

# CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

OCTOGESIMA SEXTA REUNION

GINEBRA, 1998

## ACTAS

VOLUMEN II: INSTRUMENTOS ADOPTADOS

RESOLUCIONES

DELEGACIONES

OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO  
GINEBRA

ISBN 92-2-310662-1  
ISSN 0251-3226

---

*Primera edición 1998*

---

Las denominaciones empleadas, en concordancia con la práctica seguida en las Naciones Unidas, y la forma en que aparecen presentados los datos en las publicaciones de la OIT no implican juicio alguno por parte de la Oficina Internacional del Trabajo sobre la condición jurídica de ninguno de los países, zonas o territorios citados o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras.

La responsabilidad de las opiniones expresadas en los artículos, estudios y otras colaboraciones firmados incumbe exclusivamente a sus autores, y su publicación no significa que la OIT las sancione.

Las referencias a firmas o a procesos o productos comerciales no implican aprobación alguna por la Oficina Internacional del Trabajo, y el hecho de que no se mencionen firmas o procesos o productos comerciales no implica desaprobación alguna.

Las publicaciones de la OIT pueden obtenerse en las principales librerías o en oficinas locales de la OIT en muchos países o pidiéndolas a: Publicaciones de la OIT, Oficina Internacional del Trabajo, CH-1211 Ginebra 22, Suiza, que también puede enviar a quienes lo soliciten un catálogo o una lista de nuevas publicaciones.

---

# INDICE

## VOLUMEN I

### *Indices detallados de las Actas provisionales*

| Números |                                                                                                                                                                          | Páginas |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1       | <i>Resoluciones</i>                                                                                                                                                      |         |
|         | Resolución sobre el empleo juvenil .....                                                                                                                                 | 1       |
|         | Resolución sobre las normas internacionales del trabajo .....                                                                                                            | 2       |
|         | Resolución sobre el 50.º aniversario del Convenio sobre la libertad sindical y la protección del derecho de sindicación, 1948 (núm. 87) .....                            | 3       |
|         | Resolución sobre los tribunales de trabajo o mecanismos similares .....                                                                                                  | 3       |
|         | Resolución sobre la protección de los trabajadores en caso de reestructuraciones empresariales .....                                                                     | 4       |
|         | Resolución sobre el 50.º aniversario del Convenio sobre la libertad sindical y la protección del derecho de sindicación, 1948 (núm. 87) de la OIT .....                  | 5       |
|         | Resolución sobre el desempleo y la exclusión social en el mercado laboral mundial ....                                                                                   | 6       |
|         | Resolución sobre los trabajadores y los empleadores en el siglo XXI: la construcción de una nueva asociación en pro del crecimiento, el empleo y la equidad social ..... | 7       |
| 2       | Informe correspondiente al año 1997-1998 presentado por el Presidente del Consejo de Administración a la Conferencia                                                     | 1       |
| 3       | <i>Informes de la Comisión de Propositiones</i>                                                                                                                          | 1       |
| 4       | <i>Primera sesión:</i>                                                                                                                                                   |         |
|         | Apertura de la reunión .....                                                                                                                                             | 1       |
|         | Orador: Sr. El Amawy ( <i>Presidente del Consejo de Administración de la Oficina Internacional del Trabajo</i> ).                                                        |         |
|         | Elección del Presidente de la Conferencia .....                                                                                                                          | 1       |
|         | Oradores: Sr. El-Fahran, Sr. Thüsing, Sr. Brett.                                                                                                                         |         |
|         | Discurso del Presidente .....                                                                                                                                            | 2       |
|         | Elección de los Vicepresidentes de la Conferencia .....                                                                                                                  | 4       |
|         | Nombramiento de las Mesas de los Grupos .....                                                                                                                            | 4       |
|         | Constitución y composición de las comisiones de la Conferencia .....                                                                                                     | 5       |
|         | Suspensión del artículo 4, párrafo 2, del artículo 9, a), del artículo 14, párrafo 6, y del artículo 56, párrafo 9, del Reglamento .....                                 | 5       |
|         |                                                                                                                                                                          | V       |

*Segunda sesión:*

|                                                                                              |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Presentación del Informe del Presidente del Consejo de Administración a la Conferencia ..... | 6 |
| Informe de la Mesa de la Conferencia .....                                                   | 8 |
| Suspensión de disposiciones del Reglamento de la Conferencia .....                           | 8 |
| Confirmación de los nombramientos para llenar vacantes en el Consejo de Administración ..... | 8 |
| Informe primero de la Comisión de Proposiciones: Presentación y adopción .....               | 9 |
| <i>Orador: Sr. Melas (Presidente de la Comisión).</i>                                        |   |

*Verificación de poderes*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Breve informe presentado por el Sr. A.A. El Amawy, Presidente del Consejo de Administración de la Oficina Internacional del Trabajo, sobre los poderes de los delegados y consejeros técnicos designados para la 86. <sup>a</sup> reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo (Ginebra, 1.º de junio de 1998) ..... | 10 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

5 *Tercera sesión:*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Discusión del Informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria del Director General .....                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1 |
| <i>Oradores: Sr. Salimian, Sr. Mumuni, Sr. Ducreux, Sr. Aoun, Sr. Partap, Sr. Atsain, Sr. Tomasino Hurtado, Sr. A. Diop, Sr. Ratovonelinjafy, Sr. Guerrero Bermúdez, Sr. Laskri, Sr. Melas, Sr. Alvis Fernández, Sra. Ambulo, Sr. Al-Zoghbi, Sr. Mabaya Nyabul Di Kanza, Sr. Basnet, Sr. Sahbani, Sr. Karani, Sr. Dután Erráez, Sr. Carvajal Bustamante, Sr. M. Diop, Sr. Gómez Mamani.</i> |   |

*Cuarta sesión:*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Suspensión de una disposición del Reglamento de la Conferencia .....                                                                                                                                                                                                                                         | 25 |
| Discusión del Informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria del Director General ( <i>continuación</i> ) .....                                                                                                                                                                        | 25 |
| <i>Oradores: Sr. Gunnarsson, Sr. Pinzón Salazar, Sr. Castillo Fletes, Sr. Papaioannou, Sr. Molopo, Sr. Ahmed, Sr. Abdella, Sr. Yankana, Sr. Brown Young, Sr. Alaemayehu, Sr. Van Beneden, Sr. Chaudakshetrin, Sr. Zainal, Sr. Abdoon, Sr. Tchinde, Sr. Danev, Sr. Venugopal, Sr. Djemam, Sr. Al-Kohlani.</i> |    |

*Verificación de poderes*

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Informe de la Comisión de Verificación de Poderes ..... | 41 |
|---------------------------------------------------------|----|

6 *Quinta sesión (especial):*

|                                                                                                        |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Alocución de S.E. el Sr. Rafael Caldera, Presidente de la República de Venezuela .....                 | 1 |
| <i>Oradores: El Secretario General de la Conferencia, S.E. el Sr. Rafael Caldera, y el Presidente.</i> |   |

7 *Sexta sesión:*

|                                                                                                                                                                                                                                                             |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Discusión del Informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria del Director General ( <i>continuación</i> ) .....                                                                                                                       | 1 |
| <i>Oradores: Sr. Çagan, Sr. Lee, Sr. Dato Abd. Kadir, Sr. Kettledas, Sra. Herman, Sra. Aubry, Sr. Liublin, Mons. Bertello, Sr. Al Sho'Ala, Sr. Alioua, Sr. Guritenco, Sr. Athanasius, Sr. Amadeo, Sr. Tin, Sr. Sharma Poudyal, Sra. Chitau, Sr. Khalil.</i> |   |

*Séptima sesión:*

|                                                                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Alocución del Sr. Pascal Couchepin, en representación del Consejo Federal de la Confederación Helvética ..... | 19 |
| Ratificación de convenios por la República Dominicana, Eslovaquia, Filipinas, Irlanda y Madagascar .....      | 22 |

|                                                                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Discusión del Informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria del Director General ( <i>continuación</i> ) ..... | 22 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

*Oradores:* Sr. Al-Haroon, Sr. Natera, Sr. Wade, Sr. Navarro Moreira, Sr. Rop, Sr. Kitt, Sra. Jaakonsaari, Sr. Idris, Sr. Pakpahan, Sra. Smet, Sr. Héthy, Sr. Moushouttas, Sr. Temane, Sr. Jordan, Sr. Al-Thani, Sr. Mannan, Sr. Jatiya, Sr. Komolowski, Sra. Sasso Mazzufferi, Sr. Sweeney, Sr. Angjeli, Sra. Poncini, Sr. Vigh, Sr. Peirens, Sr. Suzuki, Sr. Jeffrey, Sr. Houat, Sr. Dhakal, Sr. Batbayar, Sr. Fattori Costa, Sr. Schoeib.

#### *Octava sesión:*

|                                                                                                             |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Alocución de la Sra. Mary Robinson, Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos ..... | 1 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                 |   |
|-----------------------------------------------------------------|---|
| Informe primero de la Comisión de Verificación de Poderes ..... | 3 |
|-----------------------------------------------------------------|---|

*Orador:* Sr. Diop (*Presidente*).

|                                                                                                                                       |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Discusión del Informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria del Director General ( <i>continuación</i> ) ..... | 4 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

*Oradores:* Sr. Altayer, Sr. Herminie, Sr. González Fernández, Sr. Macaulay, Sr. Li, Sr. Arrate Mac Niven, Sr. Tegmeier, Sr. Ahn, Sr. Fisher, Sr. Seneviratne, Sr. Ibrahim, Sr. Edström, Sra. Piñeyrua, Sr. Al-Hosni, Sr. Cal, Sr. Tayeb, Sr. Martínez, Sr. Arenas Bocanegra, Sra. Poni Lukudu, Sr. Tkác, Sr. Funes de Rioja, Sr. Jiménez.

#### *Novena sesión:*

|                                                                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Discusión del Informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria del Director General ( <i>continuación</i> ) ..... | 25 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

*Oradores:* Sr. Joseph, Sr. Atasayar, Sr. Zhang, Sr. Rychly, Sr. Smith, Sr. Brett, Sr. Treu, Sr. Rodrigues, Sr. Douglas, Sr. Sabbah, Sr. Koren, Sr. Albuquerque, Sr. Gnybidenko, Sr. Ngutu, Sr. Melkert, Sr. Sadhala D., Sr. Etang, Sr. Thys, Sra. Winberg, Sr. Mbemba, Sra. Schlemmer-Schulte, Sr. Jiménez, Sr. Arbesser-Rastburg, Sr. Morales Mora, Sr. Falbr, Sr. Rahman, Sra. Sanz, Sr. Fernández, Sr. Wójcik, Sra. Buverud Pedersen, Sr. Ramírez León, Sr. Sunmonu, Sr. Sukhbaatar, Sr. Park, Sr. Dahlan, Sr. Silva, Sr. Varela.

#### 9 *Décima sesión:*

|                                                                                                                                       |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Discusión del informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria del Director General ( <i>continuación</i> ) ..... | 1 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

*Oradores:* Sr. Greenidge, Sr. Morales, Sr. Bradford, Sr. González, Sr. Valdés Mesa, Sr. Suwan-kiri, Sr. Al-Senary, Sr. Zimba, Sr. Neffati, Sr. Antoniou, Sr. González Izquierdo, Sr. Phengkhammy, Sra. Nguyen Thi, Sr. Evans, Sra. Bernardoni de Govea, Sra. Degutiene, Sr. Nagiyev, Sr. Fynn, Sr. Kamali, Sr. Ben-Shalom, Sr. Cho, Sr. Gauterio Gallo, Sr. Pierhan, Sr. Fernandes Salgueiro.

#### 10 *Undécima sesión (especial):*

|                                                                                                                            |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Discusión del Informe del Director General sobre la situación de los trabajadores en los territorios árabes ocupados ..... | 1 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

*Oradores:* Sr. Sabbah, Sr. Kara, Sr. Khalil, Sr. Sabbani, Sr. Alfarargi, Sr. Diop, Sr. Laurijssen, Sr. Smith, Sr. Lin, Sr. Zahran, Sr. Bula Camacho, Sr. Mboweni, Sr. Thüsing, Sr. Li, Sra. Buverud Pedersen, Sr. Aoun, Sr. Mannan, Sr. Nordmann, Sr. Al-Senany, Sr. Skogmo, Sr. Warrington, Sr. El Amaoui, Sr. Djemam, Sra. Hernández Oliva, Sr. Sidi Said, Sr. Veronese, Sr. Helfi, Sr. Zellhoefer, Sr. Mahendra, Sr. Harak, Sr. Dahlan, Sr. Tarmidzi, Sr. Ahmed, Sra. Del Rio, Sr. Sunmonu, Sr. Thys, Sr. Bernal Camero, Sr. Boubaker, Sr. Vittori, Sr. Zharikov, Sr. Kanaev, Sr. Sae'd.

#### 11 *Duodécima sesión:*

|                                                                                                                                       |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Discusión del Informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria del Director General ( <i>continuación</i> ) ..... | 1 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

*Oradores:* Sr. Meral, Sr. Kurej, Sr. Szirmai, Sr. Neykov, Sra. Aro, Sr. Ribeiro Mendes, Sr. Grech, Sra. Haarstad, Sr. Pendy-Bouyiki, Sra. Simpson Miller, Sr. Peeroo, Sr. Al-Oun, Sr. Pitra Neto, Sra. Ferreira, Sr. Hoff, Sr. Djilani, Sr. Mavila, Sr. Bula Camacho, Sr. Stoyan, Sr. Pierides, Sr. Holdsworth, Sr. Al-Tikriti, Sr. Nicolescu, Sr. Kernay, Sr. Li, Sr. Virmani, Sr. Daer, Sr. Godonoga.

*Decimotercera sesión:*

|                                                                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Discusión del Informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria del Director General ( <i>continuación</i> ) ..... | 26 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

*Oradores:* Sra. Matsubara, Sr. Suparwanto, Sr. Ziberi, Sr. El-Farhan, Sr. Thailuan, Sr. Sidibe, Sra. Podchibiakina, Sr. Oul Sidi, Sr. Sarre, Sr. Bhatt, Sr. Ito, Sr. Vittori, Sr. Atanasof, Sr. Da Silva, Sr. Zharikov, Sr. El Azaly, Sr. Van Leeuwen, Sr. Muteragirana, Sr. Gareeb, Sr. Luchmun Roy, Sr. Luangvilay, Sr. Abdalla, Sr. Hagh-Bayan Mohammadi, Sr. Gorriti-Valle.

|                                                                                                                       |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 12 <i>Segundo punto del orden del día: Propuestas del Programa y Presupuesto y otras cuestiones financieras</i> ..... | 1 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                                    |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| <i>Informe de la Comisión de Representantes Gubernamentales sobre Cuestiones Financieras</i> ..... | 1 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Resoluciones sometidas a la Conferencia ..... | 18 |
|-----------------------------------------------|----|

|                                                                                                                                                                    |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 13 <i>Cuarto punto del orden del día: Condiciones generales para fomentar la creación de empleos en las pequeñas y medianas empresas (segunda discusión)</i> ..... |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|                                                                                                   |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| <i>Informe de la Comisión de la Creación de Empleos en las Pequeñas y Medianas Empresas</i> ..... | 1 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                                                                                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Proyecto de recomendación sobre las condiciones generales para fomentar la creación de empleos en las pequeñas y medianas empresas</i> ..... | 27 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

|                                                                                                                                                          |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 13A <i>Texto de la Recomendación relativa a las condiciones generales para fomentar la creación de empleos en las pequeñas y medianas empresas</i> ..... | 1 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                        |   |
|--------------------------------------------------------|---|
| 14 <i>Informe de la Comisión de Resoluciones</i> ..... | 1 |
|--------------------------------------------------------|---|

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Resolución presentada a la Conferencia ..... | 48 |
|----------------------------------------------|----|

15 *Decimocuarta sesión:*

|                                                                                                                                       |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Discusión del Informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria del Director General ( <i>continuación</i> ) ..... | 1 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

*Oradores:* Sr. Min, Sr. Potter, Sr. Salam Khan, Sr. Oumarou, Sr. Rivas Sánchez, Sr. González, Sr. Elamawy, Sr. John, Sr. Li, Sr. Artilés Martínez, Sr. López, Sr. Lyakh, Sr. Blondel, Sr. Riesco Salvo, Sr. Trajano, Sr. Hoskins, Sr. Proença, Sr. Christov, Sr. Wistisen, Sr. López Cossio, Sr. Ronnest, Sr. Shmakov, Sr. Oswald, Sr. Issa, Sr. Rashid, Sr. Bakheit.

*Decimoquinta sesión:*

|                                                                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Discusión del Informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria del Director General ( <i>continuación</i> ) ..... | 26 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

*Oradores:* Sr. Penino, Sr. Gómez Esguerra, Sr. El Amaoui, Sr. González Rodríguez, Sr. Lomax, Sr. Artin, Sr. Jennings, Sr. Botha, Sr. Ondoua, Sr. Amedee, Sr. Tabani, Sr. Gouandjia, Sr. Hygum, Sr. Diallo, Sr. Owuor, Sr. Musiol, Sr. Leather, Sr. Alarcón Gómez, Sr. Klein, Sr. Manjaze, Sr. Ongaba, Sr. Yarde, Srta. Tugschimeg, Sr. Mousseni.

|                                                                                       |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 16 <i>Quinto punto del orden del día: Trabajo en régimen de subcontratación</i> ..... |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--|

|                                                                    |   |
|--------------------------------------------------------------------|---|
| <i>Informe de la Comisión del Trabajo en Subcontratación</i> ..... | 1 |
|--------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                                                                                                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Resolución relativa a la posible adopción de instrumentos internacionales para la protección de los trabajadores en las situaciones identificadas por la Comisión del Trabajo en Subcontratación</i> ..... | 77 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

17 *Decimosexta sesión:*

|                                                                                                                                     |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Discusión del informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria del Director General ( <i>conclusión</i> ) ..... | 1 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

*Oradores:* Sra. Mc Nally, Sra. Valkonen, Sr. Popescu, Sr. Calamatta, Sr. Cambus, Sra. Lugembe, Sr. Goncharik, Sr. Veselov, Sr. Mattar, Sr. Shaetonhodi, Sr. Lobendahn, Sr. Bernal Camero, Sr. Oliveros, Sr. Da Silva Durão, Sr. Abdulla, Sra. Engelen-Kefer, Sr. Makeka, Sr. Castène, Sr. Hatim, Sr. Akram, Sr. Thüsing.

*Decimoséptima sesión:*

|                                                                                                                                                                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Informe de la Comisión de Resoluciones: Presentación, discusión y adopción . . . . .                                                                                                                                 | 20 |
| <i>Oradores:</i> Sr. Castillo Cardona ( <i>Presidente y Ponente de la Comisión</i> ), Sr. Marshall, Sra. O'Donovan, Sr. Liato, Sra. Walsh, Sr. Abdelmoneim.                                                          |    |
| Resolución sobre el empleo juvenil: Adopción . . . . .                                                                                                                                                               | 25 |
| Informe de la Comisión de Representantes Gubernamentales sobre Cuestiones Financieras: Presentación y adopción . . . . .                                                                                             | 25 |
| <i>Orador:</i> Sr. Ducreux ( <i>Presidente y Ponente de la Comisión</i> ).                                                                                                                                           |    |
| Resolución sobre las contribuciones atrasadas de la República de Belarús: Adopción . . .                                                                                                                             | 25 |
| Resolución relativa al Informe financiero y estados financieros comprobados para 1996-1997: Adopción . . . . .                                                                                                       | 26 |
| Resolución relativa a la escala de prorrateo de contribuciones al presupuesto para 1999: Adopción . . . . .                                                                                                          | 26 |
| Resolución relativa a las enmiendas del Reglamento Financiero: Adopción . . . . .                                                                                                                                    | 26 |
| Resolución relativa a la composición del Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo: Adopción . . . . .                                                                                    | 26 |
| Resolución relativa a la enmienda del párrafo 5 del artículo II del Estatuto del Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo: Adopción . . . . .                                            | 26 |
| Resolución relativa al nombramiento para el Consejo de Administración de la Caja de Pensiones del Personal de la OIT (Consejo de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas): Adopción . . . . . | 26 |
| Informe de la Comisión de Creación de Empleos en las Pequeñas y Medianas Empresas: Presentación, discusión y adopción . . . . .                                                                                      | 26 |
| <i>Oradores:</i> Sr. Djupvik ( <i>Ponente</i> ), Sr. Jeetun, Sr. Appiah Agyei, Sr. Pliszkiewicz, Sr. Peterson.                                                                                                       |    |
| Proyecto de recomendación sobre las condiciones generales para fomentar la creación de empleos en las pequeñas y medianas empresas: Adopción . . . . .                                                               | 31 |

*Verificación de poderes*

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| Segundo informe de la Comisión de Verificación de Poderes . . . . . | 32 |
|---------------------------------------------------------------------|----|

|     |                                                                                                                                                                                                                       |    |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 18  | <i>Informe de la Comisión de Aplicación de Normas</i>                                                                                                                                                                 | 1  |
| 19  | <i>Sexto punto del orden del día: Trabajo infantil</i>                                                                                                                                                                |    |
|     | Informe de la Comisión del Trabajo Infantil . . . . .                                                                                                                                                                 | 1  |
|     | Conclusiones propuestas . . . . .                                                                                                                                                                                     | 79 |
|     | Resolución sobre la inscripción en el orden del día de la próxima reunión ordinaria de la Conferencia de la cuestión relativa al «Trabajo infantil» . . . . .                                                         | 85 |
| 20  | <i>Séptimo punto del orden del día: Examen de una eventual Declaración de Principios de la Organización Internacional del Trabajo relativa a los derechos fundamentales, y del mecanismo de seguimiento apropiado</i> |    |
|     | Introducción . . . . .                                                                                                                                                                                                | 1  |
|     | I. Discusión general . . . . .                                                                                                                                                                                        | 2  |
|     | II. Discusión general acerca del seguimiento propuesto . . . . .                                                                                                                                                      | 22 |
|     | III. Examen del proyecto de la Declaración . . . . .                                                                                                                                                                  | 54 |
| 20A | <i>Texto del proyecto de Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo y su seguimiento</i>                                                                                  | 1  |

21

*Decimoctava sesión:*

|                                                                                                                                                                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Informe de la Comisión del Trabajo en Subcontratación: Presentación, discusión y adopción .....                                                                                                                  | 1  |
| <i>Oradores:</i> Sr. Saloheimo ( <i>Ponente</i> ), Sr. Noakes, Sr. Parrot, Sr. Mishra, Sr. Lawson, Sr. Vella.                                                                                                    |    |
| Resolución relativa a la posible adopción de instrumentos internacionales para la protección de los trabajadores en las situaciones identificadas por la Comisión del Trabajo en Subcontratación: Adopción ..... | 10 |
| Votación nominal sobre la resolución relativa a las contribuciones atrasadas de la República de Belarús .....                                                                                                    | 11 |
| Comunicación del Colegio Electoral de Empleadores .....                                                                                                                                                          | 11 |
| Votación nominal relativa al proyecto de Recomendación sobre las condiciones generales para fomentar la creación de empleos en las pequeñas y medianas empresas .....                                            | 11 |
| <b>Votación nominal sobre la resolución relativa a las contribuciones atrasadas de la República de Belarús: Resultados</b> .....                                                                                 | 11 |
| <b>Votación nominal relativa al proyecto de Recomendación sobre las condiciones generales para fomentar la creación de empleos en las pequeñas y medianas empresas: Resultados</b> .....                         | 11 |

22

*Decimonovena sesión:*

|                                                                                                                                          |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Ratificación de convenios por Bulgaria, Finlandia e Indonesia .....                                                                      | 1  |
| Segundo informe de la Comisión de Verificación de Poderes: Presentación y notificación .....                                             | 1  |
| <i>Orador:</i> Sr. Diop ( <i>Presidente de la Comisión</i> ).                                                                            |    |
| Informe de la Comisión de Aplicación de Normas: Presentación, discusión y adopción .                                                     | 1  |
| <i>Oradores:</i> Sra. Aguessy ( <i>Ponente</i> ), Sr. Wisskirchen, Sr. Peirens.                                                          |    |
| Anuncio de procedimiento de queja en virtud del artículo 26 de la Constitución de la OIT .....                                           | 12 |
| <i>Oradores:</i> Sr. Brett, Sr. Alvis Fernández.                                                                                         |    |
| Informe de la Comisión de la Declaración de Principios: Presentación y discusión . . . .                                                 | 13 |
| <i>Oradores:</i> Sr. Moher ( <i>Presidente y Ponente</i> ), Sr. Potter, Sr. Brett, Sr. H.K. Singh, Sr. Willers, Sr. Zainal, Sr. Blondel. |    |

*Vigésima sesión:*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Informe de la Comisión de la Declaración de Principios: Discusión y adopción .....                                                                                                                                                                                                                                            | 21 |
| <i>Oradores:</i> Sra. Janjua, Sr. Rananand, Sr. Isawa, Sr. Joubanc, Sr. Bandusena, Sr. Elamawy, Sr. Chotard, Sr. Funes de Rioja, Sr. Chowdery, Sr. Suárez, Sr. Tabani, Sr. Samet, Sr. Douglas, Sr. Nkosi, Sr. Owour, Sr. Shinguadjia, Sr. Jonzon, Sr. Thüsing, Sr. Loayza Barea, Sr. Lyne, Sr. Elamawy, Sr. Hatem, Sr. Brett. |    |
| Votación nominal sobre el proyecto de Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo y su seguimiento .....                                                                                                                                                                           | 32 |
| Informe de la Comisión del Trabajo Infantil: Presentación, discusión y adopción .....                                                                                                                                                                                                                                         | 32 |
| <i>Oradores:</i> Sra. Melkas ( <i>Ponente</i> ), Sr. Semrav, Sr. Trotman, Sr. Atsain, Sr. Ahmed, Sra. Noonan, Sr. Steyne, Sra. Menon, Sr. Preti Jorquin, Sr. Wild, Sr. Singh, Sr. Owour, Sr. Nkosi.                                                                                                                           |    |
| Conclusiones propuestas por la Comisión del Trabajo Infantil .....                                                                                                                                                                                                                                                            | 44 |
| Resolución sobre la inscripción en el orden del día de la próxima reunión ordinaria de la Conferencia de la cuestión relativa al trabajo infantil: Adopción .....                                                                                                                                                             | 44 |

|                                                                                                                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Respuesta del Director General a la discusión de su Memoria .....                                                                                                      | 44        |
| Discursos de clausura .....                                                                                                                                            | 47        |
| <i>Oradores: Sr. Mumuni, Sr. Anand, Sr. Ito, el Secretario General, el Presidente.</i>                                                                                 |           |
| <b>Votación nominal sobre el Proyecto de Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo y su seguimiento: Resultados .....</b> | <b>53</b> |

### *Consejo de Administración*

|                                                                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Informe correspondiente al año 1997-1998 presentado por el Presidente del Consejo de Administración a la Conferencia ..... | 2/1 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

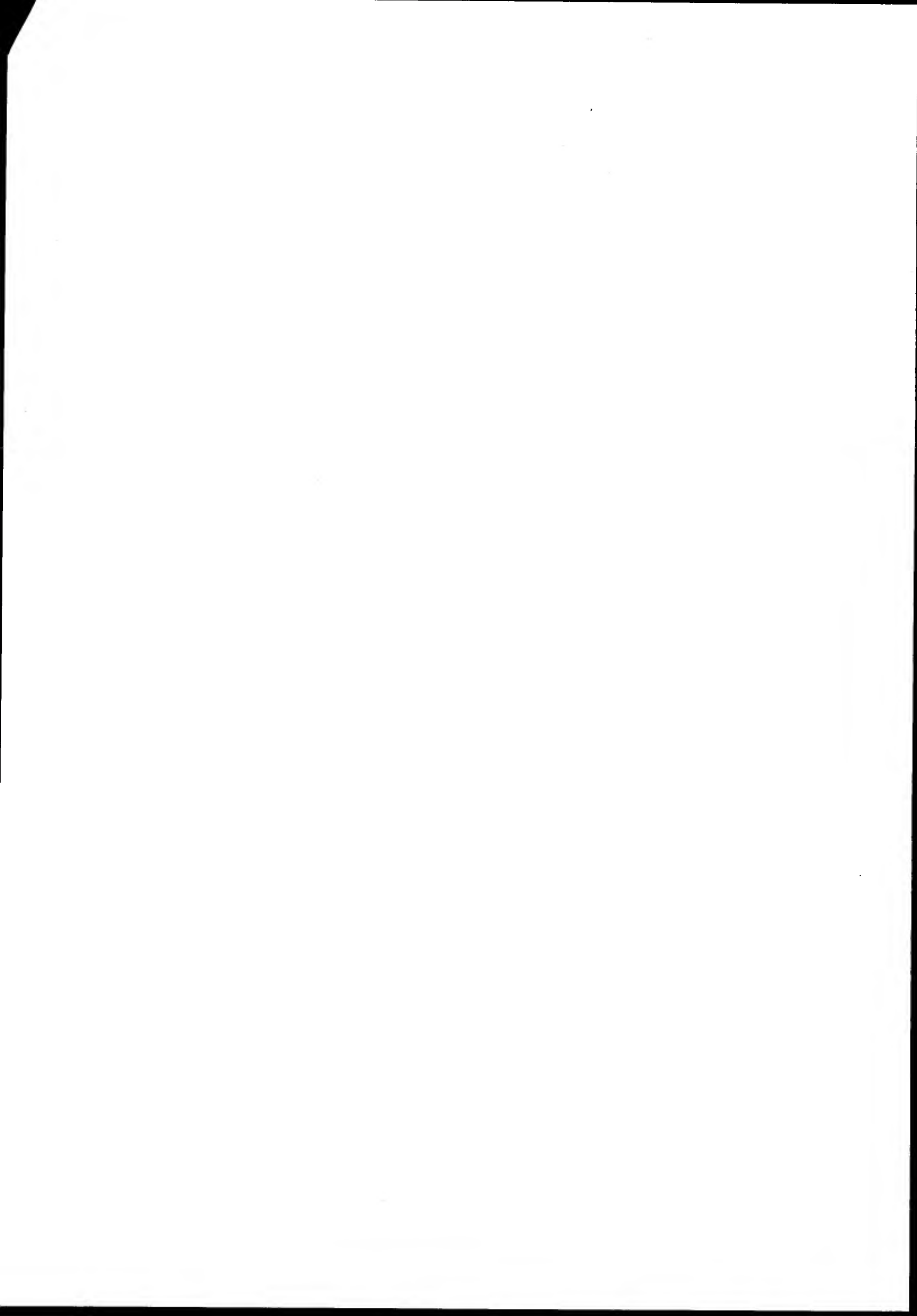
### *Informes de Comisiones*

|                                                                                     |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Informes de Comisiones                                                              |       |
| Comisión de Proposiciones: Informes .....                                           | 3/1   |
| Comisión de Verificación de Poderes:                                                |       |
| Breve informe presentado por el Presidente del Consejo de Administración .....      | 4/10  |
| Informe primero .....                                                               | 5/41  |
| Segundo informe .....                                                               | 17/32 |
| Comisión de Representantes Gubernamentales sobre Cuestiones Financieras: Informe .. | 12/1  |
| Comisión de la Creación de Empleos en las Pequeñas y Medianas Empresas:             |       |
| Informe .....                                                                       | 13/1  |
| Texto de la Recomendación .....                                                     | 13A/1 |
| Comisión de Resoluciones:                                                           |       |
| Resoluciones presentadas a la Conferencia .....                                     | 1/1   |
| Informe .....                                                                       | 14/1  |
| Comisión del Trabajo en Subcontratación .....                                       | 16/1  |
| Comisión de Aplicación de Normas:                                                   |       |
| Informe (Primera parte) .....                                                       | 18/1  |
| Informe (Segunda parte) .....                                                       | 18/67 |
| Comisión del Trabajo Infantil .....                                                 | 19/1  |
| Comisión de la Declaración de Principios:                                           |       |
| Informe .....                                                                       | 20/1  |
| Texto del proyecto de declaración de la OIT .....                                   | 20A/1 |

### *Votaciones nominales*

|                                                                                                                              |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Resolución sobre las contribuciones atrasadas de la República de Belarús .....                                               | 21/12 |
| Recomendación sobre las condiciones generales para fomentar la creación de empleos en las pequeñas y medianas empresas ..... | 21/16 |
| Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo y su seguimiento .....                | 22/53 |

*Índice alfabético de oradores en sesión plenaria (al final del volumen I)*



## VOLUMEN II

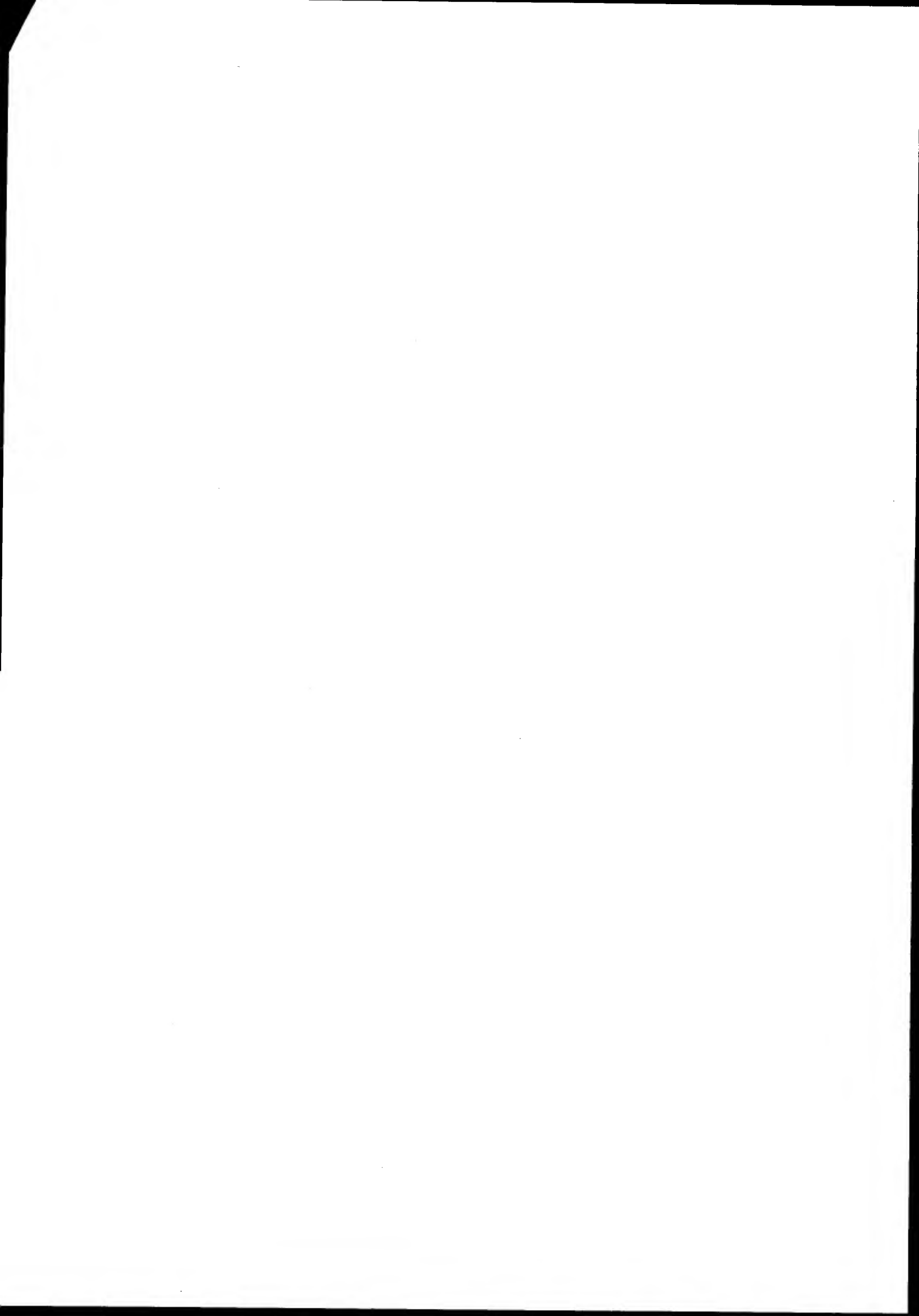
### *Instrumentos adoptados por la Conferencia*

| Números                                                                                                                           | Páginas |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Recomendación relativa a las condiciones generales para fomentar la creación de empleos en las pequeñas y medianas empresas. .... | 3       |
| Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo. .                                         | 13      |

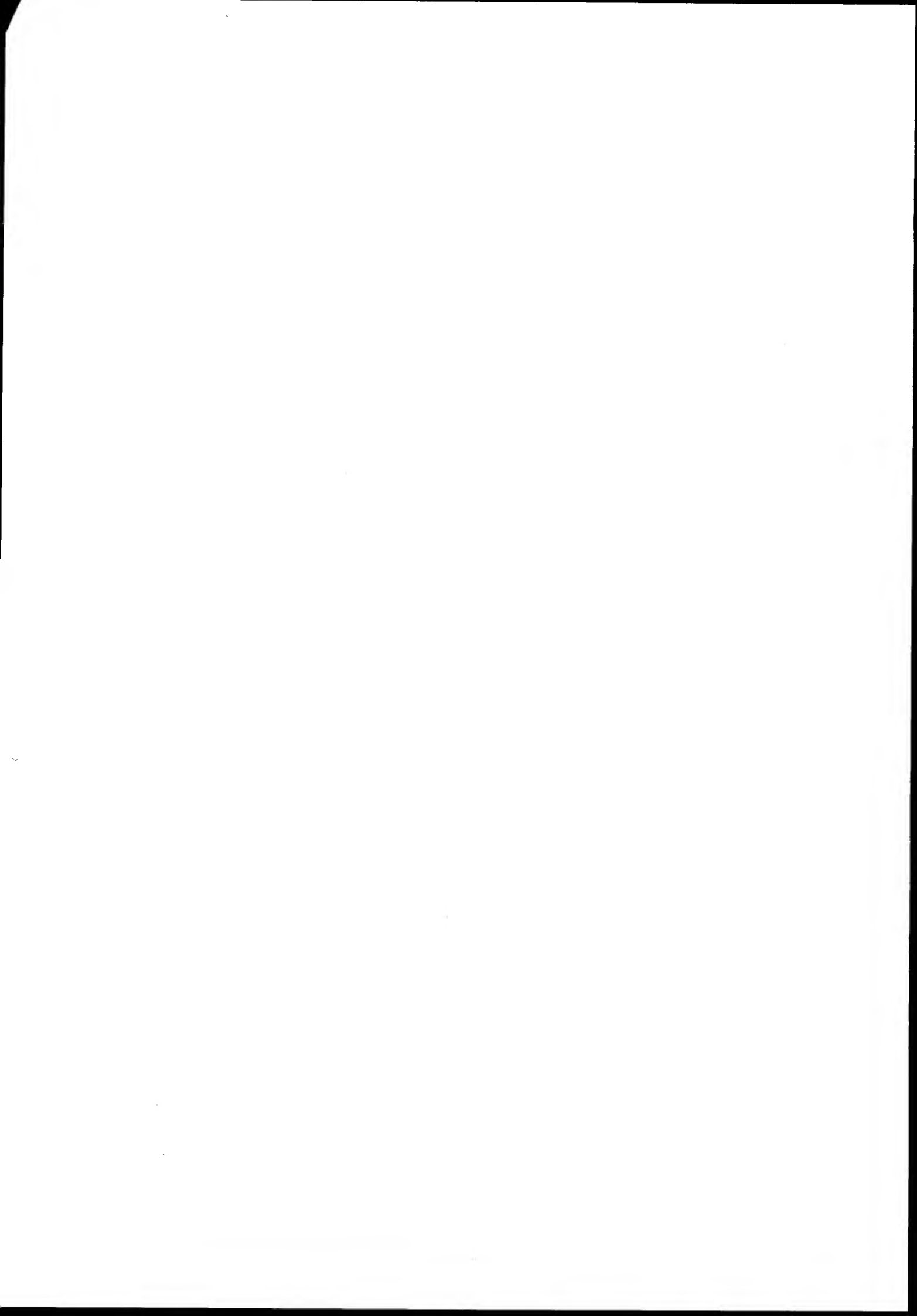
### *Resoluciones adoptadas por la Conferencia*

|                                                                                                                                                                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. Resolución sobre la inscripción en el orden del día de la próxima reunión ordinaria de la Conferencia de la cuestión relativa al «Trabajo infantil» .....                                                | 19 |
| II. Resolución sobre el empleo juvenil .....                                                                                                                                                                | 19 |
| III. Resolución relativa a la posible adopción de instrumentos internacionales para la protección de los trabajadores en las situaciones identificadas por la Comisión del Trabajo en Subcontratación ..... | 22 |
| IV. Resolución sobre las contribuciones atrasadas de la República de Belarús .....                                                                                                                          | 22 |
| V. Resolución relativa al Informe financiero y estados financieros comprobados para 1996-1997 .....                                                                                                         | 23 |
| VI. Resolución relativa a la escala de prorrateo de contribuciones al presupuesto para 1999 .                                                                                                               | 23 |
| VII. Resolución relativa a las enmiendas del Reglamento Financiero .....                                                                                                                                    | 23 |
| VIII. Resolución relativa a la composición del Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo .....                                                                                   | 24 |
| IX. Resolución relativa a la enmienda del párrafo 5 del artículo II del Estatuto del Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo .....                                             | 24 |
| X. Resolución relativa al nombramiento para el Consejo de Administración de la Caja de Pensiones del Personal de la OIT (Consejo de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas) .....   | 25 |

### *Delegaciones*



## INSTRUMENTOS ADOPTADOS POR LA CONFERENCIA



**RECOMENDACION RELATIVA A LAS  
CONDICIONES GENERALES PARA FOMENTAR  
LA CREACION DE EMPLEOS EN LAS PEQUEÑAS  
Y MEDIANAS EMPRESAS**

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo:

Convocada en Ginebra por el Consejo de Administración de la Oficina Internacional del Trabajo, y congregada en dicha ciudad el 2 de junio de 1998, en su octogésima sexta reunión;

Reconociendo la necesidad de buscar el bienestar económico, social y espiritual y el desarrollo de las personas, las familias, las comunidades y las naciones;

Consciente de la importancia que reviste la creación de empleos en las pequeñas y medianas empresas;

Recordando la resolución sobre el fomento de las pequeñas y medianas empresas, adoptada por la Conferencia Internacional del Trabajo en su 72.<sup>a</sup> reunión (1986), así como las conclusiones que figuran en la resolución sobre políticas de empleo en una economía mundializada, adoptada por la Conferencia en su 83.<sup>a</sup> reunión (1996);

Tomando nota de que las pequeñas y medianas empresas, como factor esencial del crecimiento y del desarrollo económicos, proveen cada vez más la mayoría de los puestos de trabajo creados a escala mundial y pueden ayudar a crear un entorno propicio para la innovación y el espíritu empresarial;

Comprendiendo el valor especial que revisten los empleos productivos, duraderos y de calidad;

Reconociendo que las pequeñas y medianas empresas ofrecen a las mujeres y a otros grupos habitualmente desfavorecidos la posibilidad de acceder en mejores condiciones a empleos productivos, duraderos y de calidad;

Convencida de que la promoción del respeto del Convenio sobre el trabajo forzoso, 1930, el Convenio sobre la libertad sindical y la protección del derecho de sindicación, 1948, el Convenio sobre el derecho de sindicación y de negociación colectiva, 1949, el Convenio sobre igualdad de remuneración, 1951, el Convenio sobre la abolición del trabajo forzoso, 1957, y el Convenio sobre la discriminación (empleo y ocupación), 1958, favorecerán la creación de empleos de calidad en las pequeñas y medianas empresas y de que la promoción del respeto del Convenio y la Recomendación sobre la edad mínima, 1973, en particular, ayudará a los Miembros en sus esfuerzos encaminados a eliminar el trabajo infantil;

Convencida asimismo de que la adopción de nuevas disposiciones relativas a la creación de empleos en las pequeñas y medianas empresas, que habrán de tenerse en cuenta junto con:

- a) las disposiciones pertinentes de otros convenios y recomendaciones internacionales del trabajo, cuando proceda, como el Convenio y la

Recomendación sobre la política del empleo, 1964, y la Recomendación sobre la política del empleo (disposiciones complementarias), 1984, la Recomendación sobre las cooperativas (países en vías de desarrollo), 1966, el Convenio y la Recomendación sobre desarrollo de los recursos humanos, 1975, y el Convenio y la Recomendación sobre seguridad y salud de los trabajadores, 1981, y

- b) otras iniciativas de probada eficacia emprendidas por la OIT para promover el papel que las pequeñas y medianas empresas desempeñan en la creación de empleos duraderos y para alentar la aplicación común y adecuada de la protección social, como los programas «Inicie su negocio», «Mejore su negocio» y otros, y las actividades del Centro Internacional de Formación de la OIT en materia de capacitación y perfeccionamiento profesional,

aportará valiosas orientaciones a los Miembros en la elaboración y la puesta en práctica de políticas en materia de creación de empleos en las pequeñas y medianas empresas;

Después de haber decidido adoptar diversas proposiciones relativas a las condiciones generales para fomentar la creación de empleos en las pequeñas y medianas empresas, tema que constituye el cuarto punto del orden del día de la reunión, y

Después de haber decidido que dichas proposiciones revistan la forma de una recomendación,

adopta, con fecha diecisiete de junio de mil novecientos noventa y ocho, la siguiente Recomendación, que podrá ser citada como la Recomendación sobre la creación de empleos en las pequeñas y medianas empresas, 1998.

#### I. DEFINICIÓN, OBJETO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

1. Los Miembros deberían, en consulta con las organizaciones más representativas de empleadores y de trabajadores, definir las pequeñas y medianas empresas atendiendo a criterios apropiados, teniendo en cuenta las condiciones sociales y económicas nacionales, quedando entendido que este enfoque flexible no debería impedir que los Miembros formulen, de común acuerdo, definiciones a los efectos del acopio y el análisis de datos.

2. Los Miembros deberían adoptar medidas que se ajusten de forma adecuada a las condiciones y a la práctica nacionales a fin de reconocer y potenciar el papel fundamental que las pequeñas y medianas empresas pueden desempeñar en lo relativo a:

- a) la promoción del pleno empleo, productivo y libremente elegido;
- b) la ampliación de las posibilidades de realizar actividades remuneradoras y creadoras de riqueza que conduzcan a empleos productivos y duraderos;
- c) el crecimiento económico duradero y la capacidad para responder con flexibilidad a los cambios;
- d) una mayor participación en la economía de los grupos desfavorecidos y marginados de la sociedad;
- e) el aumento del ahorro y las inversiones nacionales;
- f) la formación y el aprovechamiento de los recursos humanos;

- g) el desarrollo regional y local equilibrado;
- h) el suministro de bienes y servicios más adecuados a las necesidades de los mercados locales;
- i) la mejora de las condiciones y la calidad del trabajo, que contribuyan a elevar la calidad de la vida y permitan que un gran número de personas tenga acceso a la protección social;
- j) el fomento de la innovación, del espíritu empresarial, del desarrollo tecnológico y de la investigación;
- k) el acceso a los mercados nacionales e internacionales, y
- l) la promoción de buenas relaciones entre empleadores y trabajadores.

3. Con el objeto de potenciar el papel fundamental de las pequeñas y medianas empresas a que se refiere el párrafo 2, los Miembros deberían adoptar medidas y mecanismos de aplicación apropiados para salvaguardar los intereses de los trabajadores de tales empresas, proporcionándoles la protección básica brindada por otros instrumentos pertinentes.

4. Las disposiciones de la presente Recomendación se aplican a todos los sectores de actividad económica y a todos los tipos de pequeñas y medianas empresas, sea cual fuere su régimen de propiedad (por ejemplo, empresas privadas o públicas, cooperativas, asociaciones, empresas familiares y unipersonales).

## II. MARCO POLÍTICO Y JURÍDICO

5. A fin de crear un entorno favorable al crecimiento y desarrollo de las pequeñas y medianas empresas, los Miembros deberían:

- a) adoptar y poner en práctica políticas fiscales, monetarias y de empleo adaptadas a la promoción de un entorno económico óptimo (en particular, respecto de la inflación, los tipos de interés y de cambio, los impuestos, el empleo y la estabilidad social);
- b) establecer y aplicar disposiciones jurídicas apropiadas, en particular con respecto al derecho de propiedad, con inclusión de la propiedad intelectual, la localización de las empresas, la ejecución de contratos, y la competencia leal, así como una legislación social y laboral adecuada;
- c) hacer más atractiva la condición empresarial, evitando las medidas normativas y jurídicas que perjudiquen a quienes desean llegar a ser empresarios.

6. Las medidas a que se hace referencia en el párrafo 5 deberían complementarse con políticas que promuevan la creación de pequeñas y medianas empresas eficientes y competitivas, capaces de ofrecer posibilidades de empleo productivo y duradero en condiciones sociales adecuadas. Con este fin, los Miembros deberían prever la adopción de políticas encaminadas a:

- 1) crear condiciones que:
  - a) aseguren a todas las empresas, de cualquier tipo o tamaño:
    - i) la igualdad de oportunidades en esferas tales como el acceso al crédito, a las divisas y a insumos de importación, y
    - ii) un régimen tributario equitativo;
  - b) garanticen la aplicación no discriminatoria de la legislación del trabajo con el fin de elevar la calidad del empleo en las pequeñas y medianas empresas;

- c) promuevan la aplicación por las pequeñas y medianas empresas de las normas internacionales del trabajo relativas al trabajo infantil;
- 2) eliminar los obstáculos al desarrollo y crecimiento de las pequeñas y medianas empresas, que pudieran derivarse en particular de:
  - a) dificultades de acceso al crédito y a los mercados de capital;
  - b) bajos niveles de capacitación técnica y de gestión;
  - c) la inadecuación de la información;
  - d) bajos niveles de productividad y de calidad;
  - e) un acceso insuficiente a los mercados;
  - f) dificultades de acceso a nuevas tecnologías;
  - g) la falta de una infraestructura de transporte y comunicaciones;
  - h) la improcedencia, la inadecuación o el exceso de los trámites administrativos en materia de registro, licencias, presentación de declaraciones, etc., incluidos aquellos que desincentivan la contratación de personal, sin menoscabar el nivel de las condiciones de empleo ni la eficacia de la inspección de trabajo o de los sistemas de control de las condiciones laborales y cuestiones afines;
  - i) la falta de apoyo a la investigación y el desarrollo;
  - j) dificultades de acceso a las oportunidades de mercados públicos y privados;
- 3) prever medidas específicas e incentivos para ayudar y promover al sector no estructurado con miras a su integración en el sector estructurado.

7. Para la formulación de tales políticas, los Miembros deberían, cuando proceda:

1) recopilar datos nacionales sobre las pequeñas y medianas empresas, que comprendan, entre otras cosas, los aspectos cuantitativos y cualitativos del empleo, y garantizar al mismo tiempo que esta labor no represente una carga administrativa excesiva para las pequeñas y medianas empresas;

2) efectuar un examen global de las repercusiones que las políticas y la reglamentación vigentes tienen en las pequeñas y medianas empresas, prestando una atención especial a los efectos de los programas de ajuste estructural en la creación de empleos;

3) examinar la legislación laboral y social, en consulta con las organizaciones de empleadores y de trabajadores más representativas, para determinar:

- a) si esta legislación se ajusta a las necesidades de las pequeñas y medianas empresas y asegura una protección y condiciones de trabajo adecuadas para sus trabajadores;
- b) en lo que se refiere a la protección social, si es necesario adoptar medidas complementarias, tales como regímenes voluntarios, iniciativas de carácter cooperativo u otras;
- c) si dicha protección social abarca a los trabajadores de las pequeñas y medianas empresas y si existen disposiciones adecuadas para garantizar el cumplimiento de la legislación en materia de seguridad social en ámbitos tales como la asistencia médica y las prestaciones, las indemnizaciones y los subsidios por enfermedad, por desempleo, de vejez, en caso de accidentes del trabajo, por familiares a cargo, de maternidad, de invalidez y de sobrevivientes.

8. En períodos de dificultades económicas, los gobiernos deberían tratar de proporcionar una ayuda firme y eficaz a las pequeñas y medianas empresas y a sus trabajadores.

9. Al formular estas políticas, los Miembros:

1) podrían celebrar consultas con, además de las organizaciones de empleadores y de trabajadores más representativas, otras partes interesadas y competentes, según lo estimen pertinente;

2) deberían tener en cuenta otras políticas, relativas en particular a cuestiones fiscales y monetarias, al comercio y la industria, el empleo, el trabajo, la protección social, la igualdad entre hombres y mujeres, la seguridad y salud en el trabajo así como el fomento de la capacidad a través de la educación y la capacitación;

3) deberían, en consulta con las organizaciones de empleadores y de trabajadores más representativas, establecer mecanismos para pasar revista a las citadas políticas y actualizarlas.

### III. FOMENTO DE UNA CULTURA EMPRESARIAL

10. Los Miembros deberían adoptar medidas, elaboradas en consulta con las organizaciones de empleadores y de trabajadores más representativas, destinadas a crear y reforzar una cultura empresarial que favorezca las iniciativas, la creación de empresas, la productividad, la toma de conciencia de los problemas medioambientales, la calidad, las buenas relaciones laborales y profesionales, y prácticas sociales apropiadas y equitativas. Con este fin, los Miembros deberían considerar la posibilidad de:

1) fomentar el espíritu empresarial por medio del sistema y de los programas de educación, de formación empresarial y de formación profesional, en relación con las necesidades de los puestos de trabajo y el logro del crecimiento y desarrollo económicos, poniendo especialmente de relieve la importancia de las buenas relaciones de trabajo y de las múltiples competencias profesionales y de gestión que necesitan las pequeñas y medianas empresas;

2) procurar, a través de medios apropiados, alentar una actitud más positiva frente a la asunción de riesgos y la quiebra de empresas, reconociendo su valor pedagógico y sus consecuencias tanto para los empresarios como para los trabajadores;

3) impulsar un proceso de educación y formación permanentes para todas las categorías de trabajadores y empresarios;

4) organizar y realizar, con la plena participación de las organizaciones de empleadores y de trabajadores interesadas, campañas de concienciación a fin de promover:

a) el respeto de las disposiciones jurídicas y de los derechos de los trabajadores, mejores condiciones de trabajo, una mayor productividad y una mejor calidad de los bienes y servicios;

b) un modelo de lo que debe considerarse un empresario ejemplar y sistemas de reconocimiento a este respecto, teniendo especialmente en cuenta las necesidades propias de las mujeres y de los grupos desfavorecidos y marginados de la sociedad.

#### IV. ESTABLECIMIENTO DE UNA INFRAESTRUCTURA DE SERVICIOS EFICAZ

11. Con el objeto de aumentar el crecimiento, el potencial de creación de empleos y la competitividad de las pequeñas y medianas empresas, se debería prever el suministro a las mismas y a sus trabajadores de un conjunto de servicios de apoyo directos e indirectos, y el acceso a estos últimos, para abarcar:

- a) asistencia para la fase previa a la creación, el inicio y el desarrollo de empresas;
- b) desarrollo y seguimiento de un proyecto de empresa;
- c) servicios de ayuda inicial (viveros de empresas);
- d) información, comprendido el asesoramiento sobre las políticas de las autoridades públicas;
- e) consultoría e investigación;
- f) perfeccionamiento de las competencias técnicas y en materia de gestión;
- g) impulso y desarrollo de la formación profesional en la empresa;
- h) apoyo a la formación en materia de seguridad y salud en el trabajo;
- i) asistencia para mejorar los niveles de conocimiento general, de conocimientos de aritmética y de informática y de educación básica de los directores y empleados;
- j) acceso directo o por intermediarios del sector privado a fuentes de energía, telecomunicaciones e infraestructuras físicas, tales como agua, electricidad, locales, transporte y carreteras;
- k) asistencia para una mejor comprensión y aplicación de la legislación laboral, con inclusión de las disposiciones relativas a los derechos de los trabajadores, así como para el desarrollo de los recursos humanos y la promoción de la igualdad entre hombres y mujeres;
- l) servicios de carácter jurídico, contable y financiero;
- m) respaldo a la innovación y la modernización;
- n) asesoramiento en materia de tecnología;
- o) asesoramiento en la aplicación efectiva de las tecnologías informáticas y de comunicación al ciclo del negocio;
- p) acceso a los mercados de capital, al crédito y a garantías de préstamo;
- q) asistencia para la gestión financiera, crediticia y de la deuda;
- r) fomento de la exportación y de oportunidades comerciales tanto nacionales como internacionales;
- s) estudios de mercado y asistencia en materia de comercialización;
- t) asistencia para el diseño, desarrollo y presentación de productos;
- u) control y evaluación de la calidad, así como la gestión de la calidad;
- v) embalaje y envase, y
- w) servicios de gestión del medio ambiente.

12. En la medida de lo posible, los servicios de apoyo a que se alude en el párrafo 11 deberían concebirse y proporcionarse de suerte que se aseguren una eficacia y resultados óptimos, lo que supone:

- a) adaptar los servicios de que se trate y la prestación de los mismos a las necesidades concretas de las pequeñas y medianas empresas, teniendo en cuenta las condiciones económicas, sociales y culturales de cada caso, así como sus

diferencias en lo que atañe al tamaño, el sector económico en que operan y el nivel de desarrollo;

- b) asegurar la participación activa de las pequeñas y medianas empresas y de las organizaciones de empleadores y de trabajadores más representativas en la elección de los servicios que se han de ofrecer;
- c) hacer participar al sector público y al sector privado en la prestación de tales servicios mediante, por ejemplo, organizaciones de empleadores y de trabajadores, organizaciones semipúblicas, consultores privados, parques tecnológicos, viveros de empresas y las propias pequeñas y medianas empresas;
- d) descentralizar la prestación de servicios para acercarlos físicamente lo más posible a las pequeñas y medianas empresas;
- e) facilitar el acceso a una serie integrada de servicios eficaces por medio de un sistema de «ventanilla única» o de servicios de referencia;
- f) esforzarse por lograr la autosuficiencia financiera de los proveedores de servicios, merced a la absorción de una parte razonable de los costos por las pequeñas y medianas empresas y otras entidades, al objeto de no distorsionar el funcionamiento del mercado de tales servicios y mejorar el potencial de creación de empleo de las pequeñas y medianas empresas;
- g) garantizar que la gestión de la prestación de servicios se haga con profesionalismo y fiabilidad, y
- h) establecer mecanismos para efectuar una supervisión, una evaluación y una actualización continuas de los servicios.

13. Los servicios deberían concebirse incorporando métodos de aumento de la productividad y otros medios que promuevan la eficacia de las pequeñas y medianas empresas y les ayuden a sostener su competitividad tanto en el mercado interno como en el mercado internacional, y que al mismo tiempo sirvan para mejorar las prácticas laborales y las condiciones de trabajo.

14. Los Miembros deberían facilitar el acceso de las pequeñas y medianas empresas a la financiación y al crédito en condiciones satisfactorias. A tales efectos:

1) con objeto de garantizar la viabilidad del crédito y de otros servicios financieros, éstos deberían proporcionarse, en la medida de lo posible, con sujeción a las condiciones del mercado, excepto en lo que se refiere a las categorías de empresarios en situación particularmente vulnerable;

2) deberían adoptarse medidas adicionales que simplifiquen los trámites administrativos, reduzcan los costos de transacción y permitan obviar los problemas relativos a las garantías insuficientes, estableciéndose, por ejemplo, organismos no gubernamentales de distribución de crédito e instituciones financieras de desarrollo que se ocupen de la lucha contra la pobreza;

3) podría alentarse a las pequeñas y medianas empresas a organizarse en mutualidades de garantía;

4) debería alentarse la creación de instituciones de capital riesgo especializadas en proveer asistencia a las pequeñas y medianas empresas innovadoras.

15. Los Miembros deberían considerar la posibilidad de adoptar políticas adecuadas destinadas a mejorar todos los aspectos del empleo en las pequeñas y medianas empresas, garantizando la aplicación no discriminatoria de una legislación protectora en los ámbitos social y laboral.

16. Además, los Miembros deberían:

1) facilitar, cuando proceda, el desarrollo de organizaciones e instituciones que puedan respaldar eficazmente el crecimiento y la competitividad de las pequeñas y medianas empresas. A este respecto, debería preverse la celebración de consultas con las organizaciones de empleadores y de trabajadores más representativas y con sus trabajadores;

2) considerar la adopción de medidas apropiadas para alentar el establecimiento de vínculos de cooperación entre las pequeñas y medianas empresas y las empresas de mayor tamaño. A este respecto, deberían tomarse medidas para salvaguardar los intereses legítimos de las pequeñas y medianas empresas;

3) considerar la adopción de medidas para promover el establecimiento de vínculos entre las pequeñas y medianas empresas, que estimulen el intercambio de experiencias y permitan compartir recursos y riesgos. A estos efectos, podría alentarse a las pequeñas y medianas empresas a que constituyan estructuras tales como consorcios, redes y cooperativas de producción y de servicios, teniendo presente el importante papel de las organizaciones de empleadores y de trabajadores;

4) considerar la adopción de medidas e incentivos específicos para determinadas categorías de personas que aspiran a convertirse en empresarios, tales como: las mujeres, los desempleados de larga duración, las personas afectadas por el ajuste estructural o por prácticas restrictivas y discriminatorias, las personas discapacitadas, el personal militar desmovilizado, los jóvenes, con inclusión de los titulados universitarios, los trabajadores de edad, las minorías étnicas y los pueblos indígenas y tribales. La determinación detallada de esas categorías debería realizarse en función de las prioridades y condiciones socioeconómicas de cada país;

5) considerar la adopción de medidas especiales para mejorar la comunicación y las relaciones entre los organismos estatales y las pequeñas y medianas empresas así como entre estos organismos y las organizaciones más representativas de tales empresas, con miras a mejorar la eficacia de las políticas gubernamentales orientadas a la creación de empleos;

6) intensificar el apoyo al empresariado femenino, reconociendo la importancia creciente de las mujeres en la economía, por medio de medidas específicamente concebidas para mujeres que son empresarias o aspiran a serlo.

#### V. FUNCIONES DE LAS ORGANIZACIONES DE EMPLEADORES Y DE TRABAJADORES

17. Las organizaciones de empleadores o de trabajadores deberían considerar su participación en el fomento de las pequeñas y medianas empresas por medio de las acciones siguientes:

- a) clarificando ante los gobiernos las inquietudes de las pequeñas y medianas empresas o de sus trabajadores, según proceda;
- b) proporcionando servicios de apoyo directo en esferas como la formación, las consultorías, las facilidades de acceso al crédito, la comercialización, el asesoramiento sobre relaciones de trabajo y la promoción del establecimiento de vínculos con empresas de mayor tamaño;
- c) cooperando con las instituciones nacionales, regionales y locales así como las organizaciones intergubernamentales regionales que se ocupan de las pequeñas

y medianas empresas en materias como la formación, los servicios de consultoría, la creación de empresas y el control de la calidad;

- d) participando en consejos, grupos de expertos y otros órganos de ámbito nacional, regional y local que tengan por cometido ocuparse de importantes cuestiones económicas y sociales, con inclusión de las políticas y programas, que afectan a las pequeñas y medianas empresas;
- e) promoviendo y participando en el desarrollo de nuevas estructuras económicamente ventajosas y socialmente innovadoras (por ejemplo, la readaptación profesional y la promoción del empleo independiente), dotadas de dispositivos de protección social apropiados;
- f) participando en el fomento del intercambio de los conocimientos adquiridos y en el establecimiento de vínculos entre las pequeñas y medianas empresas;
- g) participando en la observación y el análisis de las cuestiones sociales y del mercado de trabajo que afectan a las pequeñas y medianas empresas, en particular por lo que atañe a materias como las condiciones de empleo y de trabajo, la protección social y la formación profesional, y promoviendo medidas de corrección, cuando proceda;
- h) participando en actividades que tengan por objeto mejorar la calidad y la productividad y promover la ética profesional, la igualdad entre hombres y mujeres y la no discriminación;
- i) efectuando estudios sobre las pequeñas y medianas empresas, recopilando información estadística y de otro tipo, que sea pertinente para el sector, en particular datos desglosados por sexo y por edad, y compartiendo con otras organizaciones nacionales e internacionales de empleadores y de trabajadores esta información, así como la experiencia adquirida en lo que se refiere a prácticas óptimas;
- j) prestando servicios y asesoramiento en materia de derechos de los trabajadores, legislación laboral y protección social a los trabajadores de las pequeñas y medianas empresas.

18. Debería alentarse a las pequeñas y medianas empresas y a sus trabajadores a estar suficientemente representados, en el pleno respeto de la libertad sindical. Con este fin, las organizaciones de empleadores y de trabajadores deberían considerar la ampliación de su composición para incorporar a las pequeñas y medianas empresas.

## VI. COOPERACIÓN INTERNACIONAL

19. Debería impulsarse una cooperación internacional adecuada en las esferas siguientes:

- a) el establecimiento de métodos comunes para el acopio de datos comparables orientados a la elaboración de políticas;
- b) el intercambio de información, desglosada por sexo, edad y otras variables pertinentes, sobre las políticas y los programas más eficaces para crear puestos de trabajo y elevar la calidad del empleo en las pequeñas y medianas empresas;
- c) la creación de vínculos entre los organismos e instituciones nacionales e internacionales que se ocupan del fomento de las pequeñas y medianas empresas, con inclusión de las organizaciones de empleadores y de trabajadores, a fin de facilitar:

- i) el intercambio de personal, experiencias e ideas;
  - ii) el intercambio de material didáctico, metodologías de formación y documentación de consulta;
  - iii) la compilación de los resultados de las investigaciones, así como de otros datos cuantitativos y cualitativos, desglosados por sexo y por edad, sobre las pequeñas y medianas empresas y su desarrollo;
  - iv) el establecimiento de asociaciones y alianzas internacionales de pequeñas y medianas empresas, de acuerdos de subcontratación y de otros vínculos comerciales;
  - v) el fomento de nuevos mecanismos de intercambio de información entre los gobiernos y las organizaciones de trabajadores y de empleadores sobre la experiencia adquirida en materia de promoción de las pequeñas y medianas empresas, valiéndose para ello de las técnicas de información más recientes;
- d) la organización, en el plano internacional, de reuniones y grupos de estudio sobre los métodos para crear empleos por medio del fomento de las pequeñas y medianas empresas, en particular merced al apoyo al empresariado femenino. Sería útil emplear métodos similares para la creación de empleos y la promoción del espíritu empresarial para los grupos desfavorecidos y marginados;
  - e) la realización en diversos contextos y países de estudios sistemáticos sobre los factores determinantes del éxito de las actividades de fomento de las pequeñas y medianas empresas por lo que se refiere tanto a su eficacia como a su capacidad para crear empleos garantizando buenas condiciones de trabajo y una protección social adecuada;
  - f) la promoción del acceso de las pequeñas y medianas empresas y de sus trabajadores a bases de datos nacionales e internacionales sobre campos tales como la oferta de empleo, la información sobre mercados, la legislación vigente, la tecnología y las normas sobre los productos.

20. Los Miembros deberían promover el contenido de la presente Recomendación en otros organismos internacionales. Los Miembros también deberían estar prontos a colaborar con estos organismos, cuando corresponda, al evaluar y aplicar las disposiciones de la presente Recomendación, y a tener en cuenta el importante papel desempeñado por la OIT en la promoción de la creación de empleo en las pequeñas y medianas empresas.

## DECLARACION DE LA OIT RELATIVA A LOS PRINCIPIOS Y DERECHOS FUNDAMENTALES EN EL TRABAJO

Considerando que la creación de la OIT procedía de la convicción de que la justicia social es esencial para garantizar una paz universal y permanente;  
Considerando que el crecimiento económico es esencial, pero no suficiente, para asegurar la equidad, el progreso social y la erradicación de la pobreza, lo que confirma la necesidad de que la OIT promueva políticas sociales sólidas, la justicia e instituciones democráticas;

Considerando que, por lo tanto, la OIT debe hoy más que nunca movilizar el conjunto de sus medios de acción normativa, de cooperación técnica y de investigación en todos los ámbitos de su competencia, y en particular en los del empleo, la formación profesional y las condiciones de trabajo, a fin de que en el marco de una estrategia global de desarrollo económico y social, las políticas económicas y sociales se refuercen mutuamente con miras a la creación de un desarrollo sostenible de base amplia;

Considerando que la OIT debería prestar especial atención a los problemas de personas con necesidades sociales especiales, en particular los desempleados y los trabajadores migrantes, movilizar y alentar los esfuerzos nacionales, regionales e internacionales encaminados a la solución de sus problemas, y promover políticas eficaces destinadas a la creación de empleo;

Considerando que, con el objeto de mantener el vínculo entre progreso social y crecimiento económico, la garantía de los principios y derechos fundamentales en el trabajo reviste una importancia y un significado especiales al asegurar a los propios interesados la posibilidad de reivindicar libremente y en igualdad de oportunidades una participación justa en las riquezas a cuya creación han contribuido, así como la de desarrollar plenamente su potencial humano;

Considerando que la OIT es la organización internacional con mandato constitucional y el órgano competente para establecer Normas Internacionales del Trabajo y ocuparse de ellas, y que goza de apoyo y reconocimiento universales en la promoción de los derechos fundamentales en el trabajo como expresión de sus principios constitucionales;

Considerando que en una situación de creciente interdependencia económica urge reafirmar la permanencia de los principios y derechos fundamentales inscritos en la Constitución de la Organización, así como promover su aplicación universal;

La Conferencia Internacional del Trabajo,

Recuerda:

- a) que al incorporarse libremente a la OIT, todos los Miembros han aceptado los principios y derechos enunciados en su Constitución y en la Declaración de Filadelfia, y se han comprometido a esforzarse por lograr los objetivos generales de la Organización en toda la medida de sus posibilidades y atendiendo a sus condiciones específicas;
- b) que esos principios y derechos han sido expresados y desarrollados en forma de derechos y obligaciones específicos en convenios que han sido reconocidos como fundamentales dentro y fuera de la Organización.

Declara que todos los Miembros, aun cuando no hayan ratificado los convenios aludidos, tienen un compromiso que se deriva de su mera pertenencia a la Organización de respetar, promover y hacer realidad, de buena fe y de conformidad con la Constitución, los principios relativos a los derechos fundamentales que son objeto de esos convenios, es decir:

- a) la libertad de asociación y la libertad sindical y el reconocimiento efectivo del derecho de negociación colectiva;

- b) la eliminación de todas las formas de trabajo forzoso u obligatorio;
  - c) la abolición efectiva del trabajo infantil; y
  - d) la eliminación de la discriminación en materia de empleo y ocupación.
3. Reconoce la obligación de la Organización de ayudar a sus Miembros, en respuesta a las necesidades que hayan establecido y expresado, a alcanzar esos objetivos haciendo pleno uso de sus recursos constitucionales, de funcionamiento y presupuestarios, incluida la movilización de recursos y apoyo externos, así como alentando a otras organizaciones internacionales con las que la OIT ha establecido relaciones, de conformidad con el artículo 12 de su Constitución, a respaldar esos esfuerzos:
- a) ofreciendo cooperación técnica y servicios de asesoramiento destinados a promover la ratificación y aplicación de los convenios fundamentales;
  - b) asistiendo a los Miembros que todavía no están en condiciones de ratificar todos o algunos de esos convenios en sus esfuerzos por respetar, promover y hacer realidad los principios relativos a los derechos fundamentales que son objeto de esos convenios; y
  - c) ayudando a los Miembros en sus esfuerzos por crear un entorno favorable de desarrollo económico y social.
4. Decide que, para hacer plenamente efectiva la presente Declaración, se pondrá en marcha un seguimiento promocional, que sea creíble y eficaz, con arreglo a las modalidades que se establecen en el anexo que se considerará parte integrante de la Declaración.
5. Subraya que las normas del trabajo no deberían utilizarse con fines comerciales proteccionistas y que nada en la presente Declaración y su seguimiento podrá invocarse ni utilizarse de otro modo con dichos fines; además, no debería en modo alguno ponerse en cuestión la ventaja comparativa de cualquier país sobre la base de la presente Declaración y su seguimiento.

## Anexo

### Seguimiento de la Declaración

#### I. OBJETIVO GENERAL

1. El objetivo del seguimiento descrito a continuación es alentar los esfuerzos desplegados por los Miembros de la Organización con vistas a promover los principios y derechos fundamentales consagrados en la Constitución de la OIT y la Declaración de Filadelfia, que la Declaración reitera.

2. De conformidad con este objetivo estrictamente promocional, el presente seguimiento deberá contribuir a identificar los ámbitos en que la asistencia de la Organización, por medio de sus actividades de cooperación técnica, pueda resultar útil a sus Miembros con el fin de ayudarlos a hacer efectivos esos principios y derechos fundamentales. No podrá sustituir los mecanismos de control establecidos ni obstaculizar su funcionamiento; por consiguiente, las situaciones particulares propias al ámbito de esos mecanismos no podrán discutirse o volver a discutirse en el marco de dicho seguimiento.

3. Los dos aspectos del presente seguimiento, descritos a continuación, recurrirán a los procedimientos ya existentes; el seguimiento anual relativo a los convenios no ratificados sólo supondrá ciertos ajustes a las actuales modalidades de aplicación del artículo 19, párrafo 5, e) de la Constitución, y el informe global permitirá optimizar los resultados de los procedimientos llevados a cabo en cumplimiento de la Constitución.

#### II. SEGUIMIENTO ANUAL RELATIVO A LOS CONVENIOS FUNDAMENTALES NO RATIFICADOS

##### A. Objeto y ámbito de aplicación

1. Su objeto es proporcionar una oportunidad de seguir cada año, mediante un procedimiento simplificado que sustituirá el procedimiento cuatrienal introducido en 1995 por el Consejo de Administración, los esfuerzos desplegados con arreglo a la Declaración por los Miembros que no han ratificado aún todos los convenios fundamentales.

2. El seguimiento abarcará cada año las cuatro áreas de principios y derechos fundamentales enumerados en la Declaración.

##### B. Modalidades

1. El seguimiento se basará en memorias solicitadas a los Miembros en virtud del artículo 19, párrafo 5, e) de la Constitución. Los formularios de memoria se establecerán con el fin de obtener de los gobiernos que no hayan ratificado alguno de los convenios fundamentales información acerca de los cambios que hayan ocurrido en su legislación o su práctica, teniendo debidamente en cuenta el artículo 23 de la Constitución y la práctica establecida.

2. Esas memorias, recopiladas por la Oficina, serán examinadas por el Consejo de Administración.

3. Con el fin de preparar una introducción a la compilación de las memorias así establecida, que permita llamar la atención sobre los aspectos que merezcan en su caso una discusión más detallada, la Oficina podrá recurrir a un grupo de expertos nombrados con este fin por el Consejo de Administración.

4. Deberá ajustarse el procedimiento en vigor del Consejo de Administración para que los Miembros que no estén representados en el mismo puedan proporcionar, del modo más adecuado, las aclaraciones que en el curso de sus discusiones pudieren resultar necesarias o útiles para completar la información contenida en sus memorias.

### III. INFORME GLOBAL

#### *A. Objeto y ámbito de aplicación*

1. El objeto de este informe es facilitar una imagen global y dinámica de cada una de las categorías de principios y derechos fundamentales observada en el período cuatrienal anterior, servir de base a la evaluación de la eficacia de la asistencia prestada por la Organización y establecer las prioridades para el período siguiente mediante programas de acción en materia de cooperación técnica destinados a movilizar los recursos internos y externos necesarios al respecto.

2. El informe tratará sucesivamente cada año de una de las cuatro categorías de principios y derechos fundamentales.

#### *B. Modalidades*

1. El informe se elaborará bajo la responsabilidad del Director General sobre la base de informaciones oficiales o reunidas y evaluadas con arreglo a procedimientos establecidos. Respecto de los países que no han ratificado los convenios fundamentales, dichas informaciones reposarán, en particular, en el resultado del seguimiento anual antes mencionado. En el caso de los Miembros que han ratificado los convenios correspondientes, estas informaciones reposarán, en particular, en las memorias tal como han sido presentadas y tratadas en virtud del artículo 22 de la Constitución.

2. Este informe será presentado a la Conferencia como un informe del Director General para ser objeto de una discusión tripartita. La Conferencia podrá tratarlo de un modo distinto al previsto para los informes a los que se refiere el artículo 12 de su Reglamento, y podrá hacerlo en una sesión separada dedicada exclusivamente a dicho informe o de cualquier otro modo apropiado. Posteriormente, corresponderá al Consejo de Administración, en el curso de una de sus reuniones subsiguientes más próximas, sacar las conclusiones de dicho debate en lo relativo a las prioridades y a los programas de acción en materia de cooperación técnica que haya que poner en aplicación durante el período cuatrienal correspondiente.

### IV. QUEDA ENTENDIDO QUE:

1. El Consejo de Administración y la Conferencia deberán examinar las enmiendas que resulten necesarias a sus reglamentos respectivos para poner en ejecución las disposiciones anteriores.

2. La Conferencia deberá, llegado el momento, volver a examinar el funcionamiento del presente seguimiento habida cuenta de la experiencia adquirida, con el fin de comprobar si éste se ha ajustado convenientemente al objetivo enunciado en la Parte I.

## RESOLUCIONES ADOPTADAS POR LA CONFERENCIA



**Resoluciones adoptadas  
por la Conferencia Internacional del Trabajo en su 86.<sup>a</sup> reunión**

(Ginebra, junio de 1998)

**I**

**Resolución sobre la inscripción en el orden del día  
de la próxima reunión ordinaria de la Conferencia  
de la cuestión relativa al «Trabajo infantil»<sup>1</sup>**

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo,

Habiendo aprobado el informe de la Comisión encargada de examinar el sexto punto del orden del día;

Habiendo aprobado en particular, como conclusiones generales y para fines de consulta con los gobiernos, las propuestas para la elaboración de un convenio y una recomendación sobre el trabajo infantil,

Decide inscribir en el orden del día de la próxima reunión ordinaria de la Conferencia la cuestión relativa al «Trabajo infantil» para segunda discusión, con miras a la adopción de un convenio y una recomendación.

**II**

**Resolución sobre el empleo juvenil<sup>2</sup>**

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo:

Tomando nota de las disposiciones del Convenio sobre la política del empleo, 1964 (núm. 122), el Convenio sobre la edad mínima, 1973 (núm. 138), y el Convenio sobre desarrollo de los recursos humanos, 1975 (núm. 142);

Tomando nota de que la Declaración y programa de acción adoptados por la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social en Copenhague, en marzo de 1995, reafirma, entre otras cosas, el papel destacado que la OIT ha de desempeñar en la promoción del pleno empleo, libremente elegido y productivo;

Reafirmando la importancia y la pertinencia de las normas de la OIT para un fomento eficaz del empleo juvenil y la necesidad de garantizar que los jóvenes que trabajan gocen plenamente del derecho de sindicación y de negociación colectiva y estén protegidos contra el trabajo forzoso y la discriminación, según se definen en el Convenio sobre la discriminación (empleo y ocupación), 1958 (núm. 111), así como contra cualquier otra forma de discriminación contemplada en la legislación y la práctica nacionales;

Recordando los programas de acción de la OIT sobre el desempleo de los jóvenes;

Tomando nota de las dificultades que los programas de ajuste estructural para el crecimiento económico causan en muchos países y en sus posibilidades de ofrecer oportunidades de educación, capacitación y empleo para los jóvenes;

Tomando nota de que las oportunidades de empleo para los jóvenes son a menudo a tiempo parcial, ocasional, temporal y precario;

Consciente de que en muchos países los jóvenes, en especial los de 15 a 24 años de edad, enfrentan dificultades cada vez mayores para ingresar en el mercado de

<sup>1</sup> Adoptada el 18 de junio de 1998.

<sup>2</sup> Adoptada el 16 de junio de 1998.

trabajo y que ello constituye no sólo una amenaza para la paz social sino también un obstáculo para el desarrollo de la persona y de toda la sociedad;

Reconociendo que el desempleo juvenil es una vertiente del problema general y de amplio alcance del desempleo y del subempleo que refleja una situación económica desfavorable y que no puede remediarse sin un incremento mundial del crecimiento económico y del empleo;

Reconociendo la importancia en cada país de una educación y de una formación de fácil acceso para los jóvenes;

Considerando que la creación de oportunidades de empleo sostenible depende de los gobiernos, con la participación cuando corresponda de los interlocutores sociales, de la creación de condiciones apropiadas para un sector privado competitivo y viable, de un sector público eficiente y eficaz, y de políticas activas de mercado de trabajo;

Reconociendo que el progreso social y el crecimiento económico deberían desarrollarse en forma conjunta y que la mundialización, como el comercio internacional y las inversiones extranjeras directas, tiene la posibilidad de crear oportunidades de empleo y capacitación de alta calidad para los jóvenes;

Considerando que el empleo no puede crearse directamente por la sola legislación o disposiciones reglamentarias, y considerando que éstas son necesarias para proteger el empleo, en especial el de los jóvenes;

Considerando además que la educación, ya sea pública o privada, así como la formación profesional y los aprendizajes, desempeña un papel importante para permitir que los jóvenes ingresen en el mercado de trabajo y empiecen su vida de adulto,

1. Pide a los Estados Miembros y, cuando corresponda, a los empleadores, los trabajadores y sus respectivas organizaciones que:
  - a) apliquen una estrategia de crecimiento económico equilibrada;
  - b) consideren políticas y programas nuevos e innovadores con el fin de crear oportunidades de empleo para los jóvenes;
  - c) aumenten las inversiones en la educación básica con miras a mejorar su calidad y el acceso a una educación más completa y de nivel superior para categorías de jóvenes desfavorecidos;
  - d) adopten medidas para que, cuando los jóvenes abandonen la escuela, posean una educación y una gama de calificaciones y competencias que les permitan realizar plenamente su potencial y contribuir al bienestar de la sociedad y a las necesidades de la economía y de las empresas;
  - e) adopten medidas con el fin de adecuar la formación y el asesoramiento profesionales a los requisitos del mercado de trabajo para facilitar la transición de los jóvenes entre la escuela y el trabajo y la adquisición de las competencias elementales e intercambiables que precisan para el empleo y un aprendizaje vitalicio;
  - f) fomenten una mayor participación de los empleadores, los trabajadores y sus respectivas organizaciones en:
    - i) la determinación de los programas y contenidos de la educación y de la formación profesional;
    - ii) la aplicación de estos programas;
    - iii) el diseño, supervisión y evaluación de sistemas para convalidar las calificaciones y las competencias;
    - iv) la promoción de una colaboración más estrecha con los proveedores de educación;
  - g) promuevan y apoyen una política a favor de los jóvenes en la que se reconozca el papel desempeñado por la educación y las organizaciones de jóvenes en el desarrollo de un sentido de responsabilidad social, iniciativa y cooperación;

- h) promuevan una organización flexible del trabajo de manera que los jóvenes puedan aprovechar las oportunidades de educación y formación en el empleo y fuera del mismo dentro del marco de acuerdos concertados en el lugar de trabajo;
- i) determinen los obstáculos que plantea la contratación de jóvenes y adopten disposiciones, dentro de lo que sea posible y oportuno, para eliminarlos y continuar garantizando al mismo tiempo la protección de la persona en el empleo;
- j) elaboren un marco legislativo y administrativo que proteja el empleo de los jóvenes;
- k) inciten a las empresas a desempeñar un papel activo en el ofrecimiento de una formación continuada a los trabajadores jóvenes;
- l) inciten a los jóvenes y las empresas a adoptar actitudes más flexibles respecto de la adquisición de nuevas competencias para adecuarse a necesidades que cambian;
- m) insten a las agencias de empleo, públicas y privadas, a prestar una asistencia más eficaz a los jóvenes para que consigan un empleo;
- n) promuevan la empresa, el espíritu empresarial y el empleo por cuenta propia entre los jóvenes, así como la creación y viabilidad de empresas pequeñas y medianas en tanto que una de las fuentes más importantes de oportunidades de empleo para los jóvenes;
- o) adopten y apliquen políticas encaminadas a mejorar la competitividad por medio de inversiones, incluidas las inversiones en tecnología, el desarrollo de recursos humanos, la educación y las competencias para promover el crecimiento económico, el desarrollo social y el empleo;
- p) aumenten sus actividades de asistencia al desarrollo y de cooperación técnica a favor de países más pobres para la educación y formación de los jóvenes.

2. Pide al Consejo de Administración de la Oficina Internacional del Trabajo que:

- a) otorgue alta prioridad al empleo juvenil cuando considere el Programa y Presupuesto para el bienio 2000-2001 y los bienios ulteriores, en grado adecuado a la importancia del problema;
- b) considere la inclusión, a la mayor brevedad, de la discusión general de una cuestión relativa al empleo juvenil en el orden del día de la Conferencia Internacional del Trabajo;
- c) vele para que la cuestión del empleo juvenil se considere cuando proceda en los debates de las reuniones de nivel regional o subregional, incluidas las reuniones tripartitas;
- d) vele para que las estructuras regionales de la OIT y los equipos multidisciplinarios presten asistencia a los gobiernos y a los interlocutores sociales en la ejecución de la política de la OIT relativa al empleo juvenil;
- e) encargue al Director General que, en la elaboración de las propuestas de programa y presupuesto, tenga en cuenta el seguimiento del programa de acción actual sobre estrategias para combatir la marginación y el desempleo de los jóvenes con miras a:
  - i) elaborar una estrategia internacional para el empleo juvenil;
  - ii) crear una base de datos sobre el empleo juvenil;
  - iii) asegurar la difusión de información sobre las mejores prácticas y de estudios sobre las iniciativas a favor de los jóvenes;
- f) encargue al Director General que coopere con otros organismos internacionales con el fin de promover una acción internacional a favor del empleo juvenil.

### III

#### **Resolución relativa a la posible adopción de instrumentos internacionales para la protección de los trabajadores en las situaciones identificadas por la Comisión del Trabajo en Subcontratación<sup>1</sup>**

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo, Reunida en Ginebra en su octogésima sexta reunión, del 2 al 18 de junio de 1998, Habiendo adoptado el informe de la Comisión designada para considerar el quinto punto del orden del día,

Considerando que la Comisión del Trabajo en Subcontratación ha comenzado a identificar las situaciones en las que los trabajadores precisan protección, y

Considerando que la Comisión ha hecho progresos en tales temas,

1. Invita al Consejo de Administración de la OIT a introducir estos temas en el orden del día de una futura reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo con miras a la posible adopción de un convenio complementado por una recomendación si la Conferencia, de acuerdo con los procedimientos reglamentarios, considera necesaria tal adopción. Invita también al Consejo de Administración a tomar medidas para que este proceso se complete en un plazo no mayor de cuatro años desde ahora.

2. Invita igualmente al Consejo de Administración de la OIT a dar instrucciones al Director General para:

- a) que se realicen reuniones de expertos a fin de examinar, como mínimo, las distintas cuestiones que han surgido de las deliberaciones de esta Comisión, que siguen a continuación:
  - i) cuáles son los trabajadores, en las situaciones que la Comisión ha comenzado a identificar, que necesitan protección;
  - ii) los medios adecuados para la protección de dichos trabajadores y la posibilidad de tratar separadamente las distintas situaciones;
  - iii) cómo se podrían definir tales trabajadores, teniendo en cuenta los diferentes sistemas legales existentes y las diferencias idiomáticas;
- b) tomar otras medidas con miras a completar el trabajo iniciado por la Comisión del Trabajo en Subcontratación.

### IV

#### **Resolución sobre las contribuciones atrasadas de la República de Belarús<sup>2</sup>**

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo, Teniendo en cuenta el párrafo 7 del artículo 10 del Reglamento Financiero,

1. Acepta el arreglo propuesto por el Gobierno de Belarús para el pago de las contribuciones atrasadas y adeudadas por el período de 1995-1997 como sigue:

- a) en 1998, el Gobierno de la República de Belarús pagará la totalidad de su contribución para el año 1998;
- b) en los años siguientes, el Gobierno de la República de Belarús continuará pagando la totalidad de sus contribuciones correspondientes al año en que sean debidas;
- c) el Gobierno de la República de Belarús pagará las contribuciones atrasadas que se han acumulado hasta el 31 de diciembre de 1997, inclusive, por un monto total de 3.154.923 francos suizos mediante el pago de 19 anualidades de

<sup>1</sup> Adoptada el 17 de junio de 1998.

<sup>2</sup> Adoptada el 17 de junio de 1998 por 378 votos a favor, 7 en contra y 8 abstenciones.

157.746 francos suizos, comenzando en 1998, y una entrega final de 157.749 francos suizos.

2. Decide que la República de Belarús tendrá el derecho de voto, en virtud del párrafo 4 del artículo 13 de la Constitución de la Organización Internacional del Trabajo, una vez concluido el presente punto del orden del día.

## V

### **Resolución relativa al Informe financiero y estados financieros comprobados para 1996-1997<sup>1</sup>**

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo,

Decide, en virtud del artículo 29 del Reglamento Financiero, adoptar el Informe financiero y estados financieros comprobados para el 65.º ejercicio económico (1996-1997).

## VI

### **Resolución relativa a la escala de prorrateo de contribuciones al presupuesto para 1999<sup>1</sup>**

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo,

Decide, en virtud del párrafo 2 del artículo 9 del Reglamento Financiero, adoptar el proyecto de escala de prorrateo de las contribuciones al presupuesto para 1999 tal y como aparece en la columna 3 del anexo II de este informe.

## VII

### **Resolución relativa a las enmiendas del Reglamento Financiero<sup>1</sup>**

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo,

Decide enmendar las atribuciones adicionales relativas a la comprobación externa de las cuentas tal y como figura en el anexo al Reglamento Financiero mediante la sustitución del párrafo 5 de ese anexo por el siguiente texto:

5. El Auditor Externo emitirá y firmará un dictamen sobre los estados financieros de la Organización. El dictamen deberá incluir los siguientes elementos básicos:

- a) la identificación de los estados financieros comprobados;
- b) una referencia a la responsabilidad de la administración de la institución y a la responsabilidad del auditor;
- c) una referencia a las normas de comprobación seguidas;
- d) una descripción del trabajo realizado;
- e) un dictamen sobre los estados financieros para saber si:
  - los estados financieros reflejan exactamente la situación financiera al final del período considerado y los resultados de las operaciones efectuadas durante el período que se cierra;
  - los estados financieros han sido preparados de conformidad con las políticas contables enunciadas; y
  - las políticas contables se han aplicado sobre una base que corresponda a la del ejercicio económico precedente;
- f) una expresión del dictamen sobre la conformidad de las transacciones con el Reglamento Financiero y la autoridad legislativa;
- g) la fecha del dictamen;

<sup>1</sup> Adoptada el 16 de junio de 1998.

- h) el nombre y cargo del auditor externo; e
- i) si fuera necesario, una referencia al informe del Auditor Externo relativo a los estados financieros.

## VIII

### **Resolución relativa a la composición del Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo<sup>1</sup>**

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo,

Decide, en virtud del artículo III del Estatuto del Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo, la renovación del mandato de los Sres. Michel Gentot (Francia), Julio Barberis (Argentina) y Jean-François Egli (Suiza) como jueces por un período de tres años y extender el mandato del Sr. Mark Fernando (Sri Lanka) como juez por un año.

## IX

### **Resolución relativa a la enmienda del párrafo 5 del artículo II del Estatuto del Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo<sup>1</sup>**

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo,

Decide:

- a) enmendar el párrafo 5 del artículo II del Estatuto del Tribunal Administrativo de la OIT de la manera siguiente:

5. El Tribunal es también competente para conocer de las demandas fundadas en la inobservancia, de fondo o de forma, de las disposiciones de los contratos de trabajo y del Estatuto del Personal relativas a los funcionarios de cualquier otra organización internacional que reúna los criterios establecidos en el anexo adjunto, que haya enviado al Director General una declaración admitiendo a estos efectos, de acuerdo con su Constitución o con sus reglas administrativas internas, la competencia del Tribunal y sus reglas de procedimiento, y que sea reconocida por el Consejo de Administración.

- b) reemplazar el párrafo introductorio del anexo del mencionado Estatuto por los párrafos siguientes:

Para tener derecho a reconocer la competencia del Tribunal de conformidad con el párrafo 5 del artículo II del Estatuto, una organización internacional debe ser de carácter intergubernamental, o cumplir las condiciones siguientes:

- a) será claramente de carácter internacional, si se considera su afiliación, estructura y esfera de actividad;
- b) no deberá aplicar ningún derecho nacional en sus relaciones con sus funcionarios y disfrutará de inmunidad de jurisdicción que pueda quedar demostrada por un acuerdo de sede concertado con el país huésped; y
- c) llevará a cabo funciones de carácter permanente a nivel internacional y ofrecerá, en opinión del Consejo de Administración, garantías suficientes en cuanto a su capacidad institucional para desempeñar tales funciones, así como garantías en cuanto al acatamiento de los fallos del Tribunal.

El Estatuto del Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo se aplica íntegramente a esas organizaciones internacionales, a reserva de las disposiciones siguientes que, en caso de que afecten a alguna de esas organizaciones, se aplican en la forma siguiente:

[...]

---

<sup>1</sup> Adoptada el 16 de junio de 1998.

**X**

**Resolución relativa al nombramiento para  
el Consejo de Administración de la Caja de Pensiones  
del Personal de la OIT (Consejo de la Caja Común  
de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas)<sup>1</sup>**

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo,

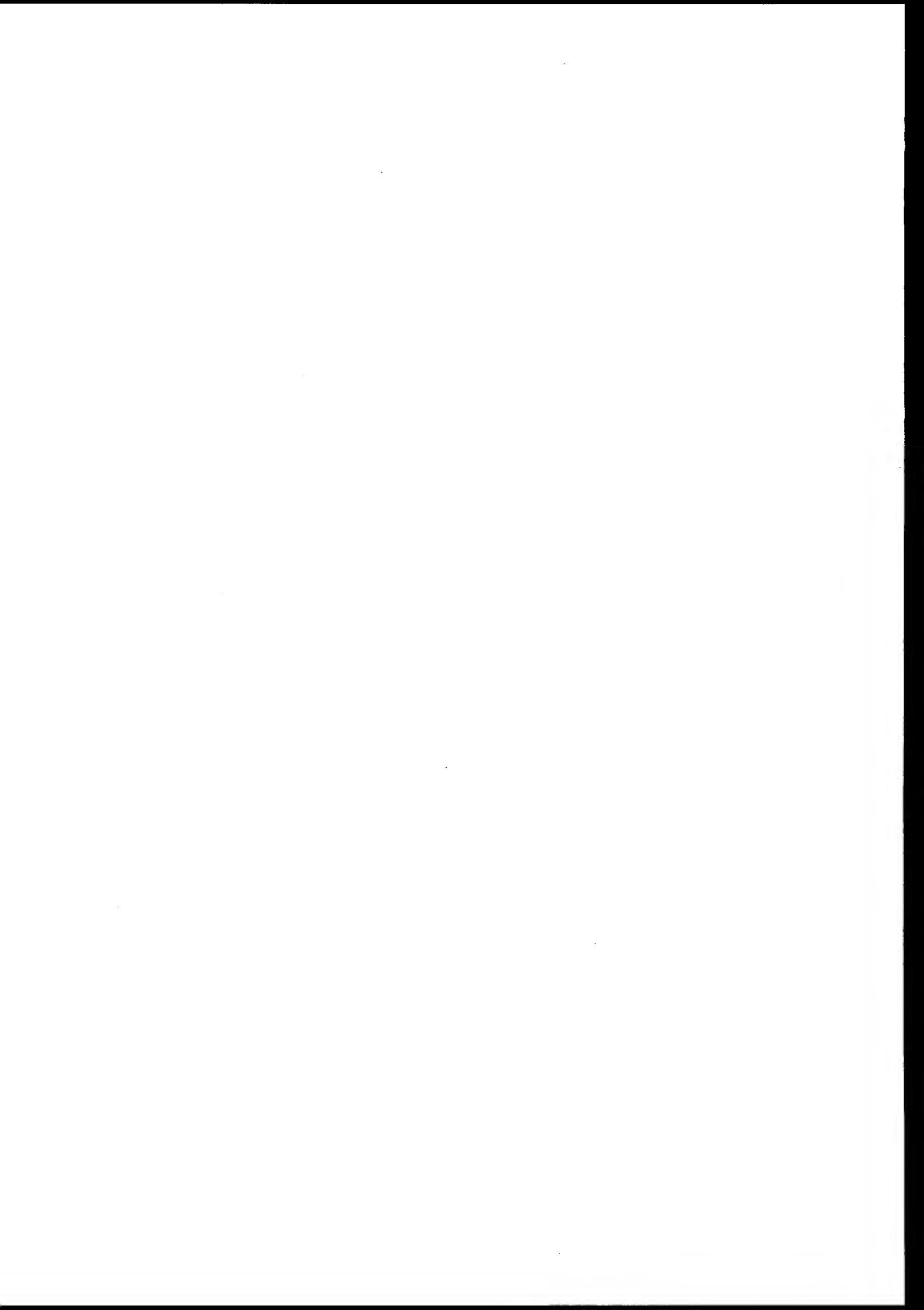
De conformidad con el artículo 6, c) del Reglamento de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, decide nombrar a los siguientes miembros del Consejo de Administración de la Caja de Pensiones del Personal de la OIT (Consejo de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas), por un período de tres años hasta el 8 de octubre del 2001:

Miembros:                      Sr. Y. Chotard (Gobierno, Francia)  
                                      Sr. J.-J. Oeschlin (Empleadores)  
                                      Sr. M. Blondel (Trabajadores)

Miembros suplentes:        Sr. R. Schibli (Suiza)  
                                      Sr. P. Simonsen (Dinamarca)  
                                      Sr. A. Young (Reino Unido)

---

<sup>1</sup> Adoptada el 16 de junio de 1998.



## DELEGACIONES



Supplément au *Compte rendu provisoire* (17 juin 1998)

## **Conférence internationale du Travail**

Quatre-vingt-sixième session, Genève

# **DÉLÉGATIONS**

---

Supplement to the *Provisional Record* (17 June 1998)

## **International Labour Conference**

Eighty-sixth Session, Geneva

# **DELEGATIONS**

---

Suplemento de *Actas Provisionales* (17 de junio de 1998)

## **Conferencia Internacional del Trabajo**

Octogésima sexta reunión, Ginebra

# **DELEGACIONES**

---

# **1998**

|                                                    |
|----------------------------------------------------|
| <b>LISTE FINALE<br/>FINAL LIST<br/>LISTA FINAL</b> |
|----------------------------------------------------|

La liste des délégations est présentée sous une forme trilingue dans l'ordre alphabétique français des pays représentés à la Conférence.

Toutes les informations concernant les noms des pays ou des organisations sont données en français, anglais et espagnol.

Les autres informations essentielles (titres et qualités des participants à la Conférence tels qu'ils figurent dans les pouvoirs officiels et fonctions exercées à la Conférence) sont indiquées dans une seule de ces langues: celle que doit utiliser le Bureau international du Travail dans la correspondance officielle avec le pays dont relève la personne intéressée.

---

The list of delegations is presented in trilingual form, in the French alphabetical order of the countries represented at the Conference.

All details relating to the names of countries and organizations are given in French, English and Spanish.

Other essential details (titles, positions or functions of participants as indicated in the official credentials and the Conference status of participants) are given in the language used for official correspondence between the ILO and the country in question.

---

En la lista trilingüe de delegaciones los países representados en la Conferencia figuran en orden alfabético francés.

Figuran en francés, inglés y español los nombres de los Estados y organizaciones asistentes a la Conferencia.

Por el contrario, los demás datos (títulos, profesiones y cargos de los participantes, tal como figuran en los poderes oficiales, y funciones ejercidas en la Conferencia) aparecen en la lengua utilizada por la Oficina Internacional del Trabajo para sus comunicaciones oficiales con el correspondiente Estado.

## DÉLÉGATIONS

DELEGATIONS  
(French alphabetical order)

DELEGACIONES  
(Orden alfabético francés)

Les noms, titres et qualités figurant dans la liste des délégations correspondent aux indications fournies dans les pouvoirs officiels. Toute demande de rectification d'erreurs matérielles (**erreurs typographiques, fautes d'orthographe, etc.**) pourra être déposée au Bureau de renseignements pour qu'il en soit tenu compte dans l'édition révisée de la liste. Toute demande de modification, d'adjonction ou de suppression, etc., concernant les titres, qualités, fonctions ou statut à la Conférence indiqués dans la liste devra être adressée, sous forme de pouvoirs officiels signés par le ministre du Travail, le ministre des Affaires étrangères, le chef de la mission permanente à Genève ou le chef de la délégation du pays intéressé, au secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (bureau A-235).

The names and designations appearing in the list of delegations are those given in the official credentials. Requests for correction of material errors (**misprints, wrong spellings, etc.**) can be handed in at the Information Desk and will be taken into account in a revised edition of the list. Any requests for modifications, additions, deletions, etc., concerning the titles, positions, functions or Conference status indicated in the list must be addressed, in the form of official credentials signed by the Minister of Labour, the Minister of Foreign Affairs, the head of the Permanent Mission in Geneva or the head of the delegation of the country concerned, to the secretariat of the Credentials Committee (office A-235).

Los nombres, títulos y cargos que figuran en la lista de delegaciones son los que constan en los poderes oficiales. Toda solicitud de rectificación de errores de carácter material (**tipográficos, ortográficos, etc.**) deberá presentarse en la Oficina de Información para poder tenerla en cuenta en la edición revisada de la lista. Las solicitudes de modificación, adición, supresión, etc., de los títulos, profesiones, cargos o funciones en la Conferencia que figuren en la lista deberán dirigirse, en forma de poderes oficiales firmados por el Ministro del Trabajo, el Ministro de Relaciones Exteriores, el jefe de la Misión permanente en Ginebra o el jefe de la delegación del país interesado, a la secretaría de la Comisión de Verificación de Poderes (despacho A-235).



---

## **Afghanistan Afghanistan Afganistán**

---

### **Délégué gouvernemental**

TANDAR, Humayun, M., Ministre conseiller, Chargé  
d'Affaires, Mission permanente à Genève.

---

## **Afrique du Sud South Africa Sudáfrica**

---

### *Minister attending the Conference*

MBOWENI, T., Mr., Minister of Labour.

### *Persons accompanying the Minister*

SITHOLE, D., Mr., Personal Assistant to the Minister.  
HENKEMAN, S., Ms., Assistant Director  
Communications, Department of Labour.

### **Government Delegates**

KETTLEDAS, L., Mr., Deputy Director-General,  
Department of Labour.  
NKOSI, M., Mr., Counsellor (Labour), Permanent  
Mission, Geneva.

### *Advisers and substitute delegates*

BUNSEE, U., Mr., Head, Legal Services, Department of  
Labour.  
CHAUKE, T., Mr., Provincial Director, Gauteng North,  
Department of Labour.

### *Advisers*

SEFTEL, L., Ms., Chief Director, Labour Relations,  
Department of Labour.  
SELEBI, J.S., Mr., Ambassador, Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.  
OBERHOLZER, A., Mr., Second Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.  
MOGOTSI, I., Mr., Second Secretary, Permanent Mission,  
Geneva.  
NAIKER, R., Ms., Third Secretary, Permanent Mission,  
Geneva.

### *Other persons attending the Conference*

OLIPHANT, G.G., Mr., Chairperson, Labour Portfolio  
Committee.  
FOSTER, J.A., Mr., Chairperson, Select Committee on  
Labour and Public Enterprises, National Council of  
Provinces.  
LUBBE, D.M., Ms., Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

BOTHA, Bokkie, Mr., BSA.

### *Adviser and substitute delegate*

VAN NIEKERK, André, Mr., BSA.

### *Advisers*

DOWIE, Friede, Ms., BSA.  
KLEYNHANS, Kobus, Mr., BSA.  
ERNST, Fanie, Mr., BSA.  
LAMPRECHT, André, Mr., BSA.  
TSHALATA, Aubrey, Mr., NAFCOC.

### *Other person attending the Conference*

COWLEY, Kevin, Mr.

### **Workers' Delegate**

SHILOWA, Mbhazima, Mr., General Secretary, COSATU.

### *Adviser and substitute delegate*

NGCUKANA, Cunningham, Mr., General Secretary,  
NACTU.

### *Advisers*

SIFINGO, Bangumzi, Mr., COSATU.  
PEKANE, Joyce, Ms., COSATU.  
NDABA, Khumbula, Mr., COSATU.  
RADITAPOLE, Tefo, Mr., COSATU.  
MILANI, Cesare, Mr., General Secretary, FEDUSA.

---

## **Albanie Albania Albania**

---

### *Ministre assistant à la Conférence*

ANGJELI, Anastas, M., Ministre du Travail et des Affaires  
sociales.

### *Personne accompagnant le Ministre*

VOSHTINA, Natasha, Mme, Spécialiste, Direction des  
Relations publiques.

### **Délégués gouvernementaux**

GJONEJ, Andi, M., Représentant permanent, Mission  
permanente à Genève.  
GEGA, Margarita, Mme, Deuxième secrétaire, Mission  
permanente à Genève.

### **Délégué des employeurs**

SALA, Bashkim, M., Président, Confédération du Commerce et de l'Industrie, Confédération des Petites et Moyennes entreprises.

### **Délégué des travailleurs**

LUBANI, Xhevdet, M., Président, Union des Syndicats indépendants.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

MUÇO, Kastriot, M., Représentant, Confédération des Syndicats.

---

## **Algérie    Algeria    Argelia**

---

### *Ministre assistant à la Conférence*

LASKRI, Hacene, M., Ministre du Travail, de la Protection sociale et de la Formation professionnelle

### **Délégués gouvernementaux**

DEMBRI, Mohamed-Salah, M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente à Genève.

BOUCHOUAREB, Abdeslam, M., Commissaire auprès du Chef du Gouvernement chargé de la Promotion de l'Emploi.

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

MESSAOUI, Mahiddine, M., Conseiller, Mission permanente à Genève.

BOUTALEB, Abdelaziz, M., Chef de Cabinet, Ministère du Travail.

BELHOCINE, Mohand Said, M., Inspecteur général du Travail.

### *Conseillers techniques*

BELLAHSENE, Zahir, M., Directeur des Relations de Travail.

MEGREROUCHE, Mouloud, M., Directeur d'Etudes, Ministère du Travail.

BOURBIA, Ahmed, M., Directeur de l'Organisation et de la Formation.

ANANE, Said, M., Directeur de la Promotion de l'Emploi.  
MEZOUANE, Rabea, Mme, Directeur d'Etudes à la Présidence de la République.

GUEDDOUH, Mohamed, M., Sous-Directeur des Etudes juridiques.

CHENTOUF, Nadira, Mme, Chargée d'Etudes et de Synthèse.

KIES, Saida, Mme, Sous-Directeur de la Législation et de la Réglementation.

BOULAHBEL, Bachir, M., Directeur, Etudes sociales au Conseil national de la Planification.

GUERIRA, Djamel, M., Chargé du Protocole, Ministère du Travail.

TOUATI, Hadda, Mme, Chef de Bureau, Ministère des Affaires Etrangères.

### **Délégué des employeurs**

YOUSFI, Habib, M., Président, Confédération générale des Opérateurs économiques algériens (CGEOA).

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

MEGATELI, El-Mahfoudh, M., Secrétaire générale, CGEOA.

NAIT ABDELAZIZ, Mohamed Said, M., Secrétaire général, Confédération nationale du Patronat algérien (CNPA).

### *Conseillers techniques*

AIT AHCENE, Hocine, M., Vice-Président, CNPA.

SAHARI, Djelloul, M., Vice-Président, CNPA.

NASRI, Smail, M., Membre du Bureau confédéral, CNPA.

BENAOUDA, Bahous, M., Membre du Bureau confédéral, CNPA.

ABERKANE, M. Arezki, M., CNPA.

### **Délégué des travailleurs**

SIDI SAID, Abdelmadjid, M., Secrétaire général, Union générale des Travailleurs algériens (UGTA).

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

MALKI, Abdelkader, M., Secrétaire national, UGTA.

BOUAKEUL, Hamza, M., Secrétaire national, UGTA.

### *Conseillers techniques*

MAHDI, Amar, M., Secrétaire national, UGTA.

NOUASRI, Aïssa, M., Secrétaire national, UGTA.

BOUCHEMOUKHA, Mokhtar, M., Secrétaire national, UGTA.

---

## **Allemagne    Germany    Alemania**

---

### *Ministers attending the Conference*

BLÜM, Norbert, Mr., Federal Minister of Labour and Social Affairs.

TEGTMEIER, Werner, Mr., State Secretary, Federal Ministry of Labour and Social Affairs.

### *Persons accompanying the Minister*

ENGELMANN, Wolfgang, Mr., Member, Committee on Labour and Social Affairs, Federal Parliament.

HEIDERICH, Helmut, Mr., Member, Committee on Labour and Social Affairs, Federal Parliament.

VOGT, Wolfgang, Mr., Member, Committee on Labour and Social Affairs, Federal Parliament.  
 BÜTTNER, Hans, Mr., Member, Committee on Labour and Social Affairs, Federal Parliament.  
 HÖYNCK, Wilhelm, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
 NOTHELLE, Andreas, Mr., Head of the Secretariat, Committee on Labour and Social Affairs, Federal Parliament.  
 REUBER, Ludger, Mr., Spokesman, Federal Ministry of Labour and Social Affairs.  
 HECKEN, Josef, Mr., Chief, Cabinet of the Minister.  
 OSTERTAG, Adolf, Mr., Committee on Labour and Social Affairs, Federal Parliament.  
 LÜHR, Uwe-Bernd, Mr., Committee on Labour and Social Affairs, Federal Parliament.

#### **Government Delegates**

VOSKUHL, Ursula, Ms., Director-General, European and International Social Policy Department, Federal Ministry of Labour and Social Affairs; Member, Governing Body of the ILO.  
 FENDRICH, Peter, Mr., Director, International Social Policy (outside EU), Federal Ministry of Labour and Social Affairs; Substitute member, Governing Body of the ILO.

#### *Advisers and substitute delegates*

EBERLE, Holger, Mr., Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
 WILLERS, Dietrich, Mr., Head, Section for ILO Affairs, Federal Ministry of Labour and Social Affairs; Substitute member, Governing Body of the ILO.  
 RINGKAMP, Werner, Mr., Permanent Mission, Geneva.

#### *Advisers*

SCHÄFER, Michael, Mr., Permanent Mission, Geneva.  
 MÜLLER, Christopher, Mr., Deputy Head of Section, Department for Labour Law and Occupational Safety and Health, Federal Ministry of Labour and Social Affairs.  
 SILBERBERG, Peter, Mr., Deputy Head of Section, Federal Ministry of Foreign Affairs.  
 KALBITZER, Ulrich, Mr., Permanent Mission, Geneva.  
 LEMMER, Andreas, Mr., Deputy Head of Section, European and International Social Policy Department, Federal Ministry of Labour and Social Affairs.  
 DEMBKOWSKY, Ralf, Mr., Expert, Department for Labour Law and Occupational Safety and Health, Federal Ministry of Labour and Social Affairs.  
 SCHRÖDER, Heepko, Mr., Permanent Mission, Geneva.

#### *Person appointed in accordance with Article 2, paragraph 3(i)*

HEIDEL, Klaus, Mr.

#### **Employers' Delegate**

THÜSING, Rolf, Mr., Executive Board, Confederation of German Employers' Associations (BDA); Member, Governing Body of the ILO.

#### *Advisers and substitute delegates*

WISSKIRCHEN, Alfred, Mr., Director, Labour Law Department; BDA.  
 HESS, Christian, Mr., Deputy Director, International Social Policy and European Union Department, BDA.

#### *Advisers*

PAPENFUSS, Rolf, Mr., Director, Business Economics Department, German Confederation of Chambers of Skilled Crafts.  
 STEGE, Dieter, Mr., Former Director-General, Federation of Employers' Associations in the Land North-Rhine-Westphalia.

#### *Other person attending the Conference*

HUNDT, Dieter, Mr., President, BDA.

#### **Workers' Delegate**

ENGELLEN-KEFER, Ursula, Ms., Vice-President, German Confederation of Trade Unions DGB; Member, Governing Body of the ILO.

#### *Adviser and substitute delegate*

ADAMY, Wilhelm, Mr., Federal Executive Board, Labour Market Policy Department, DGB.

#### *Advisers*

FELDENGUT, Karl, Mr., Federal Executive Board, International Department, DGB.  
 ULBER, Jürgen, Mr., German Metal Workers' Union, Governing Board.  
 LASAR, Dieter, Mr., Construction, Rural and Environment Workers' Union.  
 LÖRCHER, Klaus, Mr., German Postal Workers' Union.  
 OESTERHELD, Werner, Mr., DGB Training Institute.  
 VON SEGGERN, Burkhard, Mr., Federal Executive Board, International Department, DGB.

#### *Persons appointed in accordance with Article 2, paragraph 3(i)*

SIELAFF, Rüdiger, Mr., Friedrich-Ebert Foundation.  
 SCHWEISSHELM, Erwin, Mr., Friedrich-Ebert Foundation.  
 SCHILLINGER, Hubert, Mr., Friedrich-Ebert Foundation.  
 WACHENDORFER, Achim, Mr., Friedrich-Ebert Foundation.

## Angola Angola Angola

### *Ministre assistant à la Conférence*

PITRA NETO, Antonio, M., Ministre de l'Administration publique, de l'Emploi et de la Sécurité sociale.

### **Délégués gouvernementaux**

GOURGEL BAPTISTA, Lucinda Alfredo, Mme, Directrice, Cabinet des Relations internationales, Ministère de l'Administration publique, de l'Emploi et de la Sécurité sociale.  
DE CARVALHO, Roberto, M., Inspecteur général, Ministère de l'Administration publique, de l'Emploi et de la Sécurité sociale.

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

DA COSTA, Manuel, M., Directeur national de l'Emploi et de la Formation professionnelle, Ministère de l'Administration publique, de l'Emploi et de la Sécurité sociale.  
NARCISO, Jose, M., Chef de Département, Ministère des Relations extérieures.  
AZEVEDO CONSTANTINO, Mario, M., Chef de Département, Ministère des Relations extérieures.

### *Conseiller technique*

DA COSTA E SILVA, Leovigildo, M., Chargé d'Affaires.

### **Délégué des employeurs**

CABENDA, Aurelio, M., Vice-président, Association industrielle d'Angola (AIA).

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

TIAGO GOMES, Antonio, M., Secrétaire général, Chambre de Commerce et d'Industrie.  
LOURO NETO, Manuel, M., Chef de Département, Chambre de Commerce et d'Industrie.  
NAZARÉ, Domingas, Manuel, Mme, Chambre de Commerce et d'Industrie.

### **Délégué des travailleurs**

DIFUILA, Manuel Maria, M., Secrétaire général, Confédération générale de Syndicats libres et indépendants.

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

LIMA, João, Forte, M., Chef, Département des Affaires juridiques et économiques, Union nationale des Travailleurs angolais, Confédération syndicale.  
RAUL, João, M., Union nationale des Travailleurs angolais, Confédération syndicale.

## Arabie saoudite Saudi Arabia Arabia Saudita

### *Minister attending the Conference*

AL-SENANY, Musaad Mohammed, Mr., Minister of Labour and Social Affairs.

### **Government Delegates**

KENTAB, Youssef Yacoub, Mr., Deputy Minister of Labour Affairs.  
AL-KHALIDI, Mohammed Said, Mr., Director-General, International Organizations' Affairs.

### *Advisers and substitute delegates*

AL-AMMAR, Saad A., Mr., Director-General, Saudi Manpower Employment.  
AL-BWARDY, Abdul Rahman Saad, Mr., Labour Adviser, Manpower Department.  
ALHADLAQ, Abdulaziz I.S., Mr., International Organizations' Affairs Department.  
AL-YAHYA, Yahya N., Mr., International Organizations' Department.  
AL-SURAIHI, Mogbel A., Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
AL SHEIKH, Abdullah, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
AL-MADI, Turki, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

DAHLAN, Abdullah Sadiq, Mr., Businessman; Member, Governing Body of the ILO.

### *Adviser*

ALHAMDAN, Youssif H.N., Mr., Member, Riyadh Chamber of Commerce and Industry.

### **Workers' Delegate**

JUMA'A, Adnan Saleh, Mr., Chief, Labour Relations Department (ARAMCO).

### *Adviser*

NASSIR BIN SALAMAH, Saad Bin, Mr., Officer in Charge, Manpower, Training and Organization, Saudi Basic Industries Corp. (SABIC).

## Argentine Argentina Argentina

### *Ministro asistente a la Conferencia*

GONZALEZ, Antonio Ermán, Sr., Ministro de Trabajo y Seguridad Social.

### *Persona que acompaña al Ministro*

SANCHEZ ARNAU, Juan Carlos, Sr., Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente en Ginebra.

### **Delegados gubernamentales**

URIBURU, José Alberto, Sr., Secretario de Trabajo, Representante Permanente ante el Consejo de Administración de la OIT, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

BENITEZ, Manuel Julio, Sr., Ministro Plenipotenciario, Representante Permanente Adjunto, Misión Permanente en Ginebra.

### *Consejeros técnicos y delegados suplentes*

INIGUEZ, José María Angel, Sr., Subsecretario de Relaciones Laborales, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

GARZON MACEDA, Lucio, Sr.

### *Consejeros técnicos*

ESTEVEZ, Antonio, Sr., Asesor del Secretario de Trabajo.  
CORRES, Antonio, Sr., Coordinador, Asuntos Internacionales.

MARISTANY, Gerardo, Sr., Director, Relaciones del Trabajo.

POMPEI, Raúl, Sr., Director, Asociaciones Sindicales.

DEIBE, Enrique, Sr., Asesor, Secretario de Relaciones Laborales.

VARELA, Eduardo, Sr., Consejo, Misión Permanente en Ginebra.

FRENKEL, Leopoldo, Sr.

RAMPOLDI, Jorge, Sr., Subsecretario de trabajo, provincia de BS. AS.

MICHEL, Eduardo, Sr., Consejero, Misión Permanente en Ginebra

### *Otras personas que asisten a la Conferencia*

BRITOS, Oraldo, Sr., Diputado Nacional.

MIRANDA, Julio, Sr., Diputado Nacional.

LOPEZ, Alcides, Sr., Diputado Nacional.

ATANASOF, Alfredo, Sr., Diputado Nacional.

CAMAÑO, Eduardo, Sr., Diputado Nacional.

PEPE, Lorenzo, Sr., Diputado Nacional.

SANCHEZ, Mary, Sra., Diputado Nacional.

NIEVA, Alejandro, Sr., Diputado Nacional.

STOLBIZER, Margarita Rosa, Sra., Diputado Nacional.

LOPEZ, Carlos Eduardo, Sr.

SEBASTIANI, Claudio, Sr., Diputado Nacional y Presidente, Unión Industrial Argentina (UIA).

### *Consejero técnico y delegado suplente*

FUNES DE RIOJA, Daniel, Sr., Presidente, Departamento de Política Social, UIA; Miembro Alternativo del Consejo de Administración de la OIT.

### *Consejeros técnicos*

HERMIDA MARTINEZ, Darío, Sr., Vicepresidente, Departamento de Política Social, Presidente, Comisión de Recursos Humanos, UIA.

MANTILLA, Enrique, Sr., Vicepresidente, Comisión de Política Laboral, UIA.

SPAGHI, Patricio, Sr., Vicepresidente, Comisión de Recursos Humanos, Departamento de Política Social, UIA.

ALDAO ZAPIOLA, Carlos, Sr., Vicepresidente, Comisión de Recursos Humanos, UIA.

GELMI, Juan Carlos, Sr.

BOLO, Ovidio, Sr.

PERTIERRA MENENDEZ, Adolfo, Sr.

GRECCO, Hernán Alberto, Sr.

MELIAN, Carlos, Sr.

### *Personas designadas de conformidad con el artículo 2, párrafo 3. i)*

RODRIGUEZ, José Miguel, Sr.

ROLON, Marcelo, Sr.

SALVAT, María Esther, Sra.

FIORE, Luis María, Sr.

FRABOSCHI, Ricardo, Sr.

PEREZ, Germán Luis, Sr.

GHEZZI, Oscar, Sr.

STREGA, Enrique, Sr.

ZAVALETA, Mario, Sr.

### **Delegado de los trabajadores**

DAER, Rodolfo, Sr., Secretario General, CGT.

### *Consejero técnico y delegado suplente*

GUTIERREZ, Francisco, Sr., Secretario, Relaciones Internacionales, CGT.

### *Consejeros técnicos*

PEREYRA, Rubén, Sr.

VENTURINI, Enrique, Sr.

LESCANO, Oscar, Sr.

RUEDA, Susana, Sra.

CAVALIERI, Armando, Sr.

RODRIGUEZ, Andrés, Sr.

PETRECCA, Domingo, Sr.

HERMOSO, Reynaldo, Sr.

GARCIA, Juan Miguel, Sr.

*Personas designadas de conformidad con el  
artículo 2, párrafo 3. i)*

RIAL, Noemí, Sra.  
RODRIGUEZ, Rogelio Miguel, Sr.  
TOMASONE, Alberto Lorenzo, Sr.  
TOMADA, Carlos, Sr.  
VALIÑO, Antonio, Sr.  
MORCILLO, Héctor, Sr.  
WEST OCAMPO, Carlos, Sr.  
BALDASINI, Ramón, Sr.  
CALDERON, Eva, Sra.  
RANU, Romildo, Sr.  
CARABAJAL, Norma, Sra.

---

**Australie    Australia    Australia**

---

**Government Delegates**

FISHER, Tom, Mr., Assistant Secretary, Standards Policy Branch, Department of Workplace Relations and Small Business, Canberra.  
ANDERSON, Alex, Mr., Acting Assistant Secretary, Legislation Policy and Services Branch, Department of Workplace Relations and Small Business, Canberra.

*Adviser and substitute delegate*

KINGSTON, Robyn, Ms., Director, Performance and Assessment Section, Department of Employment, Education, Training and Youth Affairs, Canberra.

*Advisers*

CAMPBELL, John, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
VAN DER WAL, Eric, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

*Other person attending the Conference*

CONROY, Crispin, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

**Employers' Delegate**

NOAKES, Bryan, Mr., Director-General, Australian Chamber of Commerce and Industry (ACCI), Melbourne.

*Adviser and substitute delegate*

DANGERFIELD, Adrian, Mr., General Manager, Labour Relations and Marketing, South Australian Employers' Chamber of Commerce and Industry, Adelaide.

**Workers' Delegate**

SUTTON, John, Mr., National Assistant Secretary, Construction, Forestry, Mining and Energy Union (CFMEU), Sydney.

*Adviser and substitute delegate*

MATHESON, Alan, Mr., International Officer, Australian Council of Trade Unions (ACTU), Melbourne.

---

**Autriche    Austria    Austria**

---

**Government Delegates**

MELAS, Heinz-Michael, Mr., Director, Federal Ministry of Labour, Health and Social Affairs.  
LECHNER, Theodora, Ms., Director, Federal Ministry of Labour, Health and Social Affairs.

*Adviser and substitute delegate*

DEMBISHER, Iris, Ms., Senior Commissar, Federal Ministry of Labour, Health and Social Affairs.

*Advisers*

LENTSCH, Wolfgang, Mr., Director, Federal Ministry for Economic Affairs.  
RENNAU, Horst-Dieter, Mr., Minister, Federal Ministry for Foreign Affairs.  
RENNER, Michael, Mr., Federal Ministry for Economic Affairs.  
FRANK, Ulrich, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
ERCHER, Gerda, Ms., Federal Ministry of Labour, Health and Social Affairs.

**Employers' Delegate**

ARBESSER-RASTBURG, Max, Mr., Professor; Manager, Herz Armaturen AG; Substitute Member, Governing Body of the ILO.

*Advisers and substitute delegates*

BRAUNER, Heinrich, Mr., Chief, Social Insurance and Workers' Protection Division, Federation of the Austrian Industry.  
STRIMITZER, Dietmar, Mr., Social Policy Division, Economic Chamber of Austria.

**Workers' Delegate**

VERZETNITSCH, Friedrich, Mr., President, Austrian Confederation of Trade Unions.

### *Advisers and substitute delegates*

NEUGEBAUER, Fritz, Mr., Vice-President, Austrian  
Confederation of Trade Unions.  
REGNER, Evelyn, Ms., Social Policy Division, Austrian  
Confederation of Trade Unions.  
KLEIN, Christoph, Mr., Secretary, Social Policy  
Department, Vienna Chamber of Labour.

## **Azerbaïdjan    Azerbaijan Azerbaiyán**

### *Minister attending the Conference*

NAGIYEV, Ali, Mr., Minister of Labour and Social  
Protection of Population.

### **Government Delegates**

EIVAZOVA, Sima, Ms., Ambassador, Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.  
SATTARZADE, Sevil, Ms., Head, International  
Cooperation Department, Ministry of Labour and  
Social Protection of Population.

### *Advisers*

ALIEV, Emil, Mr., Second Secretary, Permanent Mission,  
Geneva.  
MOUSSAEV, Tofik, Mr., Third Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.  
GAMZAYEV, Yashar, Mr., Secretary-Interpreter.

### **Employers' Delegate**

ALEKPEROV, Nizami, Mr., Director, "Im-Air"  
Aircompany.

### *Adviser*

FARAJEV, Araz, Mr., Head, "Improtex Group" Financial  
Department.

### **Workers' Delegate**

MOHBALIYEV, Sattar, Mr., Chairman, Trade Union  
Confederation.

### *Advisers*

GASANZADE, Oktay, Mr., Chairman, "Azerresort" Joint  
Stock Company.  
MIRZOYEV, Tariel, Mr., Secretary-Interpreter

## **Bahamas**

### **Government Delegates**

SYMONETTE, Donald R., Mr., Director of Labour.  
DEAN, Leslie M., Mr., ILO Desk Officer/Secretary,  
Bahamas Industrial Tribunal.

### **Employers' Delegate**

ARNETTE, T.V., Mr., Executive Director, Bahamas  
Employers' Confederation.

### **Workers' Delegate**

BLACK, Kingsley L., Mr., Secretary General, National  
Congress of Trade Unions.

### *Adviser and substitute delegate*

MOSS, Huedley, Mr., Treasurer, Commonwealth of the  
Bahamas Trade Union Congress.

### *Adviser*

CARTER, Frank, Mr., National Congress of Trade Unions.

### *Other person attending the Conference*

GIBSON, Jacquelyn, Mrs., BCPOU.

## **Bahreïn    Bahrain    Bahrein**

### *Minister attending the Conference*

AL SHO'ALA, Abdulnabi Abdulla, Mr., Minister of  
Labour and Social Affairs.

### **Government Delegates**

AL-HADDAD, Ahmed Mahdi, Mr., Ambassador,  
Permanent Representative, Permanent Mission,  
Geneva.  
AL-KHALIFA, Abdulrahman Bin Abdulla, Mr.

### *Advisers and substitute delegates*

KHAZI, Izzat Abdulnabi, Mr.  
AL DOSIRI, Subah Salem Rashid, Mr.  
MOHAMED, Farooq Amin, Mr.  
AL MANDEEL, Mohammed Hassan, Mr.

### **Employers' Delegate**

ZAIN AL-ABEDIN, Hassan Mohammed, Mr., First Vice-  
President, Bahrain Chamber of Commerce.

### *Adviser and substitute delegate*

AL MADANI, Abdulla Rashid, Mr.

### **Workers' Delegate**

ABDULLA, Abdul Gaffar Abdul Hussain, Mr., President,  
General Committee for Bahrain Workers.

### *Advisers and substitute delegates*

YOUSIF, Yousif Abdulla, Mr., General Secretary, General  
Committee for Bahrain Workers.

SAYID JAFFAR, Sayid Salman, Mr., Vice-Treasurer,  
General Committee for Bahrain Workers.

---

## **Bangladesh**

---

### *Minister attending the Conference*

MANNAN, M.A., Mr., Minister of Labour and Manpower.

### **Government Delegates**

CHOWDHURY, Iftekhar Ahmed, Mr., Ambassador,  
Permanent Representative, Permanent Mission,  
Geneva.

REZA-E-RABBI, A.M.M, Mr., Joint Secretary, Ministry  
of Labour and Manpower.

### *Advisers and substitute delegates*

JAHAN, Ismat, Ms., Counsellor, Permanent Mission,  
Geneva.

SHAHIDUL ISLAM, Md., Mr., Counsellor, Permanent  
Mission, Geneva.

SAIFUDDIN AHMED, Kazi A.S., Mr., Chief Inspector of  
Factories & Establishments.

### **Employers' Delegate**

RAHMAN, Rokia A., Mrs., President, Bangladesh  
Employers' Association.

### *Adviser and substitute delegate*

HYDER, C.K., Mr., Secretary-General, Bangladesh  
Employers' Association.

### **Workers' Delegate**

SALAM KHAN, Abdus, Mr., President, Jatiya Sramik  
League.

### *Advisers and substitute delegates*

AHSAN ULLAH, Md., Mr., Secretary General, Jatiya  
Sramik League.

BASHAR, Abdul, Mr., President, Jatiya Sramik  
Federation.

### *Advisers*

ISLAM, Nurul, Mr., President, Bangladesh Trade Union.

ISLAM KHAN, Nazrul, Mr., General Secretary,  
Bangladesh Jatiyatabadi Sramik Dal.

ABU ZAFAR, Shah Muhammad, Mr., President, Jatiya  
Sramik Party.

MAJUMDER, Safiqur Rahman, Mr., President, Jatiya  
Sramik Federation.

MUKHLESUR RAHMAN, Md., Mr., President,  
Bangladesh Sangjukta Sramik Federation.

AKHTER, Shirin, Mrs., Executive President, Jatiya Sramik  
Jote Bangladesh.

SALAM, Abdus, Mr., Law Affairs Secretary, Bangladesh  
Jatiya Sramik Federation.

---

## **Barbade Barbados Barbados**

---

### *Minister attending the Conference*

GREENIDGE, Rudolph N., Mr., Minister of Labour,  
Community Development and Sports.

### **Government Delegates**

SIMMONS, Carston, Mr., Permanent Secretary, Ministry  
of Labour, Community Development and Sports.

CODRINGTON, Mitchell, Mr., Chief Labour Officer.

### **Employers' Delegate**

BLACKMAN, Collis, Mr., Executive Director, Barbados  
Employers' Confederation.

### **Workers' Delegate**

TROTMAN, LeRoy, Mr., General Secretary, Barbados  
Workers' Union.

---

## **Belarus**

---

### *Minister attending the Conference*

LYAKH, Ivan, Mr., Minister of Labour.

### *Person accompanying the Minister*

AGURTSOU, Stanislau, Mr., Ambassador, Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.

### **Government Delegates**

KUPCHINA, Alena, Ms., Deputy Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.

SILKOV, Victor, Mr., Head of Division, Labour  
Economics Council of Ministers.

### *Adviser*

KHARASHUN, Tamara, Ms., Second Secretary,  
Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

VESELOV, Yuri, Mr., Vice-President, Belarussian  
Entrepreneurs' and Lease-holders' Union.

### *Adviser*

DANILOV, Igor, Mr., Editor-in-Chief, Newspaper  
"Express-Contact".

### **Workers' Delegate**

GONCHARIK, Vladimir, Mr., Chairman, Trade Unions'  
Federation Belorusskaya.

### *Advisers and substitute delegates*

BULGAK, Vadim, Mr., Deputy Chairman, Trade Unions'  
Federation Belorusskaya.

PODOLINSKII, Oleg, Mr., Head, International Relations  
Department, Trade Unions' Federation Belorusskaya.

### *Advisers*

POLEVIKOVA, Valentina, Ms., Secretary, Executive  
Committee, Trade Unions' Federation Belorusskaya.

SOLYANIK, Fedor, Mr., Director-General, National  
Tourist Association "Belarustourist".

## **Belgique    Belgium    Bélgica**

### *Ministre assistant à la Conférence*

SMET, Miet, Mme, Ministre de l'Emploi et du Travail.

### *Personnes accompagnant le Ministre*

JADOT, Michel, M., Secrétaire général, Ministère de  
l'Emploi et du Travail.

COX, Guy, M., Chef du Cabinet du Ministre de l'Emploi et  
du Travail.

VAN DAMME, Jackie, M., Conseiller, Cabinet du  
Ministre de l'Emploi et du Travail.

MICHIELS, Krista, M., Attaché de presse, Cabinet du  
Ministre de l'Emploi et du Travail.

DE SAEGHER, Tom, M., Collaborateur, Cabinet du  
Ministre de l'Emploi et du Travail.

PEETERS, Goedele, Mme, Collaboratrice, Cabinet du  
Ministre de l'Emploi et du Travail.

### **Délégés gouvernementaux**

VAN DEPOELE, Robert, M., Vice-président honoraire,  
Conseil national du Travail.

VANDAMME, François, M., Conseiller général, Chef du  
Service des Relations internationales, Ministère de  
l'Emploi et du Travail.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

NOIRFALISSE, Jean-Marie, M., Ambassadeur,  
Représentant permanent, Mission permanente à  
Genève.

### *Conseillers techniques*

DE GOLS, Michel, M., Conseiller général, Administration  
de la Réglementation et des Relations du Travail,  
Ministère de l'Emploi et du Travail.

CLOESEN, Joseph, M., Conseiller adjoint, Service des  
Relations internationales, Ministère de l'Emploi et du  
Travail.

SCHOOFS, Ria, Mme, Conseiller adjoint, Service des  
Relations internationales, Ministère de l'Emploi et du  
Travail.

TEMPELS, Jean-François, M., Attaché au Service des  
Relations collectives de Travail, Ministère de l'Emploi  
et du Travail.

DE SCHOUTHEETE DE TERVARENT, Marc, M.,  
Représentant permanent adjoint, Mission permanente à  
Genève.

VINCK, Marc, M., Premier Secrétaire, Mission  
permanente à Genève.

WINDEY, Pol, M., Président, Conseil national du Travail.

MAETER, Pierre-Pol, M., Secrétaire, Conseil National du  
Travail.

ROELANDS, Marc, M., Conseiller adjoint, Service  
d'études DG 1, Ministère des Classes moyennes et de  
l'Agriculture.

BOURGIGNIE, Christian, M., Conseiller, Attaché pour  
la Communauté française de Belgique et la Région  
wallonne à Genève.

MAENE, Jean-Claude, M., Conseiller, Cabinet de la  
Ministre-Président de la Communauté française.

RUYFFELAERE, Pierre, M., Agent de liaison pour les  
organisations multilatérales, Communauté flamande.

STORMS, Pascal, M., Adjoint du Directeur,  
Administration de l'Emploi de la Communauté  
flamande.

DE BREMAEKER, Paul, M., Directeur adjoint, Office  
régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM).

BUELENS, Theo, M., Assistant administratif, Service des  
Relations internationales, Ministère de l'Emploi et du  
Travail.

GERLO, S., Mme, Représentante du Bureau de la  
Coopération au Développement, Mission permanente à  
Genève.

### *Autres personnes assistant à la Conférence*

LEFÈVRE, Jacques, M., Député.

HERMANS, An, Mme, Député.

D'HONDT, Greta, Mme, Député.

VAN DIENDEREN, Hugo, M., Député.

OLIVIER, Marc, M., Sénateur.

NELIS-VAN-LIEDEKERKE, Lisette, Mme, Sénatrice.

### **Délégué des employeurs**

VAN HOLM, Jan, M., Directeur, Fédération des Entreprises de Belgique.

#### *Conseiller technique et délégué suppléant*

DA COSTA, Jacques, M., Directeur, Fédération pétrolière belge.

#### *Conseillers techniques*

SEVRAIN, Anne, Mme, Conseiller, Fédération des Entreprises de Belgique.  
STORM, Marie-Louise, Mme, Conseiller, FABRIMETAL.  
DEMEESTER, Niko, M., Conseiller adjoint, Service petites et moyennes entreprises, Fédération des entreprises de Belgique.  
MICHIELS, Michel, M., Directeur, Département des Affaires sociales, FEBELTEX.  
DESIRONT, Gisèle, Mme, FEBELGRA.

### **Délégué des travailleurs**

PEIRENS, Willy, M., Président, Confédération des Syndicats chrétiens.

#### *Conseiller technique et délégué suppléant*

DELCROIX, Jean-Paul, M., Conseiller, Fédération générale du Travail.

#### *Conseillers techniques*

HAAZE, Guy, M., Président, Centrale générale des Syndicats libéraux.  
DELARUE, Rudy, M., Conseiller juridique, Service d'Etudes, Confédération des Syndicats chrétiens.  
DE MEULENAERE, Donald, M., Conseiller général, Centrale générale des Syndicats libéraux.  
DEREYMAEKER, Jan, M., Chef du Service Relations internationales, Confédération des Syndicats chrétiens.  
VANNETELBOSCH, Bart, M., Responsable, Service d'Etudes, Centrale chrétienne de l'Alimentation et des Services.  
UYTTERHOEVE, Jan, M., Conseiller, Fédération générale du Travail.  
VERWIMP, Katrien, Mme, Conseiller juridique, Service juridique, Confédération des Syndicats chrétiens.  
VANDENDRIESSCHE, Greet, Mme, Attachée de presse, Confédération des Syndicats chrétiens.  
SAVOYE, Marcel, M., Secrétaire national, Confédération des Syndicats chrétiens.

---

## **Benin**

---

#### *Ministre assistant à la Conférence*

BATOKO, Ousmane, M., Ministre de la Fonction publique, du Travail et de la Réforme administrative.

### **Délégués gouvernementaux**

ONI, Jules, M., Directeur du Travail, Ministère de la Fonction publique, du Travail et de la Réforme administrative.  
AGUESSY, Colette, Mme, Responsable, Relations internationales, Ministère de la Fonction publique, du Travail et de la Réforme administrative.

#### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

AROUNA, Boubacar, M., Directeur général, Office béninois de Sécurité sociale.  
ALASSANE, Mahamadou, M., Conseiller technique du Ministre de la Fonction publique, du Travail et de la Réforme administrative.

#### *Conseiller technique*

ADONON HESSOU, Grâce Théodora, Mme

### **Délégué des employeurs**

GLELE, Lucien, M., Vice-Président, Conseil national du Patronat.

### **Délégué des travailleurs**

AZOUA, Gaston, M., Secrétaire général, Centrale des Syndicats des Travailleurs (CSTB).

#### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

TODJINOU, Pascal, M., Secrétaire général, Confédération générale des Travailleurs du Bénin (CGTB).  
ATTIGBE, Guillaume, M., Secrétaire général, Centrale des Syndicats autonomes du Bénin (CSA-BENIN).  
DE SOUZA, José, M., Secrétaire Général, Centrale des Organisations syndicales indépendantes (COSI).

#### *Conseiller technique*

LAWANI, Amidou, M., Secrétaire, Union nationale des Syndicats des Travailleurs du Bénin (UNSTB).

---

## **Bolivia   Bolivia   Bolivia**

---

### **Delegados gubernamentales**

LOPEZ COSSIO, Leopoldo Héctor, Sr., Ministro de Trabajo y Microempresa.  
AVILA SEIFERT, Silvia, Sra., Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente en Ginebra.

#### *Consejeros técnicos y delegados suplentes*

LOAYZA BAREA, Javier, Sr., Ministro, Misión Permanente en Ginebra.  
MONTALVO SILES, María Victoria, Srta., Segundo Secretario, Misión Permanente en Ginebra.

### **Delegado de los empleadores**

PEÑA RODRIGUEZ, Hugo, Sr., Primer Vicepresidente,  
Confederación de Empresarios Privados.

### *Consejero técnico y delegado suplente*

ESPAÑA SMITH, Raúl, Sr., Presidente, Asociación de  
Mineros Medianos, Confederación de Empresarios  
Privados.

### **Delegado de los trabajadores**

GOMEZ MAMANI, Milton, Sr., Secretario Ejecutivo,  
Central Obrera Boliviana.

## **Bosnie-Herzégovine Bosnia and Herzegovina Bosnia y Herzegovina**

### **Government Delegates**

PRASO, Murat, Mr., Institute for Employment, Sarajevo.  
GOLEMAC, Petar, Mr., Institute for Employment, Mostar.

### *Adviser and substitute delegate*

RADJO, Sabahka, Ms., Attaché, Permanent Mission,  
Geneva.

## **Botswana**

### *Minister attending the Conference*

TEMANE, Bahiti K., Mr., Minister of Labour and Home  
Affairs.

### **Government Delegates**

SEBELE, Botsweletse K., Mr., Permanent Secretary,  
Ministry of Labour and Home Affairs.  
PALAI, Mothusi B.R., Mr., Commissioner of Labour and  
Social Security.

### *Adviser and substitute delegate*

MOJAFI, Claude A., Mr., Assistant Commissioner of  
Labour.

### *Advisers*

KALONDA, Pearl, Mrs., Industrial Court Registrar.  
MOOKODI, Magdeline M., Ms., Senior Labour Officer.  
MOOKODI, Mmoshe G.T., Mr., Principal Industrial  
Officer.

### **Employers' Delegate**

MOITLHOBGI, Palalane P., Mr., Business Consultant,  
Botswana Confederation of Commerce, Industry and  
Manpower.

### **Workers' Delegate**

BASONOKO, Onkutlwile W., Mr., Secretary-General,  
Botswana Federation of Trade Unions.

## **Brésil Brazil Brasil**

### *Minister attending the Conference*

AMADEO, Edward, Mr., State Minister of Labour.

### *Person accompanying the Minister*

LAFER, Celso, Mr., Ambassador, Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.

### **Government Delegates**

ALEXIM, João Carlos, Mr., Secretary, Industrial  
Relations, Ministry of Labour.  
GOMES DOS SANTOS, Maria Helena, Ms., Chief,  
International Affairs, Ministry of Labour.

### *Advisers and substitute delegates*

JATOBA BEZERRA DOS SANTOS, Sebastião Jorge,  
Mr., Secretary, Employment and Salary Policies,  
Ministry of Labour.  
LOPES BORIO, Pedro Enrique, Mr., Chief, Minister of  
Labour's Cabinet.  
BATH, Bruno de Risios, Mr., Chief, Social Affairs  
Division, Ministry of Foreign Affairs.  
NASCIMENTO PEDRO, Antonio Carlos, Mr.,  
Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
SIMAS MAGALHÃES, Carlos Alberto, Mr., English  
Counsellor to the Minister.  
MEYER, Frederico Duque Estrada, Mr.  
COELHO DE SOUZA, Leonardo, Mr., Second Secretary,  
Permanent Mission, Geneva.

### *Advisers*

VASCONCELOS VILELA, Ruth Beatriz, Ms., Secretariat  
for Labour Inspection, Ministry of Labour.  
MORADO NASCIMENTO, Alexandre, Mr., Special  
Adviser to the Minister, Ministry of Labour.  
RIBEIRO DE SANT'ANA, Marcilio, Mr., Chief of  
Division, Secretariat for Industrial Relations, Ministry  
of Labour.  
PAIXAO PARDO, Sergio, Mr., Chief, International  
Organizations' Division, International Affairs, Ministry  
of Labour.

MARTINS FERREIRA DINIZ, Agnes, Ms., Coordinator for Industrial Relations, Secretariat for Industrial Relations, Ministry of Labour.

#### *Other persons attending the Conference*

LOPES LEAL, Ronaldo José, Mr., High Labour Court.  
RIGUETTO, Valdir, Mr., High Labour Court.  
PEREIRA COELHO, Jeferson Luiz, Mr., General Labour Attorney.  
GUGEL, Maria Aparecida, Ms., Deputy General Labour Attorney.  
CABRAL, Bernardo, Mr., Senator.  
BARBALHO, Jader, Mr., Senator.  
DUTRA, José Eduardo, Mr., Senator.  
SANTOS, Francisco Domingos, Mr., Deputy.  
SCODRO, Sandro Antônio, Mr., Deputy.  
MENEGUELLI, Jair Antônio, Mr., Deputy.  
OLIVEIRA PEREIRA, Osmâio, Mr., Deputy.  
PIMENTEL, José Barroso, Mr., Deputy.  
HENRY NETO, Pedro, Mr., Deputy.  
ARANTES, Jovair, Mr., Deputy.  
FOGAÇA, José, Mr., Senator.

#### **Employers' Delegate**

FATTORI COSTA, Thiers, Mr., Vice-President, Confederação Nacional dos Transportes (CNT).

#### *Advisers and substitute delegates*

RONDON LINHARES, Lúcia Maria, Ms., Coordinator, Industrial Relations and Association Development Unit, Confederação Nacional da Indústria (CNI).  
DE OLIVEIRA RODRIGUES, Renato, Mr., Director, Trade Union Department, Confederação Nacional do Comércio (CNC).  
SFOGGIA, Ubajara A.C., Mr., Legal Adviser, CNT.

#### *Advisers*

D'ARAUJO MARTINS, Victor, Mr., Secretary, CNC.  
RIBEIRO, Antonio Fabio, Mr., Vice-President, CNI.  
BASSINI, José Braulio, Mr., Vice-President, CNI; President, Federação das Indústrias do Estado do Espírito Santo.  
DA SILVA, Reginaldo Teófilo, Mr., Director, Fiscal Matters, CNC.  
MAGALHAES VELLOSO, Galba, Mr., Advocate, Confederação Nacional das Instituições Financeiras.

#### **Workers' Delegate**

MIRANDA DE OLIVEIRA, José Olímpio, Mr., Director, Sindicato dos Engenheiros do Estado da Bahia, Central Única dos Trabalhadores (CUT).

#### *Advisers and substitute delegates*

CRIVELLI, Erickson, Mr., Legal Adviser, CUT.  
DE BARROS, Valdir Vicente, Mr., Secretary for International Relations, Confederação Geral dos Trabalhadores (CGT).

GOULART, Nair, Ms., National Secretary for Women and Children Matters, Central Força Sindical (FS).  
LOURENCO, Monica, Ms., Secretary for Youth, FS.  
IBRAHIM, José, Mr., Secretary, International Relations, Social Democracia Sindical (SDS).  
DA SILVA, Vicente Paulo, Mr., President, CUT.  
JACKOBSEN, Kjeld Aagard, Mr., Secretary, International Relations, CUT.  
BICUDO, Reinaldo Pascoal, Mr., General Secretary, Sindicato dos Funcionários Servidores de Educação, CUT.  
BEZERRA LEITE, Genival, Mr., President, Sindicato dos Prestadores de Serviço do Estado de São Paulo, CGT.

#### *Adviser*

FIUZA LIMA, Liliane, Mrs., Technical Coordinator of Child Labour in Social Democratic Trade Unions.

#### *Person appointed in accordance with Article 2, paragraph 3(i)*

FERREIRA OLIVEIRA, Valter, Mr., Coordinator, Technical Projects, SDS.

---

### **Bulgarie    Bulgaria    Bulgaria**

---

#### *Minister attending the Conference*

NEYKOV, Ivan, Mr., Minister of Labour and Social Policy

#### *Person accompanying the Minister*

IGNATOV, Ilian, Mr., Minister's Aide.

#### **Government Delegates**

KRASTEVA, Emilia, Ms., Executive Secretary, National Council for Three-part Co-operation.  
LYSOGOR, Tatyana, Ms., Principal Expert, International Relations Department, Ministry of Labour and Social Policy.

#### *Advisers and substitute delegates*

PIPERKOV, Ivan, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
TEKHOV, Andreï, Mr., Head of Department, Ministry of Foreign Affairs.

#### **Employers' Delegate**

DANEV, Bojidar, Mr., President, Bulgarian Industrial Association.

### *Adviser and substitute delegate*

SIMEONOV, Tzvetan, Mr., Executive Secretary,  
Bulgarian Trade and Industrial Chamber.

### *Advisers*

GRIGOROV, Christo, Mr., Bulgarian Trade and Industrial Chamber.  
KHANDSHIYSKY, Branimir, Mr., Director, Bulgarian Industrial Association.  
DETCHEV, Krassimir, Mr., Counsellor, Union for Private Enterprise.

### **Workers' Delegate**

CHRISTOV, Shelyazko, Mr., President, Confederation of Independent Trade Unions.

### *Advisers and substitute delegates*

IVANOVA, Aneta, Ms., Vice-President, National Trade Union "Promyana".  
MLADENOV, Totyu, Mr., Secretary, Confederation of Labour "Podkrepa".

### *Advisers*

DIMITROV, Plamen, Mr., Vice-President, Confederation of Independent Trade Unions.  
PANOV, Bogdan, Mr., Vice-President, Association of Democratic Unions.  
ASPARUHOV, Petko, Mr., Vice-President, Community of Free Trade Unions.  
VELINOVA, Anelya, Ms., Secretary, Community of Free Trade Unions.  
DINKOV, Dinko, Mr., Board Member, National Trade Union "Edinstvo".  
OGNYANOV, Ognyan, Mr., President, National Trade Union "Edinstvo".  
TCHAUŠHEV, Assen, Mr., President, General Centre of Branch Unions.  
KRASTEVA, Pepa, Ms., Secretary, General Centre of Branch Unions.

## **Burkina Faso**

### *Ministre assistant à la Conférence*

SARRE, Elic, M., Ministre de l'Emploi, du Travail et de la Sécurité sociale.

### **Délégués gouvernementaux**

SOULAMA, T. Timothée, M., Directeur général du Travail et de la Sécurité sociale par intérim.  
SAWADOGO, K. Celestin, M., Chef de Service des Normes et Relations internationales du Travail.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

OUATTARA née DAH, A., Mme, Directrice, Sécurité sociale et des Mutualités.

### *Conseillers techniques*

BADINI, Boureima, M., Directeur général, Caisse nationale de Sécurité sociale.  
DOUANNIO, Eveline Angélique, Mme, Inspecteur du Travail.  
YAMEOGO, Dieudonné Marie, M., Directeur général, Office national de la Promotion de l'Emploi.  
ZEBE, Maurice, M., Conseiller technique du Directeur général de la Caisse nationale de sécurité sociale.

### **Délégué des employeurs**

NACOUUMA, Brahim, M., Président du Comité statutaire, Conseil national du Patronat burkinabé (CNPB).

### *Conseiller technique*

KABORE, Béléko Pierre, M., Secrétaire exécutif, CNPB.

### **Délégué des travailleurs**

NAMA, Mamadou, M., Secrétaire au Secteur privé, Union syndicale des Travailleurs du Burkina (USTB).

### *Conseillers techniques*

OUEDRAOGO, Mahamady, M., Secrétaire général, Confédération Nationale des Travailleurs du Burkina (CNTB).  
CISSE, Mamounata, Mme, Secrétaire générale, Organisation nationale des Syndicats libres (ONSL).  
SAGNON, Tolé, M., Secrétaire général, Confédération générale du Travail du Burkina (CGTB).

## **Burundi**

### **Délégués gouvernementaux**

MUTERAGIRANWA, Barnabé, M., Ministre du Travail, de l'Artisanat et de la Formation professionnelle.  
NAHAYO, Adolphe, M., Chef, Mission permanente à Genève.

### **Délégué des employeurs**

KIRAHUZI, Aloïs, M., Président, Association des Employeurs du Burundi (AEB).

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

NZISABIRA, Gaspard, M., Secrétaire exécutif, AEB.

### **Délégué des travailleurs**

NDABIRABE, Charles, M., Président, Confédération des Syndicats du Burundi (COSYBU).

---

## **Cameroun    Cameroon    Camerún**

---

### *Ministre assistant à la Conférence*

ONDOUA, Pius, M., Ministre de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

### **Délégués gouvernementaux**

NGOUBEYOU, François-Xavier, M.  
NYANGANG, Claire, Mlle

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

MINKA, Théodore, M.  
BODOU, Pierre, M.  
BELL, Mathias Louis, M.  
MELONE, Loe Claude, M.

### **Délégué des employeurs**

SANZOUANGO, Francis, M.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

SIAKA, André, M.

### **Délégué des travailleurs**

MOUSSENI, André Jules, M., Secrétaire général de l'USLC.

---

## **Canada**

---

### *Minister attending the Conference Ministre assistant à la Conférence*

MACAULAY, Lawrence, Mr., Minister of Labour.

### *Persons accompanying the Minister Personnes accompagnant le Ministre*

BRULÉ, Kristin, Ms., Communication Assistant to the Minister.  
MACKINNON, Paul, Mr., Special Assistant to the Minister.  
EDMONDSON, Warren, Mr., Acting Assistant Deputy Minister, Labour Program, Human Resources Development Canada.  
MITCHELL, Robert, Mr., Minister of Labour, Saskatchewan.  
ROCHELEAU, Yves, Mr., Député.

MARTIN, Patrick, Mr., Member of Parliament.

### **Government Delegates Délégués gouvernementaux**

POISSON, Yves, Mr., Directeur général, Politique stratégique et Partenariats, Programme du Travail, Ministère du Développement des Ressources humaines Canada; Représentant gouvernemental au Conseil d'Administration du BIT.

PERLIN, Jean, Ms., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

### *Advisers and substitute delegates Conseillers techniques et délégués suppléants*

MOHER, Mark, Mr., Alternate Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

KUIJPER, Tineke, Ms., Acting Director, International Affairs, Strategic Policy and Partnerships, Labour Program, Human Resources Development Canada.

### *Advisers Conseillers techniques*

ASSELIN, Karine, Ms., United Nations, Human Rights and Humanitarian Law Section, Department of Foreign Affairs and International Trade.

BRAULT, Serge, Mr., Conseiller juridique.

BRYANT, Cris, Mr., Executive Director, Community Economic Development, Economic Development and Tourism, Government of Nova Scotia.

MCALISTER, Andrew, Mr., Minister and Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

MCDERMOTT, Michael, Mr., Senior Assistant Deputy Minister, Part I of the Canada Labour Code, Human Resources Development Canada.

MORGAN, Sandra, Ms., Deputy Minister, Saskatchewan Labour, Government of Saskatchewan.

NADEAU, Gaston, Mr., Juriste, Direction des Etudes et politiques, Ministère du Travail, Gouvernement du Québec.

O'NEIL, Nathalie, Ms., Agent principal des Affaires internationales, Politique stratégique et partenariats, Programme du Travail, Développement des Ressources humaines Canada.

SPLINTER, Peter, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

TOROBIN, Allan, Mr., Senior International Affairs Officer, Strategic Policy and Partnerships, Labour Program, Human Resources Development Canada.

VANIER, Robert, Mr., Deputy Director, Specialized Agencies and United Nations Economic Issues, United Nations and Commonwealth Affairs Division, Department of Foreign Affairs and International Trade.

WHITESIDE, Dale, Ms., Senior Policy Analyst, Trade Policy Planning Division, Department of Foreign Affairs and International Trade.

*Representatives of a State or Province  
Représentants d'un Etat ou province*

BARBE, Christiane, Ms., Sous-ministre adjointe de la Planification, de la Recherche et de l'Administration, Ministère du Travail, Gouvernement du Québec.  
BOILY, Jean-Marc, Mr., Président des Normes du Travail, Commission des Normes du Travail.  
BRISSON, Donald, Mr., Vice-président, Commission de Santé et Sécurité au travail du Québec.  
DESLAURIERS, Christian, Mr., Conseiller, Direction des Organisations internationales, Ministère des Relations internationales, Gouvernement du Québec.

*Other person attending the Conference  
Autre personne assistant à la Conférence*

OPPELT, Rachel, Ms., Strategic Policy and Partnerships, Labour Branch, Human Resources Development Canada.

**Employers' Delegate  
Délégué des employeurs**

LAWSON, Jim, Mr., President, Canadian Employers' Council (CEC).

*Adviser and substitute delegate  
Conseiller technique et délégué suppléant*

FINLAY, Andrew, Mr., Senior Counsel, General Counsel's Department Employment Law Group, Scotiabank.

**Advisers  
Conseillers techniques**

CLÉROUX, Pierre, Mr., Canadian Federation of Independent Business.  
GIRARD, Suzanne, Ms., Senior Manager, Staffing, Equity and Recruitment, National Bank of Canada.  
WAKEFIELD, Tayce, Ms., Vice-President, Corporate Affairs, General Motors of Canada.  
YAREMKO-JARVIS, Hélène, Ms., Director, Legal Affairs, Hudson Bay Company.

**Workers' Delegate  
Délégué des travailleurs**

PARROT, Jean-Claude, Mr., Vice-président exécutif, Congrès du Travail du Canada (CTC).

*Adviser and substitute delegate  
Conseiller technique et délégué suppléant*

MALLON, Brian, Mr., International Affairs, Canadian Labour Congress (CLC).

**Advisers  
Conseillers techniques**

ARMSTRONG, Jane, Ms., Director of Communications, Canadian Auto Workers.

BAKVIS, Peter, Mr., Adjoint au Comité exécutif, Confédération des Syndicats nationaux (CSN).  
BENEDICT, Steve, Mr., Director, International Affairs, CLC.  
HART-KULBABA, Susan, Ms., Labour Liaison, Crocus Investment Fund, Manitoba Federation of Labour  
NÉRON, Jean-Pierre, Mr., Conseiller syndical, Fédération des Travailleurs et Travailleuses du Québec, FTQ  
WHITE, Robert, Mr., President, CLC.

---

**Cap-Vert Cape Verde  
Cabo Verde**

---

*Ministre assistant à la Conférence*

FERREIRA, Orlanda Santos, Mme, Ministre de l'Emploi, de la Formation professionnelle et de l'Intégration sociale.

**Délégués gouvernementaux**

GONÇALVES, Carlos Gregorio Lopes Pereira, M.  
GOMES, Antonio Carlos, M.

**Délégué des employeurs**

RODRIGUES, Ana Paula Oliveira, Mme, Association commerciale, industrielle et agricole de Barlavento.

**Délégué des travailleurs**

SILVA, Julio Ascensão, M., Union nationale des Travailleurs du Cap-Vert - Central syndical..

---

**République centrafricaine  
Central African Republic  
República Centroafricana**

---

**Délégués gouvernementaux**

GOUANDJIA, Jean Claude, M., Ministre de la Fonction publique, du Travail et de la Formation professionnelle.  
YANGO-SINDO, Alexandre, M., Directeur, Etudes et relations extérieures.

*Conseillers techniques*

PERKS, René Gabriel, M., Directeur général, Office national de la Main d'Oeuvre.  
YOELE, Pierrot, M., Assistant du Chargé de Mission en Matière de Travail.  
SIANGUE, Charles, M., Chef de Service, Etudes à la Direction générale de l'Office national de la Main d'Oeuvre.  
MALENZAPA, Abel, M.

### **Délégué des employeurs**

YOMBO, Rigobert, M., Président, Union nationale du Patronat centrafricain.

### **Délégué des travailleurs**

SANDOS OUALANGA, Jean Richard, M., Secrétaire général, Confédération nationale des Travailleurs de Centrafrique.

## **Chili Chile Chile**

### *Ministro asistente a la Conferencia*

ARRATE MAC NIVEN, Jorge, Sr., Ministro del Trabajo y Previsión Social.

### **Delegados gubernamentales**

ILLANES FERNANDEZ, Javier, Sr., Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente en Ginebra.

MEJIA VIEDMAN, Sergio, Sr., Subdirector del Trabajo.

### *Consejeros técnicos y delegados suplentes*

LABBE, Alfredo, Sr., Consejero, Misión Permanente en Ginebra.

FERES NAZARALA, María Ester, Sra., Directora del Trabajo, Ministerio del Trabajo y Previsión Social.

MIRANDA ROJAS, Guillermo, Sr., Jefe, Gabinete del Ministro de Trabajo y Previsión Social.

MAQUIEIRA ASTABURUAGA, Cristián, Sr., Embajador, Director de Política Multilateral, Ministerio de Relaciones Exteriores.

ROA RAMIREZ, Patricia, Sra., Asesora del Ministro de Trabajo y Previsión Social.

ARAVENA ASTUDILLO, Duhamel, Sr., Encargado, Oficina de Relaciones Laborales Internacionales, Ministerio del Trabajo y Previsión Social.

### *Consejeros técnicos*

ILABACA ORPHANOPOULOS, José Luis, Sr., Consejero, Ministerio de Relaciones Exteriores.

LOYOLA OSORIO, Eduardo, Sr., Vicepresidente de Recursos Humanos, Corporación Nacional del Cobre.

GONZALEZ GUERRERO, Sergio, Sr., Agregado Laboral, Misión Permanente en Ginebra.

MACKENNA, Cecilia, Sra., Jefe de Gabinete.

### *Otras personas que asisten a la Conferencia*

BUSTOS HUERTA, Manuel, Sr., Diputado, Miembro de la Comisión de Trabajo y Seguridad Social.

OMINAMI PASCUAL, Carlos, Sr., Senador.

### **Delegado de los empleadores**

RIESCO SALVO, Walter, Sr., Confederación de la Producción y del Comercio.

### *Consejeros técnicos y delegados suplentes*

ARTHUR ERRAZURIZ, Guillermo, Sr., Confederación de la Producción y del Comercio.

BRUNA VARGAS, Augusto, Sr., Confederación de la Producción y del Comercio.

BERG MONASTERIO, Huberto, Sr., Confederación de la Producción y del Comercio.

### *Consejeros técnicos*

FANTUZZI HERNANDEZ, Roberto, Sr., Asociación de Exportadores de Productos Manufacturados no Tradicionales (ASEXMA).

ARRATIA ALVARADO, Jaime, Sr., Confederación Gremial Nacional Unida de la Mediana y Pequeña Industria, Servicios y Artesanado.

SUFAN AIDAR, Chaquib, Sr., Confederación Gremial Nacional Unida de la Mediana y Pequeña Industria, Servicios y Artesanado.

### **Delegado de los trabajadores**

ALARCON GOMEZ, Luis Roberto, Sr., Federación Nacional de Trabajadores de la Salud (FENATS), Central Unitaria de Trabajadores (CUT).

### *Consejeros técnicos y delegados suplentes*

BUNNEY TUNACCA, Luis, Sr., Colegio de Profesores A.G., CUT.

URRUTIA SOTO, Cristian, Sr., Confederación Bancaria, CUT.

VEGA FUENTES, Miguel, Sr., Confederación de Trabajadores de la Industria Textil, CUT.

### *Consejeros técnicos*

MEDEL AGUIRRE, Enrique, Sr., Federación Nacional de Trabajadores Eléctricos, CUT.

SILVA MANRIQUEZ, Pablo, Sr., Confederación de Sindicatos de Trabajadores del Banco del Estado, CUT.

ROMERO, Manuel, Sr., Dirigente sindical, Correos GONZALEZ CONTRERAS, Patricia, Sra., Sindicato Integra, CUT.

MERINO ARENAS, Mario, Sr., Confederación Nacional de Trabajadores de la Salud (CONFENATS), CUT.

VALDIVIA MATUS, Silvia Patricia, Sra., Colegio de Profesores A.G., CUT.

ROZAS VELASQUEZ, María, Sra., Colegio de Profesores A.G., CUT.

### *Personas designadas de conformidad con el artículo 2, párrafo 3. i)*

ESPINOZA CONCHA, Raimundo, Sr., Federación de Trabajadores del Cobre, CUT.

LEMAITRE SALINAS, Guillermo, Sr., Sindicato de Trabajadores Caletones-Rancagua de CODELCO, CUT.

---

## Chine China China

---

### Government Delegates

LI, Qiyang, Mr., Vice-Minister of Labour and Social Security.  
WU, Jianmin, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

### Advisers and substitute delegates

ZHANG, Wei, Mr., Councillor of Labour, Permanent Mission, Geneva.  
LIN, Maizhu, Mr., Deputy Director, Department of International Cooperation, MLSS.

### Advisers

WANG, Zhe, Mr., Deputy Director, Department of Employment, MLSS.  
XU, Nanshan, Mr., Division Chief, Department of Foreign Currency and Foreign Affairs, Ministry of Finance.  
ZHAO, Yujin, Mr., Division Chief, General Office, MLSS.  
LIU, Xu, Mr., Division Chief, Department of International Cooperation, MLSS.  
GUAN, Jinghe, Ms., Deputy Division Chief, Department of International Cooperation, MLSS.  
ZHANG, Feng, Mr., Assistant Researcher, Department of International Cooperation, MLSS.  
LAO, Yujun, Mr., Assistant Researcher, Department of International Cooperation, MLSS.  
HUA, Yingfang, Mr., Deputy Division Chief, Department of Labour Relations, MLSS.  
CHEN, Yuping, Ms., Assistant Researcher, Institute of International Labour Affairs, MLSS.  
LI, Mingfu, Mr., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
LIU, Guiming, Ms., International Department, Ministry of Foreign Affairs.  
WILLIS, Jacqueline A., Ms., Commissioner for Labour, Hong Kong SAR.  
TSANG, Kin-woo, Mr., Assistant Commissioner for Labour, Hong Kong SAR.  
CHEUNG, Doi-ching, Mr., Assistant Secretary for Education and Manpower, Hong Kong SAR.  
FUNG, Ying-lun, Mr., Senior Labour Officer, Labour Department, Hong Kong SAR.  
CHENG, Wai-Yue, Ms., Senior Labour Officer, Labour Department, Hong Kong SAR.

### Employers' Delegate

ZHANG, Yanning, Mr., Director-General, China Enterprise Directors' Association (CEDA).

### Adviser and substitute delegate

PAN, Chenglie, Mr., Deputy Director-General, CEDA.

### Advisers

CHEN, Ying, Ms., Deputy Director-General, CEDA.  
QIN, Jieming, Mr., Deputy Chief, International Labour Department, CEDA.  
LAU, Man-wai Joseph, Mr., Executive Director, Timard Industries Ltd., Hong Kong SAR.  
HO, Sai-chu, Mr., Director and Manager, Fook Lee Construction Co. Ltd., Hong Kong SAR.  
LI, Yansheng, Mr., Department of International Labour, China Enterprise Directors' Association.

### Workers' Delegate

LI, Qisheng, Mr., Vice-Chairman, All China Federation of Trade Unions (ACFTU).

### Adviser and substitute delegate

XIA, Xiaomei, Ms., Director, International Liaison Department, ACFTU.

### Advisers

JIANG, Lieqing, Mr., Deputy Director, International Liaison Department, ACFTU.  
ZHANG, Guoxian, Mr., Assistant Director, International Liaison Department, ACFTU.  
WANG, Liming, Mr., Division Chief, International Liaison Department, ACFTU.  
LIU, Jiyong, Mr., Division Chief, International Liaison Department, ACFTU.  
LEUNG, Tsz-leung, Mr., Assistant General Secretary, Hong Kong and Kowloon Trade Union Council, Hong Kong SAR.  
LEUNG, Fu-wah, Mr., Vice-Chairman, HK Federation of Trade Unions, Hong Kong SAR.  
LI, Jingfang, Ms., International Liaison Department, ACFTU.

---

## Chypre Cyprus Chipre

---

### Minister attending the Conference

MOUSHOUTTAS, Andreas, Mr., Minister of Labour and Social Insurance.

### Government Delegates

SYMIONIDES, Nicos, Mr., Permanent Secretary, Ministry of Labour and Social Insurance.  
EFTYCHIOU, Petros, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

### *Adviser and substitute delegate*

SAMUEL, Lenia, Ms., Director of Administration,  
Ministry of Labour and Social Insurance.

### *Advisers*

SOTERIOU, Soterios, Mr., Director, Department of  
Labour, Ministry of Labour and Social Insurance.  
KESTORAS, Petros, Mr., Deputy Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.  
ASHIKALI, Anna, Ms., Counsellor, Permanent Mission,  
Geneva.

### **Employers' Delegate**

PIERIDES, Antonis, Mr., Director-General, Cyprus  
Employers and Industrialists' Federation; Member,  
Governing Body of the ILO.

### *Adviser and substitute delegate*

PILICOS, Michael, Mr., Head, Industrial Relations and  
Labour Legislation Department, Cyprus Employers and  
Industrialists' Federation.

### *Advisers*

ROLOGIS, Vassilis, Mr., President, Cyprus Chamber of  
Commerce and Industry.  
LOIZIDES, Panayiotis, Mr., General Secretary, Cyprus  
Chamber of Commerce and Industry.  
MICHAEL, Emiliós, Mr., Senior Industrial Relations  
Officer, Cyprus Chamber of Commerce and Industry.  
ANTONIOU, Michael, Mr., Industrial Relations Officer,  
Cyprus Employers and Industrialists' Federation.  
MANI, Christina, Mrs., Industrial Relations Officer,  
Cyprus Employers and Industrialists' Federation.  
KYTHREOTIS, Christos, Mr., Secretary-Director, Cyprus  
Bankers Employers' Association.  
DYMOTIS, Petros, Mr., Personnel Manager, Electricity  
Authority of Cyprus.  
IOANNIDES, Yiannos, Mr., Personnel Officer, Electricity  
Authority of Cyprus.

### **Workers' Delegate**

IOANNOU, Michalakis, Mr., General Secretary, Cyprus  
Workers' Confederation (SEK); Member, Governing  
Body of the ILO.

### *Adviser and substitute delegate*

KITTENIS, Dimitris, Mr., Deputy General Secretary,  
SEK.

### *Advisers*

ANTONIOU, Avraam, Mr., General Secretary, Pancyprrian  
Federation of Labour (PEO).  
CHRISTOFI, Yiannakis, Mr., General Secretary, Cyprus  
Hotels and Catering Establishments, Employees' Trade  
Union, PEO.

DIOMEDOUS, Diomedes, Mr., General Secretary,  
Democratic Labour Federation of Cyprus (DEOK).

## **Colombie Colombia Colombia**

### **Delegados gubernamentales**

BULA CAMACHO, Carlos, Sr., Ministro de Trabajo y  
Seguridad Social.  
CASTILLO CARDONA, Carlos, Sr., Consejero  
Presidencial para la Política Social.

### *Consejeros técnicos y delegados suplentes*

CASTRO GUERRERO, Gustavo, Sr., Embajador,  
Representante Permanente, Misión Permanente en  
Ginebra.  
DIAZ URIBE, Alberto, Sr., Ministro Consejo, Encargado  
de Negocios ai.

### *Consejeros técnicos*

BARRERA CARBONELL, Antonio, Sr., Magistrado,  
Corte Constitucional.  
CIFUENTES MUÑOZ, Eduardo, Sr., Honorable  
Magistrado, Corte Constitucional.  
ESCUDERO CASTRO, Silvio, Sr., Magistrado, Sección  
Segunda del Consejo de Estado.  
OROZCO OROZCO, Gilberto, Sr., Magistrado, Consejo  
Superior de la Judicatura.  
VÁSQUEZ BOTERO, Fernando, Sr., Presidente, Sala de  
Casación Laboral, Corte Suprema de Justicia.  
OLARTE CASALLAS, Pablo Ariel, Sr., Director,  
Departamento Administrativo de la Función Pública.  
ALICIA OVIEDO, Amparo, Sra., Ministra Consejera,  
Misión Permanente en Ginebra.  
MEJIA CHAVARRO, Diego Reynel, Sr., Asesor,  
Despacho del Ministro de Trabajo y Seguridad Social.  
RODRIGUEZ GUERRERO, Orlando, Sr., Director  
Técnico del Trabajo, Ministerio de Trabajo y Seguridad  
Social.  
CABALLERO PARDO, Rubén, Sr., Jefe, Oficina de  
Asuntos Internacionales, Ministerio de Trabajo y  
Seguridad Social.  
RAMIREZ SUAREZ, Nelson, Sr., Asesor, Despacho del  
Ministro de Trabajo y Seguridad Social.  
LOPEZ ESCUDERO, Juan Rodrigo, Sr., Asesor,  
Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

### *Otras personas que asisten a la Conferencia*

DAVILA, Fernando, Sr., Senador.  
MESA MARULANDA, Marcela, Sra., Senado.  
ZULUAGA, Mauricio, Sr., Senador.  
JIMENEZ, Pedro, Sr., Senador.  
VANEGAS MONTOYA, Alvaro, Sr., Senador.  
FLORES VELEZ, Omar, Sr., Senador.  
PINEDO VIDAL, Hernando, Sr., Senador.  
TAMAYO, Amadeo, Sr., Senador.  
DUSSAN CALDERON, Jaime, Sr., senador.

### **Delegado de los empleadores**

VILLEGAS ECHEVERRI, Luis Carlos, Sr., Presidente,  
Asociación Nacional de Industriales (ANDI).

#### *Consejero técnico y delegado suplente*

ECHAVARRIA SALDARRIAGA, Alberto, Sr.,  
Vicepresidente de Asuntos Jurídicos y Sociales, ANDI.

#### *Consejeros técnicos*

GÓMEZ MARTÍNEZ, Miguel, Sr., Presidente Ejecutivo,  
Asociación Colombiana de Exportadores de Flores  
(ASOCOLFLORES).  
LÓPEZ GUERRA, Guillermo, Sr., Miembro del Comité de  
Laboralistas, ANDI.  
JAIRO JARAMILLO, Humberto, Sr., Miembro del  
Comité de Laboralistas, ANDI.  
PACHECO RESTREPO, Martha, Sra., Asesora Laboral,  
Organización Ardila Lulle.  
FAJARDO LIEVANO, Ernesto, Sr., Gerente de Recursos  
Humanos, ESSO Colombiana; Presidente, Asociación  
Colombiana de Relaciones Industriales y de Personal-  
ACRIP.  
PÉREZ GARCÍA, Miguel, Sr., Director Ejecutivo,  
Asociación Colombiana de Empresas de Servicios  
Temporales-ACOSET.  
ARAGÓN FLOREZ, Victoria, Sra., Asesora Laboral,  
Convenio ACOSET-ANDI.  
MONSALVE CUELLAR, Martha, Sra., Asesora Laboral.

### **Delegado de los trabajadores**

ALVIS FERNANDEZ, Apecides, Sr., Presidente,  
Confederación de Trabajadores de Colombia (CTC).

#### *Consejeros técnicos*

EDUARDO GARZÓN, Luis, Sr., Presidente, Central  
Unitaria de Trabajadores (CUT).  
VALDERRAMA, Mario de J., Sr., Presidente,  
Confederación General de Trabajadores Democráticos  
(CGTD).  
TORRES CORREDOR, Carlos, Sr., Secretario Asuntos  
Laborales, CTC.  
FAJARDO ABRIL, Héctor, Sr., Secretario General, CUT.  
GÓMEZ, Julio Roberto, Sr., Secretario General, CGTD.  
HERNÁNDEZ, Hernando, Sr., Presidente, Unión Sindical  
Obrera (USO).  
MARADIAGO, Everth, Sr., Presidente,  
SINALTRABAVARIA.  
TORO, Lorenzo, Sr., Miembro del Comité Ejecutivo  
SINALTRABAVARIA.  
EDUARDO HENAO, Carlos, Sr., Secretario General  
SINTRAVA.  
BORDA, Enrique, Sr., Asesor, CUT.

#### *Otra persona que asiste a la Conferencia*

GOMEZ ZULULUAGA, Alberto León, Sr., Consejero  
técnico, CUT

## **Congo**

#### *Ministre assistant à la Conférence*

MBEMBA, Jean-Martin, M., Ministre du Travail et de la  
Sécurité sociale.

### **Délégués gouvernementaux**

NZIKOU, Jean, M., Ambassadeur, Représentant  
permanent, Mission permanente à Genève.  
NZABA, Anatole, M., Directeur général du Travail.

#### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

NGANGA, Marie Nicodème, M., Conseiller au Travail,  
Présidence de la République.  
ONDONGO, Evariste, M., Inspecteur du Travail.  
KABA-MBOKO, Christiane, Mme, Chef du Service de  
recouvrement, Caisse de Retraite des Fonctionnaires.  
MPASSY NZOUMBA, Blaise, M., Directeur régional,  
CNSS.  
NSIKA, Pierre, M., Attaché au Cabinet.

### **Délégué des employeurs**

GALESSAMY-IBOMBOT, Jean, M., Vice président,  
Union nationale des Opérateurs économiques du  
Congo.

### **Délégué des travailleurs**

NDOUNA, Paul, M., Président, Confédération générale  
des Travailleurs du Congo.

#### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

BANGUISSA, Jean-Pierre, M., Confédération syndicale  
des Travailleurs du Congo.  
KENGOUYA, Paul, M.

## **République de Corée Republic of Korea República de Corea**

### **Government Delegates**

AHN, Young-soo, Mr., Vice-Minister of Labour.  
CHANG, Man-Soon, Mr., Ambassador, Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.

#### *Advisers and substitute delegates*

KIM, Joong-Keun, Mr., Counsellor, Permanent Mission,  
Geneva.  
KIM, Youn-Chul, Mr., Counsellor, Permanent Mission,  
Geneva.

### Advisers

CHO, Chung-Ho, Mr., Director, International Labour Cooperation Division, MOL  
KIM, Chong-Hoon, Mr., Deputy Director, Human Rights and Social Affairs Division, Ministry of Foreign Affairs and Trade.  
CHUNG, Hyoung-Woo, Mr., Deputy Director, International Labour Cooperation Division, MOL  
LEE, Soo-Young, Mr., Deputy Director, Women Workers' Policy Division, MOL.  
KWON, Hyeck-Tae, Mr., Deputy Director, International Labour Cooperation Division, MOL.  
SONG, Soo-Hee, Mr., Assistant Director, International Labour Cooperation Division, MOL.  
KIM, Dae-Hwan, Mr., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
YOO, Dae-jong, Mr., Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

### Employers' Delegate

CHO, Nam-Hong, Mr., Vice Chairman, Korea Employers Federation (KEF).

### Adviser and substitute delegate

KIM, Young-bae, Mr., Managing Director, KEF.

### Advisers

LEE, Dong-Eung, Mr., Director of Labour Relations Department, KEF.  
PARK, Seong-Jun, Mr., Labour Relations Department, KEF.  
JOO, Wan, Mr., Legal Consultant, KEF.

### Workers' Delegate

PARK, In-Sang, Mr., President, Federation of Korean Trade Unions (FKTU).

### Adviser and substitute delegate

AHN, Pong-Sul, Mr., Director, International Relations Bureau, FKTU.

### Advisers

NOH, Jin-Kwi, Mr., Director, Policy Bureau, FKTU.  
CHOI, Dae-Yul, Mr., Director, Public Relations Bureau, FKTU.  
LEE, Ho-Chang, Mr., Deputy Director, Research Center, FKTU.  
KIM, Soon-Hee, Ms., Senior Fellow, Research Center, FKTU.  
HEO, Young-koo, Mr., Vice-President, Korean Confederation of Trade Unions (KCTU).  
LEE, Dong-jin, Mr., Auditor, KCTU.

## Costa Rica

### Ministro asistente a la Conferencia

MORALES MORA, Victor, Sr., Ministro de Trabajo y Seguridad Social.

### Delegados gubernamentales

RUIZ DE ANGULO, Nora, Sra., Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente en Ginebra.  
DÍAZ, Javier, Sr., Representante Adjunto, Misión Permanente en Ginebra.

### Consejeros técnicos y delegados suplentes

BUZO CARDOZA, Mario, Sr., Asesor, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.  
ALVAREZ, Joaquín, Sr., Ministro Consejero, Misión Permanente en Ginebra.

### Delegado de los empleadores

GONZÁLEZ VARGAS, Ricardo Daniel, Sr., Unión Costarricense de Cámaras y Asociaciones de la Empresa Privada.

### Delegado de los trabajadores

BROWN YOUNG, Gilbert, Sr., Confederación de Trabajadores, Rerum Novarum.

### Consejero técnico

CHAVEZ, Olger, Sr.

## Côte d'Ivoire

### Ministre assistant à la Conférence

ATSAIN, Achi, M., Ministre de l'Emploi, de la Fonction publique et de la Prévoyance sociale.

### Délégues gouvernementaux

BOUAH-KAMON, Claude, M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente à Genève.  
N'DRI KONAN, Lazare, M., Directeur de l'Emploi et de la Réglementation du Travail.

### Conseillers techniques et délégués suppléants

AMBEMOU, N'cho Emmanuel, M., Directeur de l'Inspection du Travail.  
KOUASSI, Yacinthe, M., Conseiller d'Ambassade à Genève.

FLEGBO, Guébi Jérôme, M., Conseiller d'Ambassade à Genève.  
N'DIAYE, Diarra, Mme, Chargée d'études, Ministère de l'Emploi, de la Fonction publique et de la Prévoyance sociale.

#### *Conseillers techniques*

ABRE, Nantcho Martin, M., Chargé de mission du Ministre de l'Emploi, de la Fonction publique et de la Prévoyance sociale.  
YOMAN, Simon Léonard Konan, M., Sous-Directeur de la Réglementation et des Relations internationales du Travail.

#### *Délégué des employeurs*

AKA-ANGHUI, Joseph, M., Président honoraire, Conseil national du Patronat ivoirien (CNPI); Membre du Conseil d'Administration du BIT.

#### *Conseiller technique et délégué suppléant*

TRAORE, Soungalo, M., Secrétaire général, CNPI.

#### *Délégué des travailleurs*

ADIKO, Niamkey Yacinthe, M., Secrétaire général, Union générale des Travailleurs de Côte d'Ivoire (UGTCI).

#### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

ETTE, Marcel, M., Secrétaire général, Fédération des Syndicats autonomes de la Côte d'Ivoire (FESACI).  
MAHAN, Gahé Basile, M., Secrétaire général, Confédération des Syndicats libres de Côte d'Ivoire (DIGNITE).

#### *Conseillers techniques*

BLESSY KOUADIO, Marguérite, Mme, Secrétaire général adjoint, UGTCI.  
KOSSA, Bernard, M., Secrétaire national, Chargé des Services publics.

### **Croatie Croatia Croacia**

#### *Government Delegates*

BABIC, Vera, Ms., Deputy Minister of Labour and Social Welfare.  
BEKIC, Darko, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

#### *Advisers and substitute delegates*

POTOCNJAK, Zeljko, Mr., Professor, Faculty of Law, University of Zagreb.

MUSULIN, Marina, Ms., Head of Department for International Relations and Cooperation, Ministry of Labour and Social Welfare.

#### *Adviser*

KOS, Vesna, Ms., Second Secretary, Department for Human Rights, Ministry of Foreign Affairs.

#### *Employers' Delegate*

IVANCEVIC, Zeljko, Mr., General Manager, Croatian Employers' Association.

#### *Adviser and substitute delegate*

HORVATIC, Lidija, Ms., Head of International Relations, Croatian Employers' Association.

#### *Advisers*

JAKELIC, Bernard, Mr., Member of the Presidency, Croatian Employers' Association.  
TEDESCHY, Emil, Mr., Member of the Presidency, Croatian Employers' Association.  
PADRIC, Sonja, Ms., Member of the Presidency, Croatian Employers' Association.

#### *Workers' Delegate*

KNEZEVIC, Ana, Ms., President, Trade Union of Commerce.

#### *Adviser and substitute delegate*

HANZEVACKI, Marija, Ms., Head, International Department, Confederation of the Autonomous Trade Unions of Croatia.

#### *Advisers*

RIBIC, Vilim, Mr., President, Trade Union of Science.  
PETROVIC, Jasna, Ms., Head, International Department, Union of Autonomous Trade Unions of Croatia.

### **Cuba**

#### *Ministro asistente a la Conferencia*

VALDES MESA, Salvador, Sr., Ministro de Trabajo y Seguridad Social.

#### *Delegados gubernamentales*

AMAT FORES, Carlos, Sr., Ambajador, Representante Permanente, Misión Permanente en Ginebra.  
TRAVIESO DAMAS, Francisco, Sr., Director Jurídico y de Relaciones Internacionales, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

### *Consejeros técnicos y delegados suplentes*

HERNANDEZ OLIVA, Gretel, Sra., Especialista Principal, Relaciones Internacionales, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.  
DELGADO GONZALEZ, Adrián, Sr., Primer Secretario, Misión Permanente en Ginebra.  
HERNÁNDEZ QUESADA, Aymée, Srta., Tercer Secretarato, Misión Permanente en Ginebra.

### *Consejero técnico*

LAU VALDES, Miriam, Sra., Especialista en Legislación Laboral y de Seguridad Social.

### **Delegado de los empleadores**

GONZALEZ RODRÍGUEZ, Lázaro, Sr., Presidente, Grupo de Empleadores.

### **Delegado de los trabajadores**

GONZALEZ, Leonel, Sr., Miembro, Secretario Nacional de la Central de Trabajadores.

### *Consejero técnico y delegado suplente*

BERNAL CAMERO, Joaquín, Sr., Relaciones Internacionales, Central de Trabajadores.

---

## **Danemark    Denmark Dinamarca**

---

### *Minister attending the Conference*

HYGUM, Ove, Mr., Minister of Labour.

### *Persons accompanying the Minister*

SMITH, Bo, Mr., Permanent Under Secretary of State.  
HERMANSEN, Anne Dorthe, Ms., Private Secretary to Minister of Labour.

### **Government Delegates**

ADLER, Lone, Ms., Special Adviser to Minister of Labour on International Affairs.  
HESS, Soren, Mr., Head of Section, Ministry of Labour.

### *Adviser and substitute delegate*

BRUUN, Hans Henrik, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

### *Advisers*

ANDERSEN, Agnete, Ms., Legal Adviser to Minister of Labour on International Affairs.

EKMANN JENSEN, Helle, Ms., Head of Section, Ministry of Labour.  
MÜLLER, Karen Vibeke, Ms., Head of Section, Ministry of Labour.  
FRIIS, Berit, Ms., Head of Section, Ministry of Labour.  
THYGESEN, Mette, Ms., Head of Section, Ministry of Foreign Affairs.  
WRIGHT, Albert, Mr., Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

### *Other persons attending the Conference*

SAMUELSEN, Anders, Mr.  
ANDREASEN, Mogens, Mr.

### **Employers' Delegate**

RONNEST, Jorgen, Mr., Director, Danish Employers' Confederation.

### *Adviser and substitute delegate*

SKANTING, Lise, Ms., Consultant, Danish Employers' Confederation.

### *Adviser*

DREESEN, Flemming, Mr., Consultant, Danish Employers' Confederation.

### *Other persons attending the Conference*

FOG, Niels, Mr., President, Danish Employers' Confederation.  
NEERGAARD LARSEN, Jorn, Mr., Director, Danish Employers' Confederation.

### **Workers' Delegate**

WISTISEN, Ib, Mr., International Relations Secretary, Danish Confederation of Trade Unions.

### *Adviser and substitute delegate*

FOLDBERG, Preben, Mr., International Adviser, Danish Confederation of Trade Unions.

### *Advisers*

LYBAEK HANSEN, Leo, Mr., Consultant, Danish Confederation of Trade Unions.  
KNUPPERT, Marie Louise, Ms., Confederal Secretary, Danish Confederation of Trade Unions.  
NIELSEN, Erik, Mr., Consultant, Danish Confederation of Trade Unions.  
JOHANSEN, Arne, Mr., President, Timber, Industry and Construction Workers' Union.  
BENDIXEN, Annette, Ms., International Secretary, Federation of the Danish Public Servants and Salaried Employees' Organizations.  
NIELSEN, Carsten, Mr., Head of Section, Danish Confederation of Professional Associations.

### *Other persons attending the Conference*

JENSEN, Hans, Mr., President, Danish Confederation of Trade Unions.  
CHRISTOFFERSEN, Anker, Mr., President, Federation of Danish Public Servants and Salaried Employees' Organization.  
KRAGH, Jens, Mr., Director, Federation of Danish Public Servants and Salaried Employees' Organization.  
CHRISTENSEN, Svend M., Mr., President, Danish Confederation of Professional Associations.

## **République dominicaine Dominican Republic República Dominicana**

### *Ministro asistente a la Conferencia*

ALBURQUERQUE, Rafael, Sr., Secretario de Estado de Trabajo.

### **Delegados gubernamentales**

BONETTI, Angelina, Sra., Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente en Ginebra.  
REYES UREÑA, Nelson, Sr., Director, Asuntos Internacionales, Secretaría de Estado de Trabajo.

### *Consejeros técnicos*

ZAPATA, Jose Francisco, Sr., Secretaría de Estado de Trabajo.  
ACOSTA, Pablo Antonio, Sr., Secretaría de Estado de Trabajo.

### **Delegado de los empleadores**

SADHALA D., Henry, Sr., Presidente, Confederación Patronal.

### *Consejeros técnicos y delegados suplentes*

MARRANZINI PEREZ, Celso, Sr., Presidente, Consejo Nacional de la Empresa Privada (CONEP).  
ADAM, Jose, Sr., Vicepresidente, Unión Nacional de Empresarios.

### *Consejeros técnicos*

CASTILLO, Francisco José, Sr.  
HERRERA ROA, Fabio, Sr.  
HERNANDEZ, Carlos, Sr.  
MEJIA, Bayardo, Sr.  
NADAL, Pablo, Sr.  
LORENZO, Carmen Rosa, Sra.  
PEREZ MONTAS, Hernando, Sr.  
DELGADO, Héctor, Sr.

### **Delegado de los trabajadores**

JIMENEZ, Domingo, Sr., Presidente, Confederación de Trabajadores Unitaria (CTU).

### *Consejeros técnicos*

DEL RIO, Gabriel, Sr.  
NEGRON TEJADA, Mariano, Sr.  
ABREU, Rafael, Sr.  
CASTILLO, Rafael, Sr.

## **Egypte Egypt Egipto**

### *Minister attending the Conference*

ELAMAWY, Ahmed Ahmed, Mr., Minister of Manpower and Emigration.

### **Government Delegates**

ZAHRAN, Mounir, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
EL-ASSAR, Abd El-Kader, Mr., Counsellor for International Relations, Ministry of Manpower and Emigration.

### *Advisers and substitute delegates*

EL-GAZZAR, Nadia, Mrs., International Labour Relations Department, Ministry of Manpower and Emigration.  
SALAMA, Ibrahim, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
TAWFIK, Mohamed, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
AMIN, Islah, Ms., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
KHALAFALLAH, Ahmad, Mr., Director, Cabinet of the Minister of Manpower and Emigration.

### *Advisers*

ABDELMONEIM, Hassan, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
EL-GUINDI, Soha, Ms., Second Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
ABDELAZIZ HAFEZ, Amr, Mr., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
MOSTAFA, Khalid, Mr., Ministry of Manpower and Emigration.

### **Employers Delegate**

SHARAF EL-DIN, Ali, Mr., Member of the Board, Federation of Egyptian Industries and Member of the Egyptian Chamber of Cereal Industries.

### *Advisers and substitute delegates*

EL-SHABRAWI, Mohamed Saleh, Mr., Member of the Board, Federation of Egyptian Industries.  
EWEIDA, Mohamed Eweida Aly, Mr., Member, Egyptian Chamber of Cereal Industries.  
SCHOEIB, Adel, Mr., Director, Chamber of Engineering Industries.  
FATHALLAH, Fathallah Mohamed, Mr., Deputy Director, Chamber of Engineering Industries.

### **Workers' Delegate**

RASHED, El-Sayed, Mr., Chairman of the Federation of the Egyptian Trade Unions.

### *Advisers and substitute delegates*

EL AZALY, Abdelmenem, Mr., Federation of Egyptian Trade Unions for External Relations.  
HARAK, Ahmed Ibrahim, Mr., Vice-Chairman of the Federation of Egyptian Trade Unions.  
ABDEL HADI, Aisha, Mrs., Federation of Egyptian Trade Unions.

### *Advisers*

TAHA, Hamdy, Mr., Federation of Egyptian Trade Unions.  
ZAKI, Mostafa, Mr., Federation of Egyptian Trade Unions.  
EL SAYED MORSI, Mohamed, Mr.  
SAAD EL DIN, Haitham, Mr.  
MAGAWER, Hussein, Mr.  
SAMI, Ezzat, Mr.  
SHAZLI, Ali, Mr.

### *Persons appointed in accordance with Article 2, paragraph 3(i)*

DAOUD, Mohamed, Mr.  
SALAMA, Nizar, Mr.  
EL TAHRY, El Sayed, Mr.

## **El Salvador**

### *Ministro asistente a la Conferencia*

TOMASINO HURTADO, José Eduardo, Sr., Ministro de Trabajo y Previsión Social.

### **Delegados gubernamentales**

LAGOS PIZZATI, Víctor Manuel, Sr., Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente en Ginebra.  
CASTRO GRANDE, Mario, Sr., Ministro Consejero, Misión Permanente en Ginebra.

### *Consejero técnico*

AVILA VÁSQUEZ, Elia Estela, Sra., Jefa, Departamento de Cooperación técnica Internacional, Ministerio de Trabajo y Previsión Social.

### **Delegado de los empleadores**

CHAVARRÍA TABLAS, José Ricardo, Sr., Asesor Laboral, Asociación de la Empresa Privada.

### **Delegado de los trabajadores**

HUEZO, Juan José, Sr., Secretario General, Federación Nacional Sindical de Trabajadores Salvadoreños Fenastras.

## **Emirats arabes unis United Arab Emirates Emiratos Arabes Unidos**

### *Minister attending the Conference*

ALTAYER, Matar Humaid, Mr., Minister of Labour and Social Affairs.

### **Government Delegates**

ALSUWAIDI, Mohammed Issa, Mr., Under Secretary, Ministry of Labour and Social Affairs.  
ALABOODI, Nasser Salman, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

### *Advisers and substitute delegates*

AL MUHAIRI, Salem Ali, Mr., Director, International Relations Department, Ministry of Labour and Social Affairs.  
ALABDOULY, Mohammed Rashid, Mr., Director, Labour Inspection Department, Ministry of Labour and Social Affairs.  
HUSSAIN, Abdulrida Askar, Mr., Counsellor, Department of International Organizations and Conferences, Ministry of Foreign Affairs.  
ALSHAMSI, Ali Mohammed, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
SIRAJALNUR, Yousuf Jaafar, Mr., Labour Expert, Ministry of Labour and Social Affairs.  
AL SHAALI, Saeed Rashid, Mr., Director of the Office of the Minister of Labour and Social Affairs.

### *Adviser*

RABIAH, Ali Rashid, Mr., Second Secretary, Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

MATTAR, Khalifa Khamis, Mr., Member of the Council,  
Federation of Chambers of Commerce and Industry.

#### *Adviser and substitute delegate*

AL-GAIZI, Ahmed Jama, Mr., Deputy Director, Economic  
Department, Federation of Chambers of Commerce and  
Industry.

### **Workers' Delegate**

AL-MARZOOQI, Saleh Abdulrahman, Mr., Chairman,  
Coordination Council for Professional Associations.

### **Delegado de los trabajadores**

DUTÁN ERRÁEZ, Fausto, Sr., Delegado Principal,  
Confederación Ecuatoriana de Organizaciones Clasistas  
Unitarias de Trabajadores.

#### *Consejeros técnicos*

CHÁVEZ CHÁVEZ, José, Sr., Confederación Ecuatoriana  
de Organizaciones Sindicales Libres.  
YAGUAL Y, Santiago, Sr., Confederación de  
Trabajadores.

## **Espagne Spain España**

#### *Ministro asistente a la Conferencia*

ARENAS BOCANEGRA, Javier, Sr., Ministro de Trabajo  
y Asuntos Sociales.

#### *Personas que acompañan al Ministro*

SANCHEZ FIERRO, Julio, Sr., Secretario General  
Técnico.  
MATARÍ, Juan J., Sr., Director del Gabinete del Ministro  
de Trabajo y Asuntos Sociales.  
FERNANDEZ-COTTA, Rosario, Sra., Asesora del  
Gabinete técnico, Secretaria de Estado de la Seguridad  
Social.  
ADRADOS, Paloma, Sra., Asesora Ejecutiva, Gabinete del  
Ministro de Trabajo y Asuntos Sociales.  
BALDIERI, Juan Franciso, Sr., Misión Permanente,  
Ginebra.  
MUÑOZ ORIOL, Maria Angeles, Sra., Directora General,  
Ordenación y Migraciones, Ministerio de Trabajo y  
Asuntos Sociales.

### **Delegados gubernamentales**

PEREZ-HERNANDEZ, Raimundo, Sr., Embajador,  
Representante Permanente, Misión Permanente en  
Ginebra.  
DIAZ, Marino, Sr., Subsecretario de Trabajo y Asuntos  
Sociales.

#### *Consejeros técnicos y delegados suplentes*

CONSARNAU, José L., Sr., Secretario de Embajada,  
Misión Permanente en Ginebra.  
LOPEZ-MONÍS, Carlos, Sr., Consejero Laboral y de  
Asuntos Sociales, Misión Permanente en Ginebra.

#### *Consejeros técnicos*

GOMEZ, Amalia, Sra., Secretaria General de Asuntos  
Sociales, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.  
MOGÍN, Teresa, Sra., Directora General de Acción Social,  
del Menor y de la Familia, Ministerio de Trabajo y  
Asuntos Sociales.

## **Equateur Ecuador Ecuador**

#### *Ministro asistente a la Conferencia*

GUERRERO BERMUDEZ, José, Sr., Ministro de Trabajo  
y Recursos Humanos.

### **Delegados gubernamentales**

GALLEGOS CHIRIBOGA, Luis, Sr., Embajador,  
Representante Permanente, Misión Permanente en  
Ginebra.  
RODAS P., Antonio, Sr., Representante Permanente  
Adjunto, Misión Permanente en Ginebra.

#### *Consejeros técnicos y delegados suplentes*

THULLEN, Jorge, Sr., Asesor.  
MENESES, Federico, Sr., Ministro, Misión Permanente en  
Ginebra.  
OCAÑA SANTANA, Bolívar, Sr., Asesor, Despacho del  
Ministro de Trabajo.

#### *Consejeros técnicos*

LOVATO FREIRE, Ramiro, Sr., Jefe, Despacho para  
Asuntos Internacionales.  
TAPIA GAROFALO, Walter, Sr., Asesor, Departamento  
de Asuntos Internacionales.

### **Delegado de los empleadores**

TORRES TRUJILLO, Fernando, Sr., Delegado Principal,  
Federación Nacional de Cámaras de Comercio.

#### *Consejero técnico y delegado suplente*

DÍAZ GARAYCOA, Francisco, Sr., Federación de  
Cámaras de Industrias.

SAENZ DE HEREDIA, María, Sra., Subdirectora General de Organismos Internacionales Técnicos, Ministerio de Asuntos Exteriores.

BRIONES, Carmen, Sra., Jefe, Area de la Dirección General, Inspección de Trabajo y Seguridad Social, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

TRUYOL, Magdalena, Sra., Jefe, Servicio de Organismos de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente, Ministerio de Asuntos Exteriores.

SANCHEZ, José, Sr., Jefe, Servicio de la Dirección General de Acción Social, del Menor y de la Familia, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

FARGA, Joan, Sr., Subdirección General de Estudios, Secretaría General de Empleo, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

NOLLA, Fernando, Sr., Inspector de Trabajo y Seguridad Social, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

CALZADA, Angel, Sr., Jefe, Inspección de Trabajo y Seguridad Social de Madrid, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

GARCIA, Rodrigo, Sr., Consejero Laboral Adjunto, Misión Permanente en Ginebra.

#### **Delegado de los empleadores**

FERRER, Javier, Sr., Vicepresidente, CONFEMETAL.

#### *Consejero técnico y delegado suplente*

LACASA, José María, Sr., Director, Relaciones Internacionales, Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE).

#### *Consejeros técnicos*

JIMENEZ, Juan, Sr., Secretario General, CEOE.

SUAREZ, Roberto, Sr., Secretario General, Confederación de Empresarios de León.

ROLDÁN, Justo, Sr., Secretario General, Confederación Provincial de Empresarios de Albacete.

GOMEZ, Pablo, Sr., Director, Relaciones Laborales, CEIM.

SUÁREZ, Roberto, Sr., Departamento de Relaciones Laborales, CEOE.

CESTER, José María, Sr., Secretario General Técnico, Confederación de Empresarios de Zaragoza.

CARRILLO, Antonio, Sr., Director General, Confederación de Empresarios de Andalucía (CEA).

BUGALLAL, Pedro, Sr., Departamento de Relaciones Internacionales, CEOE.

HUNT, Juan, Sr., Departamento de Relaciones Internacionales, CEOE.

#### **Delegado de los trabajadores**

SANZ, Cecilia, Sra., Secretaria General, Federación de Alimentación, Confederación Sindical de Comisiones Obreras (CC.OO)

#### *Consejero técnico y delegado suplente*

GONZALEZ, Miguel, Sr., Adjunto, Secretaría Confederal de Relaciones Internacionales, CC.OO.

#### *Consejeros técnicos*

CÁNOVAS, José, Sr., Secretario de Acción Sindical, Unión Regional de Murica, CC.OO.

MARTÍN, María José, Sra., Secretaria de Relaciones Internacionales, Unión de Madrid, CC.OO.

BONMATI, Manuel, Sr., Secretario Ejecutivo, Unión General de Trabajadores (UGT).

FRADES, Jaime, Sr., Gabinete Técnico Confederal, UGT.

MEDINA, Fernando, Sr., Gabinete Técnico, Federación Estatal de Madera y Construcción, UGT.

GONZALEZ DE TXABARRI, Laura, Sra., Solidaridad de Trabajadores Vascos/ELA.

CUERDO GOMEZ, Laureano, Sr.

LOPEZ, Natividad, Sra., Responsable, Gabinete Técnico Confederal, Confederación Intersindical Gallega (CIG).

### **Estonie    Estonia    Estonia**

#### *Minister attending the Conference*

ARO, Tiit, Ms., Minister of Social Affairs.

#### **Government Delegates**

HINDOV, Eike, Ms., Head, ILO Bureau, Ministry of Social Affairs.

MARKSOO, Ülle, Ms., Chief Specialist, Labour Department, Ministry of Social Affairs.

#### *Advisers*

JOONSAAR, Anne, Ms., Chief Adviser, Legal Department, Ministry of Social Affairs.

PALLUM, Priit, Mr., Chargé d'affaires a.i., Permanent Mission, Geneva.

#### **Employers' Delegate**

PÄRN, Henn, Mr., Managing Director, Estonian Confederation of Employers and Industry.

#### *Adviser and substitute delegate*

PÄÄRENDSON, Eve, Ms., Adviser on International Relations, Estonian Confederation of Employers and Industry.

#### **Workers' Delegate**

KAADU, Tiit, Mr., General Secretary, Association of Trade Unions.

## Etats-Unis    United States Estados Unidos

### *Minister attending the Conference*

HERMAN, Alexis M., Ms., Secretary of Labor.

### *Persons accompanying the Minister*

KRISLOV, Marvin, Mr., Acting Solicitor of Labor, Department of Labor.  
KING, Susan, Ms., Assistant Secretary of Labor for Public Affairs, Department of Labor.  
PRESLEY, Darnell, Ms., Special Assistant, Office of the Secretary, Department of Labor.  
GIBSON, Wellington, Mr., Office of the Secretary, Department of Labor.  
PERRY, Richard W., Mr., Office of the Secretary, Department of Labor.  
PERREZ-LOPEZ, Jorge, Mr., Director, Office of International Economic Affairs, Bureau of International Labor Affairs, Department of Labor.  
DAUGHTRY, Leah, Ms., Executive Assistant, Office of the Secretary, Department of Labor.

### **Government Delegates**

SAMET, Andrew J., Mr., Deputy Under Secretary, International Affairs, Department of Labor.  
SMITH, Gare A., Mr., Deputy Assistant Secretary, Bureau of Democracy, Human Rights and Labor, Department of State.

### *Advisers and substitute delegates*

MOOSE, George E., Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
PETERSON, David A., Mr., Senior Policy Adviser, Office of Economic Policy, Department of Commerce.

### *Advisers*

ARIETTI, Michael R., Mr., Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
CUMMINGS, Edward R., Mr., Counsellor for Legal Affairs, Permanent Mission, Geneva.  
DEPENBROCK, John, Mr., Associate Solicitor, Division of Labor-Management Laws, Solicitor's Office, Department of Labor.  
FLETCHER, Carolyn, Ms., International Program Specialist, Office of International Organizations, Bureau of International Labor Affairs, Department of Labor.  
JOHNSON, Karen E., Ms., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
LOFTIS, Robert G., Mr., Counsellor for Political and Specialized Agencies Affairs, Permanent Mission, Geneva.  
LONG, John D., Mr., Labor Attaché, Permanent Mission, Geneva.

MISNER, Julia E., Ms., International Relations Officer, Office of International Organizations, Bureau of International Labor Affairs, Department of Labor.  
NEIGHBOUR, Hugh, Mr., Director for Industrial and Communications Programs, Bureau of International Organization Affairs, Department of State.  
ROSEN, Sonia A., Ms., Director, International Child Labor Program, Bureau of International Labor Affairs, Department of State.  
SPRING, H. Charles, Mr., Director, Office of International Organizations, Bureau of International Labor Affairs, Department of Labor.  
STEWART, David, Mr., Assistant Legal Adviser for Human Rights and Refugees, Office of the Legal Adviser, Department of State.  
SWEENEY, Daniel F., Mr., Team Leader, Fair Labor Standards Enforcement Wage and Hour Division, Employment Standards' Administration, Department of Labor.  
WHITE, Claire B., Ms., Assistant Counsel for Child Labor, Fair Labor Standards' Division, Solicitor's Office, Department of Labor.  
HALEY, Sudha, Mr., Area Advisor, Near East, North Africa and South Asia, Bureau of International Labor Affairs, Department of Labor.

### *Other person attending the Conference*

ALSUP, Patricia, Ms., Economic Officer, U.S. Department of State.

### **Employers' Delegate**

POTTER, Edward E., Mr., President, Employment Policy Foundation; International Labor Counsel, U.S. Council for International Business; Senior Partner, McGuiness and Williams.

### *Adviser and substitute delegate*

SEMRAU, Michael J., Mr., Chief Labor Consultant, The Coca-Cola Company.

### *Advisers*

BECRAFT, Kevin, Mr., Vice-President, Global Employees' Relations, IBM Corporation.  
KATZ, Abraham, Mr., President, U.S. Council for International Business.  
KISLING, J.W., Mr., Chairman, Multiplex Company, Inc.  
RITCHOTTE, John, Mr., Director, International Labor Affairs and Industrial Relations, U.S. Council for International Business.  
SCHAUDIES, Jay, Mr., Executive Vice-President, Randstad Staffing Services.  
SULLIVAN, Stewart, Mr., Chief Executive Officer, Social Policy Considerations.  
VELLA, Joseph, Mr., Vice-President, Employee Relations, Federated Department Stores.

#### **Workers' Delegate**

ZELHOEFER, Jerald A., Mr., AFL-CIO European Representative.

#### *Adviser and substitute delegate*

FISHMAN, Phillip A., Mr., Assistant Director, International Affairs, AFL-CIO.

#### *Advisers*

GACEK, Stanley, Mr., Assistant Director, International Affairs, AFL-CIO.  
GARREN, Brent, Mr., Associate General Counsel, Union of Needle Trades, Industrial and Textile Employees.  
GOOLD, J. William, Mr., Senior Adviser, American Center for International Labor Solidarity.  
HIATT, Jon, Mr., General Counsel, AFL-CIO.  
LENOIR, Juliette, Ms., Assistant to the Executive Director, American Center for International Labor Solidarity.  
SHAILOR, Barbara, Ms., Director, International Affairs, AFL-CIO.  
SWEENEY, John J., Mr., President, AFL-CIO.  
WALSH, Louise, Ms., Assistant European Representative, AFL-CIO.

---

### **Ethiopie   Ethiopia   Etiopía**

---

#### *Minister attending the Conference*

ABDELLA, Hassen, Mr., Minister of Labour and Social Affairs.

#### **Government Delegates**

YIMER, Fesseha, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
TESSEMA, Diriba, Mr., Head, International Relations' Team, Ministry of Labour and Social Affairs.

#### *Advisers and substitute delegates*

DELELEGN, Muse, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
ALEMU, Minilik, Mr., Second Secretary, Permanent Mission, Geneva.

#### **Employers' Delegate**

IACONA, Roberto, Mr., President, Ethiopian Employers' Federation.

#### **Workers' Delegate**

ALAEMAYEHU, Amare, Mr., President, Confederation of Ethiopian Trade Union (CETU).

#### *Adviser and substitute delegate*

ABRAHA, Haileselassie, Mr., Head, International Relations, CETU.

---

### **Ex-Rép. yougoslave de Macédoine The Former Yugos.Rep. of Macedonia Ex Rep. Yugoslava de Macedonia**

---

#### *Minister attending the Conference*

ZIBERI, Naser, Mr., Minister for Labour and Social Policy.

#### **Government Delegates**

PETRESKI, Goce, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
TRAJANOV, Stojan, Mr., Under Secretary.

#### *Advisers and substitute delegates*

BAKEVA, Adrijana, Ms., Adviser to the Minister.  
STEFANOVSKA SEKOVSKA, Biljana, Ms., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
JOLEVSKI, Zoran, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

#### **Employers' Delegate**

KOVCEGARSKI, Ljupco, Mr., General Secretary, Economic Chamber of Macedonia.

#### **Workers' Delegate**

GEORGIEVSKI, Tome, Mr., Assistant to President, Association of Trade Unions.

---

### **Fidji   Fiji   Fiji**

---

#### *Minister attending the Conference*

LOBENDAHN, Vincent W., Mr., Minister of Labour and Industrial Relations

#### **Government Delegates**

SAMAD KHAN, Abdul, Mr., Principal Labour Officer, Ministry of Labour and Industrial Relations.  
RAMAGIMAGI, Sadru, Mr., Principal Labour Officer, Ministry of Labour and Industrial Relations.

### **Employers' Delegate**

RAMA, Daniel, Mr., Divisional Manager Personnel, Fiji Sugar Corporation.

### **Workers' Delegate**

ANTHONY, Felix, Mr., Vice-President, Fiji Trades Union Congress.

### **Advisers**

GRAHN, Hans, Mr., Employers' Confederation of Service Industries.  
HIETALA, Harri, Mr., Legal Adviser, Confederation of Finnish Industry and Employers.  
NYYSSOLÄ, Mikko, Mr., Legal Adviser, Confederation of Finnish Industry and Employers.  
WINBERG, Heli, Ms., Legal Adviser, Confederation of Finnish Industry and Employers.

## **Finlande Finland Finlandia**

### *Minister attending the Conference*

JAAKONSAARI, Liisa, Ms., Minister of Labour.

### *Persons accompanying the Minister*

HUHTANIEMI, Pekka, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
KANGASPERKO, Raila, Ms., Special Adviser, Ministry of Labour.

### **Government Delegates**

SALMENPERÄ, Matti, Mr., Director, Working Environment Division, Ministry of Labour.  
RAIVIO, Tuuli, Ms., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

### *Advisers and substitute delegates*

MELKAS, Helinä, Ms., Secretary for International Affairs, Ministry of Labour.  
KORPI, Anna-Maija, Ms., Head of Unit, Ministry for Foreign Affairs.

### *Advisers*

SOLEHMAINEN, Pirjo, Ms., Government Secretary, Ministry of Labour.  
SAIKKONEN, Paavo, Mr., Senior Adviser, Ministry of Labour.  
SALOHEIMO, Jorma, Mr., Associate Professor of Labour Law, University of Helsinki.  
LAAKKONEN, Heimo, Mr., Counsellor, Ministry for Foreign Affairs.  
TUOVINEN, Janne, Mr., Junior Adviser, Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

RISKI, Seppo, Mr., Director, Confederation of Finnish Industry and Employers.

### *Adviser and substitute delegate*

HUTTUNEN, Martti, Mr., Senior Adviser, Employers' Confederation of Service Industries.

### **Workers' Delegate**

VALKONEN, Marjaana, Ms., Development Manager, Central Organization of Finnish Trade Unions (SAK).

### *Adviser and substitute delegate*

AHOKAS-KELOTIE, Heli, Ms., Legal Adviser, Finnish Confederation of Salaried Employees (STTK).

### **Advisers**

RUSANEN, Jorma, Mr., Legal Adviser, SAK.  
LEHTO, Katja, Ms., Legal Adviser, SAK.  
HEMMER, Mona, Ms., International Secretary, Confederation of Unions for Academic Professionals.  
LÄHTEENMÄKI, Jarmo, Mr., President, Finnish Paperworkers' Union, SAK.

## **France France Francia**

### *Ministre assistant à la Conférence*

AUBRY, Martine, Mme, Ministre de l'Emploi et de la Solidarité.

### *Personnes accompagnant le Ministre*

BERTHIAUME, Marc, M., Conseiller technique.  
PERILLEUX, Pascal, M., Officier de Sécurité.  
POIRET, Chantal, Mme, Directeur adjoint auprès des Nations unies, Ministère des Affaires étrangères.  
PRIEUR, Jean, M., Délégué aux Affaires européennes et Internationales.  
CARIÈS, Lucie, Mme  
LAMOTTE, Christine, Mme  
DAUDE, Mathieu, M.  
VALIDIRE, Jean-Louis, M.  
BERNIÈRE, Guy, M.  
CROISSANDAU, Mathieu, M.

### **Délegués gouvernementaux**

CHOTARD, Yvon, M., Président de groupe au Conseil économique et Social, Délégué de la France au Conseil d'Administration du BIT.  
CARTIER, Jean-Louis, M., Inspecteur général des Affaires sociales, Délégué suppléant de la France au Conseil d'Administration du BIT.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

BERNARD, Daniel, M., Ambassadeur, Représentant Permanent, Mission permanente à Genève.

### *Conseillers techniques*

AMEIL, Agnès, Mme, Direction des Nations unies et des Organisations internationales, Ministère des Affaires étrangères.

BOCCOZ, Michèle, Mme, Conseiller des Affaires étrangères, Mission permanente à Genève.

CAUSERET, Charley, M., Sous-Directeur, Direction des Nations Unies et des Organisations internationales, Ministère des Affaires étrangères.

CHALAMET, Frédéric, M., Chef de Bureau, Direction des Relations du Travail, Ministère de l'Emploi et de la Solidarité.

DELAFOSE, Gérald, M., Chargé de Mission, Département des Relations du Travail, de l'Emploi et de la Formation professionnelle, Secrétariat d'Etat chargé de l'Outre-Mer.

JACQUEMOT, Jean-Pierre, M., Chargé de Mission, GIP-INTER.

LECLERC, Agnès, Mme, Délégation aux Affaires européennes et internationales, Ministère de l'Emploi et de la Solidarité.

PETITGUYOT, Marie-Christine, Mme, Chargée de Mission à la Division synthèse, Délégation générale à l'Emploi et à la Formation professionnelle, Ministère de l'Emploi et de la Solidarité.

RAMOND, Maurice, M., Inspecteur général honoraire des Affaires sociales.

SORTAIS, Alain, M., Représentant permanent adjoint, Mission permanente à Genève.

TEYSSONNEYRE, Claude, M., Chargé de Mission, Délégation aux Affaires européennes et Internationales, Ministère de l'Emploi et de la Solidarité.

### **Délégué des employeurs**

OECHSLIN, Jean-Jacques, M., Délégué du Conseil national du Patronat français (C.N.P.F.) pour les relations avec l'OIT. Vice-Président du Conseil d'Administration du BIT.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

BOUSSAT, Bernard, M., Conseiller, Délégué suppléant du Conseil national du Patronat français (C.N.P.F.) pour les relations avec l'OIT.

### *Conseillers techniques*

ANDRIEU, Françoise, Mme, Membre de la Commission sociale à la Confédération générale des Petites et Moyennes entreprises (C.G.P.M.E.).

BENHAMOU, Annie, Mme, Conseiller du Service des Affaires internationales, Union des Industries métallurgiques et Minières (U.I.M.M.).

DRAGUE, Olivier, M., UIMM.

HAUSER, Louis, M., Président, UNICLEN.

MARTIN, Catherine, Mme, Directeur de l'Emploi, CNPF.

ROILAND, Marie-Paule, Mme, Directeur des Affaires européennes et Internationales, UIMM.

VEYSSET, Jean-François, M., CGPME, Vice-Président de la Fédération nationale de l'Industrie hôtelière (F.N.I.H.).

### *Personne désignée en conformité avec l'article 2, alinéa 3 i)*

RUDELLI, Delphine, Mme

### **Délégué des travailleurs**

BLONDEL, Marc, M., Secrétaire général, CGT-FO; Membre, Conseil d'administration du BIT.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

PE, Jacques, M., Secrétaire confédéral, CGT-FO.

### *Conseillers techniques*

DANTEC, Jean-Yvon, M., Délégué Cadre à la Société Thomson, CGT-FO.

DEDIEU, Thierry, M., Chargé de Mission internationale (CFDT).

DELHOMENIE, Jean-Pierre, M., Secrétaire confédéral, Responsable du Département international et Europe, CFDT.

FORMOSA, Patrick, M., Chef, Service international (CFE-CGC).

GOURMELON, Armel, M., Secrétaire général adjoint (CFTC).

RETUREAU, Daniel, M., Responsable de la Commission BIT (CGT).

VERONESE, Alphonse, M., Secrétaire (C.G.T.).

RULIE, Jean-Pierre, M., Secrétaire fédéral (F.E.N.).

### *Personnes désignées en conformité avec l'article 2, alinéa 3 i)*

AUFRERE, Rémi, M.

PERRET, Anne-Marie, Mme

## **Gabon**

### *Ministre assistant à la Conférence*

PENDY-BOUYIKI, Jean-Rémy, M., Ministre d'Etat, chargé du Travail, de l'Emploi et de la Formation professionnelle.

### *Personnes accompagnant le Ministre*

MBA ALLO, Emmanuel, M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente à Genève.

ECKONG NGWA, Paul Maurice, M., Conseiller auprès du Premier Ministre, chargé de Questions sociales.

### **Délégués gouvernementaux**

NDONG-NANG, Daniel, M., Secrétaire général, Ministère du Travail.  
NDZENGUE, Albertine, Mme, Directeur général adjoint du Travail, de la Main d'Oeuvre et de l'Emploi.

#### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

TCHEN, Eugénie, Mme, Conseiller technique du Ministre d'Etat.  
OBIANG-OSSOUBITA, Bernard, M., Inspecteur général de l'Hygiène et de la Médecine du Travail.  
MOULOMBA NZIENGUI, M., Directeur des Relations internationales.  
PENDY BOUYIKI, Mme

#### *Conseillers techniques*

OBIANG OVONO, M., Inspecteur du Travail.  
KOMBO PONGUI, Yves, M., Attaché du Cabinet.  
MBEGA OSSA, Jean Boex, M., Directeur général des Ressources humaines.  
ANGONE ABENA, Mme, Conseiller chargé des Relations avec le BIT, Mission permanente à Genève.  
ASSOUMOU MOMBEY, Théophile, M., Conseiller du Ministre d'Etat, chargé du Travail.  
BONDO, Betty, Mme

### **Délégué des employeurs**

ABOUGHE OBAME, Jean, M., Confédération patronale gabonaise (CPG).

#### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

TCHOUA, Jean-Pierre, M., Président, Confédération nationale du Patronat gabonais (CNPB).  
AKOULOU EYELEKO, Claude, M., Vice-président, CNPB.

### **Délégué des travailleurs**

ALLINI, Martin, M., Secrétaire général, Confédération syndicale gabonaise (CO.SY.GA.).

#### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

ONDO BEKALE, Jean-Marc, M., Secrétaire général adjoint, Confédération gabonaise des Syndicats libres (CGSL).  
MOMBO MOUELET, M., Secrétaire confédéral, CGSL.

#### *Conseillers techniques*

AZILE, Anselme, M., Secrétaire confédéral, CO.SY.GA.  
MAKANGA, Félicité, Mme, CO.SY.GA.

## **Gambie Gambia Gambia**

### **Government Delegate**

NDOYE, Ebou A.M., Mr., Commissioner of Labour.

## **Géorgie Georgia Georgia**

### **Government Delegates**

KALANDADZE, Giorgi, Mr., First Deputy Minister of Social Security, Labour and Employment.  
KAVADZE, Amiran, Mr., Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

#### *Advisers and substitute delegates*

BAKRADZE, Teimuraz, Mr., Minister, Permanent Mission, Geneva.  
MELADZE, Elguja, Mr., Director-General, United Fund of Employment.

### **Employers' Delegate**

KURTSIKIDZE, Merab, Mr., Member, Advisory Board of the Joint Stock Company "Kurortinvest".

### **Workers' Delegate**

TUGUSHI, Irakli, Mr., Chairman, Association of Trade Unions of Georgia.

#### *Advisers and substitute delegates*

DIDISHVILI, Zurab, Mr., Deputy Chairman, Association of Trade Unions of Georgia.  
JAPARIDZE, Tamaz, Mr., Chairman, Trade Union of Ajara.  
BUGIANISHVILI, Roin, Mr., Chairman, Trade Union Council of Railway and Transport Labour.

## **Ghana**

#### *Minister attending the Conference*

MUMUNI, Alhaji Muhammad, Mr., Minister of Employment and Social Welfare.

### **Government Delegates**

AGGREY-ORLEANS, Agnes Y., Ms., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
ABBAN, Benjamin Kobina, Mr., Chief Director, Ministry of Employment and Social Welfare.

*Adviser and substitute delegate*

ADJEL, Daniel Yaw, Mr., Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

*Advisers*

ASANTE, Kwasi, Mr., Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

GYEBI, Alex, Mr., Chief Labour Officer, Ministry of Employment and Social Welfare.

**Employers' Delegate**

AMPIA, Ato Pobee, Mr., Deputy President, Ghana Employers' Association.

*Adviser and substitute delegate*

AMOASI-ANDOH, Kwamina, Mr., Executive Director, Ghana Employers' Association.

*Advisers*

DZUBEY, Rita, Ms., Personnel Manager, Ghana Employers' Association.

YEBOA-AFARI, Alex, Mr., Personnel Manager, Ghana Employers' Association.

LAMPTEY, Peter Nathaniel, Mr., Administrative Manager, Ghana Employers' Association.

AMPADU-MENSAH, Enoch, Mr., Personnel Manager, Ghana Employers' Association.

DJARBENG, E.D., Mr., General Manager, Ghana Employers' Association.

AGYIRI, Paul, Mr., General Manager, Ghana Employers' Association.

SAFO, Winfred Kwadzo, Mr., Director of Administration, Ghana Employers' Association.

ADOTEY, Christian, Ms., Administrative Personnel Manager, Ghana Employers' Association.

OKUNOR, A.A., Mr., Administrative Manager, Ghana Employers' Association.

**Workers' Delegate**

AGYEI, Christian Appiah, Mr., Secretary-General, Trades Union Congress.

*Adviser and substitute delegate*

VORMAWOR, D.K.Y., Mr., Deputy Secretary-General, Trades Union Congress.

*Advisers*

NUNOO-QUAYE, S.O., Mr., Head, International Affairs Department, Trades Union Congress.

COLE, Robert K., Mr., General Secretary, General Mine Workers' Union.

ASAMOAH, Kofi, Mr., General Secretary, Maritime and Dock Workers' Union.

FOLI, Amekor, Mr., General Secretary, Construction and Building Workers' Union.

EWUAKYE, Dan Odum, Mr., General Secretary, Communications Workers' Union.

---

**Grèce    Greece    Grecia**

---

*Minister attending the Conference*

PAPAIOANNOU, Miltiades, Mr., Minister of Labour and Social Security.

*Person accompanying the Minister*

KARAITIDIS, Dimitris, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

**Government Delegates**

PROTOPAPAS, Christos, Mr., Under Secretary, Ministry of Labour and Social Security.

DOUVOS, Elefterios, Mr., First Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

*Advisers and substitute delegates*

BRAKATSOULAS, Vassilios, Mr., Secretary General, Ministry of Labour and Social Security.

PITSOLIS, Ioannis, Mr., Director-General, Directorate of Administration, Ministry of Labour and Social Security.

LAIIOU-SPANOPOULOU, Maria, Ms., Head, Directorate on International Relations, Ministry of Labour and Social Security.

OUNDOUREAS, Dionyssios, Mr., First Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

*Advisers*

EFSTRATOGLU, Konstantinos, Mr., Governor, Manpower Employment Organization.

LATZOURAKIS, George, Mr., Vice-President, Manpower Employment Organization.

KARABOURNIS, Panayotis, Mr., First Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

CHRYSANTHOU, Eudokia, Ms., Head of Section, Directorate on International Relations, Ministry of Labour and Social Security.

BRAVOU, Chrysoula, Ms., Head of Section, Directorate of Labour Conditions, Ministry of Labour and Social Security.

KAFETZI, Georgia, Ms., Head of Section, Directorate of Employment, Ministry of Labour and Social Security.

BAGGE, Evangelia, Ms., Head of Section, Secretariat General of Social Security.

MYLONAS, Manolis, Mr., Directorate Planning and Implementation of Programmes of the European Social Fund, Ministry of Labour and Social Security.

KARAYANNI, Estelle, Ms., Directorate on International Relations, Ministry of Labour and Social Security.

ZAFRANTZAS, Efstratios, Mr., Hellenic Organization of Small and Medium-Size Businesses, Craftsmen and Tradesmen.

#### **Employers' Delegate**

ANALYTIS, Nikolaos, Mr., Vice-President, Federation of Greek Industries (FGI).

#### *Advisers and substitute delegates*

HARAKAS, Harilaos, Mr., Legal Adviser, FGI.  
TSOUMANI-SPENTZA, Eugenia, Ms., Lawyer, FGI.

#### *Advisers*

PAPAIOANNOU, Lambros, Mr., Lawyer, FGI.  
KOUTSIVITOY, Anastasia, Ms., Adviser, FGI.  
SKIADAS, Alexandros, Mr., Adviser, FGI.  
VAYAS, Antonios, Mr., Adviser, FGI.  
FOLIAS, Christos, Mr., President, National Confederation of Greek Commerce.  
FETSIS, Spyridon, Mr., National Confederation of Greek Commerce.  
ECONOMOV, Vassilios, Mr., National Confederation of Greek Commerce.  
YANNOPOULOS, Sotiris, Mr., General Confederation of Small and Medium-Size Business, Craftsmen and Tradesmen.

#### **Workers' Delegate**

POLYZOGOPOULOS, Christos, Mr., President, General Confederation of Greek Workers.

#### *Advisers and substitute delegates*

DELIGIANNAKIS, Theodoros, Mr., Legal Adviser, General Confederation of Greek Workers.  
DASSIS, George, Mr., Secretary on International Relations, Institute of Labour, General Confederation of Greek Workers.

#### *Advisers*

MANOLIS, John, Mr., Secretary General, General Confederation of Greek Workers.  
STAMOU, Spyros, Mr., Organization Section, General Confederation of Greek Workers.  
ORFANOS, George, Mr., Finance Secretary, General Confederation of Greek Workers.  
KONTAKIS, George, Mr., Member of the Executive Committee, General Confederation of Greek Workers.  
KOLETSIS, Stelios, Mr., Member of the Executive Committee, General Confederation of Greek Workers.  
PAVLIDAKIS, George, Mr., Secretary on International Relations and Member of the Administration, General Confederation of Greek Workers.  
FELONIS, Grigoris, Mr., Member of the Administration, General Confederation of Greek Workers.  
FRAGOPOULOS, Agelos, Mr., Member of the Administration, General Confederation of Greek Workers.

#### *Other person attending the Conference*

DANELIS, Charalambos, Mr., Member of the Administration, General Confederation of Greek Workers.

### **Grenade Grenada Granada**

#### **Government Delegates**

JOSEPH, Lawrence, Mr., Minister of Labour.  
GRIFFITH, Cyrus, Mr., Deputy Labour Commissioner.

#### **Employers' Delegate**

FRANCIS, Justin, Mr., Employers' Federation.

#### **Workers' Delegate**

ALLARD, Dereck, Mr., Trade Union Council.

### **Guatemala**

#### *Ministro asistente a la Conferencia*

CIFUENTES MENDOZA, Héctor Adolfo, Sr., Ministro de Trabajo y Previsión Social.

#### **Delegados gubernamentales**

RIVAS SANCHEZ, Oscar Augusto, Sr., Vice Ministro de Trabajo y Previsión Social.  
PADILLA MENENDEZ, Luis Alberto, Sr., Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente en Ginebra

#### *Consejeros técnicos*

RODRIGUEZ DE FANKHAUSER, Carolina, Sra., Delegada Alternativa, Misión Permanente en Ginebra.  
RODRIGUEZ URIGUEN, Carla María, Sra., Delegada Alternativa, Misión Permanente en Ginebra.  
ALVAREZ PACHECO, Carlos Enrique, Sr., Presidente de la Comisión de Trabajo, Previsión y Seguridad Social del Congreso de la República.  
OLIVET DE ASENCIO, Sandra, Sra.  
PORRAS RUANO, Augusto Alejandro, Sr.  
PHEFUNCHAL, Araceli, Sra., Primer Secretario, Misión Permanente en Ginebra.  
VILLACORTA, Ana Clarisa, Srta., Segundo Secretario, Misión Permanente en Ginebra.

#### **Delegado de los empleadores**

PRETI JORQUIN, Humerto, Sr., Comité Coordinador de Asociaciones Agrícolas, Comerciales, Industriales y Financieras (CACIF).

*Consejero técnico y delegado suplente*  
MENENDEZ CASTEJON, Adolfo, Sr.

*Consejeros técnicos*

ARDON QUIÑONEZ, Roberto, Sr.  
RICCI MUADI, Guido, Sr.

**Delegado de los trabajadores**

PINZON SALAZAR, José Escolástico, Sr.

*Consejero técnico y delegado suplente*

BAMACA GUZMAN, Vicente Eulogio, Sr.

---

**Guinée    Guinea    Guinea**

---

*Ministre assistant à la Conférence*

SYLLA, Almamy Fodé, M., Ministre de l'Emploi et de la  
Fonction Publique.

**Délégués gouvernementaux**

DIALLO, Nounkouman, M., Directeur national de  
l'Emploi et de la Réglementation du Travail.  
ABDOURAHIM, Bah, M., Ministère de l'Emploi et de la  
Fonction publique.

*Conseillers techniques et délégués suppléants*

KABA, Souleymane, M., Directeur général, Agence  
guinéenne pour la Promotion de l'Emploi (AGUIPE).  
CAMARA, Sékou, M., Chargé d'Affaires.  
KOUROUMA, Aminata, Mlle, Attaché administratif.

**Délégué des employeurs**

DABO, Abdoulaye Dima, M., Chargé des Relations  
extérieures du Conseil du Patronat Guinéen (CPG).

**Délégué des travailleurs**

KEBE, Mohamed Samba, M., Secrétaire général;  
Confédération nationale des Travailleurs de Guinée  
(CNTG).

*Conseillers techniques et délégués suppléants*

TOURE, Yamodou, M., Secrétaire général, Organisation  
nationale des Syndicats libres (ONSLG).  
FOFANA, Ibrahima, M., Secrétaire général, Union  
syndicale des travailleurs (USTG).

---

**Guinée-Bissau    Guinea-Bissau  
Guinea-Bissau**

---

*Ministre assistant à la Conférence*

LOPES FERREIRA, Daniel, M., Ministre de la Justice et  
du Travail.

**Délégués gouvernementaux**

MILACO, Pedro Morato, M., Directeur général du Travail.  
DE BARROS, Ana Emilia, Mme, Conseillère du Ministre,  
Responsable du dossier OIT.

**Délégué des employeurs**

INJAI, Canjura, M., Président, Chambre de Commerce,  
Industrie et Agriculture.

*Conseillers techniques et délégués suppléants*

NUNES, Antronio, M., Président, Association nationale  
des Agriculteurs de Guinée-Bissau (ANAG).  
LOSO DE PINA, Joaquim, M., Chambre de Commerce,  
Industrie et Agriculture.

**Délégué des travailleurs**

LIMA DA COSTA, Desejado, M., Secrétaire général,  
Union nationale des Travailleurs (UNTG).

*Conseiller technique et délégué suppléant*

MENDES PERREIRA, Pedro, M., Confédération générale  
des Syndicats indépendants.

---

**Guinée équatoriale  
Equatorial Guinea  
Guinea Ecuatorial**

---

*Ministro asistente a la Conferencia*

AKUSE BINDANG, Carmelo, Sr., Ministro de estado  
encargado de Trabajo y Seguridad Social.

**Delegados gubernamentales**

OBAMA MBA, Juan, Sr., Director General de Trabajo,  
Empleo y formación  
NKOGO NGUEMA, Pablo, Sr., Secretario General,  
Instituto de Seguridad Social.

*Consejero técnico y delegado suplente*

ANGUE OSA, Justino-David, Sr., Jefe de Sección de  
Relaciones Públicas e Internacionales Laborales

### **Delegado de los empleadores**

MATZEN MAKOSSO, Mariano, Sr., Director, Martinez Hermanos SL.

## **Guyana**

### **Government Delegates**

JEFFREY, Henry B., Mr., Minister of Health and Labour  
AKEEL, Mohamed A., Mr., Chief Labour Officer.

### **Employers' Delegate**

YANKANA, David, Mr., Executive Director, Consultative Association of Guyanese Industry (GACI)

### **Workers' Delegate**

YARDE, Patrick, Mr., President, Guyana Trade Unions Congress; President, Guyana Public Service Union.

### *Adviser and substitute delegate*

GADRAJ, Miriam, Ms., Training and Research Officer, Guayana Public Service Union.

## **Haiti**

### *Ministre assistant à la Conférence*

AMEDEE, Pierre Denis, M., Ministre des Affaires sociales.

### **Délégués gouvernementaux**

ANTONIO, Joseph Philippe, M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente à Genève.  
SUPRENA, Wilfrid, M., Directeur général, Ministère des Affaires sociales.

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

FILS-AIME, Pegdy, M., Directeur, Cabinet du Ministre.  
HEDOUVILLE, Renan, M., Secteur public.  
GASPARD, Fritzner, M., Conseiller, Mission permanente à Genève.

### **Délégué des employeurs**

CLESCA, Harry, M., Représentant du secteur patronal.

### **Délégué des travailleurs**

CASTENE, Jean Marie, M., Représentant du secteur syndical.

## **Honduras**

### *Ministro asistente a la Conferencia*

ARTILES MARTINEZ, Andrés Victor, Sr., Ministro de Trabajo y Previsión Social.

### **Delegados gubernamentales**

JUAREZ DE ANDINO, Pastora, Sra., Asesora del Ministro.  
BU FIGUEROA, Gracibel, Sra., Consejero, Encargada de Negocios, a.i.

### **Delegado de los empleadores**

MARTINEZ, José Job, Sr., Asesor, Consejo Hondureño de la Empresa Privada (COHEP).

### **Delegado de los trabajadores**

VILLAFRANCA, Claudio M., Sr., Miembro, Confederación de Trabajadores de Honduras (CGT).

## **Hongrie Hungary Hungría**

### *Minister attending the Conference*

KISS, Péter, Mr., Minister of Labour.

### *Person accompanying the Minister*

TISZAVÖLGYI, Judit, Ms., Interpreter.

### **Government Delegates**

HÉTHY, Lajos, Mr., Political Secretary of State, Ministry of Labour.  
NÁRAY, Péter, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

### *Advisers and substitute delegates*

PAPP, József, Mr., Head of Department, Ministry of Labour.  
VARGA, Zoltán, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
SZENTESI, Ferenc, Mr., Personal Adviser to the Minister.

### *Advisers*

BÉKÉS, András, Mr., President, National Labour Inspectorate.  
BÉRCZES, Kamilla, Ms., Desk Officer, Ministry of Labour.  
FÁRI, László, Mr., Chief Counsellor, Ministry of Labour.  
KLEKNER, Péter, Mr., Deputy Head of Department, Ministry of Labour.

MOHI, Csaba, Mr., Senior Counsellor, Ministry of Foreign Affairs.  
 PAPP, József, Mr., Head of Department, Ministry of Labour.  
 SZÉP, Attila, Mr., Chief Counsellor, Ministry of Labour.

#### **Employers' Delegate**

SZIRMAI, Péter, Mr., Co-president, National Association of Entrepreneurs.

#### *Adviser and substitute delegate*

RÁCZ GYARMATINÉ, Agnes, Mrs., Director, Hungarian Employers' Organization.

#### **Advisers**

FILIPSZ, László, Mr., Secretary, National Federation of Agricultural Cooperators and Producers.  
 KOROMPAY, Győző, Mr., International Director, Federation of Hungarian Industrialists.  
 TÁBORI KOSOVICSNÉ, Eva, Mrs., International Director, National Association of Entrepreneurs.  
 SZÜCS, György, Mr., President, National Association of the Industrial Corporation.  
 VARGA, Árpád, Mr., Expert, Union of Hungarian Employers.

#### **Workers' Delegate**

VIGH, László, Mr., President, Trade Union Group of Intellectuals.

#### *Adviser and substitute delegate*

TÓTH, Attila, Mr., Member of the Board, Trade Union Group of Intellectuals.

#### **Advisers**

BÁLINT, Attila, Mr., Director, National Confederation of Hungarian Trade Unions.  
 IVÁNY CZUGLERNÉ, Judit, Mrs., Expert, National Federation of Hungarian Trade Unions.  
 GERGELY, Pál, Mr., Senior Expert, National Federation of Autonomous Trade Unions.  
 GYIMESI, László, Mr., Member, Executive Board, Cooperation Forum of Trade Unions.  
 GYÖRGY, Károly, Mr., Member, Executive Board, National Confederation of Hungarian Trade Unions.  
 NEUMANN, László, Mr., Expert, Democratic League of Independent Trade Unions.  
 SÁNDOR, László, Mr., President, National Confederation of Hungarian Trade Unions.

## **Inde India India**

#### *Minister attending the Conference*

JATIYA, Satyanarayan, Mr., Union Labour Minister.

#### **Government Delegates**

BHATT, Ashok, Mr., Labour Minister of Gujarat State.  
 MISHRA, Lakshmidhar, Mr., Secretary of Labour.

#### **Advisers**

KUNADI, Savitri, Ms., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
 PARTHASARATHI, Shri Ashok, Mr., Secretary, Small Scale Industries.  
 SINGH, H.K., Mr., Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
 TREHAN, Sh. D.K., Mr., Labour and Employment.  
 DAS, S.K., Mr., Director-General, Labour Welfare.  
 CHOPRA, Chitra, Ms., Joint Secretary.  
 SHAHARE, Rajeev, Mr., First Secretary.  
 VENU, R., Mr., First Secretary.  
 VERMA, Davendra, Mr., Personal Secretary to Labour Minister.  
 SINHA, Dilip, Mr., Permanent Mission, Geneva.

#### **Employers' Delegate**

ANAND, Shri I.P., Mr., Council of Indian Employers; Member, Governing Body of the ILO.

#### **Advisers**

VIRMANI, Shri Vineet, Mr., President, AIOE.  
 KOHLI, Uddesh, Mr., Chairman, SCOPE.  
 HAKEEM, Shri M.A., Mr., Secretary General, SCOPE.  
 GARG, Shri M.K., Mr., Adviser, AIOE.  
 DEORA, Shri Suresh, Mr., General Secretary, All India Manufacturers' Organisation.

#### **Workers' Delegate**

VENUGOPAL, Shri R., Mr., Working President, Bhartiya Mazdoor Sangh.

#### **Advisers**

THAKKAR, Shri K.J., Mr., Vice-President, Bhartiya Mazdoor Sangh.  
 SINGH, Shri R.P., Mr., Vice-President, Indian National Trade Union Congress.  
 TAPAN, Sen, Mr., Secretary, Centre of Indian Trade Unions.  
 TIAGI, Shri Veereshwar, Mr., National Secretary, Hind Mazdoor Sabha.  
 MAHENDRA, Shri K.L., Mr., General Secretary, All India Trade Union Congress.

## **Indonésie    Indonesia    Indonesia**

### *Minister attending the Conference*

IDRIS, Fahmi, Mr., Minister of Manpower.

### **Government Delegates**

SIMANJUNTAK, Payaman J., Mr., Senior Adviser to the Minister of Manpower.  
SYAMSUDIN, Sjaufii, Mr., Director-General, Industrial Relations and Labour Standards Development, Department of Manpower.

### *Advisers and substitute delegates*

TARMIDZI, Agus, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
SYAHRUDDIN, Saodah B.A., Ms., Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
SUDONO, Agus, Mr., Member, Supreme Advisory Council.

### *Advisers*

BRODJODARONO, Sriharto, Mr., Chairman, Public Relations and Foreign Cooperation, Department of Manpower.  
PRATOMO, Eddy, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
HENDRASMORO, M. Primanto, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
SETYAWATI, Wiwiek, Ms., Official, Directorate International Organizations, Department of Foreign Affairs.  
SUTANTO, Mr., Secretary to the Minister of Manpower.  
LANTU-LUHULIMA, Anita, Ms., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

SUPARWANTO, H., Mr., Chairman, Employers' Association of Indonesia.

### *Advisers*

DJOJOSUMARTO, Margono, Mr., Vice-Chairman, Employers' Association.  
HARDJOPRAJITNO, Purbardi, Mr., Secretary General, Employers' Association.  
RACHMAN, Hasanuddin, Mr., Board Member, Employers' Association.  
GINDO S., A., Mr., Board Member, Employers' Association.  
ZUNAEDI, Agus, Mr., Board Member, Employers' Association.  
KANTER, Nicolas, Mr., Board Member, Employers' Association.  
MAMUKO, Petrus, Mr., Board Member, Employers' Association.

PUTEH, Abdullah, Mr., Board Member, Employers' Association.

BAHASUAN, Rusjdi, Mr., Board Member, Employers' Association.

SIHOMBING, Anthon, Mr., Board Member, Employers' Association.

### **Workers' Delegate**

PAKPAHAN, Muchtar, Mr., Chairman, Indonesia Prosperous Labour Union (SBSI).

### *Advisers and substitute delegates*

BAGINDO, H.A.S. Datuk, Mr., Chairman, Federation of All Indonesian Trade Unions.  
SUSILO, Budi, Mr., Indonesia Prosperous Labour Union (SBSI)

### *Adviser*

PASARIBU, Bomer, Mr., Federation of All Indonesian Trade Unions.

## **République islamique d'Iran Islamic Republic of Iran República Islámica del Irán**

### *Minister attending the Conference*

KAMALI, Hossein, Mr., Minister of Labour and Social Affairs.

### *Persons accompanying the Minister*

KHORRAM, Ali, Mr., Ambassador and Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
BAGHERI YAZDELI, Ahmad, Mr., Senior Adviser to the Minister of Labour and Social Affairs.  
HOSSEINI, Pirooz, Mr., Director-General of International Specialized and Economic Affairs, Ministry of Foreign Affairs.  
SOLEIMANPOUR, Hadi, Mr., Ambassador, Permanent Mission, Geneva.  
BIJANI, Khosro, Mr., Adviser.

### **Government Delegates**

ALI-HOSSEINI, Mohammed Taghi, Mr., Counsellor for Labour and Social Affairs.  
FANNIZADEH, Kamran, Mr., Counsellor for Labour and Social Affairs, Representative of the Ministry of Labour and Social Affairs to the ILO Governing Body.

### *Advisers and substitute delegates*

SA'ADATI, Pirouz, Mr., Acting Director-General, Bureau of International Relations, Ministry of Labour and Social Affairs.

GHOFRANI, Abdol Reza, Mr., Senior Expert, Specialized Agencies, Ministry of Foreign Affairs.

#### *Advisers*

SAHMIR, Javad, Mr., Counsellor, Specialized Agencies, Ministry of Foreign Affairs.

GHANA VI, Ali Reza, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

BAHARVAND, Mohsen, Mr., Third Secretary and Legal Advisor, Permanent Mission, Geneva.

SHIRKHANI, Mohammad Ali, Mr., Adviser.

TASDIGHI, Shohreh, Ms., Senior Expert, ILO Affairs, Bureau of International Relations, Ministry of Labour and Social Affairs.

NOROUZI, Ali Asghar, Mr., Staff.

MOHAMMADI, Jafar, Mr., Staff.

#### **Employers' Delegate**

HAGH-BAYAN MOHAMMADI, Hossein, Mr., Wire and Cable Producers Association.

#### *Adviser and substitute delegate*

ROSTAMPOUR, Mozafar, Mr., Construction Industry Employers Association.

#### **Workers' Delegate**

SALIMIAN, Jabbar Ali, Mr., Workers' House, YAZD Province.

#### *Adviser and substitute delegate*

HELFI, Habib, Mr., Workers' House.

#### *Advisers*

HAZRATI, Alias, Mr.

TAJEDDIN KHOOZANI, Abdolrahman, Mr.

AMINI TAME, Hossein, Mr., Member of the Workers' House.

JELODARZADEH, Soheila, Mrs.

MAHJOOB, Alireza, Mr., Secretary-General of the Workers' House.

SAEEDTEHRANI, Setareh, Mr.

---

### **Iraq**

---

#### **Government Delegates**

ALI SAID, H., Mr., Director-General of Labour and Social Security.

AL-TIKRITI, Barzan, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

#### *Advisers and substitute delegates*

JABAR, Ahmed Abdul, Mr., Member of Government.

AL-KAISSI, Abdul, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

#### **Employers' Delegate**

HATIM, Abdulrasheed Mohammed, Mr., President, Union of Industries.

#### **Workers' Delegate**

GAREEB, Fadel Mahmoud, Mr., President, General Union of Workers.

#### *Adviser and substitute delegate*

HAMZAH, Kari Abdullah, Mr., Secretary General of Foreign Relations.

---

### **Irlande Ireland Irlanda**

---

#### *Minister attending the Conference*

KITT, Tom T.D., Mr., Minister of Labour, Trade and Consumer Affairs.

#### *Person accompanying the Minister*

HUGHES, John, Mr., Private Secretary

#### **Government Delegates**

WHITNEY, Brian, Mr., Assistant Secretary, Department of Enterprise, Trade and Employment.

ANDERSON, Anne, Ms., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

#### *Advisers and substitute delegates*

FANNING, Patrick, Mr., Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

JESTIN, William, Mr., Principal, Department of Enterprise, Trade and Employment.

#### *Advisers*

MURRAY, Seán, Mr., Principal, Department of Enterprise, Trade and Employment.

KELLY, Josephine, Ms., Assistant Principal, Department of Enterprise, Trade and Employment.

BURGESS, Niall, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

FORDE, Anne, Ms., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.

DRURY, Patrick, Mr., Attaché, Permanent Mission, Geneva.

O'CONNELL, Irene, Ms., Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

DUNNE, John, Mr., Director-General, Irish Business and Employers' Confederation.

#### *Adviser and substitute delegate*

MCAULEY, Daniel, Mr., Irish Business and Employers' Confederation.

### **Workers' Delegate**

O'DONOVAN, Patricia, Ms., Deputy General Secretary, Irish Congress of Trade Unions.

#### *Adviser and substitute delegate*

JOYCE, David, Mr.

## **Islande Iceland Islandia**

#### *Minister attending the Conference*

PÉTURSSON, Páll, Mr., Minister of Social Affairs.

### **Government Delegates**

JÓNSSON, Benedikt, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
KRISTINSSON, Gylfi, Mr., Head of Division, Ministry of Social Affairs.

#### *Advisers and substitute delegates*

ÓLAFSSON, Haukur, Mr., Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
HELGASON, Gudmundur B., Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

STEFÁNSDÓTTIR, Hrafnhildur, Ms., Attorney-at-Law, Confederation of Icelandic Employers.

#### *Adviser and substitute delegate*

MAGNÚSSON, Jón H., Mr., Attorney-at-Law, Confederation of Icelandic Employers.

### **Workers' Delegate**

HARALDSSON, Ástráður, Mr., Attorney-at-Law, Icelandic Federation of Labour.

#### *Adviser and substitute delegate*

GUNNARSSON, Hervar, Mr., Vice-Chairman, Icelandic Federation of Labour.

## **Israel**

### **Government Delegates**

BEN-SHALOM, Yigal, Mr., Director-General, Ministry of Labour and Social Affairs.

LAMDAN, Yosef, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

#### *Advisers and substitute delegates*

AVIVI, Ruth, Mrs., Legal Adviser, Ministry of Labour and Social Affairs.

PAZ, Eli, Mr., Deputy Director-General, Ministry of Labour and Social Affairs.

BARAK, Itzhak, Mr., Adviser to the Minister, Ministry of Labour and Social Affairs.

#### *Advisers*

BOOTON, Moshe, Mr., Legal Adviser, Labour and Welfare Committee, Knesset.

KOREN, Gary, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

AZULAY, Ronen, Mr., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.

FRIED, Merav, Mrs., Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

GATTEGNO, Yoseph, Mr., Head, Labour and Human Resources Division, Israel Manufacturers' Association.

#### *Adviser and substitute delegate*

HILB, Michael, Mr., Director, Labour Law Department, Israel Manufacturers' Association.

### **Workers' Delegate**

KARA, Yousef, Mr., Member, Executive Bureau, Histadrut.

#### *Adviser and substitute delegate*

GATT, Meir, Mr., Chairman, International Department, Histadrut.

## **Italie Italy Italia**

#### *Ministre assistant à la Conférence*

TREU, Tiziano, M., Ministre du Travail.

#### *Personnes accompagnant le Ministre*

TOSCANO, Roberto, M., Chargé d'affaires a.i., Mission permanente à Genève.

VALCAVI, Domenico, M., Directeur général, Ministère du Travail.  
BIAGI, Marco, M., Conseiller du Ministre du Travail.  
LEO, Giancarlo, M.

#### **Délégués gouvernementaux**

CAVAGLIERI, Alberto, M., Ambassadeur, Ministère des Affaires étrangères; Représentant gouvernemental, Conseil d'administration du BIT.  
CACOPARDI, Giuseppe, M., Directeur général des Rapports du Travail, Ministère du Travail.

#### **Conseillers techniques et délégués suppléants**

CARLA, Daniela, Mme, Ministère du Travail.  
DI FABIO, Raffaella, Mme, Ministère des Affaires étrangères.

#### **Conseillers techniques**

FERRARI, Concetta, Mme, Ministère du Travail.  
POLSINELLI, Franca, Mme, Ministère du Travail.  
MARGIOTTA, Rosanna, Mme, Ministère du Travail.  
ANTONELLI, Adelaide, Mme, Ministère du Travail.  
SCHIAVONI, Gerolamo, M., Premier Conseiller, Mission permanente à Genève.  
CHIESI, Ambra, Mme, Ministère des Affaires étrangères.  
WHITING, Rosamund, Mme, Mission permanente à Genève.  
TORLINO, Gerardo, M., Ministère du Travail.  
GIORDANO, Raffaella, Mme, Ministère du Travail.

#### **Délégué des employeurs**

SASSO MAZZUFFERI, Lucia, Mme, Dirigeant, Bureau Affaires internationales, Confindustria; Membre, Conseil d'administration du BIT.

#### **Conseiller technique et délégué suppléant**

FONTANA GIUSTI, Giulio, M., Confindustria.

#### **Conseillers techniques**

LAURENTI, Massimo, M., Confindustria.  
DE LUCIA, Giovanna, Mme, ConfArtigianato.  
FERRARA, Giancarlo, M., ABI.  
MILIZIA, Rita, Mme, ConfCommercio.

#### **Autre personne assistant à la Conférence**

OCCHIPINTI, Armando, M., ConfApi.

#### **Délégué des travailleurs**

CAL, Luigi, M., CISL.

#### **Conseiller technique et délégué suppléant**

BRIGHI, Cecilia, Mme, CISL.

#### **Conseillers techniques**

MAGNANI, Sauro, M., CGIL.  
BIONDI, Anna, Mme, CGIL.  
DEL RIO, Cinzia, Mme, UIL.  
BONVICINI, Roberto, M., UIL.

---

### **Jamaïque    Jamaica    Jamaica**

---

#### **Minister attending the Conference**

SIMPSON MILLER, Portia, Ms., Minister of Labour, Social Security and Sport.

#### **Government Delegates**

HILL, Kenneth George A., Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
SMITH, Gresford A., Mr., Divisional Director, Industrial Relations and Allied Services, Ministry of Labour, Social Security and Sport.

#### **Advisers**

SIMMS, Glenda, Ms., Executive Director, Bureau of Women's Affairs, Ministry of Labour, Social Security and Sport.  
STONE, Alison, Ms., Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
HALL, Franz, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

#### **Employers' Delegate**

YING, Neville, Mr., President, Jamaica Employers' Federation.

#### **Workers' Delegate**

GOODLEIGH, Lloyd, Mr., General Secretary, Jamaica Confederation of Trade Unions.

#### **Advisers**

DOBSON, Clive, Mr., President, National Workers' Union.  
BROWN, Lambert, Mr., First Vice-President, University and Allied Workers' Union.

---

### **Japon    Japan    Japon**

---

#### **Minister attending the Conference**

MATSUBARA, Nobuko, Ms., Vice-Minister of Labour.

### *Person accompanying the Minister*

YOSHIMURA, Kenji, Mr., Secretary to the Vice-Minister of Labour.

### **Government Delegates**

AKAO, Nobutoshi, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
NODERA, Yasuyuki, Mr., Assistant Minister of Labour.

### *Advisers and substitute delegates*

MINE, Yoshiki, Mr., Deputy, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
SUMI, Shigeki, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
TAKEZAWA, Masaaki, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
ISAWA, Akira, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

### *Advisers*

SATO, Takashi, Mr., Counsellor, Personnel Bureau, Management and Coordination.  
NISHIMURA, Kiyoshi, Mr., Director, Local Public Service Personnel Division, Local Administration Bureau, Ministry of Home Affairs.  
YAMAGUCHI, Katsumi, Mr., Director, Fire Defence Division, Fire and Disaster Management Agency, Ministry of Home Affairs.  
MISAWA, Takashi, Mr., Director, Labour Legislator Division, Labour Relations Bureau, Ministry of Labour.  
KIMURA, Daijyu, Mr., Director, Administrative Affairs Division, Labour Standards Bureau, Ministry of Labour.  
KASHINO, Hiroshi, Mr., Counsellor, Bureau of Administrative Services, Secretariat of National Personnel Authority.  
KOJIMA, Shigeo, Mr., Head, Employment Measures for Job Transition and Creation Office, Employment Security Bureau, Ministry of Labour.  
OTANI, Hidenobu, Mr., First Secretary, Embassy of Japan, Federal Republic of Germany.  
YOSHIMATSU, Yoshisada, Mr., Senior Labour Standards Inspector, Inspection Division, Labour Standards Bureau, Ministry of Labour.  
UEHARA, Takanori, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
MORI, Akinori, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
HONDA, Norie, Ms., Deputy-Director, International Labour Affairs Division, Minister's Secretariat, Ministry of Labour.

### **Employers' Delegate**

TATEISI, Nobuo, Mr., Vice-Chairman, Chairman of International Committee and ILO Committee, Japan Federation of Employers' Associations (NIKKEIREN); Chairman and Representative Director, OMRON Corporation.

### *Adviser and substitute delegate*

SUZUKI, Toshio, Mr., Policy Board Member, NIKKEIREN; Senior Managing Director, Nikkeiren International Cooperation Center; Member, Governing Body of ILO.

### *Advisers*

ENDO, Toshiyuki, Mr., Manager for Studies and Research, Economic Research Division, NIKKEIREN.  
WAJIMA, Shinobu, Mr., Assistant Manager, Labour Legislation Division, NIKKEIREN.  
YAMAHANA, Keiko, Ms., Assistant Manager, International Division, NIKKEIREN.  
WATANABE, Yoshihiro, Mr., Labour Legislation Division, NIKKEIREN.

### **Workers' Delegate**

ITO, Sukesada, Mr., President, RENGU ILO Committee; Counsellor, Japanese Trade Union Confederation (JTUC-RENGO).

### *Advisers and substitute delegates*

MOROOKA, Yoshimi, Ms., Vice-President, All Japan Prefectural and Municipal Worker Union, JTUC-RENGO.  
MATSUI, Yasuhiko, Mr., President, National Union of General Workers; Member of Executive Committee, JTUC-RENGO.

### *Advisers*

TAKASHIMA, Junko, Ms., Department Director, Women's Division, JTUC-RENGO.  
NAKAJIMA, Shigeru, Mr., Executive Member, Director of International Department, All Japan Prefectural and Municipal Worker Union (JICHIRO) (JTUC-RENGO).  
KUDO, Yasushi, Mr., Director, General Affairs and International Affairs Department, All Japan Postal Labor Union (ZEN-YUSEI) (JTUC-RENGO).  
MORIYAMA, Takahiro, Mr., Member of Central Executive Committee, Kyowa Hakko Workers' Union, CSG Rengo.  
FUKUOKA, Norio, Mr., Director, Japan Teachers' Union (NIKYOSO).  
TANAKA, Mitsuo, Mr., Director, International Policy Division, International Affairs Department, JTUC-RENGO.  
ABE, Yozo, Mr., Representative, Rengo Office in Europe, JTUC-RENGO.  
NAKAGIRI, Takao, Mr., Chief, Working Conditions Division, JTUC-RENGO.

### *Other person attending the Conference*

YOSHIDA, Shoya, Mr., Chief, International Policy Division, International Affairs Department.

---

## Jordanie Jordan Jordania

---

### *Minister attending the Conference*

EL-FARHAN, Mohammed Mahdi, Mr., Minister of Labour.

### **Government Delegates**

SHAHATIT, Issam, Mr., Ministry of Labour.  
AL-SHAWABKEH, Ahmad, Mr., Director, Labour Relations Department, Ministry of Labour.

### *Adviser and substitute delegate*

MADADHA, Abdullah, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

### *Advisers*

QUTISHAT, Bahjat Odeh, Mr., Director, Employment Department, Ministry of Labour.  
BDOUR, Munier Mohammed, Mr., Director, Safety and Occupational Health Department, Ministry of Labour.  
NAJADA, Abdul Munem, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
DAJANI, Shukri, Mr., Permanent Mission, Geneva.  
RUSTOM, Sonia, Ms.

### **Employers' Delegate**

HABAYBEH, Abdel Noor, Mr., Secretary General; Board of Directors, Amman Chamber of Industry.

### *Advisers*

HUSSAINI, Amin, Mr., Secretary General, Federation of Jordanian Chamber of Commerce.  
ALAM, Leen, Ms., Assistant Director-General, Amman Chamber of Industry.  
KHATID, Walid, Mr., Director-General, Amman Chamber of Industry.

### **Workers' Delegate**

RASHID, Haider, Mr., Assistant Secretary, International Affairs, General Federation of Jordanian Trade Unions (GFJTU).

### *Advisers*

AL-SHRAIDEH, Ahmad, Mr., Member, Executive Committee, GFJTU.  
KHRAISAT, Mohammed, Mr., Member, General Council, GFJTU.

---

## Kazakstan Kazakstan Kazakstán

---

### **Government Delegates**

KORZHOVA, Natalya, Ms., Minister of Labour and Social Protection.  
ZHUSSUPOV, Erik, Mr.

### **Employers' Delegate**

ABZHAKHANOV, Kenzhetav, Mr., Vice-President, Union of Industrialists and Entrepreneurs.

### **Workers' Delegate**

MUKASHEV, Siazbek, Mr., Chairman, Federation of Trade Unions.

### *Adviser and substitute delegate*

SOLOMIN, Leonid, Mr., President, Confederation of Free Trade Unions.

---

## Kenya

---

### *Minister attending the Conference*

NGUTU, J.K., Mr., Minister of Labour.

### **Government Delegates**

MWASHIMBA, M., Mr., Permanent Secretary, Ministry of Labour.  
RANA, Kipkorir Aly Azad, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

### *Advisers and substitute delegates*

NGARE, E.W., Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
ODUOR-OTIENO, B.E., Mr., Director of Employment, Ministry of Labour  
KIRIGUA, I.B., Mr., Assistant Labour Commissioner, Ministry of Labour.

### *Adviser*

GICHERU, Juliet M., Mrs., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

OWUOR, Tom Diju, Mr., Executive Director, Federation of Kenya Employers (FKE).

*Adviser and substitute delegate*

WAITHAKA, Titus M., Mr., Head Research, FKE.

**Workers' Delegate**

MUNYAO, B.M., Mr., Deputy Secretary General, Central Organisation of Trade Unions (COTU).

*Advisers and substitute delegates*

SHIVACHI, E., Mr., Director, COTU (K), Child Labour Project.

ONYANGO, P., Ms., Chairman, ANPPCAN Regional Office.

*Advisers*

WAKARURU, Kimaru, Mr., Chairperson, National Coordinating Committee on Global March Against Child Labour.

MULI, Josephine, Mrs., National Committee on Global March Against Child Labour.

KARIUKI MUNENE, Peter, Mr., Secretary, National Coordinating Committee.

---

**Kirghizistan Kyrgyzstan  
Kirguistán**

---

*Minister attending the Conference*

RYNALIEV, Imankadyr, Mr., Minister of Labour and Social Protection.

**Government Delegates**

MAKEEV, Erkin, Mr., Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

KUTMANOVA, Ryskan, Mrs., Head of the Law Department, Ministry of Labour and Social Protection.

*Adviser and substitute delegate*

ANARBAYEV, Arslan, Mr., Counselor, Permanent Mission, Geneva.

**Employers' Delegate**

SARIEV, Temir, Mr., Chairman, Federation of Industrialists; General Director of Finance-Industry Firm "Toton".

**Workers' Delegate**

SASPEKOV, Sartbai, Mr., Chairman, Labour Union

---

**Koweït Kuwait Kuwait**

---

*Minister attending the Conference*

AL-OUN, Jasim Mohammed, Mr., Minister of Social Affairs and Labour; Minister of State for Housing Affairs.

**Government Delegates**

AL-RAZOOQI, Dharar, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

AL-ONAIZI, Khaleel, Mr., Assistant Under-Secretary for Labour Affairs.

*Advisers and substitute delegates*

AL-ME'DHADI, Hamed, Mr., Assistant Under-Secretary for Labour Affairs.

AL-ERAIFI, Waleed, Mr., Director, Labour Coordination Department.

AL-MANSOOR, Mansoor, Mr., Director, Legal Studies and Fatwa Department.

AL-ROOMI, Ali, Mr., Director, Minister's Office.

*Advisers*

MUTAR, Khalid, Mr., Assistant Director, Foreign Relations Department.

HASAN, Nadir, Mr., Assistant Director, Evaluation and Follow-up in Al-Ahmadi Governorate Labour Department.

AL-MUTAWTIH, Abdullah, Mr., Assistant Director, Evaluation and Follow-up in Al-Jahra Governorate Labour Department.

AL-ENEZI, Su'ood, Mr., Assistant Director, Minister's Office Department.

**Employers' Delegate**

AL-HAROON, Ahmed, Mr., Director-General, Kuwait Chamber of Commerce and Industry.

*Advisers and substitute delegates*

AL-JASIM, Aqeel, Mr., Assistant Director-General, Kuwait Chamber of Commerce and Industry.

AL-RABAH, Rabah, Mr., Assistant Director-General, Technical Affairs, Kuwait Chamber of Commerce and Industry.

**Workers' Delegate**

AL-AZMI, Mutlaq, Mr., Vice-Chairman, Kuwait Trade Union Federation.

*Advisers and substitute delegates*

FENEIS, Salem SH. D., Mr., Assistant General Secretary, Kuwait Trade Union Federation.

AL-UTAIBI, Fayez, Mr., Secretary, International Relations.

AL-MASHMOOM, Husein, Mr., Director, Labour Culture Institute.

---

**République dém. populaire du Lao**  
**Lao People's Dem. Republic**  
**República Dem. Pop. Lao**

---

*Ministre assistant à la Conférence*

PHENGKHAMMY, Somphan, M., Ministre du Travail et des Affaires sociales.

**Délégués gouvernementaux**

TANDAVONG, Sisouvanh, M., Directeur-général, Département du Travail.  
VISISOMBATH, Khamphan, M., Consultant.

**Délégué des employeurs**

BOUTHSIVONGSACK, Onesy, M., Chambre de Commerce et d'Industrie.

**Délégué des travailleurs**

LUANGVILAY, Vènthong, M., Président, Fédération des Syndicats.

*Conseiller technique et délégué suppléant*

SOTHIMMAVONG, Khamtanh, M., Chef adjoint, Division des relations extérieures.

---

**Lesotho**

---

*Minister attending the Conference*

MOLOPO, Notsi Victor, Mr., Minister of Employment and Labour.

**Government Delegate**

MOKOTJO, Lefa J., Mr.  
MANDORO, L., Mr.

*Advisers and substitute delegates*

LETHOBANE, Lebereko, Mr.  
MAFEREKA, Lisebo, Ms.

*Adviser*

KETSI, Ts'eliso, Mr.

**Employers' Delegate**

MAKEKA, Thabo, Mr.

*Adviser*

SEKONYELA, Habokhethe, Mr.

**Workers' Delegate**

MAKHASANE, M.S., Mr.

---

**Lettonie Latvia Letonia**

---

**Government Delegates**

MAKAROV, Vladimirs, Mr., Minister of Welfare.  
BAUMANIS, Romans, Mr., Chargé d'affaires, Permanent Mission, Geneva.

**Employers' Delegate**

JAKOBSONS, Valdis, Mr., Vice-President, Confederation of the Employers of Latvia.

*Advisers and substitute delegates*

BERTRANDS, Janis, Mr., Board Member, Confederation of the Employers of Latvia.  
JAKOBSONE, Guna, Ms., Adviser to the President, Confederation of the Employers of Latvia.

**Workers' Delegate**

OLMANIS, Agris, Mr., President, Free Trade Union Federation of Latvia.

*Advisers*

SEMJONOVA, Zoja, Ms., President, Communication Workers' Trade Union.  
SEMJONOUS, Shvelijs, Mr., President, Railway Workers' Trade Union.

---

**Liban Lebanon Líbano**

---

*Ministre assistant à la Conférence*

HARDANE, Assaad, M., Ministre du Travail.

*Personne accompagnant le Ministre*

AOUN, Samir, M., Conseiller du Ministre.

### **Délégués gouvernementaux**

AL-HAJJ HASSAN, Faouzi, M., Chef du Cabinet du Ministère du Travail.  
SOUEID, Maarouf, M., Conseiller du Ministre.

### **Conseillers techniques**

SAAB, May, Mme, Chef du Département des Relations étrangères.  
DIAB, Lina, Mme, Conseillère au Ministère du Travail.  
KANAN, Fouad, M.  
FARHAT, Abbas, M.  
ABOU-HABIB, Adib, M.  
BARAKAT, Farès, M.

### **Délégué des employeurs**

BAYDOUN, Rachid, M., Membre, Conseil d'administration de l'Association des Industriels.

### **Conseiller technique et délégué suppléant**

BALBOUL, Fouad, M., Membre, Conseil d'Administration de l'Association des Industriels.

### **Conseillers techniques**

HAMADEH, Saïd, M., Membre, Conseil d'Administration de l'Association des Industriels.  
HATAB, Hiyam, Mme

### **Délégué des travailleurs**

AL-ZOGHBI, Ghanim, M., Président, Confédération générale des Travailleurs libanais (CGTL).

### **Conseillers techniques**

HOMEIDI SAKR, Saad-Aldim, M.  
MAROIN, Fayad, M.  
ALHABRI, Ghazi, M.  
GHOSN, Ghassan, M.  
ALAM, Georges, M.  
HARB, Georges, M.  
AWADAH, Ibrahim, M.

## **Liberia**

### **Minister attending the Conference**

LOMAX, Emmanuel A., Mr., Deputy Minister of Labour.

### **Government Delegates**

KWABO, Nathaniel T., Mr., Assistant Minister, Ministry of Labour.  
WILLIAMSON, Henry D., Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

### **Adviser and substitute delegate**

HARVEY, Dwight M., Mr., Director-General, Employment Services, Ministry of Labour.

### **Advisers**

DAMACHI, Neda, Ms.  
CLARKE, Edward, Mr.

### **Workers' Delegate**

KARJAY, Andrew Togba, Mr., Vice-President, Administration United Seamen Ports and General Workers' Union.

## **Jamahiriya arabe libyenne Libyan Arab Jamahiriya Jamahiriya Arabe Libia**

### **Minister attending the Conference**

IBRAHIM, Guider Mursi, Mr., Secretary, General Authority for Labour Force.

### **Person accompanying the Minister**

SALAH, M. Ilgihane, Mr., General Authority for Labour Force.

### **Government Delegates**

HUSIN, Wanes Abbas, Mr., Member, Administrative Committee, General Authority for Labour Force.  
SALEH, Ibrahim, Mr., Director, Legal Department, General Authority for Labour Force.

### **Advisers and substitute delegates**

AL-HAJJAJI, Najat, Mrs., Chargé d'Affaires, Permanent Mission, Geneva.  
MILLAD, Mohamed Idress, Mr., Director for Technical Cooperation, General Authority for Labour Force.  
SALEH, Omar Marwan, Mr., General Controller of Inspection, General Authority for Labour Force.

### **Advisers**

MOHAMED, Zikri Yahya, Mr., Chief, International Organizations and Specialized Agencies General People's Committee for Liaison and International Cooperation.  
SENUSSI, Khalifa K., Mr., General People's Committee.  
BENSHABAN, Taher, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
ALJIHANI, Saleh Mohammad, Mr., Office of Committee Affairs, General Authority for Labour Force.

### **Employers' Delegate**

SAAD, M.O. Lasfar, Mr., Chairman, Management Committee, National Flour Mills Company.

#### *Adviser and substitute delegate*

MOWAFK, Nagati Sarray, Mr., Chairman and General Manager, Libyan Maltes Industry Company.

### **Workers' Delegate**

ABDALLA, Idris Ibrahim, Mr., Secretary, Syndicates Unions and Professional Association.

#### *Advisers and substitute delegates*

MAHMOUD, M. Ezleitni, Mr., Assistant General Secretary of Trade Union.

AHMED, Musa H. Talhi, Mr., Member, General Trade Union Federation.

#### *Advisers*

AGIELY, Hussein O. Osman, Mr., Member, General Trade Union Federation.

SALEM, Mukhtar Naili, Mr., General Trade Union Federation.

MOHAMED, Salah Azzarouk, Mr., General People's Committee.

## **Lituanie Lithuania Lituania**

#### *Minister attending the Conference*

DEGUTIENE, Irena, Mrs., Minister of Social Security and Labour.

### **Government Delegates**

NAVIKAS, Audrius, Mr., Chargé d'Affaires, Permanent Mission, Geneva.

KAIRELIS, Rimantas, Mr., Vice-Minister, Ministry of Social Security and Labour.

#### *Advisers and substitute delegates*

MACKONYTE, Rita, Ms., Head, European Integration Division, Ministry of Social Security and Labour.

JAKUCIONYTE, Reda, Ms., Deputy Head, European Integration Division, Ministry of Social Security and Labour.

### **Employers' Delegate**

ALELIUNAS, Mykolas, Mr., Vice-President, Confederation of Lithuanian Industrialists.

### **Workers' Delegate**

KUZMINSKAS, Kazimieras, Mr., Chairman, Lithuanian Labour Federation.

#### *Adviser and substitute delegate*

OLEKAS, Juozas, Mr., Chairman, Lithuanian Trade Unions' Centre.

## **Luxembourg Luxembourg Luxemburgo**

#### *Ministres assistant à la Conférence*

JUNCKER, Jean-Claude, M., Premier Ministre, Ministre des finances, Ministre du travail et de l'emploi.

DELVAUX-STEHRRES, Mady, Mme, Ministre de la sécurité sociale, Ministre des transports, Ministre des communications.

#### *Personnes accompagnant les ministres*

REUTER, Jacques, M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente à Genève.

WEBER, Paul, M., Directeur, Inspection du travail et des mines.

### **Délégues gouvernementaux**

ZAHLEN, Jean, M., Conseiller de Gouvernement 1ère classe, Ministère du travail et de l'emploi.

MOUSEL, Jean-Marie, M., Directeur, Administration de l'emploi.

#### *Conseiller technique et délégué suppléant*

HOFFMANN, Jean, M., Conseiller économique 1ère classe, Administration de l'emploi.

#### *Conseillers techniques*

DUHR, Paul, M., Représentant permanent adjoint, Mission permanente à Genève.

FABER, Joseph, M., Conseiller de direction 1ère classe, Ministère du travail et de l'emploi.

SCHOLTUS, Mariette, Mlle, Conseiller de direction, Inspection du travail et des mines.

FISCH, Maryse, Mme, Attaché de Gouvernement, Ministère du travail et de l'emploi.

DORNSEIFFER, Erny, M., Inspecteur principal 1er en rang, Ministère du travail et de l'emploi.

TUNSCH, Gary, M., Inspecteur principal, Ministère du travail et de l'emploi.

DALEIDEN, Christiane, Mme, Premier secrétaire, Mission permanente à Genève.

WEBER, Alain, M., Attaché, Mission permanente à Genève.

### **Délégué des employeurs**

JUNG, Lucien, M., Directeur honoraire, Fédération des industriels luxembourgeois.

#### *Conseiller technique et délégué suppléant*

SAUBER, Marcel, M., Secrétaire général, Fédération des Artisans.

#### *Conseillers techniques*

BERTRAND-SCHAUL, Christiane, Mme, Conseiller, Fédération des industriels luxembourgeois.  
SCHMIT, Romain, M., Secrétaire général adjoint, Fédération des Artisans.

### **Délégué des travailleurs**

PIZZAFERRI, René, M., Membre, Comité national, Confédération générale du travail.

#### *Conseiller technique et délégué suppléant*

MERTEN, René, M., Président, Fédération des employés privés/Fédération indépendante des travailleurs et cadres.

#### *Conseillers techniques*

BAUSCH, Eugène, M., Membre, Comité national, Confédération générale des travailleurs.  
KONZ, Josy, M., Secrétaire, Confédération générale des travailleurs.  
WEBER, Robert, M., Président, Confédération luxembourgeoise des syndicats chrétiens.  
EHMANN, Aloyse, M., Secrétaire syndical, Confédération luxembourgeoise des syndicats chrétiens.  
SCHWEITZER, François, M., Membre, Comité central, Confédération luxembourgeoise des syndicats chrétiens.  
LAUER, Lucien, M., Membre, Comité, Directeur, Fédération des employés privés/Fédération indépendante des travailleurs et cadres.  
DALEIDEN, Jos, M., Secrétaire général, Confédération générale de la fonction publique.  
TRAUSCH, Pierre, M., Premier Vice-Président, Confédération générale de la fonction publique.

## **Madagascar**

#### *Ministre assistant à la Conférence*

RATOVONELINJAFY, Abel Jean Désiré, M., Ministre de la Fonction publique, du Travail et des Lois sociales.

#### *Personne accompagnant le Ministre*

RATOVONELINJAFY, Bakoly, Mme

### **Délégués gouvernementaux**

ZAFERA, Maxime, M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente à Genève.  
RAZAFIMBELO RAZAFIMANDRANTO, Jean  
Toussaint, M., Directeur général du Travail et des Lois sociales

#### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

EDAFE, Phabien, M., Conseiller d'Ambassade.  
ALLAOUIDINE, Koraiche, M., Secrétaire d'Ambassade.

### **Délégué des employeurs**

RABEMANANTSOA, Emile, M., FIVMPAMA.

#### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

ANDRIANTSITOHAINA, Charles, M., GEM.  
RANOHSOA, Seth, M., FIVMPAM.

### **Délégué des travailleurs**

RAKOTOMALALA, Bernard, M., SARTM.

## **Malaisie Malaysia Malasia**

#### *Minister attending the Conference*

DATO ABD. KADIR, Bin Haji Sheikh Fadzir, Mr., Deputy Minister of Human Resources.

#### *Person accompanying the Minister*

HAMIDON, Bin Ali, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

### **Government Delegates**

MUHAMAD NOOR, Bin Yacob, Mr., Under Secretary, Research, Planning and Policy Division, Ministry of Human Resources.  
MUNUSAMY, P., Mr., Principal Assistant Secretary, International Division, Ministry of Human Resources.

#### *Advisers and substitute delegates*

TAN, Seng Sung, Mr., Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
AZLAN, Yusof, Mr., Counsellor (Labour Affairs), Permanent Mission, Geneva.  
THOMAS, Mathew, Mr., Counsellor, Economic Affairs, Permanent Mission, Geneva.  
AYATILLAH, Ahmad, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
RAJA NUSHIRWAN, Zainal Abidin, Mr., Second Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
MOHD. KAMIL, Abd. Ghani, Mr., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

DATO DR. MOKHZANI, Bin Abd. Rahim, Mr.,  
President, Malaysian Employers' Federation (MEF).

#### *Adviser and substitute delegate*

DATO MOHAMED ZAIN, Majid, Mr., Executive  
Director, MEF.

### **Workers' Delegate**

ZAINAL, Rampak, Mr., President, Malaysian Trades  
Union Congress (MTUC).

#### *Adviser and substitute delegate*

ABD. AZIZ, Bin Mohd. Sultan, Mr., President, Congress  
of Union of Employees in the Public & Civil Services  
(CUEPACS).

#### *Adviser*

MENON, Pramodini, Ms., Assistant Secretary, MTUC.

## **Mali**

#### *Ministre assistant à la Conférence*

SIDIBE, Ousmane Oumarou, M., Ministre de l'Emploi, de  
la Fonction publique et du Travail.

### **Délégués gouvernementaux**

DIAKITE, Mahamadou, M., Conseiller technique chargé  
des questions de travail et de sécurité sociale.  
MAHAMANE, Baba Samba, M., Directeur National de  
l'Emploi, du Travail et de la Sécurité sociale.

#### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

N'DIAYE, Wague Astou, Mme, Chargé de Mission  
DIAKITE, Mamadou, M., Directeur général, Institut  
national de Prévoyance sociale.  
SISSOKO, Mamadou, M., Directeur général, Office de la  
Main d'Oeuvre et de l'Emploi.

### **Délégué des employeurs**

COULIBALY, Moussa Mary Balla, M., Président,  
Fédération nationale des Employeurs.

#### *Conseiller technique et délégué suppléant*

TRAORE, Lassina, M., Secrétaire permanent, Fédération  
nationale des Employeurs.

### **Délégué des travailleurs**

DIAKITE, Siaka, M., Secrétaire général, Union nationale  
des Travailleurs (UNTM).

#### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

KANOUTE, Moussa, M., Secrétaire aux Relations  
extérieures, UNTM.  
BATHILY, Mamadou Sourakhé, M., Secrétaire général  
adjoint, UNTM.

## **Malte Malta Malta**

#### *Minister attending the Conference*

GRECH, Edwin, Mr., Minister for Social Welfare.

### **Government Delegates**

CILIA DEBONO, Emanuel, Mr., Director of Labour.  
CREMONA, Anton, Mr., Adviser, Ministry for Social  
Welfare.

#### *Advisers and substitute delegates*

BARTOLO, Michael, Mr., Ambassador, Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.  
AQUILINA, Jacqueline, Ms., First Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.  
VELLA, Felix, Mr., Executive Officer.

#### *Advisers*

GRIXTI, Alfred, Mr., Deputy Chairman, Employment and  
Training Corporation  
MICALLEF, Joseph R., Mr., Ministry of Social Affairs

### **Employers' Delegate**

MALLIA MILANES, Alfred, Mr., International Secretary,  
Malta Employers' Association.

#### *Adviser and substitute delegate*

SCICLUNA, John, Mr., Administration Manager,  
Federation of Industries.

#### *Advisers*

SULLIVAN, John E., Mr., Deputy President, Malta  
Employers Association.  
SCICLUNA, Victor, Mr., President, Malta Employers  
Association.

### **Workers' Delegate**

ZARB, Tony, Mr., Deputy General Secretary, General  
Workers' Union.

### *Adviser and substitute delegate*

BUHAGIAR, Alfred, Mr., President, Confederation of Maltese Trade Unions.

### *Advisers*

CALAMATTA, Jack, Mr., Secretary-General, General Workers' Union.  
ABELA, George, Mr., Legal Adviser, General Workers' Union.  
GERADA, Joe, Mr., Vice-President, Confederation of Malta Trade Unions

## **Maroc Morocco Marruecos**

### *Ministre assistant à la Conférence*

ALIOUA, Khalid, M., Ministre du Développement social, de la Solidarité, de l'Emploi et de la Formation professionnelle.

### **Délégués gouvernementaux**

BENJELLOUN TOUIMI, Nacer, M., Ambassadeur, Représentant permanent à Genève.  
TADILI, Mohamed, M., Directeur du Travail, Ministère du Développement social, de la Solidarité, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle.

### *Conseillers techniques*

AOMARI, Bouchaïb, M., Chef de Division, Promotion de l'Emploi, Ministère du Développement social, de la Solidarité, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle.  
EL MIDAOU, Zakia, Mme, Conseiller, Mission permanente à Genève.  
LAGHRIFI, Abderrahman, M., Chef de Service, Réglementation au Ministère du Développement social, de la Solidarité, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle.  
BAALLAL, M., Chef de Service, Organismes internationaux du Travail, Ministère du Développement social, de la Solidarité, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle.  
BEN ACHIR, M., Conseiller, Secrétariat d'Etat aux Handicapés.

### **Délégué des employeurs**

HOUAT, Driss, M., Président, Chambre de Commerce d'Industrie et des Services d'Oujda.

### *Conseillers techniques*

BELARBI, Mohamed Abdelkader, M., Confédération générale des Entreprises.  
ABOU ABDELLAH, Ahmed, M., Fédération des Chambres du Commerce, d'Industrie et des Services.

BENYAHIA, Abou Lahcen, M., Fédération des Chambres du Commerce, d'Industrie et des Services.

EL HARRAS, Mohamed larbi, M., Fédération des Chambres du Commerce, d'Industrie et des Services.

### **Délégué des travailleurs**

EL AMAOUI, Noubir, M., Confédération démocratique du Travail (CDT).

### *Conseillers techniques*

BOUZOUBAE, Abdelmajid, M., CDT.  
ELFALAKI, Khadija, Mme, CDT.  
BOUZIA, Mohamed, M., CDT.  
ZRAIH, Abdelkader, M., CDT.  
AFILAL, Abderrazak, M., Union générale des Travailleurs marocains (UGTM).  
KABBAJ, Mohamed Larbi, M., UGTM.

## **Maurice Mauritius Mauricio**

### *Minister attending the Conference*

PEEROO, Abdool Razack, Mr., Attorney-General, Minister of Justice, Human Rights and Corporate Affairs, Minister of Labour and Industrial Relations.

### *Person accompanying the Minister*

BAICHO, Dhurmahdass, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

### **Government Delegates**

GARIA, Moortooja, Mr., Permanent Secretary, Ministry of Labour and Industrial Relations.  
JOLIE, Philippe Gerard Volcy, Mr., Acting Chief Labour Officer, Ministry of Labour and Industrial Relations.

### *Advisers and substitute delegates*

DWARKA-CANABADY, Usha Chandnee, Ms., Minister Counsellor.  
LAM CHIOU YEE, Ah Yao, Mr., Acting First Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
MUNISAMY, Renganaden, Mr., Attaché, Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

JEETUN, Azad, Mr., Director, Mauritius Employers' Federation.

### **Workers' Delegate**

LUCHMUN ROY, Nurdeo, Mr., President, Mauritius Labour Congress.

## **Mauritanie    Mauritania Mauritania**

### *Ministre assistant à la Conférence*

OULD SIDI, Baba, M., Ministre de la Fonction publique,  
du Travail, de la Jeunesse et des Sports.

### **Délégués gouvernementaux**

OULD CHEIKHNA, Khaled, M., Directeur du Travail.  
OULD MOHAMED LEMINE, Mohamed Saleck, M.,  
Ambassadeur, Représentant permanent, Mission  
permanente à Genève.

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

OULD MOHAMED EL VETH, Baba, M., Inspecteur du  
Travail.  
OULD JEILANI, Ahmeda, M., Directeur général, Caisse  
nationale de Sécurité sociale.

### **Délégué des employeurs**

OULD MOCTAR EL HASSEN, Cheikh, M., Secrétaire  
général, CGEM.

### **Délégué des travailleurs**

OULD BRAHIM, Mohamed Ely dit Dina, M., Secrétaire  
général, Union des Travailleurs de Mauritanie.

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

OULD MOHAMED, Abdallahi dit Nahah, M., Secrétaire  
général, Confédération générale des Travailleurs de  
Mauritanie.  
OULD BEYE, Samory, M., Secrétaire général,  
Confédération libre des Travailleurs de Mauritanie.

## **Mexique    Mexico    México**

### *Ministro asistente a la Conferencia*

GONZALEZ FERNANDEZ, José Antonio, Sr., Secretario  
del Trabajo y Previsión Social.

### *Personas que acompañan al Ministro*

REYES PRUNEDA, Pablo, Sr., Subsecretario B,  
Secretaría del Trabajo y Previsión Social.  
BASTIDAS, Sabino, Sr., Coordinador de Asesores del  
Secretario del Trabajo y Previsión Social.  
ALPIZAR SALAZAR, Carlos, Sr., Secretario Particular,  
Secretaría del Trabajo y Previsión Social.  
GUERRERO, Francisco, Sr., Asesor, Secretaría del  
Trabajo y Previsión Social.

## **Delegados gubernamentales**

DE ICAZA, Antonio, Sr., Embajador, Representante  
Permanente, Misión Permanente en Ginebra.  
FRANCO HIJUELOS, Claudia, Sra., Coordinadora  
General de Asuntos Internacionales, Secretaría del  
Trabajo y Previsión Social.

### *Consejeros técnicos y delegados suplentes*

JOUBLANC, Luciano, Sr., Embajador, Representante  
Permanente Alterno, Misión Permanente en Ginebra.  
DIAZ INFANTE MENDEZ, Sergio, Sr., Director General,  
Política Laboral Internacional, Secretaría del Trabajo y  
Previsión Social.  
SOSA MARQUEZ, Lourdes, Sra., Tercer Secretario,  
Misión Permanente en Ginebra.  
GASTELUM TAPIA, María del Carmen, Sra., Asesora,  
Dirección General de Política Laboral Internacional,  
Secretaría del Trabajo y Previsión Social.  
CINTA DOMINGUEZ, Yuri E., Sr., Colaborador,  
Dirección para la Organización Internacional del  
Trabajo, Secretaría del Trabajo y Previsión Social.  
LÓPEZ DE LOS RIOS, Aurora, Sra.

### **Delegado de los empleadores**

CARVAJAL BUSTAMANTE, Octavio, Sr., Presidente,  
Comisión del Trabajo y Previsión Social de  
CONCAMIN.

### *Consejeros técnicos*

REGUERA RODRÍGUEZ, Manuel, Sr., Presidente,  
Comisión Jurídica de CONCAMIN.  
DÍAZ GUAJARDO, Amado R., Sr., Asesor Jurídico,  
Cámara de Transformación del Estado de Nuevo León.  
GUTIÉRREZ GARCÍA, Reynold, Sr., Director,  
Relaciones Laborales de Grupo CYDSA, S.A DE C.V.  
CAMPUZANO ZAMBRANO, Guillermo, Sr., Consejero  
Nacional, Confederación Patronal de la República  
Mexicana (COPARMEX), Miembro de la Comisión  
Laboral.  
MENDOZA DELGADO, José Enrique, Sr., Consejero  
Nacional de COPARMEX, Miembro de la Comisión  
Ejecutiva.  
BUCHANAN ESPINOZA, Carlos, Sr., Consejero  
Nacional de COPARMEX, Miembro de la Comisión  
Laboral.  
VÁZQUEZ OSORIO, Raúl, Sr., Director, Oficina de la  
Presidencia, COPARMEX.  
SOTO PRIANTE, Sergio, Sr., Director de Relaciones  
Internacionales, COPARMEX.  
ARANDA OROZCO, Gerardo, Sr., Presidente,  
Confederación Patronal (COPARMEX).

### **Delegado de los trabajadores**

SÁNCHEZ MADARIAGA, Alfonso, Sr., Secretario de  
Relaciones, Comité Nacional, CTM.

### *Consejeros técnicos*

CALLEJA GARCÍA, Juan Moisés, Sr., Asesor Jurídico, Comité Nacional, CTM.  
VEGA, Netzahualcoyotl de la, Sr., Secretario de Comunicación Social, Comité Nacional, CTM.  
CAVAZOS CORTÉS, Gerardo, Sr., Secretario de Acción Política, Comité Nacional, CTM.  
MEDINA TORRES, Salvador, Sr., Subsecretario de Relaciones, Comité Nacional, CTM.  
ESPONDA ZEBADÚA, Gonzalo, Sr., Asesor Sindical, CTM.

---

## **République de Moldova Republic of Moldova República de Moldova**

---

### **Délégués gouvernementaux**

GURITENCO, Vladimir, M., Ministre du Travail, de la Protection sociale et de la Famille.  
SAINCIUC, Sergiu, M., Chef, Direction de Salarisation.

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

SOLOMAHA, Petru, M., Secrétaire-responsable de la Commission républicaine tripartite.  
DEMERJI, Ilie, M., Conseiller.

### **Délégué des employeurs**

CERESCU, Leonid, M., Président, Confédération nationale du Patronat.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

AXENTI, Adrian, M., Manager, Confédération du Patronat.

### **Délégué des travailleurs**

GODONOGA, Ion, M., Président, Fédération générale des Syndicats.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

ZGHIBARTA, Nina, Mme, Chef, Département de la Fédération des Syndicats.

---

## **Mongolie    Mongolia    Mongolia**

---

### *Minister attending the Conference*

BATBAYAR, Sharavjamts, Mr., Member of Parliament, Minister for Health and Social Welfare.

### **Government Delegates**

BOLD, Sukh-Ochir, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
OYUNCHIMEG, Nyamaa, Mr., Senior Officer, Strategic Management and Planning Department, Ministry of Health and Social Welfare.

### *Adviser and substitute delegate*

JARGALSAIKHAN, Gozon, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

TUGSCHIMEG, Sanchir, Ms., Executive Director, Mongolian Employers Federation.

### **Workers' Delegate**

SUKHBAATAR, Zalmaa, Mr., Assistant President, Confederation of Trade Unions.

### *Adviser and substitute delegate*

ADIYA, Gorchinsuren, Mr., President, Confederation of Trade Unions.

---

## **Mozambique**

---

### *Minister attending the Conference*

MAVILA, Guilherme Luis, Mr., Minister of Labour.

### **Government Delegates**

FRANCISCO, Maria Noemia Luís, Ms., General Secretary.  
BOTAS, Gilberto Antero, Mr., National Director, Vocational Training.

### *Advisers and substitute delegates*

MUSSANE, Abilio Alberto, Mr.  
SITOLE, Nordestina Felicidade, Ms.  
LUCAS, Maria Francisca Sales, Ms.  
TAIMO, Pedro, Mr.

### **Employers' Delegate**

MUSSANHANE, Egas, Mr.

### **Workers' Delegate**

MANJAZE, Pedro Joaquim, Mr.

---

## Myanmar

---

### *Minister attending the Conference*

TIN, E., Mr., Minister of Labour.

### **Government Delegates**

AYE, U., Mr., Ambassador, Permanent Representative,  
Permanent Mission, Geneva.  
SHWE, Tun, Mr., Director-General, Department of  
Labour.

### *Advisers and substitute delegates*

ABEL, Danzel, Mr., Deputy Permanent Representative,  
Permanent Mission, Geneva.  
MYAING, Lin, Mr., Counsellor, Permanent Mission,  
Geneva.  
KYU, Aung Ba, Mr., First Secretary, Permanent Mission,  
Geneva.

### *Advisers*

LIN, Htin, Mr., Second Secretary, Permanent Mission,  
Geneva.  
TSAN, L. Nang, Ms., Second Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.  
TINT, Kyaw Swe, Mr., Second Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.  
TU, Thet Win, Mr., Second Secretary, Permanent Mission,  
Geneva.  
SHIN, Tun, Mr., Deputy Director-General, Directorate of  
Investment and Company Administration.

### **Employers' Delegate**

TIN, Hla, Mr., Vice-Chairman, Union of Myanmar  
Chamber of Commerce and Industry.

### **Workers' Delegate**

MIN, Hla, Mr., Oilfields and Worksites Supervisor,  
Myanmar Oil and Gas Enterprise.

---

## Namibie Namibia Namibia

---

### *Minister attending the Conference*

SHAETONHODI, John M., Mr., Deputy Minister of  
Labour.

### **Government Delegates**

SCHLETTWEIN, Carl-Hermann G., Mr., Permanent  
Secretary, Ministry of Labour.  
SHINGUADJA, Bro-Matthew, Mr., Labour  
Commissioner, Ministry of Labour.

### *Advisers and substitute delegates*

NGIYOONANYE, G. Tuli-Mevava, Ms., Deputy Director,  
International Relations, Ministry of Labour.  
RUKAMBA, Benediktus R., Mr., Deputy Director,  
Employment Services, Ministry of Labour.  
ITULA-LISWANI, Katrina, Ms., Deputy Director,  
Ministry of Labour.  
VOGT, Marion G., Ms., Chief, Vocational Counselling  
Services, Ministry of Labour.

### **Employers' Delegate**

GOOSEN, Gerhardus C., Mr., Executive Member,  
Namibian Employers' Federation (NEF).

### *Adviser and substitute delegate*

DU TOIT, Pamela, Ms., Executive Member, NEF.

### **Workers' Delegate**

HAIKALI, Ranga C., Mr., Secretary General, National  
Union of Namibian Workers (NUNW).

### *Adviser*

YAFRANCE, Ponhele, Mr., President, NUNW.

---

## Nepal

---

### *Minister attending the Conference*

SHARMA POUDYAL, Dhundi Raj, Mr., Minister for  
Labour and Industry.

### **Government Delegates**

CHAND, Karna Bahadur, Mr., Secretary, Ministry of  
Labour.  
SIMKHADA, Shambhu Ram, Mr., Chargé d'affaires a.i.,  
Permanent Mission, Geneva.

### *Adviser and substitute delegate*

KATTEL, Shanker P., Mr., Third Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

DHAKAL, Chandi Raj, Mr., Chairman and Vice-President,  
Employers' Council, Federation of Nepalese Chambers  
of Commerce and Industry.

### **Workers' Delegate**

BASNET, Laxman, Mr., President, Nepal Trade Union  
Congress.

## Nicaragua

### *Ministro asistente a la Conferencia*

NAVARRO MOREIRA, Wilfredo, Sr., Ministro del Trabajo.

### *Persona que acompaña al Ministro*

ALEMAN LACAYO, Agustín, Sr., Asesor del Ministro.

### **Delegados gubernamentales**

MORENO, Roberto, Sr., Vice Ministro de Trabajo.  
MONTENEGRO MALLONA, Alvaro, Sr., Embajador,  
Representante Permanente, Misión Permanente en  
Ginebra.

### *Consejero técnico y delegado suplente*

MAYORGA DE BRAVO, Janira Vanessa, Sra., Directora  
de Asuntos Internacionales del Trabajo.

### *Consejero técnico*

SANCHEZ REYES, Cecilia, Sra., Ministro Consejero.

### **Delegado de los empleadores**

MAYORGA LACAYO, Marcos A., Sr., Secretario  
Director de la Cámara de Comercio.

### *Consejero técnico y delegado suplente*

ROMERO ROJAS, Oreste, Sr., Secretario del COSEP.

### **Delegado de los trabajadores**

CASTILLO FLETES, Manuel, Sr., Secretario General de  
la CTN.

### *Consejero técnico y delegado suplente*

MARTINEZ SAAVEDRA, Carlos, Sr., Secretario General  
de la CUS.

### *Consejero técnico*

GONZALEZ, Roberto, Sr.

## Niger

### *Ministre assistant à la Conférence*

OUMAROU, Moussa, M., Ministre de la Fonction  
publique, de l'Emploi et du Travail.

### **Délégués gouvernementaux**

MAINA, Chegou Kochi, M., Secrétaire général adjoint,  
Ministère de la Fonction publique, du Travail et de  
l'Emploi.

MAMADOU, Baba Omar, M., Directeur du Travail et de  
la Sécurité sociale.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

ISSA, Seyni, M., Chef, Division relations internationales.

### *Conseillers techniques*

GAOURI, Ousmane, M., Directeur général, Caisse  
nationale de Sécurité sociale.

BARINGAYE, Akilou ahmed, M., Conseiller juridique.

### **Délégué des employeurs**

OUSMANE, Amadou, M., Président, Syndicat patronal  
des Entreprises et Industries.

### **Délégué des travailleurs**

MAYAKI, Ibrahim, M., Secrétaire général, Union des  
Syndicats des Travailleurs.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

SOFFO, Salifou Malam, M., Secrétaire général adjoint,  
Chargé des Relations extérieures, Confédération  
Nigérienne du Travail.

### *Conseiller technique*

SALEY, Seydou, M., Secrétaire aux Relations extérieures,  
Union des Syndicats des Travailleurs.

## Nigeria

### *Minister attending the Conference*

AHMED, Uba, Mr., Minister for Labour and Productivity.

### *Persons accompanying the Minister*

EJOH, Abuah, Mr., Ambassador, Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.

AHMAD, Abdullah S., Mr., Labour Representative,  
Permanent Mission, Geneva.

KWAGA, Titsi. G., Mr., Social Insurance Services.  
GALADIMA, Adamu J., Mr., Assistant Director of  
Labour.

YAWALE, Alhaji Muhammad, Mr., Secretary.

IDIGBE, F. O., Mr., Counsellor, Permanent Mission,  
Geneva.

OSAH, C.A., Mr., Deputy Permanent Representative,  
Permanent Mission, Geneva.

### **Government Delegates**

OGUOCHA, D.O., Mr., Director, Planning, Research and Statistics.  
IWUOZOR, C.O., Mr., Director, Trade Union Services and Industrial Relations.

#### *Advisers and substitute delegates*

ENABULELE, E.C., Mr., Director, Labour Inspectorate.  
ABBA AJI, Muhammed, Mr., Managing Director, CEO, NSITF.

#### *Adviser*

ATILOLA, M.A.B., Mr., Deputy Director, Industrial Relations.

#### *Other persons attending the Conference*

AIMIUWU, O., Ms., Principal Labour Officer International.  
ZANNA, Baba Gana, Mr., Director-General, NDE.  
AJAYI, S.T., Ms., Director-General, NPC.  
GANNA, Alhaji Zanna M., Mr., Executive Director, NSITF.  
OKPANACHI, Sunday, Mr., Director, NDE.  
OLULEYE, O.B., Mr., Director, NPC.

### **Employers' Delegate**

ETUKUDO, Akanimo, Mr., Director-General, NECA.

#### *Adviser and substitute delegate*

EBURAJOLO, Victor, Mr., NECA.

#### *Advisers*

AMAECHI, Patrick O., Mr., NECA.  
ABUDU, F., Mr., NECA.  
LOHOR, Lawi Micah, Mr., Deputy General Manager, Human Resources Department, Union Bank of Nigeria.  
ORUGBO, Rufus O., Mr., NECA.  
ARABI, K. A., Mr., NECA.  
ADOJU, M., Mr., NECA.

### **Workers' Delegate**

DASS, Y.Y., Mr., President, Nigerian Union of Railway Men.

#### *Advisers and substitute delegates*

IFEZUE, Mr., President, National Union of Banks, Insurance & Financial Institutions Employees.  
OLUFEMI AKINLABI, Samuel, Mr., Chairman, Nigerian Labour Congress, Ondo State.  
MAHMUD UMAR, Ibrahim, Mr., Chairman, Nigerian Labour Congress, Kano State Council.

## **Norvège Norway Noruega**

#### *Minister attending the Conference*

HAARSTAD, Ragnhild Queseth, Ms., Minister of Local Government and Regional Development.

#### *Persons accompanying the Minister*

SAND, Ulf, Mr., Secretary General, Ministry of Local Government and Regional Development.  
KVAM, Gundla, Ms., Director-General, Ministry of Local Government and Regional Development.  
HANSEN, Erling, Mr., Head of Information, Ministry of Local Government and Regional Development.

### **Government Delegates**

VIDNES, Oyvind, Mr., Deputy Director-General, Ministry of Local Government and Regional Development.  
BRUAAS, Odd, Mr., Adviser, Ministry of Local Government and Regional Development.

#### *Adviser and substitute delegate*

SKOGLMO, Bjorn, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

#### *Advisers*

YTTERDAL, Grete, Ms., Head of Division, Ministry of Local Government and Regional Development.  
CHRISTIANSEN, Ottar T., Mr., Counsellor of Embassy, Permanent Mission, Geneva.  
HELLESYLT, Mari, Ms., Adviser, Ministry of Local Government and Regional Development.  
DJUPVIK, Jostein, Mr., Adviser, Ministry of Trade and Industry.

#### *Other persons attending the Conference*

LUND, Leif, Mr., Member of Parliament.  
OSTBERG, Ivar, Mr., Member of Parliament.  
KVANDAL, Helge, Mr., United Nations Association of Norway.

### **Employers' Delegate**

HOFF, Erik, Mr., Director, Confederation of Norwegian Business and Industry (NHO).

#### *Adviser and substitute delegate*

KAADA, Tor, Mr., Director, Elf Petroleum Norge AS.

#### *Advisers*

BARDSEN, Merete, Mrs., Lawyer, NHO.  
AURE, Arne, Mr., Assistant Director, NHO.  
OPPEGAARD, Svein, Mr., Lawyer, NHO.

RIDDERVOLD, Toril, Mrs., Coordinator, NHO.  
BOGSNES, Anne, Mrs., Managing Director, Ulstein  
Stoperier, Bergen.  
HALVORSEN, Kjersti, Mrs., Director, Victoria Hotel,  
Floro.

#### **Workers' Delegate**

BUVERUD PEDERSEN, Evy, Mrs., National Elected  
First Secretary, Norwegian Confederation of Trade  
Unions (LO-Norway).

#### *Adviser and substitute delegate*

THEODORSEN, Karin Beate, Mrs., Deputy International  
Secretary.

#### *Advisers*

AASNAES, Ingeborg, Mrs., International Secretary.  
HANSEN, Erlend, Mr., Economist.  
SKAU, Per, Mr., Secretary.  
HOIE, Atle, Mr., International Secretary.  
BIRKELAND, Vidar, Mr., Attorney-at-Law.  
EL JERIES, Moussa, Mr., Programme Officer, Norwegian  
Confederation of Trade Unions.  
LAUSUND, Leif, Mr., Programme Officer, Norwegian  
Confederation of Trade Unions.

#### *Other persons attending the Conference*

MARSTRANDER, Toril, Ms., Confederation of  
Vocational Unions (YS).  
HOLME, Tore J., Mr., YS.

### **Nouvelle-Zélande    New Zealand Nueva Zelandia**

#### *Minister attending the Conference*

BRADFORD, Max, Mr., Minister of Labour.

#### *Person accompanying the Minister*

JELICICH, Anishka, Ms., Executive Assistant.

#### **Government Delegates**

CHETWIN, John, Mr., Secretary of Labour, Department of  
Labour.  
STOCKDILL, Ralph, Mr., General Manager, Industrial  
Relations Service, Department of Labour.

#### *Advisers and substitute delegates*

FARRELL, Roger, Mr., Ambassador, Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.  
GOODMAN, Lisa, Ms., Senior Adviser (International),  
Department of Labour.

#### *Advisers*

GEELS, Deborah, Ms., First Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.  
AVERY, Ellie, Ms., Adviser (International), Department  
of Labour.

#### **Employers' Delegate**

MARSHALL, Steve, Mr., Chief Executive, New Zealand  
Employers' Federation.

#### *Advisers and substitute delegates*

HOLDSWORTH, Simon, Mr., President, New Zealand  
Employers' Federation.  
KNOWLES, Anne, Ms., Deputy Chief Executive, New  
Zealand Employers' Federation.

#### **Workers' Delegate**

DOUGLAS, Ken, Mr., President, New Zealand Council of  
Trade Unions.

#### *Advisers and substitute delegates*

FENTON, Darien, Ms., National Executive Member, New  
Zealand Council of Trade Unions.  
NOONAN, Rosslyn, Ms., New Zealand Educational  
Institute.

### **Oman**

#### *Minister attending the Conference*

AL-HOSNI, Amer Bin Shwain, Mr., Minister of Social  
Affairs, Labour and Vocational Training.

#### *Person accompanying the Minister*

AL-RIYAMI, Said Bin Juma, Mr., Chief, Minister's  
Office, Ministry of Social Affairs, Labour and  
Vocational Training.

#### **Government Delegates**

AIDEED, Mohammed Omar Ahmed, Mr., Ambassador,  
Permanent Representative, Permanent Mission,  
Geneva.  
AL-YAHYAI, Hamood Bin Ahamed, Mr., Deputy  
Director-General for Labour Affairs, Ministry of Social  
Affairs, Labour and Vocational Training.

#### *Adviser and substitute delegate*

AL-KIYUMI, Amur Bin Mubarak, Mr., Legal Consultant,  
Office of the Undersecretary for Labour Affairs,  
Ministry of Social Affairs, Labour and Vocational  
Training.

### *Advisers*

AL-MA'ANI, Humaid, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
AL-GAZALI, Hashim, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

AL-RABEEY, Hamdan Bin Saif, Mr.

### **Workers' Delegate**

AL-SHANFARY, Said Bin Hassan, Mr.

---

## **Uganda    Uganda    Uganda**

---

### **Government Delegates**

ETIANG, Paul O., Mr., Third Deputy Prime Minister, Minister for Disaster Preparedness and Refugees.  
OSEKU, Alphonse, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

### *Advisers and substitute delegates*

OLWENY, Claudius Mary, Mr., Director for Labour.  
LUYIMA, Harriet, Ms., Ag. Labour Commissioner.

### *Adviser*

BANYA, Joyce, Ms., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

RWAMURA KASWARRA, Joel Max, Mr., Executive Director, Federation of Uganda Employers.

### *Adviser and substitute delegate*

THENGE, Moses, Mr., Human Resources Manager, Kakira Sugar Works.

### **Workers' Delegate**

ONGABA, Lyelmoi Otong, Mr., Secretary General (NOTU).

### *Adviser and substitute delegate*

PAJOBO, Joram Bruno, Mr., Treasurer General, National Organization of Trade Unions.

---

## **Pakistan**

---

### *Minister attending the Conference*

AHMED, Sheik Rashid, Mr., Minister of Labour, Manpower and Overseas Pakistanis.

### **Government Delegates**

KHAN, Muhammad Zafarullah, Mr., Secretary, Ministry of Labour, Manpower and Overseas Pakistanis.  
AKRAM, Munir, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

### *Advisers*

SIDDIQI, Moinuddin, Mr., Senior Joint Secretary, Ministry of Labour, Manpower and Overseas Pakistanis.  
JANJUA, Tehmina, Mrs., Coounsellor, Permanent Mission, Geneva.  
QAZI, M. Syrus, Mr., Second Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
RAZA, Shamim, Mr., Permanent Mission, Geneva.  
AFTAB, Mariam, Ms., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

TABANI, M. Ashraf W., Mr., President, Employers' Federation.

### **Workers' Delegate**

AHMED, Khurshid, Mr., General Secretary, All Pakistan Federation of Trade Unions.

### *Adviser*

BOKHARI, Syed Fariq Hussain, Mr., President, Muslim League, Labour Wing.

---

## **Panama**

---

### **Delegados gubernamentales**

DUCREUX S., A. Antonio, Sr., Viceministro de Trabajo y Desarrollo Laboral; Representante Gubernamental ante el Consejo de Administración de la OIT.  
KAM, Leonardo, Sr., Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente en Ginebra.

### *Consejeros técnicos y delegados suplentes*

BONAGAS, Javier, Sr., Representante permanente adjunto, Misión Permanente en Ginebra.  
MURILLO, Mauro, Sr., Asesor del despacho superior del Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral

AGUILAR, Ricardo, Sr., Asesor de Asuntos  
Internacionales del Ministerio de Trabajo y Desarrollo  
Laboral

### *Consejeros técnicos*

GONZALEZ, Sergio, Sr., Asesor legal del Ministerio de  
Trabajo y Desarrollo Laboral.

MANZUR, Beatriz, Sra., Jefa del Departamento de  
Colaboracion con la OIT, Ministerio de Trabajo y  
Desarrollo Laboral.

### **Delegado de los empleadores**

DURLING, Walter, Sr., Asesor del Consejo Nacional de la  
Empresa Privada (CONEP), Miembro Empleador del  
Consejo de Administracion y del Comité de Libertad  
Sindical de la OIT.

### *Consejero técnico y delegado suplente*

AIZPURUA, Manuel, Sr., Vice Presidente de Asuntos  
Legales y Gubernamentales de la Chiriquí land  
Company, Miembro del Sindicato de Industriales de  
Panama (SIP) y del Consejo Nacional de la Empresa  
Privada (CONEP).

### *Consejero técnico*

FIGUEROA, Miriam, Sra., Directora Técnica de la  
Camara Panameña de la Construcción (CAPAC),  
Miembro del Consejo Nacional de la Empresa Privada  
(CONEP), Consejera Técnica.

### **Delegado de los trabajadores**

QUIROZ, Sebastian, Sr., Secretario de Prensa y  
Propaganda de la Federacion Sindical de la Republica  
de Panama, Miembro del Consejo nacional de  
Trabajadores Organizados (CONATO).

### *Consejero técnico y delegado suplente*

LOPEZ, Genaro, Sr., Secretario General del Sindicato  
Unico de Trabajadores de la Construcción y Similares  
(SUNTRACS), Miembro del Consejo Nacional de  
Trabajadores Organizados (CONATO).

### *Consejero técnico*

AMBULO, Xiomara, Sra., Representante de la Federacion  
Nacional de Servidores Publicos (FENASEP),  
Coordinadora regional de la Comision de Integracion  
(COSENTA), Miembro del Consejo Nacional de  
Trabajadores organizados (CONATO).

## **Papouasie-Nouvelle Guinée Papua New Guinea Papua Nueva Guinea**

### *Minister attending the Conference*

KARANI, Mathias, Mr., Minister for Employment and  
Youth.

### **Government Delegates**

ELIAS, Margaret L., Ms., Secretary, Department of  
Employment and Youth.

BALOILOI, Helen, Ms., Acting Director, International  
Labour Affairs.

### *Advisers and substitute delegates*

MOROLA, Mary, Ms., Acting First Assistant Secretary,  
Policy Formulation and General Administration.

WILLIAMS, Soiat, Mr., First Assistant Secretary,  
Industrial Relations and Employment Conditions.

### **Employers' Delegate**

NANA, Tau, Mr., Executive Director, Employers'  
Federation of Papua New Guinea.

### **Workers' Delegate**

MCALISTER, Reginald, Mr., General Secretary, Papua  
New Guinea Seamen's & Waterside Workers' Union.

## **Paraguay**

### *Ministro asistente a la Conferencia*

MORALES, Juan Manuel, Sr., Ministro de Justicia y  
Trabajo.

### **Delegados gubernamentales**

LOIZAGA CABALLERO, Eladio, Sr., Embajador,  
Representante Permanente, Misión Permanente en  
Ginebra.

QUIÑONEZ QUIÑONEZ, Carlos Alberto, Sr., Director  
General, Administración y Finanzas, Ministerio de  
Justicia y Trabajo.

### *Consejeros técnicos*

SANTACRUZ DE VILLALBA, Gladys, Sra., Directora,  
Relaciones Internacionales, Ministerio de Justicia y  
Trabajo.

GAUTO, Rigoberto, Sr., Ministro, Misión Permanente en  
Ginebra.

UGARRIZA, Rodrigo, Sr., Primer Secretario, Misión  
Permanente en Ginebra.  
CASATI, Leticia, Sra., Primera Secretaria, Misión  
Permanente en Ginebra.

#### **Delegado de los empleadores**

LAURINO SOTO, Juan Armando, Sr., Federación de la  
Producción, la Industria y el Comercio (FEPRINCO).

#### **Delegado de los trabajadores**

LOPEZ, Gerónimo, Sr., Presidente, Confederación  
Paraguaya de Trabajadores (CPT).

#### *Consejeros técnicos*

MEDINA GIMENEZ, Roberto, Sr., Central Unitaria de  
Trabajadores (CUT).  
PARRA GAONA, Pedro, Sr., Central Nacional de  
Trabajadores (CNT).  
BARRETO MEDINA, Reinaldo, Sr., Representante,  
central Sindical de Trabajadores del Estado Paraguayo  
(CESITEP)

---

### **Pays-Bas    Netherlands Países Bajos**

---

#### *Minister attending the Conference*

MELKERT, Ad, Mr., Minister of Social Affairs and  
Employment.

#### *Persons accompanying the Minister*

BEETS, Lauris C., Mr., Director, Public Relations,  
Ministry of Social Affairs and Employment.  
BORSTLAP, Hans, Mr., Director-General, Ministry of  
Social Affairs and Employment.  
VAN DER GRIENDT, Wilbert, Mr., Head of Department,  
Ministry of Social Affairs and Employment.

#### **Government Delegates**

VAN DER HEIJDEN, Paul, Mr., Professor of Labour Law,  
University of Amsterdam.  
SCHRAMA, Henk, Mr., Director for International Affairs,  
Ministry of Social Affairs and Employment.

#### *Advisers and substitute delegates*

HERFKENS, Evelien, Ms., Permanent Representative,  
Permanent Mission, Geneva.  
VAN DE REE, Willem, Mr., Coordinating Policy Adviser,  
Ministry of Social Affairs and Employment.

#### *Advisers*

VAN WULFFTEN PALTHE, Peter, Mr., Deputy  
Permanent Representative, Permanent Mission,  
Geneva.  
VAN ATTEVELD, Geert, Mr., Senior Policy Adviser,  
Ministry of Social Affairs and Employment.  
DIENDER, Gertru G.C., Ms., Senior Policy Adviser,  
Ministry of Social Affairs and Employment.  
FREDERIKS, Jaap, Mr., First Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.  
KAREL, Elco, Mr., Director, Department of Labour and  
Social Affairs, Netherlands Antilles.  
LEMMEN, Jan M.G., Mr., Senior Policy Adviser, Ministry  
of Social Affairs and Employment.  
VAN LEUR, Alette, Ms., Coordinating Policy Adviser,  
Ministry of Social Affairs and Employment.  
OTT, Jan, Mr., Policy Adviser, Ministry of Social Affairs  
and Employment.  
DE RIJK, Klaus, Mr., Policy Officer United Nations,  
Ministry of Foreign Affairs.  
SERIESE-VAN DER HOUT, Ans, Ms., Coordinating  
Policy Adviser, Ministry of Social Affairs and  
Employment.  
VAN DER VEEN, Darryllin L., Ms., Legal Adviser,  
Department of Labour and Social Affairs, Netherlands  
Antilles.

#### **Employers' Delegate**

HUNTJENS, Ton M., Mr., Director, International Social  
Affairs, Confederation of Netherlands Industry and  
Employers (VNO-NCW).

#### *Advisers*

VAN DEN BRAAK, Jan-Willem, Mr., Senior Adviser,  
Employment and Social Affairs, VNO-NCW.  
COMENENCIA, Paul, Mr., Executive Director, Chamber  
of Commerce and Industry, Curacao, Netherlands  
Antilles.  
VAN HAASTEREN, Fred C.A., Mr., Vice-President,  
Human Resources and Corporate Secretary, Randstad  
Holding N.V.  
VAN POPTA, Benne, Mr., Director, Economic Affairs and  
Employment, Royal Dutch Association of SME's.

#### **Workers' Delegate**

STOLWIJK, José A.M., Ms., Adviser, Social Economic  
Affairs, Confederation of Christian Trade Unions  
(CNV).

#### *Adviser and substitute delegate*

ETTY, Tom, Mr., Adviser, International Affairs,  
Netherlands Confederation of Trade Unions (FNV).

#### *Advisers*

DRIJFHOUT, Dédée, Ms., Executive Adviser,  
International Affairs, Federation of Trade Unions for  
Professional and Managerial Staff (MHP).

OOSTVEEN, Marjon, Ms., Adviser, International Affairs, CNV.

PASSCHIER, Catelene, Ms., Legal Adviser, FNV.

SEMEREL, Oscar I., Mr., Secretary General, Central General of Curacao Workers (CGTC), Netherlands Antilles.

VALPOORT, Kenneth E., Mr., Assistant Secretary General, Central General of Curacao Workers (CGTC), Netherlands Antilles.

WAGENMANS, Willy, Mr., Head of Department, FNV.

#### *Other persons attending the Conference*

BRUNING, Hans, Mr., Director, International Affairs, CNV.

MULLER, Henk, Mr., Treasurer, FNV.

### **Pérou Peru Perú**

#### *Ministro asistente a la Conferencia*

GONZALEZ-IZQUIERDO, Jorge, Sr., Ministro de Trabajo y Promoción Social.

#### *Persona que acompaña al Ministro*

VOTO-BERNALES, Jorge, Sr., Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente en Ginebra.

#### **Delegados gubernamentales**

CHAVEZ-BASAGOITIA, Luis Enrique, Sr., Consejero, Misión Permanente en Ginebra.

GUILLEN-BEKER, Gonzalo, Sr., Primer Secretario, Misión Permanente en Ginebra.

#### *Consejero técnico*

LAURIE-ESCANDON, Gustavo, Sr.

#### *Otras personas que asisten a la Conferencia*

DELGADO-APARICIO, Luis, Sr., Miembro del Congreso de la República

CHAVEZ COSSIO DE OCAMPO, Martha, Sra., Miembro del Congreso de la República

VELASQUEZ-QUESQUEN, Javier, Sr., Miembro del Congreso de la República

ESTRADA-PEREZ, Daniel, Sr., Miembro del Congreso de la República

FIGUEROA, Jorge, Sr., Miembro del Congreso de la República

#### **Delegado de los empleadores**

ZAVALA-COSTA, Jaime, Sr.

#### *Consejeros técnicos*

BARRENECHEA-CALDERON, Julio, Sr.

PEDRAZA-AZURÍN, Néstor, Sr.

DE ZAVALA, Fátima, Sra.

#### **Delegado de los trabajadores**

GORRITTI-VALLE, Juan José, Sr.

#### *Consejeros técnicos*

CANOVA-ANTÓN, Juan, Sr.

SALDARRIAGA-MALPARTIDA, Juan C., Sr.

### **Philippines Philippines Filipinas**

#### *Minister attending the Conference*

TRAJANO, Cresenciano B., Mr., Secretary of Labour and Employment.

#### **Government Delegates**

BAUTISTA, Lilia R., Ms., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

OFRENEO, Rene E., Mr., Under Secretary, Department of Labour and Employment.

#### *Advisers and substitute delegates*

SIENES-YAP, Chona, Ms., Director, International Labour Affairs Service.

SARMIENTO, Regina Irene P., Ms., Labour Attaché, Permanent Mission, Geneva.

#### *Advisers*

FERNAN, Marcelo B., Mr., Senator.

GONZALES, Neptali, Mr., Senator.

OPLE, Blas, Mr., Senator.

LIM, Maximo, Mr., Regional Director, National Capital Region.

BITONIO, Benedicto Ernesto S., Mr., Director, Bureau of Labour Relations.

MACEDA, Ernesto, Mr., Senator.

AUMENTADO, Erico B., Mr., Congressman.

CATANE, Percival P., Mr., Congressman.

GULLAS, Eduardo R., Mr., Congressman.

DEJON, Temistocles S., Mr., Congressman.

DE LA CRUZ, Zoilo V., Mr., Congressman.

DEL PRADO, Gregorio C., Mr., Congressman.

JABAR, Ramon J., Mr., Congressman.

VERCELES, Ernesto C., Mr., Congressman.

VILLAVIZA, Alejandro C., Mr., Congressman.

DEL PRADO, Gregorio, Mr., Congressman.

FUA, Orlando B., Mr., Congressman.

RAYALA, Rogelio I., Mr., Chairman, National labor Relations Commission.

### *Other person attending the Conference*

MARCELANG, Joven, Mr., Committee Secretary,  
Committee on Labour and Employment.

### **Employers' Delegate**

VARELA, Miguel B., Mr., President, Employers'  
Confederation.

### *Advisers and substitute delegates*

TAN, Ancheta K., Mr., President Emeritus, Employers'  
Confederation.

SORIANO, Rene Y., Mr.

INOCENTES, Raoul M., Mr.

HERNADEZ, Benildo G., Mr.

### **Workers' Delegate**

TAN, Juan C., Mr., President, Federation of Free Workers.

### *Advisers*

MENDOZA, Democrito T., Mr., President, Trade Union  
Congress of the Philippines.

OLIVEROS, Maximo Floro F., Mr.

TUPAZ, Vladimir, Mr., Chairman, Labour Advisory  
Consultative Council.

MENDOZA, Marianita O., Ms.

SENO, Cecilio T., Mr.

ANGCO, Consuelo, Ms., Department Head of Women,  
Trade Union Congress of the Philippines.

---

## **Pologne Poland Polonia**

---

### *Minister attending the Conference*

KOMOLOWSKI, Longin, Mr., Minister of Labour and  
Social Policy.

### **Government Delegates**

BORUTA, Irena, Ms., Under Secretary of State, Ministry  
of Labour and Social Policy.

JAKUBOWSKI, Krzysztof, Mr., Ambassador, Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.

### *Advisers and substitute delegates*

HENCZEL, Remigiusz Achilles, Mr., Counsellor,  
Permanent Mission, Geneva.

WRONECKA, Joanna, Ms., Deputy Director, Department  
of United Nations System, Ministry of Foreign Affairs.

### *Advisers*

CIECHANSKI, Jerzy, Mr., Director, European Integration  
and International Cooperation Department, Ministry of  
Labour and Social Policy.

KOWALSKA, Irena, Ms., Expert, Chancellery of the  
Prime Minister, Office of Plenipotentiary of Polish  
Government for Family.

LEMIESZEWSKA, Renata, Ms., Senior Expert, European  
Integration and International Cooperation Department,  
Ministry of Labour and Social Policy.

NOWICKI, Crestaw, Mr., Adviser to the Minister,  
European Integration and International Cooperation  
Department, Ministry of Labour and Social Policy.

PLISZKIEWICZ, Marek, Mr., Expert, Polish Academy of  
Sciences.

SZEMPLINSKA, Elibieta, Ms., Chief Expert, Labour Law  
Department, Ministry of Labour and Social Policy.

### *Other person attending the Conference*

SOBÓTKA, Elzbieta, Ms., Under-Secretary of State,  
Ministry of Labour and Social Policy.

### **Employers' Delegate**

MUSIOL, Pawel, Mr., Member of the Presidium,  
Confederation of Polish Employers.

### *Adviser and substitute delegate*

SZAFARCZYK, Józef, Mr., Confederation of Polish  
Employers.

### *Advisers*

IWAN, Stanislaw, Mr., Expert, Confederation of Polish  
Employers.

JANKOWSKI, Waldemar, Mr., Expert, Confederation of  
Polish Employers.

KACZANOWSKA, Iwona, Ms., Expert, Confederation of  
Polish Employers.

ZAJKO, Krzysztof, Mr., Expert, Confederation of Polish  
Employers.

### *Other persons attending the Conference*

KORNOWSKI, Wojciech, Mr., President, Confederation  
of Polish Employers.

ZAJAC, Krystian, Mr., Deputy President, Confederation of  
Polish Employers.

NOWAK, Jerzy, Mr., Confederation of Polish Employers.

### **Workers' Delegate**

WÓJCIK, Tomasz, Mr., Member, Presidium of the  
National Commission; President, Regional Board of  
"Dolny Slask"; Independent Self-Governing Trade  
Union "Solidarnosc"; Deputy Member, Governing  
Body of the ILO.

### *Adviser and substitute delegate*

WIADERNY, Józef, Mr., President, All Poland Alliance of  
Trade Unions.

## Advisers

KOTOWSKI, Zbigniew, Mr., Expert, Independent Self-Governing Trade Union of Individual Farmers "Solidarnosc".  
LEPIK, Ryszard, Mr., Deputy President, All Poland Alliance of Trade Unions.  
OLSZEWSKI, Bogdan, Mr., Expert, Independent Self-Governing Trade Union "Solidarnosc".  
WAJDA, Mirosław, Mr., Expert, All Poland Alliance of Trade Unions.  
WOZNIEWSKI, Krzysztof, Mr., Expert, Independent Self-Governing Trade Union "Solidarnosc".

### *Other person attending the Conference*

NAZARKIEWICZ, Eliza, Ms., Expert, All Poland Alliance of Trade Unions.

## Portugal

### *Ministres assistant à la Conférence*

FERRO RODRIGUES, Eduardo, M., Ministre du Travail et de la Solidarité.  
RIBEIRO MENDES, Fernando, M., Secrétaire d'Etat de la Sécurité sociale et des Relations du Travail.  
BRAZÃO DE CASTRO, Eduardo, M., Secrétaire régional des Ressources humaines de la Région autonome de Madère.

### *Personnes accompagnant les ministres*

DE SANTA CLARA GOMES, Gonçalo, M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente à Genève.  
CORDOVIL, Inês, Mme, Adjoint du Ministre du Travail et de la Solidarité.  
GUIMARÃES, Maria Luísa, Mme, Adjoint, Secrétaire d'Etat de la Sécurité sociale et des Relations du Travail.  
RAMOS ANDRÉ, António, M., Assesseur du Ministre du Travail et de la Solidarité.

### **Délégues gouvernementaux**

RIBEIRO LOPES, Fernando, M., Directeur général des Conditions du Travail, Ministère du Travail et de la Solidarité (MTS).  
MADUREIRA, Pedro de Fontoura, M., Représentant permanent adjoint, Mission permanente à Genève.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

TOMÉ DE ALMEIDA, Luís, M., Conseiller pour les Affaires du Travail et de l'Emploi, Mission permanente à Genève.

## Conseillers techniques

RIBEIRO, Maria Eduarda, Mme, Directeur, Service du Département d'Etudes et de Planification, MTS.  
PINTO BELO, José António, M., Directeur, Services du Travail et de l'Emploi, Territoire de Macao.  
SOI PEN, Lou, M., Chef du Département, Direction des Services du Travail et de l'Emploi, Territoire de Macao.  
ROBERT LOPES, Maria Helena, Mme, Assesseur principal, Direction générale des Conditions de Travail, MTS.  
ROSA MACEDO, José, M., Chef de division, Direction générale des Conditions de Travail, MTS.  
SOARES FERREIRA, António, M., Délégué, Institut du Développement et de l'Inspection des Conditions du Travail, MTS.  
BETTENCOURT LEITE, Rui, M., Directeur régional de l'Emploi de la Région autonome des Açores.  
MAIA MACHADO, Carlos, M., Direction régional des services du Travail de la Région autonome des Açores.  
CONÇALVES DA SILVA, Rui, M., Directeur régional du Travail de la Région autonome de Madère.  
MÁRQUEZ, Isabel, Mme, Secrétaire d'Ambassade, Mission permanente à Genève.

### *Autres personnes assistant à la Conférence*

DAMIÃO, Elisa, Mme, Député.  
PENEDOS, Artur, M., Député.  
RATO, Jorge, M., Député.  
VELHO, Gonçalo, M., Député.  
BORDALO, Filomena, Mme, Député.  
RODRIGUES, António, M., Député.  
CORREIA DA SILVA, Nuno, M., Député.  
SANTOS, Odete, Mme, Député.

### **Délégué des employeurs**

PEREIRA MONTOYA, João Henriques de Figueiredo, M., Vice-Président, Assemblée générale de la Confédération de l'Industrie portugaise (CIP).

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

PENA E COSTA, Marcelino, M., Membre, Direction de la Confédération du Commerce et Services du Portugal (CCP).

## Conseillers techniques

FERNANDES SALGUEIRO, Heitor Flávio, M., Directeur général adjoint, CIP.  
SÁ E MELLO, Alberto, M., Expert, CCP.  
DA ROCHA NOVO, Gregório, M., Directeur général adjoint, CIP.  
CORREIA CUSTÓDIO, Mário, M., Secrétaire général, Chambre de Commerce et d'Industrie de la Région des Açores.  
PEREIRA FERNANDES, Rui Manuel Jervis, M., Consultant, Association commerciale et Industrielle de la Région autonome de Funchal, Madère.

### **Délégué des travailleurs**

PROENÇA, João, M., Secrétaire général, Union générale des Travailleurs (UGT).

#### *Conseiller technique et délégué suppléant*

SEQUEIRA, Victor Hugo, M., Vice-Secrétaire général, UGT.

#### *Conseillers techniques*

DE CARVALHO, Carlos António, M., Membre, Conseil national de la Confédération générale des Travailleurs portugais (CGTP-IN).

REIS, Emília, Mme, Membre, Commission exécutive de la CGTP-IN.

RAMOS, Amílcar, M., Membre, Cabinet d'Etudes de la CGTP-IN.

MOREIRA PINTO, Maria de Fatima, Mme, Expert, UGT.

MEIRINHO, José, M., Membre, Commission exécutive de l'UGT.

### **Qatar**

#### *Minister attending the Conference*

AL-THANI, Falah Bin Jassim Bin Jabor, Mr., Minister of Civil Service Affairs and Housing.

### **Government Delegates**

AL-THANI, Fahad Awaida, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

AL-KHALIFA, Abdulla Nasser, Mr., Assistant Director, Labour Department.

#### *Advisers and substitute delegates*

KALLA, Muhammad Ali, Mr., Head, International Relations Section.

ALI AL-SULAITI, Khalid, Mr., Assistant Director of Minister's Office.

HAYDER, Khalid Ahmed, Mr., International Relations Researcher.

AL-MUSAIFRI, Jabor Nasser, Mr., Secretary of Minister's Office.

### **Employers' Delegate**

AL-FEIHANI, Nasser Jassim, Mr., Office Director of the General Manager, Qatar Chamber of Commerce and Industry.

### **Workers' Delegate**

AL-ADBAH, Jaber Mohamad, Mr., Officer of Coordination with Government Authorities.

## **République démocratique du Congo Democratic Republic of the Congo República Democrática del Congo**

#### *Ministre assistant à la Conférence*

KANZA, Thomas, M., Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

### **Délégués gouvernementaux**

MABAYA NYABUL DI KANZA, M.

KANDA TSHENDA BITEKETE, M.

#### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

PERO MAKUTU, M.

BANZADIO, Norbert Massamba, M.

MULUMBA KIFOTO, M.

MINCHIABO MUTOMBO, Mme

#### *Conseillers techniques*

MARUME MULUME, Godefroid, M., Chargé d'Affaires ai

LAMBALAMBA, Amédée, M., Ministère des Affaires sociales et de la Famille.

KABEMBA, Gérard, M., Ministère des Affaires sociales et de la Famille.

WABATINGA, Joseph, M., Ministère des Affaires sociales et de la Famille.

### **Délégué des employeurs**

MATENDA KYELU, Athanase, M.

#### *Conseillers techniques*

NZEZA NGONDA, Claire, Mme, Chef de département administratif, Office congolais de contrôle.

MASENGO, Mafuta-N'keke, M., Directeur du personnel, Gecamines.

ALI KADONGA, M., ANEP.

MUYENGA MUNA, M., COPEMECO.

MUKUMADI NDJATE, Albert, M., COPEMECO.

### **Délégué des travailleurs**

KATALAY MULELI SANGOL, M., UNTC.

#### *Conseillers techniques*

KABASELE MUAMBA, Gustave, M., CSC.

MULAMBA MBUMBA, Justin, M., CDT.

BWENSA DIA MALOZA, M., OTUC.

MUSAS ZAND, M., COOSEPP.

MBIKAYI MABULUKI, M., SOLIDARITE.

BINTOU-A- TSHIABOLA, Raphaël, M., Président national, FGTK.

KIKONGI DI MWINSA, Fernand, M., Président, CSC.  
AWAZI KASELE, M., Secrétaire général, COOSEPP  
NGOMBA TSHIKULA, Justine, Mme, COOSEPP  
OKENDE, Chérubin, M., COOSEPP

## **Roumanie    Romania    Rumania**

### *Ministre assistant à la Conférence*

ATHANASIU, Alexandru, M., Ministre du Travail et de la Protection sociale.

### *Personne accompagnant le Ministre*

GRECU, Pavel, M., Chargé d'affaires a.i., Mission permanente à Genève.

### **Délégués gouvernementaux**

CIRICA, Razvan, M., Directeur général, Direction générale des Relations internationales et Intégration européenne, Ministère du Travail et de la Protection sociale.

FARCAS, Alexandru, M., Conseiller, Mission permanente à Genève.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

MIHES, Cristina, Mme, Conseiller, Direction générale des Relations internationales et Intégration européenne, Ministère du Travail et de la Protection sociale.

### *Conseillers techniques*

DRAGAN, Mihai, M., Conseiller du Ministre du Travail et de la Protection sociale.

CALINOIU, Dumitru, M., Conseiller du Ministre du Travail et de la Protection sociale.

MARINESCU, Simona, Mme, Directeur et porte-parole du Ministre du Travail et de la Protection sociale.

RADU, Dan, M., Directeur, Porte-parole du Ministre du Travail et de la Protection sociale.

IOAN, Mihai, M., Secrétaire, Commission de dialogue social auprès du Ministère du Travail et de la Protection sociale.

PACURETU, Anton, M., Troisième Secrétaire, Mission permanente à Genève..

### **Délégué des employeurs**

NICOLESCU, Ovidiu, M., Président, Conseil national des Petites et Moyennes Entreprises.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

SIMION, Valeriu, M., Directeur général exécutif, Confédération nationale du Patronat.

### *Conseillers techniques*

MANOLIU, Mihai, M., ELPEGA.

FRUNZULICA, Dan Claudiu, M., Confédération nationale du Patronat.

CHELARIU, Stefan, M., Président, Union nationale du Patronat.

NAGHIU, Gheorghe, M., Vice-président, Union nationale du Patronat.

### **Délégué des travailleurs**

POPESCU, Corneliu, M., Secrétaire général, Bloc national syndical.

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

HOSSU, Bogdan Iuliu, M., Président, Centrale nationale syndicale "Cartel ALFA".

STAN, Sorin, M., Vice-président, Confédération nationale des Syndicats libres (FRATIA).

COLCEAG, Radu, M., Président, Confédération des Syndicats démocrates.

ALBU, Ion, M., Confédération "Meridian".

PAVEL, Cezar, M., Président, Convention des Confédérations syndicales non-alignées.

CHIRITA, Dumitru, M., Bloc national syndical.

POPESCU, Ovidiu, M., Centrale nationale syndicale "Cartel ALFA".

RADI, Aurel, M., Centrale nationale syndicale "Cartel ALFA".

MARIN, Adrian, M., Confédération nationale des Syndicats Libres, FRATIA.

LUPU, Matei, M., Confédération "Meridian".

## **Royaume-Uni    United Kingdom Reino Unido**

### *Ministers attending the Conference*

SMITH, Andrew, Mr., Minister of State for Employment.  
SHORT, Clare, Ms., MP.

### *Persons accompanying the Minister*

DRIVER, Katie, Ms., Minister's Private Secretary.

STUART, Nick, Mr., Director-General for Employment, Lifelong Learning and International, Department for Education and Employment.

SHAW, Barnaby, Mr., Head, International Relations Division, Department for Education and Employment.

SMITH, Anthony, Mr., Minister's Private Secretary.

WALKER, Judy, Ms., Senior Social Development Officer, Department for International Development.

### **Government Delegates**

NIVEN, Marie, Ms., Head of ILO Section, Department for Education and Employment.

THOMAS, Michael, Mr., Higher Executive Officer,  
Department for Education and Employment.

### *Advisers and substitute delegates*

RAMSDEN, John, Mr., Deputy Permanent Representative,  
Permanent Mission, Geneva.  
WARRINGTON, Guy, Mr., First Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.

### *Advisers*

LYNE, Roderic, Mr., Ambassador, Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.  
LOWELL, Mike, Mr., Assistant Director, Industrial  
Relations, Department of Trade and Industry.  
PAULEY, Bill, Mr., Policy Adviser, Department for  
Economic Development, Northern Ireland.  
KENYON, Maria, Ms., Head, General Policy Unit,  
Department of Trade and Industry.  
MURRAY, Neil, Mr., Policy Adviser, Department for  
Education and Employment.  
GILFELLON, Rita, Ms., Policy Adviser, Department for  
Education and Employment.  
WELLS, Colin, Mr., Second Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.  
GRANT, Annabel, Ms., Social Development Adviser,  
Department for Education and Employment.  
ANGELL, Neil, Mr., Policy Adviser, Foreign and  
Commonwealth Office.  
FRARY, Helen, Ms., Second Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.  
WARD, Janine, Ms., Policy Adviser, Department of  
Employment and Social Security, Jersey.  
WALTON, Derek, Mr., Legal Adviser, Permanent  
Mission, Geneva.

### *Other persons attending the Conference*

BRATTAN, Sara, Ms., Policy Officer, Department for  
Education and Employment.  
TUCKER, Clive, Mr., Director, International Directorate,  
Department for Education and Employment.  
HILTON, Brian, Mr., Director-General, Department of  
Trade and Industry.  
WHITTINGTON, Steve, Mr., Assistant Director,  
Department of Trade and Industry.  
JENKINS, Peter, Mr., Deputy Permanent Representative  
(Economic), Permanent Mission, Geneva.  
NASH, Ronald, Mr., Head, Human Rights Policy  
Department, Foreign and Commonwealth Office.  
FOULDS, Sarah, Ms., First Secretary, Permanent Mission,  
Geneva.  
HEARD, Vic, Mr., Policy Adviser, Department for  
International Development.  
PROCTOR, Matt, Mr., Attaché, Permanent Mission,  
Geneva.  
DARRELL, Neville, Mr., Assistant Labour Relations  
Officer, Bermuda, Department of Labour and Training.  
BROWN, Sheila, Ms., Permanent Secretary, Ministry of  
Natural Resources and Labour, British Virgin Islands.  
POTTER, Wendell, Mr., Chief Labour Officer, Labour  
Department, British Virgin Islands.

### **Employers' Delegate**

FRANCE, Deborah, Ms., Director, Organisation Resources  
Counselors.

### *Adviser and substitute delegate*

WILD, Alan, Mr., Director, AWC.

### *Advisers*

TAYLOR, George, Mr., Employment Adviser,  
Confederation of British Industry.  
ALLEN, Leonard, Mr., Consultant, Federation of  
Recruitment and Employment Services (FRES).  
FOERS, Maureen, Ms., Chairman and Managing Director,  
Northern Business Centre (HUMBER) Ltd.  
JOHNSON, Dominic, Mr., Head, Employee Relations,  
Confederation of British Industry.  
EDWARDS, Jonathan, Mr., Senior Adviser, Confederation  
of British Industry.

### *Other persons attending the Conference*

CRIDLAND, John, Mr., Director, Human Resources  
Policy, Confederation of British Industry.  
FURBERT, Chris, Mr., First Vice-President (and  
Organiser), Bermuda Industrial Union.  
MELLOW, Clare, Ms., Programme and Marketing  
Director, Bermuda Employers' Council.

### **Workers' Delegate**

BRETT, Bill, Mr., Vice-President, Governing Body of the  
ILO; Member, Trades Union Congress (TUC) General  
Council; General Secretary, Institution of  
Professionals, Managers and Specialists (IPMS);

### *Adviser and substitute delegate*

STEYNE, Simon, Mr., International Officer, International  
Department, TUC.

### *Advisers*

BARNES, John, Mr., National Secretary (Craft),  
Manufacturing Science Finance.  
RYE, Brian, Mr., Regional Officer, Union of Construction,  
Allied Trades and Technicians.  
HAWKES, Patricia, Ms., National Union of Teachers.  
HAYWARD, Geoff, Mr., Head, Political and International  
Affairs, Graphical, Media and Paper Union.  
LAMBERT, David, Mr., TUC.

### *Other persons attending the Conference*

MONKS, John, Mr., General Secretary, TUC.  
WALSH, Michael, Mr., Head, International Department,  
TUC.  
KOTHALAWALA, Bandula, Mr., International Officer,  
International Department, TUC.  
BARNES, Sadie, Ms., TUC.  
LAMBERT, Beryl, Ms., TUC.

BALL, Edward, Mr., Assistant Secretary General,  
Bermuda Public Services Association (BPSA).  
ROONEY, Caroline, Ms., Head of General Secretary,  
Deputy General Secretary's Office, IPMS.  
SCOTT, Milton, Mr., President, Bermuda Trade Union of  
Teachers.  
BOYD, Douglas, Mr., Vice-President, IPMS  
GILCHRIST, Alec, Mr.  
TITCHEN, Nigel, Mr., National Executive, IPMS  
DONALDSON, Catherine, Ms., NEC Member, IPMS.

## **Fédération de Russie Russian Federation Federación de Rusia**

### *Minister attending the Conference*

LIUBLIN, J.Z., Mr., First Deputy Minister of Labour and  
Social Development.

### *Person accompanying the Minister*

SIDOROV, V.S., Mr., Ambassador, Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.

### **Government Delegates**

LUKIANENKO, S.P., Mr., Director, Department of  
International Cooperation, Ministry of Labour and  
Social Development.  
PANKOV, V.J., Mr., Deputy Director, Department of  
International Cooperation, Ministry of Labour and  
Social Development.

### *Advisers and substitute delegates*

KOLODKIN, R.A., Mr., Deputy Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.  
SHEVCHENKO, A.M., Mr., Chief of Branch, Department  
of Economic Cooperation, Ministry of Foreign Affairs.

### *Advisers*

LEBEDEV, V.E., Mr., Chief, Financial Department,  
Ministry of Labour and Social Development.  
KHLESTOV, N.O., Mr., Senior Counsellor, Permanent  
Mission, Geneva.  
KUPRIANOVA, E.I., Ms., Deputy Chief, Department of  
Family, Women and Children Matters, Ministry of  
Labour and Social Development.  
IUDIN, V.I., Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
STEPANOV, V.F., Mr., Chief of Branch, Department of  
International Cooperation of the Ministry of Labour  
and Social Development.  
LYJENKOV, A.L., Mr., First Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.  
VLASOV, V.I., Mr., Second Secretary, Department of  
Economic Cooperation, Ministry of Foreign Affairs.

KOVALENKO, A.V., Mr., Second Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.  
KOSAREV, J.A., Mr., Chairman, Social Security Fund.  
KILIMICHENKO, O.P., Mr., Chief, International Section,  
Social Security Fund.  
MIKHAILOV, A.A., Mr., Attaché, Permanent Mission,  
Geneva.  
SHVEDOV, M.B., Mr., Attaché, Permanent Mission,  
Geneva.  
SHAKHMURADOV, Konstantin, Mr., Head of Division,  
Ministry of Foreign Affairs.

### **Employers' Delegate**

KOLMOGOROV, V.P., Mr., Chairman, Coordinating  
Council of Employers' Unions

### *Adviser and substitute delegate*

CHUPRIKOV, B.F., Mr., Senior Counsellor, Russian  
Union of Industrialists and Employers, coordinating  
Council of employers' Union.

### *Advisers*

BIRIUKOV, A.A., Mr., President, Open Share Capital  
Society "Roslegprom".  
KRUGLIK, A.A., Mr., Chairman, Directors' Council,  
Open Share Capital Society "Roslegprom".  
TOMTCHIN, G.A., Mr., President, All-Russian  
Association of Privatized and Private Enterprises.  
MANGUTOVA, I.V., Ms., Executive Director, All-  
Russian Association of Privatized and Private  
Enterprises.  
VORONOV, O.K., Mr., Deputy Executive Director, All-  
Russian Association of Privatized and Private  
Enterprises.  
KRASSILNIKOV, S.R., Mr., First Deputy Director-  
General, National Training Fund.  
BEDNOV, S.S., Mr., Vice-President, Chamber of  
Commerce and Industry.  
TATABULIN, A.S., Mr., Deputy Director-General,  
Confectionery Industrial Complex, Open Share Capital  
Society "Tikkom".

### **Workers' Delegate**

SHMAKOV, M.V., Mr., President, Federation of  
Independent Trade Unions of Russia (FITUR).

### *Adviser and substitute delegate*

POPELLO, S.A., Mr., Secretary, FITUR.

### *Advisers*

KRYLOV, K.D., Mr., Secretary, FITUR.  
MAKAROV, E.I., Mr., President, Federation of Trade  
Unions of Saint Petersburg and the Leningrad Region.  
SOSNINA, T.I., Ms., President, Central Committee, Trade  
Union of Textile and Light Industry Workers.  
MERKULOVA, G.I., Ms., Deputy Chairman, Trade Union  
of Public Education and Science Workers.

KOLOBASHKIN, N.A., Mr., Secretary, Trade Union of Public Education and Science Workers.  
SIDOROV, E.A., Mr., Head, International Division, FITUR.  
OSINKINE, E., Mr., Congress of Russian Trade Union.  
EFREMENKO, A.L., Mr., Vice-President, All-Russian Confederation of Labour.

---

## Rwanda

---

### *Ministre assistant à la Conférence*

NSENGIMANA, Joseph, M., Ministre de la Fonction publique et du Travail.

### *Délégués gouvernementaux*

RUKASI RWAKA, Thomas, M., Directeur du Travail, Ministère de la Fonction publique.  
MUPENZI, Georges, M., Secrétaire particulier du Ministre.

### *Conseiller technique*

GASANA, Eugène-Richard, M., Chargé d'affaires a.i., Mission permanente, Genève.

### *Délégué des employeurs*

KANYABITARO, Manzi, M., Secrétaire permanent, Association des Employeurs du Rwanda.

### *Délégué des travailleurs*

MURANGIRA, François, M., Secrétaire général, Centrale syndicale des Travailleurs du Rwanda (CESTRAR).

---

## Saint-Marin San Marino San Marino

---

### *Ministre assistant à la Conférence*

PODESCHI, Claudio, M., Ministre du Travail et de la Coopération.

### *Délégués gouvernementaux*

THOMAS, Dieter E., M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente à Genève.  
CECCHETTI, Domenico, M., Coordonnateur, Département Travail et Coopération.

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

BIGI, Frederica, Mlle, Représentant permanent adjoint, Mission permanente à Genève.

ZEILER-WERBROUCK, Huguette, Mme, Conseiller, Mission permanente à Genève.  
MANUZZI, Marino, M., Directeur, Bureau du Travail a.i.

### *Conseiller technique*

GASPERONI, Eros, M., Stagiaire, Mission permanente à Genève.

### *Délégué des employeurs*

MANGIANTI, Manuela, Mme, Fonctionnaire, Association nationale de l'Industrie (ANIS).

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

MENICUCCI, Romina, Mme, Fonctionnaire, ANIS.  
UGOLINI, Pio, M., Fonctionnaire, Union nationale des Artisans (UNAS).

### *Conseillers techniques*

MINZONI, Gianni, M., Président général, Organisation des Travailleurs autonomes (OSLA).  
BATTISTINI, Giorgio, M., Membre du Conseil de Direction, UNAS.  
VAGNINI, William, M., Fonctionnaire, ANIS.  
DELLA BALDA, Silvia, Mme, Responsable, Secteur organisation et Communication, OSLA.

### *Délégué des travailleurs*

GHIOTTI, Giovanni, M., Secrétaire général, Confédération du Travail (CSdL).

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

PIERMATTEI, Gilberto, M., Secrétaire confédéral, CSdL.  
MACINA, Gian Luigi, M., Responsable du "Centro Servizi", CSdL.  
LEARDINI, Livia, Mme, Membre du Comité de Direction, CSdL.

### *Conseillers techniques*

BECCARI, Marco, M., Secrétaire général, Confédération démocratique des Travailleurs (CDLS).  
FELICI, Giancarlo, M., Secrétaire confédéral, Responsable des relations internationales, CDLS.

---

## Sao Tomé-et-Principe Sao Tome and Principe Santo Tomé y Príncipe

---

### *Délégués gouvernementaux*

PEREIRA DO COUTO, Amaro, M., Ministre de la Justice, du Travail et de l'Administration publique.

PIRES DO ESPIRITO SANTO, Juvenal, M., Directeur,  
Institut national de la Sécurité sociale.

#### **Délégué des employeurs**

SILVA, Nelson, M., Président, Chambre du Commerce de  
l'Industrie, de l'Agriculture et du Tourisme.

#### **Délégué des travailleurs**

COSTA, Carlos, M., Secrétaire général, Union général des  
Travailleurs.

## **Senegal**

### *Ministre assistant à la Conférence*

DIOP, Assane, M., Ministre du Travail et de l'Emploi.

### *Personne accompagnant le Ministre*

DIALLO, Claude Absa, Mme, Ambassadeur, Représentant  
permanent, Mission permanente à Genève.

#### **Délégués gouvernementaux**

DIONGUE, Babacar, M., Directeur du Travail et de la  
Sécurité sociale.

DIOP, Oumar, M., Directeur de l'Emploi.

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

NDIAYE, Ibou, M., Ministre Conseiller, Mission  
permanente à Genève.

DIALLO, Souleymane, M., Chef, Division des Relations  
internationales.

TRAORE, Boubacar, M., Conseiller technique à la  
Primature.

FALL, Couty, Mme, Directeur général, Caisse de Sécurité  
sociale.

### *Conseillers techniques*

SADIO, Amadou, M., Conseiller technique, Présidence de  
la République.

TRAORE, Boubacar, M., Conseiller technique, Primature.

NIANG, El Hadji Sidy, M., Premier Secrétaire, Mission  
permanente à Genève.

#### **Délégué des employeurs**

WADE, Youssoupha, M., Président, Conseil national du  
Patronat (CNP).

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

BEYE, Papa Ibrahima, M., Secrétaire général, CNP.

DIOP, Youssoupha, M., Président, Commission sociale,  
CNP.

MBACKE, Aramine, M., Président, Commission  
économique et sociale.

### *Conseillers techniques*

BOYE, Tidiane, M., Secrétaire permanent, Confédération  
nationale des Employeurs du Sénégal (CNES).

SENGHOR DEVES, Madeleine, Mme, Conseiller, CNP.

#### **Délégué des travailleurs**

DIOP, Madia, M., Secrétaire général, CNTS.

### *Conseillers techniques et délégués suppléants*

SANE, Oumar, M., Secrétaire général adjoint, CNTS.

MBAYE, Rawane, M., Secrétaire confédéral chargé des  
Relations extérieures, CNTS.

GUIRO, Mody, M., Secrétaire confédéral chargé des  
Affaires économiques, CNTS.

### *Conseillers techniques*

DIENG, Fatou Ndongo, Mme, Secrétaire général adjoint,  
CNTS.

DIOP, Djibril, M., Président, Confédération des Syndicats  
autonomes du Sénégal (CSA).

SOW, Alioune, M., Secrétaire général, Union  
démocratique des Travailleurs du Sénégal (UDTS).

SOCK, Mademba, M., Secrétaire général, Union nationale  
des Syndicats autonomes du Sénégal (UNSAS).

GUEYE, Mbaye, M., Secrétaire général, Confédération  
démocratique des Syndicats autonomes du Sénégal  
(CDSA).

NDIAYE DIADJI, Iba, M., Secrétaire général, CSA.

FALL, Mar, M., CNTS.

### *Personnes désignées en conformité avec l'article 2, alinéa 3 i)*

DIALLO, Mamadou, M., CNTS.

NDIAYE, Malamine, M., UDTS.

CAMARA, Abdourahmane, M., SYNPICS.

BA, Madeleine, Mme, Présidente, Mouvement national des  
Femmes de la Confédération nationale des Travailleurs.

## **Seychelles**

### *Minister attending the Conference*

HERMINIE, William Edouard, Mr., Minister for Social  
Affairs and Manpower Development.

#### **Government Delegates**

MACGAW, Marja Helina, Mrs., Principal Secretary,  
Ministry of Social Affairs and Manpower  
Development.

MERITON, Vincent Emmanuel Angelin, Mr., Director-General, Employment Division, Ministry of Social Affairs and Manpower Development.

*Adviser and substitute delegate*

BAKER, Jules Georges, Mr., Assistant Employment Officer, Ministry of Social Affairs and Manpower Development.

**Employers' Delegate**

SULTAN-BEAUDOUIN, Gilbert Rency, Mr., Executive Secretary, Association of Seychelles Employers.

**Workers' Delegate**

CHARLES, Olivier Arsen, Mr., President, Seychelles Federation of Workers' Unions.

*Adviser*

JOLICOEUR, Shelton MacMillan, Mr., Legal Adviser, Seychelles Federation of Workers' Unions.

---

**Sierra Leone    Sierra Leone  
Sierra Leona**

---

**Government Delegate**

SHARKA, Joseph G., Mr., Ag. Commissioner of Labour, Ministry of Works, Energy and Labour.

**Workers' Delegate**

YILLAH, Kandeh, Mr., Secretary-General, Sierra Leone Labour Congress.

---

**Singapour    Singapore    Singapur**

---

*Minister attending the Conference*

LEE, Boon Yang, Mr., Minister for Manpower.

**Government Delegates**

ONG, Yen Her, Mr., Divisional Director, Labour Relations and Welfare, Ministry of Manpower.  
LOW, Pei Ching, Ms., Senior Labour Desk Officer, Ministry of Manpower.

*Advisers and substitute delegates*

SEE, Chak Mun, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

GOVINDASAMY, Peter M., Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

TEO, Joseph, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

KRISHNAN, Rama, Mr., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.

**Employers' Delegate**

KOH, Juan Kiat, Mr., Executive Director, Singapore National Employers' Federation.

**Workers' Delegate**

TAN, Samuel, Mr., Assistant Director, Industrial Relations, National Trade Union Congress.

*Adviser and substitute delegate*

LIM, Boon Heng, Mr., Secretary-General, NTUC.

*Advisers*

DE PAYVA, John, Mr., President, National Trade Union Congress.

TAN, Jennifer, Ms., Ag Director, Legal Services Department, National Trades Union Congress.

WONG, Weng Ong, Mr., President, Shipbuilding and Marine Engineering Employers' Union.

HENG, Chee How, Mr., Assistant Secretary General, NTUC; Chief Executive Officer, NTUC Club.

---

**Slovaquie    Slovakia    Eslovaquia**

---

*Minister attending the Conference*

TKÁČ, Vojtech, Mr., Minister of Labour, Social Affairs and Family.

*Person accompanying the Minister*

BACIKOVÁ, Daniela, Mrs., Director, International Relations Department, Ministry of Labour, Social Affairs and Family.

**Government Delegates**

SUCHÁNKOVÁ, Milica, Ms., State Secretary, Ministry of Labour, Social Affairs and Family.

KRASNOHORSKÁ, Mária, Mrs., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

*Advisers and substitute delegates*

SYKORA, Juraj, Mr., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.

VAVRO, Boris, Mr., Senior Officer, International Relations Department, Ministry of Labour, Social Affairs and Family.

### **Advisers**

VELČÍKOVÁ, Eleonóra, Ms., Director-General, National Labour Office.  
KUBALOVÁ, Valéria, Mrs., Chief, International Relations Department, National Labour Office.  
VOJNÁROVÁ, Anna, Ms., Senior Officer, Labour Relations Department, Ministry of Labour, Social Affairs and Family.  
FORROVÁ, Magdaléna, Ms., Chief, International Relations Department, Social Insurance Company.  
GAJDOSOVÁ, Lubica, Ms., Chief, Labour Market Analysis Department, Ministry of Labour, Social Affairs and Family.  
BREZOVSKY, Frantisek, Mr., Director, Employment Department, National Labour Office.  
HUSARIKOVÁ, Vlasta, Mrs., Director, Labour Market Legislation Department, Ministry of Labour, Social Affairs and Family.  
RYBÁROVÁ, Mária, Mrs., Senior Officer, Labour Relations Department, Ministry of Labour, Social Affairs and Family.  
MÁJEK, Milan, Mr., Senior Officer, International Relations Department, Ministry of Labour, Social Affairs and Family.  
LIPTÁK, Igor, Mr., Director-General, Social Insurance Company.

### **Employers' Delegate**

JAHNÁTEK, Lubomir, Mr., Director-General, Plastika Nitra, Holding Company; Foreign Cooperation Expert, Federation of Employers' Unions and Associations.

### **Adviser and substitute delegate**

HRDINA, Daniel, Mr., Director, Department of Training and Operation, Federation of Employers' Unions and Associations.

### **Advisers**

KATRIAK, Martin, Mr., Vice-President, Slovak Consumers' Cooperative Society.  
KROMEROVÁ, Viola, Ms., Secretary General, Slovak Unions of Tradesmen.  
PECIAR, Stanislav, Mr., Vice-President, Trade and Tourist Association of Employers.

### **Workers' Delegate**

KUREJ, Frantisek, Mr., Vice-President, Confederation of Trade Unions.

### **Adviser and substitute delegate**

VAJNORSKY, Kamil, Mr., Vice-President, Confederation of Trade Unions.

### **Advisers**

ANCICOVÁ, Margita, Mrs., Expert, International Department, Confederation of Trade Unions.

LENSKY, Igor, Mr., Chairman, Slovak Trade Union of the Public Administration.  
ONDRUSKA, Peter, Mr., Legal Adviser, Confederation of Trade Unions.

## **Slovénie    Slovenia    Eslovenia**

### **Minister attending the Conference**

ROP, Anton, Mr., Minister of Labour, Family and Social Affairs.

### **Person accompanying the Minister**

KANDUTI, Marijana, Ms.

### **Government Delegates**

ZORE, Gregor, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
MIKSA, Franc, Mr.

### **Adviser and substitute delegate**

KOMEL, Vladka, Ms.

### **Advisers**

CVELBAR, Renata, Ms.  
PLESNIK, Taja, Ms.  
MISIC, Petra, Ms.

### **Employers' Delegate**

ROS, Vitko, Mr., Secretary General, Association of Employers of Slovenia.

### **Adviser and substitute delegate**

KRISTL, Ksenija, Ms., Secretary General, Association of Employers for Craft Activities of Slovenia.

### **Workers' Delegate**

CALIJA, Jadran, Mr., Head of International Committee, Trade Union Confederation '90 of Slovenia.

### **Adviser and substitute delegate**

TOREJ, Drago, Mr., Member of International Department, Confederation of New Trade Unions "Neodvisnost".

## Soudan Sudan Sudán

### *Minister attending the Conference*

PONI LUKUDU, Agnes, Ms., Minister of Manpower.

### *Person accompanying the Minister*

IBRAHIM, Ibrahim Mirghani, Mr., Ambassador,  
Permanent Representative, Permanent Mission,  
Geneva.

### **Government Delegates**

HAIDOUB, Abdel-Rahman Yousif, Mr., Under Secretary  
of Manpower.  
ELHASSAN, Alsabty M., Mr., Director, International  
Relations, Ministry of Manpower.

### *Advisers and substitute delegates*

KHEIR, Mohamed Elbashir M., Mr., Director,  
Employment and Labour Relations.  
SHIEKH IDRIS, Abuelgasim Abdelwahid, Mr., Permanent  
Mission, Geneva.  
MAHMOUD, Ali Abdel Rahman, Mr., First Secretary,  
Permanent Mission, Geneva.  
NOURELDEEN, Abbadi, Mr., Second Secretary,  
Permanent Mission, Geneva.

### *Adviser*

FADELMULA, Ibrahimd A., Mr., Employment and  
Labour Relations Officer.

### **Employers' Delegate**

BAKHEIT, Abd-Elrahman, Mr., Member, Sudanese  
Businessmen and Employers' Federation

### *Adviser*

OMER, Elamin, Mr.

### **Workers' Delegate**

ABDOON, Tag Elsir M., Mr., President, Sudan Workers'  
Trade Union Federation.

### *Adviser and substitute delegate*

GHANDOUR, Ibrahim, Mr., Secretary General, Sudan  
Workers' Trade Union Federation.

### *Advisers*

ALI, Hassan M., Mr., Sudan Workers' Trade Union  
Federation.  
BASHIR, Bashir Ali, Mr., Sudan Workers' Trade Union  
Federation.

## Sri Lanka

### *Minister attending the Conference*

SENEVIRATNE, W.D.J., Mr., Minister of Labour.

### *Persons accompanying the Minister*

PALIHAKKARA, H.M.G.S., Mr., Ambassador,  
Permanent Representative, Permanent Mission,  
Geneva.  
SENEVIRATNE, Khema, Ms., Minister's Private  
Secretary.  
JAYALATH, Senaka, Mr., Coordinating Secretary to the  
Minister of Labour.

### **Government Delegates**

BANDUSENA, S.B., Mr., Secretary, Ministry of Labour.  
WIMALASENA, R.P., Mr., Commissioner General of  
Labour, Ministry of Labour.

### *Adviser and substitute delegate*

UPASENA, T.A., Mr., Senior Assistant Secretary,  
Ministry of Labour.

### *Advisers*

RANAWEERA, S.K.S., Mr., Deputy Commissioner of  
Labour, Department of Labour.  
WEERASINGHE, V.B.P.K., Ms., Deputy Commissioner  
of Labour, Department of Labour.  
GANEGAMA ARACHCHI, S.S., Mr., First Secretary,  
Permanent Mission, Geneva.  
MENDIS, A. Saj U., Mr., Second Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.  
UPASENA, Kusum, Ms., Labour Officer, Department of  
Labour.

### **Employers' Delegate**

AMARASINGHE, E.F.G., Mr., Secretary General,  
Employers' Federation.

### **Workers' Delegate**

SUBASINGHE, D.W., Mr., General Secretary, Ceylon  
Federation of Trade Unions.

### *Adviser and substitute delegate*

DEVENDRA, Leslie, Mr., General Secretary, Sri Lanka  
Nihadas Sevaka Sangamaya.

### *Advisers*

SENEVIRATNE, Raja, Mr., General Secretary, Sri Lanka  
Jathika Estate Workers' Union.

SIRIWARDANE, S.A.S., Mr., General Secretary, Ceylon Federation of Labour.  
 THONDAMAN, S.A.R., Mr., General Secretary, Ceylon Workers' Congress.  
 HETTIARACHCHI, Ranjith, Mr., Assistant Secretary, Sri Lanka Nidahas Sevaka Sangamaya.

---

## Suède Sweden Suecia

---

### *Minister attending the Conference*

WINBERG, Margareta, Ms., Minister of Labour.

### *Person accompanying the Minister*

REGNÉR, Asa, Ms., Special Adviser, Ministry of Labour.

### **Government Delegates**

JONZON, Björn, Mr., Director, Ministry of Labour.  
 WIKLUND, Kerstin, Ms., Counsellor, Ministry of Labour.

### *Advisers and substitute delegates*

LIDAL, Bengt, Mr., Director, Ministry of Health and Social Affairs.  
 BARREFELT, Bo, Mr., Deputy Director, Ministry of Labour.  
 HORN AF RANTZIEN, Marie, Ms., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

### *Advisers*

HAMMARBERG, Thomas, Mr., Ambassador, Ministry of Foreign Affairs.  
 JOHNSON, Märeta, Ms., Legal Adviser, National Institute for Working Life.  
 NYSTRÖM, Per, Mr., Senior Administrative Officer, Ministry of Labour.  
 AKERLUND, Inga, Ms., Legal Adviser, Ministry of Labour.  
 HAMMARSKJOLD, Erik, Mr., Director, Ministry for Foreign Affairs.

### **Employers' Delegate**

ARTIN, Stellan, Mr., Director, Swedish Employers' Confederation.

### *Adviser and substitute delegate*

LAURENT, Birgitta, Ms., Legal Adviser, Swedish Employers' Confederation.

### *Advisers*

BRORSSON, Kent, Mr., Director, Swedish Employers' Confederation.  
 EKENBERG, Bengt Olof, Mr., Director, Swedish Employers' Confederation.

TIBELL, Björn, Mr., Director, Swedish Energy Employers' Association.  
 WALLSTÉN, Margit, Ms., Director, Swedish Employers' Confederation.

### **Workers' Delegate**

EDSTRÖM, Ulf, Mr., International Secretary, Swedish Trade Union Confederation.

### *Adviser and substitute delegate*

GUSTAFSSON, Stig, Mr., Chief Legal Adviser, Swedish Confederation of Professional Employees.

### *Advisers*

LUNDBY-WEDIN, Wanja, Ms., Vice-President, Swedish Trade Union Confederation.  
 CARLSSON, Stig, Mr., Economist, Swedish Trade Union Confederation.  
 NILA, Ella, Ms., Legal Adviser, Swedish Hotel and Restaurant Workers' Union.  
 NYBERG, Gerd, Ms., International Secretary, Municipal Workers' Union.  
 ZETTERBERG, Bert, Mr., International Secretary, Swedish Union of Clerical and Technical Employees in Industry.

---

## Suisse Switzerland Suiza

---

### *Ministre assistant à la Conférence*

NORDMANN, Jean-Luc, M., Directeur, Office fédéral du Développement économique et de l'Emploi (OFDE).

### **Délégués gouvernementaux**

GYGER, Walter B., M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente à Genève.  
 ELMIGER, Jean-Jacques, M., Chef, Service des Affaires internationales, OFDE.

### *Conseillers techniques*

BRANDT, Philippe, M., Division politique III, Section ONU/OI, Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE).  
 BRUPBACHER, Stefan, M., Suppléant du Chef, Service des affaires internationales OFDE.  
 KOCHERHANS, Nathalie, Mme, Collaboratrice scientifique, Division de la Protection des Travailleurs et du Droit du Travail, OFDE.  
 MAYORAZ, Eric, M., Secrétaire d'ambassade, Mission permanente à Genève.  
 PAPPAS, Christoph, M., Suppléant du Chef, Section de la Politique des Droits de l'Homme, DP IV, DFAE.  
 ULMANN, Sabine, Mme, Collaboratrice scientifique, Section affaires multilatérales, DDC, DFAE.

VEUVE, Daniel, M., Chef, Section juridique, Division de la Protection des Travailleurs et du Droit du Travail, OFDE.  
VIGNY, Jean-Daniel, M., Chef, Section de la Politique des Droits de l'Homme, DP IV, DFAE.  
DANAIOV, Silvia, Mme, Div. Politique IV, DFAE.  
VONOVIER, Raffaël, M., Direction du Droit international public, DFAE

#### **Délégué des employeurs**

BARDE, Michel, M., Secrétaire général, Fédération des Syndicats patronaux (FSP).

#### *Conseiller technique et délégué suppléant*

PLASSARD, Alexandre, M., Secrétaire, Union patronale suisse.

#### *Conseillers techniques*

BOLLAG, Willy, M., Association suisse des Grands magasins.  
MEUWLY, Olivier, M., Secrétaire, Union suisse des Arts et Métiers (USAM).  
STAUB, Georg, M., Secrétaire, Union suisse des Services de l'Emploi (USSE).  
TELEKI, Géza, M., Directeur, Union économique de Bâle.  
WEISS, Pierre, M., Secrétaire, FSP.

#### **Délégué des travailleurs**

MUGGLIN, Urs, M., Secrétaire, Union syndicale suisse (USS).

#### *Conseiller technique et délégué suppléant*

CRIDAZZI, Ursula, Mme, Secrétaire, Fédération des Sociétés suisses d'Employés (FSE).

#### *Conseiller technique*

TORCHE, Denis, M., Secrétaire, Confédération des Syndicats chrétiens de Suisse (CSC).

---

## **Suriname**

---

#### *Minister attending the Conference*

PIERKHAN, M.A. Faried, Mr., Minister of Labour.

#### **Government Delegates**

BELFOR, Jimmy L., Mr., Acting Deputy Secretary, Juridical and International Affairs, Ministry of Labour.  
KARG, Alphonsus M., Mr., Permanent Secretary, Ministry of Labour.

#### **Employers' Delegate**

BIJNOE, George R, Mr., Representative, ILO Sub-Committee, Labour Advisory Board, Employers Organization Vereniging Surinaams Bedrijfsleven and Associatie von Surinaamse Fabrikanten.

#### **Workers' Delegate**

WATERBERG, Freddy A.H., Mr., Representative, Labour Advisory Board, Workers' Organization Raad van Vakverenigingen in Suriname (RAVAKSUR).

---

## **Swaziland Swaziland Swazilandia**

---

#### *Minister attending the Conference*

DLAMINI, James M., Mr., Minister of Labour and Public Service.

#### *Person accompanying the Minister*

DLAMINI, Samkeliso, Mr.

#### **Government Delegates**

KUNENE, Cyril J.M., Mr.  
NKHAMBULE, Jinno L., Mr.

#### **Employers' Delegate**

HLOPHE, Musa I., Mr., Federation of Employers.

#### *Adviser and substitute delegate*

VON WISELL, Derek, Mr.

#### **Workers' Delegate**

SITHOLE, Jan, Mr., Federation of Trade Unions.

#### *Adviser and substitute delegate*

NCONGWANE, Vincent V., Mr., Secretary General, Federation of Labour.

---

## **République arabe syrienne Syrian Arab Republic República Árabe Siria**

---

#### *Ministre assistant à la Conférence*

KHALIL, Ali, M., Ministre des Affaires sociales et du Travail..

### Délégués gouvernementaux

HATEM, Suleïman, M., Vice-Ministre des Affaires sociales et du Travail.

YASSER, Nasser Aldine, M., Directeur des Relations internationales, Ministère des Affaires sociales et du Travail.

#### Conseillers techniques et délégués suppléants

KASSAB, Abdul-Sattar Yassine, M., Directeur du Travail, Ministère des Affaires sociales et du Travail.

BITAR, Ilias, M., Directeur des Etudes juridiques, Ministère des Affaires sociales et du Travail.

AL-SHAMY, Mohammad Bachar, M., Conseiller du Ministre, Ministère des Affaires sociales et du Travail.

AL-MOLKY, Mohammad Salah-Aldine, M., Conseiller juridique, Bureau du Vice-premier ministre pour les Affaires de service.

SABBAGH, Fayez, M., Directeur, Institution publique des Assurances et des Pensions.

### Délégué des employeurs

KHAYAT, Sana, Mme, Directrice, Planification, Statistiques et Affaires économiques au Ministère de l'Industrie

#### Conseillers techniques et délégués suppléants

AL-HENDI, Yehia, M., Directeur, Chambre d'Industrie de Damas.

MALAKANI, Abdul-Hamid, M., Membre, Conseil d'Administration, Compagnie agricole Sham.

### Délégué des travailleurs

NASSER, Ez-el-Dine, M., Président, Union générale des syndicats des travailleurs de Syrie.

#### Conseillers techniques et délégués suppléants

ISSA, Mostafa, M., Secrétaire, Relations arabes et Internationales, Confédération générale des Syndicats des Travailleurs.

AL-LOUZY, Ibrahim, M., Secrétaire, Services de Santé, Confédération générale des Syndicats des Travailleurs.

KABBOUL, Adel, M., Président, Fédération des Syndicats des Travailleurs de Damas.

## Tadjikistan Tajikistan Tayikistán

### Government Delegates

KHOLIKNAZAROV, K., Mr., Minister of Labour.

YARBABAEV, Alisher, Mr.

## République-Unie de Tanzanie United Republic of Tanzania República Unida de Tanzania

#### Minister attending the Conference

KINYONDO, Sebastian Rukiza, Mr., Minister for Labour and Youth Development.

### Government Delegates

LUGEMBE, Rose, Ms., Permanent Secretary, Ministry of Labour and Youth Development.

MCHUMO, Ali Said, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

#### Adviser and substitute delegate

KILLO, Ibrahim Suleiman, Mr., Acting Labour Commissioner, Ministry of Labour and Youth Development.

#### Advisers

MALAMBUGI, Francis, Mr., Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

WENGA, Hawa Pius, Ms., Labour Officer, Ministry of Labour and Youth Development.

KALANJE, Christopher Mariot, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

MKULO, Mustafa H.M., Mr.

### Employers' Delegate

KWELUKILWA, Bruno P., Mr., Chairman, Association of Tanzania Employers.

#### Adviser and substitute delegate

MAENDA, Africanus, Mr., Executive Director, Association of Tanzania Employers.

#### Advisers

MATAKA, David E., Mr., Director-General, Parastatal Pension Fund.

MOSHY, Peter E., Mr., Member, Executive Council, Association of Tanzania Employers.

### Workers' Delegate

MPANGALA, Bruno, Mr., Secretary General, Organisation of Tanzania Trade Unions.

#### Adviser and substitute delegate

KACHIMA, Moses Tito, Mr., Deputy Secretary, Organisation of Tanzania Trade Unions.

---

## Tchad Chad Chad

---

### *Ministre assistant à la Conférence*

GARBA, Salibou, M., Ministre de la Fonction publique, du Travail, de la Promotion de l'Emploi et de la Modernisation.

### **Délégué gouvernemental**

TERIA, Sindang, M.

### *Conseiller technique et délégué suppléant*

SEID, Mbodou, M.

### **Délégué des travailleurs**

ASSALI, Djibrine, M.

---

## République tchèque Czech Republic República Checa

---

### **Government Delegates**

SOMOL, Miroslav, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
RYCHLY, Ludek, Mr., Director-General, Ministry of Labour and Social Affairs.

### *Advisers and substitute delegates*

PINTÉR, Ivan, Mr., Ministry of Foreign Affairs.  
SKODA, Pavel, Mr., Second Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
FUCHS, Miroslav, Mr., Deputy Director, Ministry of Labour and Social Affairs.  
STEINICHOVA, Ladislava, Ms., Head of Division, Ministry of Labour and Social Affairs.  
HYKLOVA, Ludmila, Ms., Ministry of Labour and Social Affairs.  
BRADLEROVA, Libuse, Ms., Adviser to the Prime Minister.

### **Employers' Delegate**

PRIOR, Pavel, Mr., Vice-President, Union of Industry and Trade.

### *Adviser and substitute delegate*

KUBICKOVA, Daniela, Ms., Union of Industry and Trade.

### *Advisers*

SKALA, Jiri, Mr., Union of Entrepreneurs in Building.

ERNST, Pavel, Mr., Union of Employer Associations.  
DANDA, Bedrich, Mr., Chairman, Association of Entrepreneurs.

### **Workers' Delegate**

FALBR, Richard, Mr., Czech-Moravian Confederation of Trade Unions.

### *Adviser and substitute delegate*

BERAN, Vlastimil, Mr., Head, International Division, Czech-Moravian Confederation of Trade Unions.

### *Advisers*

RUSNOK, Jiri, Mr., Head, Social-Economic Division, Czech-Moravian Confederation of Trade Unions.  
HONEK, Jiri, Mr., Confederation of Art and Culture.

---

## Thaïlande Thailand Tailandia

---

### *Minister attending the Conference*

SUWANKIRI, Trairong, Mr., Minister of Labour and Social Welfare.

### *Persons accompanying the Minister*

GANJANAGOONCHORN, Krit, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
JARERNPOL, Wonchai, Mr., Adviser to the Minister.  
SAWATDIPHOL, Khattiya, Mr., Attached to the Minister.  
SUWANKIRI, Noot, Ms.

### **Government Delegates**

RANANAND, Prasong, Mr., Deputy Permanent Secretary, Ministry of Labour and Social Welfare.  
SINGHAKOWIN, Ampol, Mr., Deputy Permanent Secretary, Ministry of Labour and Social Welfare.

### *Adviser and substitute delegate*

JAMASEVI, Thapabutr, Mr., Deputy Director-General, Department of Labour Protection and Welfare, Ministry of Labour and Social Welfare.

### *Advisers*

PAYAKANITI, Supatra, Ms., Director, International Affairs Division, Office of the Permanent Secretary, Ministry of Labour and Social Welfare.  
BURAPHATANIN, Kovit, Mr., Senior Labour and Social Welfare Officer, Office of the Permanent Secretary, Ministry of Labour and Social Welfare.  
CHAROENSUWAN, Sarun, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

DVITYANANDA, Asha, Mrs., Minister, Permanent Mission, Geneva.  
THENANONTA, Priabthip, Mrs., First Secretary, Permanent mission, Geneva.

#### **Employers' Delegate**

KUNANANTAKUL, Anantachai, Mr., President, Employers' Confederation of Thailand.

#### *Advisers and substitute delegates*

CHAUDAKSHETRIN, Pairat, Mr., Deputy Secretary Committee, Employers' Confederation of Thailand.  
THANMA, Supot, Mr., Adviser, Employers' Confederation of Thailand.  
RUJIROJANASKUL, Kanatat, Mr., Secretary General, Employers' Confederation of the Nation.

#### *Advisers*

KUNANANTAKUL, Urai, Ms., Employers' Confederation of Thailand.  
CHAUDAKSHETRIN, Pongparadee, Ms., Adviser, Employers' Confederation of Thailand.  
SATHORNKIT, Pravong, Mr., Adviser, Employers' Confederation of Thailand.  
SMITSENDONK, Anton G.O., Mr., Adviser, Employers' Confederation of Thailand.  
PHATHANOTHAI, Sirin, Ms., Adviser, Employers' Confederation of Thailand.

#### **Workers' Delegate**

THAILUAN, Panus, Mr., President, National Congress of Thai Labour.

#### *Adviser and substitute delegate*

HONGNARK, Jamlong, Mr., Executive Committee, National Congress of Thai Labour.

#### *Advisers*

DUANGRAT, Somsak, Mr., Vice-President, Thai Trade Union Congress.  
ASAROD, Udomsub, Mr., Deputy Secretary-General, State Enterprises Workers' Relations Confederation.

### **Togo**

#### **Délegué gouvernemental**

AKOUEDE, Tékpo, M., Directeur général du Travail et des Lois sociales.

#### **Délegué des employeurs**

N'GUSSAN, Komlan Ouattara, M., Membre, Conseil national du Patronat (CNP).

#### **Délegué des travailleurs**

TCHINDE, Esso-na, M., Secrétaire général, Confédération générale des Travailleurs (CNTT).

#### *Conseiller technique et délégué suppléant*

GBIKPI-BENISSAN, Tétévi, M., Secrétaire général, Union nationale des Syndicats indépendants (UNSI).

#### *Conseillers techniques*

AKOUEDE, Yaovi Béléki, M., Secrétaire Général, Confédération syndicale des Travailleurs (CSTT).  
ATINTOH, Hénumasu, M., Secrétaire général, Confédération générale des Cadres (CGCT).

### **Trinité-et-Tobago Trinidad and Tobago Trinidad y Tabago**

#### *Minister attending the Conference*

PARTAP, Harry, Mr., Minister of Labour and Cooperatives.

#### **Government Delegates**

MC SHINE, Louis, Mr., Permanent Secretary, Ministry of Labour and Cooperatives.  
SUPERSAD, Madhuri, Ms., Planning Officer II, Ministry of Labour and Cooperatives.

#### *Adviser and substitute delegate*

RICHARDS, Mary Ann, Ms., Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

#### *Other person attending the Conference*

GAFOOR, Gladys, Ms., Chairperson of the Essential Services Division, Industrial Court.

#### **Employers' Delegate**

HILTON-CLARKE, W.A., Mr., Executive Committee Member/Director, Employers' Consultative Association.

#### *Adviser and substitute delegate*

SINGH, Jewan, Mr., Member, Industrial Relations Committee, Trinidad and Tobago Chamber of Industry and Commerce (North).

#### **Workers' Delegate**

JOHN, Selwyn, Mr., General Secretary, National Trade Union Centre.

*Adviser and substitute delegate*

CABRERA, Vincent, Mr., Assistant General Secretary,  
National Trade Union Centre.

---

**Tunisie Tunisia Túnez**

---

*Ministre assistant à la Conférence*

NEFFATI, Chedly, M., Ministre des Affaires sociales.

*Personne accompagnant le Ministre*

MORJANE, Kamel, M., Ambassadeur, Représentant  
permanent, Mission permanente à Genève.

**Délégués gouvernementaux**

HADROUG, Abdallah, M., Chef de Cabinet du Ministre.  
KCHAOU, Mohamed, M., Directeur général du Travail,  
Ministère des Affaires sociales.

*Conseillers techniques et délégués suppléants*

CHOUBA, Samia, Mme, Directeur, Coopération  
internationale et des Relations extérieures, Ministère  
des Affaires sociales.  
BAATI, Moncef, M., Conseiller, Mission permanente à  
Genève.

*Conseillers techniques*

BACCAR, Kadhém, M., Conseiller, Mission permanente à  
Genève.  
MEGDICHE, Rabeh, M., Sous-Directeur des Normes,  
Ministère des Affaires sociales.  
BAHLOUL, Ezzine, M., Chargé de mission, Ministère des  
Affaires sociales.

**Délégué des employeurs**

DJILANI, Hédi, M., Président, Union tunisienne de  
l'Industrie, du Commerce et de l'Artisanat.

*Conseiller technique et délégué suppléant*

M'KAISSI, Ali, M., Conseiller directeur central, UTICA;  
Membre du Conseil d'Administration du BIT.

*Conseillers techniques*

CHERIF, Tarek, M., Membre du Bureau exécutif, UTICA.  
GHARIANI, Khélil, M., Directeur des Affaires sociales  
nationales, UTICA.

**Délégué des travailleurs**

SAHBANI, Ismail, M., Secrétaire général, Union générale  
tunisienne du Travail (UGTT).

*Conseiller technique et délégué suppléant*

GHODHBANI, Hédi, M., Membre du Bureau Exécutif,  
UGTT.

*Conseillers techniques*

TRABELSI, Mohamed, M., Membre du Bureau exécutif,  
UGTT.  
CHENDOUL, Mohamed, M., Membre du Bureau exécutif,  
UGTT.  
AGUIR, Moncef, M., Membre du Bureau exécutif, UGTT.  
YAACOUBI, Moncef, M., Membre du Bureau exécutif,  
UGTT.  
SKANDRANI, Houria, Mme, Coordinatrice, Comité  
national de la Femme travailleuse, UGTT.

---

**Turquie Turkey Turquía**

---

*Minister attending the Conference*

ÇAGAN, Nami, Mr., Minister of Labour and Social  
Security.

**Government Delegates**

SUNGAR, Murat, Mr., Ambassador, Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.  
ISIK, Rüçhan, Mr., Government Representative,  
Governing Body of the ILO.

*Advisers and substitute delegates*

SAGAR, Ahmet, Mr., Under Secretary, Ministry of Labour  
and Social Security.  
SEREF, Midhat, Mr., Deputy Under Secretary, Ministry of  
Labour and Social Security.  
DURUSOY, Aydin, Mr., Minister-Counsellor, Deputy  
Permanent Representative, Permanent Mission,  
Geneva.  
BERBER, Abdülhalik, Mr., Counsellor, Labour and Social  
Affairs, Permanent Mission, Geneva.

*Advisers*

KUTAL, Metin, Mr., Retired Academic, Faculty of  
Economics, University of Istanbul (UI).  
DERELI, Toker, Mr., Academic, Faculty of Economics,  
UI.  
SÜZEK, Sarper, Mr., Academic, Faculty of Law,  
University of Ankara (UA).  
TASKENT, Savas, Mr., Adviser to the Minister,  
Academic, Istanbul Technical University.  
YAZMAN, Irfan, Mr., Retired Academic, Faculty of Law,  
UA.  
KILIÇDAROĞLU, Kemal, Mr., Director-General, Social  
Insurance Institution.  
ÖZTÜRK, Harun, Mr., Director-General, Turkish  
Employment Institution.  
ÖZBAHAR, Aysel, Ms., Chief Legal Adviser, MLSS.

ISIKCI, Kadir, Mr., Deputy Director-General, General Directorate, Overseas Services, MLSS.  
 ÖZMEN, Ozkan Suat, Mr., General Directorate, Overseas Services, MLSS.  
 KOPUZ, Arif, Mr., General Directorate, Overseas Services, MLSS.  
 ONAY, A. Riza, Mr., General Directorate, Overseas Services, MLSS.  
 GAZIOGLU, Zeki, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.  
 VURAL, Volkan T., Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
 TUFAN, Korkut, Mr., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.

#### **Employers' Delegate**

ATASAYAR, Kubilay, Mr., Secretary General, Turkish Confederation of Employers' Associations (TISK).

#### **Advisers**

EREZ, Mesut, Mr., Chairman, Executive Board, Cement Production Employers' Association.  
 ALTINBASAK, Talha, Mr., Vice-President, Textile Industries Employers' Association.  
 CENTEL, Tankut, Mr., Professor, UI Law Faculty.  
 RONA, Ercüment, Mr., Secretary General, Textile Industries Employers' Association.  
 BAYAZIT, I. Sancar, Mr., Secretary General, Cement Production Employers' Association.  
 ARSLAN, Türker, Mr., Deputy Secretary General, Textile Industry Employers' Association.  
 PIRLER, Bülent, Mr., Deputy Secretary General, TISK.  
 DOGAN, Ugurtan, Mr., Deputy Chief, Labour Relations Department, Sabanci Holding AS.  
 ÖZKAN, Ahmet Emin, Mr., Lawyer, Legal Counsellor, Turkish Employers' Association of Metal Industries.  
 ÇELEBIOGLU, Deniz Zubeyde, Ms., Research Expert TISK.

#### **Workers' Delegate**

MERAL, Bayram, Mr., President, Confederation of Turkish Trade Unions (TURK-IS).

#### **Advisers**

DENIZER, Semsî, Mr., Secretary General, TURK-IS.  
 KOC, Yildirim, Mr., Advisor to the President, TURK-IS.  
 ÖZBEK, Mustafa, Mr., President, TURK-METAL.  
 GUVERGIN, Efendi, Mr., President, BELEDIYE-IS.  
 ERALAN, Tamer, Mr., Secretary for Organizational Issues, TURK-IS.  
 BALTA, Orhan, Mr., President, TEKGIDA-IS.  
 YILDIRIM, Bayram, Mr., President, TÜRK MADEN-IS.  
 KAYABASI, Hasan Hüseyin, Mr., President, TURKIYE MADEN-IS.  
 BUDAK, Ridvan, Mr., President, Confederation of DISK.  
 USLU, Salim, Mr., President, Confederation of HAK-IS.

#### **Persons appointed in accordance with Article 2, paragraph 3(i)**

GÜNGÖR, Selahattin, Mr., President, ORMAN-IS.  
 SONAY, Ziya, Mr., President, Turkish Journalists Union.  
 TOP, Yücel, Mr., Deputy Secretary General, DISK.  
 TANRIVERDI, Hüseyin, Mr., Deputy President, HAK-IS.  
 YILDIZ, Osman, Mr., Adviser of the President, HAK-IS.

### **Ukraine Ukraine Ucraina**

#### **Ministre assistant à la Conférence**

BILOBLITSKYI, Mykola, M., Vice-premier ministre, Ministère du Travail et des Politiques sociales

#### **Délégués gouvernementaux**

SAKHAN, Ivan Ya, M., Premier député, Ministère du Travail et des Politiques sociales.  
 MAIMESKOUL, Mykola, M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente à Genève.

#### **Conseillers techniques et délégués suppléants**

VYNOKUROV, Andriy, M., Conseiller, Ministère des Affaires étrangères.  
 GNYBIDENKO, Ivan, M., Chef de département, Ministère du Travail et des Politiques sociales.  
 YAMPOLSKYI, Sergii, M., Premier secrétaire, Mission permanente à Genève.  
 BEVZA, Volodymyr, M., Troisième secrétaire, Mission permanente à Genève.

#### **Délégué des employeurs**

MYROSHNYCHENKO, Oleksii, M., Vice-président, Union ukrainienne des Employeurs.

#### **Conseiller technique et délégué suppléant**

PONOMAREV, Vasyl, M., Directeur général, Groupement industriel de Relais et Moyens d'Automatisation.

#### **Délégué des travailleurs**

STOYAN, Oleksandr, M., Président, Fédération des Syndicats.

#### **Conseiller technique et délégué suppléant**

SHYLOV, Vasyl, M., Chef de la Division, Fédération des Syndicats.

## Uruguay

### *Ministro asistente a la Conferencia*

PIÑEYRUA, Ana Lía, Sra., Ministro de Trabajo y Seguridad Social.

### *Persona que acompaña al Ministro*

PEREZ DEL CASTILLO, Carlos, Sr., Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente en Ginebra.

### **Delegados gubernamentales**

MENDEZ ARECO, Elbio, Sr., Inspector General de Trabajo y Seguridad Social.  
GARCIA ZEBALLOS, Daniel, Sr., Asesor.

### *Consejeros técnicos y delegados suplentes*

CALLORDA, Ariel, Sr., Asesor.  
SGARBI, Carlos, Sr., Misión Permanente en Ginebra.

### *Consejeros técnicos*

VIVAS, Pamela, Sra., Consejero, Misión Permanente en Ginebra.  
DUPUY, Laura, Sra., Secretario, Misión Permanente en Ginebra.  
PEREIRA, Carlos, Sr., Misión Permanente en Ginebra.

### **Delegado de los empleadores**

PENINO, Nelson, Sr., Cámara de Industrias.

### *Consejero técnico y delegado suplente*

VARELA, Jacobo, Sr., Cámara Nacional de Comercio.

### *Consejero técnico*

FERREIRA, Tatiana, Sra., Cámara de Industrias.

### **Delegado de los trabajadores**

FERNANDEZ, Eduardo, Sr., Plenario Intersindical e Trabajadores, Convención Nacional de Trabajadores (PIT-CNT).

### *Consejero técnico y delegado suplente*

MANTERO, Osvaldo, Sr., PIT-CNT.

## Venezuela

### *Ministro asistente a la Conferencia*

BERNARDONI DE GOVEA, Maria, Sra., Ministro del Trabajo.

### **Delegados gubernamentales**

CORRALES LEAL, Werner, Sr., Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente en Ginebra.  
RODRÍGUEZ CEDEÑO, Victor, Sr., Representante Permanente Alterno, Misión Permanente en Ginebra.

### *Consejeros técnicos*

SUÁREZ, Naudy, Sr., Misión Permanente en Ginebra.  
ALONSO, Manuel, Sr., Ministerio del Trabajo.  
MONTERO, Nancy, Sra., Ministerio del Trabajo.  
BUSTILLOS, Nora, Sra., Ministerio del Trabajo.  
DEUTSCH, Haydée, Sra., Ministerio del Trabajo.  
PARRA FUENTES, Dulce, Sr., Primer Secretario, Misión Permanente en Ginebra.  
SALAS, Ricardo, Sr., Segundo Secretario, Misión Permanente en Ginebra.  
MENDOZA OMAÑA, Maria Carolina, Sra., Misión Permanente en Ginebra.  
PLAZA, Gilberto, Sr., Primer Secretario, Misión Permanente en Ginebra.  
ARISTEGUIETA DE ALVAREZ, María-Alejandra, Sra., Segundo Secretario, Misión Permanente en Ginebra.  
RIVERA, Marta, Sra., Tercer Secretario, Misión Permanente en Ginebra.  
TOURON, Iole, Sra., Agregado, Misión Permanente en Ginebra.  
VIVAS, David, Sr., Agregado.  
ARISMENDI, León, Sr.  
GARCIA, Amira, Sra.

### **Delegado de los empleadores**

NATERA, Francisco, Sr., Presidente, Federación Venezolana de Cámaras y Asociaciones de Comercio y Producción (FEDECAMARAS).

### *Consejero técnico y delegado suplente*

FEO LA CRUZ, Alejandro, Sr.

### *Consejeros técnicos*

GARRIDO SOTO, Alexis, Sr.  
DE ARBELOA, Bingen, Sr.  
MONGLAT MONGLAT, Pío, Sr.  
TRULLAS, Pedro, Sr.  
REQUENA, Ricardo, Sr.  
GUEVARA-PERAZA, Arturo Cesar, Sr.  
AMADO, Vicente, Sr.  
RIVAS, Alberto, Sr.  
DÍAZ MIRANDA, Sixto, Sr.

### **Delegado de los trabajadores**

RAMÍREZ LÉON, Federico, Sr., Presidente,  
Confederación de Trabajadores (CTV).

### *Consejero técnico y delegado suplente*

NAVARRO, Carlos, Sr., CTV.

### *Consejeros técnicos*

GIL, César, Sr., CTV.  
FUENMAYOR, Nirma, Sra.  
GIL, Samuel, Sr.  
CASTRO, Pablo, Sr.  
SÁNCHEZ, Tomas, Sr.  
MARTÍNEZ DE FRANCO, Margarita, Sra., CODESA.  
MEJÍAS, Arfilio, Sr.  
GONZÁLEZ, Dagoberto, Sr., CTV.

## **Viet Nam**

### *Minister attending the Conference*

NGUYEN THI, Hang, Ms., Minister of Labour, Invalids  
and Social Affairs.

### *Persons accompanying the Minister*

NGHIEM XUAN, Tue, Mr., Deputy Director for  
International Relations, Ministry of Labour, Invalids  
and Social Affairs.  
LE THIEN, Huong, Ms., Director, Head of the Labour  
Office, Ho Chi Minh City.

### **Government Delegates**

NGUYEN QUY, Binh, Mr., Ambassador, Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.  
VU LAM, Thoi, Mr., Director, Department of International  
Relations, Ministry of Labour, Invalids and Social  
Affairs.

### *Advisers and substitute delegates*

NGUYEN KIM, Phuong, Mr., Chief of Section for  
ILO/ASEAN Affairs, Department of International  
Relations, Ministry of Labour, Invalids and Social  
Affairs.  
VU THI BICH, Dzung, Ms., Third Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

NGUYEN TIEN, Quan, M., Director-General, Center for  
Promotion of Cooperatives and Non-State Sector,  
Central Council of Vietnam Cooperatives' Union.

### *Adviser and substitute delegate*

LE THANH, Nghi, M., Director, Vietnam Chamber of  
Commerce and Industry.

### **Workers' Delegate**

NGUYEN VAN, Dzung, Mr., Director for International  
Relations, Vietnam General Confederation of Labour  
(VGCL).

### *Adviser and substitute delegate*

NGUYEN XUAN, Tam, M., Expert, Department of  
International Relations, VGCL.

## **Yemen**

### *Minister attending the Conference*

TAYEB, Mohammad Mohammad, Mr., Minister of  
Labour and Vocational Training.

### **Government Delegates**

ATTAR, Mohammad Saïd, Mr., Ambassador, Permanent  
Representative, Permanent Mission, Geneva.  
OBAD-ALI, Saleh, Mr., Counsellor, Ministry of labour  
and Vocational Training.

### *Advisers and substitute delegates*

AOUBASANI, Faysal, Mr., First Secretary, Permanent  
Mission, Geneva.  
NOMAN, Abdullah, Mr.  
AL-AGHBARI, Adel Yassin, Mr., Third Secretary,  
Permanent Mission, Geneva.

### *Adviser*

AL MASSIBALI, Abdel Rahman, Mr.

### **Employers' Delegate**

ZOUBEIRY, Mohammad Hasan, Mr., Vice-President,  
Federation of Chambers of Commerce.

### *Advisers*

CHOUALA, Aboubakr, Mr., Foreign Relations Secretary,  
Federation of Chambers of Commerce.  
TABET, Ahmad, Mr., Counsellor General, Federation of  
Chambers of Commerce and Industry

### **Workers' Delegate**

AL-KOHLANI, Yahya Mohammed, Mr., President,  
General Federation of Workers' Unions.

### *Advisers*

NAAMI, Yahia, Mr., Secretary General, General Federation of Workers' Unions.  
AL-AQEL, Fadl, Mr., Executive Bureau-Secretary of Culture and Information, General Confederation of Workers Trade Unions.

## **Zambie    Zambia    Zambia**

### *Minister attending the Conference*

ZIMBA, Newstead L., Mr., Minister of Labour.

### **Government Delegates**

YOYO, Arthur M., Mr.  
NYIRENDA, Evans J., Mr.

### *Adviser and substitute delegate*

MWABA, Buckley, Mr.

### *Advisers*

SINYINZA, P.N., Mr., Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.  
NYIRENDA, Gerald P., Mr., Permanent Secretary, Ministry of Youth Sport and Child Development.  
MUZYAMBA, Grace, Ms., Director of Social Welfare, Ministry of Community Development and Social Services.  
KAZHINGU, Annie, Ms., Second Secretary, Permanent Mission, Geneva.  
KATONGO, E. M., Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

### **Employers' Delegate**

SIMENDA, Francis Z., Mr.

### *Adviser and substitute delegate*

MUSANA, Davey, Mr.

### *Advisers*

MWIYA, Mataa, Mr.  
NYATHANDO, Matsauso E., Mr.  
MUSENGE, Danny, Mr.

### **Workers' Delegate**

LIATO, Austin, Mr., Deputy President of ZCTU.

### *Adviser and substitute delegate*

CHIRWA, Alec J., Mr.

## **Zimbabwe**

### *Minister attending the Conference*

CHITAURO, Florence, Mrs., Minister of Public Service, Labour and Social Welfare.

### **Government Delegates**

MANGWENDE, A, Mr., Deputy Minister, Public Service, Labour and Social Welfare.  
JOKONYA, T.J.B., Mr., Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

### *Adviser and substitute delegate*

MOYO, J, Mr., Permanent Secretary, Ministry of Public Service, Labour and Social Welfare.

### *Advisers*

DHLEMBEU, N, Mrs., Deputy Director.  
MUDYWABIKWA, P, Mr., Principal Labour Relations Officer.  
DZVITI, P.Z., Mr., Chief Labour Relations Officer.  
GOROMONZI, W, Mrs., Under Secretary.  
CHIFAMBA, T.T., Mr., Minister Counsellor.  
ZAVAZAVA, C.L., Mr., Minister Counsellor.  
CHIKOROWONDA, M., Mr., Counsellor,  
MASOKA, Ngoni, Mr., Secretary, Public Service Commission.

### **Employers' Delegate**

DHLAKAMA, L.G., Mr., President, Employers' Confederation of Zimbabwe (EMCOZ).

### *Adviser*

KUNJEKU, P, Mr., EMCOZ.

### **Workers' Delegate**

SIBANDA, G., Mr., President, Zimbabwe Congress of Trade Unions (ZCTU).

### *Adviser*

MPARIWA, P, Ms., ZCTU.

---

---

**OBSERVATEURS**

---

---

---

**OBSERVERS**

---

---

---

**OBSERVADORES**

---

---

**Saint-Siège    The Holy See**  
**Santa Sede**

---

*Représentants*

BERTELLO, Giuseppe, Mgr., Nonce Apostolique,  
Observateur permanent à Genève.  
DE GREGORI, Massimo, M., Attaché de Nonciature.  
SALINA, Giorgio, M., Expert.  
GUTIERREZ, Plácido, M., Expert.  
COLANDRÉA, Anne-Marie, Mlle, Expert.

---

---

**REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES, DES  
INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES ET D'AUTRES  
ORGANISATIONS INTERNATIONALES OFFICIELLES**

---

---

---

**REPRESENTATIVES OF THE UNITED NATIONS,  
SPECIALIZED AGENCIES AND OTHER OFFICIAL  
INTERNATIONAL ORGANIZATIONS**

---

---

---

**REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS, DE  
LOS ORGANISMOS ESPECIALIZADOS Y DE OTRAS  
ORGANIZACIONES OFICIALES**

---

---

**Nations Unies  
United Nations  
Naciones Unidas**

---

LANGMORE, John, Mr., Director, Division for Social Policy and Development.  
KHMELNITSKI, S., Mr., External Relations and Inter-Agency Officer, Geneva.

\*\*\*

MEZZALAMA, Francesco, Mr., Inspector, Joint Inspection Union (JIU).  
KUDRYAVTSEV, Eduard, Mr., Inspector, JIU.  
OTHMAN, Khalil Issa, Mr., Inspector, JIU.  
OUEDRAOGO, Louis Dominique, Mr., Inspector, JIU.  
QUIJANO, Raul, Mr., Inspector, JIU.  
ANDRONOV, Evgueni, Mr., Research Officer, JIU.

---

**Conférence des Nations Unies sur le  
commerce et le développement  
United Nations Conference  
on Trade and Development  
Conferencia de las Naciones Unidas  
sobre Comercio y Desarrollo**

---

RICUPERO, Rubens, Mr., Secretary-General.  
WHITLEY, Andrew, Mr., Chief, Office of the Secretary-General.  
BEHNAM, Awni, Mr., Chief, Intergovernmental Support Services.  
CHRISPEELS, Erik, Mr., Senior Legal Advisor.  
PLEHN-MEJIA, M., Mr., Senior Economic Affairs Officer.  
KOCH, Gloria-Veronica, Ms., UNCTAD's Departmental Focal Point for Women, Division on Investment Technology and Enterprise Development.  
KHALIDI, Raja, Mr., Officer-in-Charge, Special Economic Unit, Division on Globalization and Development Strategies, UNCTAD.

---

**Programme des Nations Unies  
pour l'environnement  
United Nations Environment Programme  
Programa de las Naciones Unidas para el  
Medio Ambiente**

---

ATTAR, Gertrud, Ms., Geneva Office.

---

**Fonds des Nations Unies pour l'enfance  
United Nations Children's Fund  
Fondo de las Naciones Unidas para la  
Infancia**

---

BASSANI, Bilge Ogün, Ms., Deputy Regional Director, Geneva Office.  
FYFE, Alec, Mr., Programme Officer, Child Labour.

---

**Fonds des Nations Unies  
pour la population  
United Nations Population Fund  
Fondo de Población de las  
Naciones Unidas**

---

MACDONALD, Alphonse L., Mr., Chief, Liaison Office, Geneva.  
BAVELAAR, Sjaak, Mr., Senior External Relations Officer, Liaison Office, Geneva.  
CONFALONE, Nicoletta, Ms., Junior Professional Officer, Liaison Office, Geneva.

---

**Programme des Nations Unies  
pour le développement  
United Nations Development Programme  
Programa de las Naciones Unidas  
para el Desarrollo**

---

VON SPONECK, Hans C., Mr., Regional Representative, Director, European Office.  
BONEV, Evlogui, Mr., Senior Adviser, European Office.

\*\*\*

RIEDY, Trisha, Ms., United Nations Volunteers.

---

**Programme alimentaire mondial  
World Food Programme  
Programa Mundial de Alimentos**

---

SCHLEIFFER, Werner, Mr., Director, Liaison Office, Geneva.

---

**Organisation des Nations Unies pour  
l'alimentation et l'agriculture  
Food and Agriculture Organization  
of the United Nations**

**Organización de las Naciones Unidas para  
la Agricultura y la Alimentación**

---

PURCELL, Arturo, Mr., Senior Liaison Officer, Liaison  
Office, Geneva.

BRANDSTRUP, Nina, Ms., Liaison Officer.

---

**Organisation des Nations Unies pour  
l'éducation, la science et la culture  
United Nations Educational, Scientific and  
Cultural Organization**

**Organización de las Naciones Unidas para  
la Educación, la Ciencia y la Cultura**

---

CASSAM, A., Ms., Director, Liaison Office, Geneva.

---

**Banque internationale pour la  
reconstruction et le développement  
International Bank for Reconstruction  
and Development**

**Banco Internacional de Reconstrucción  
y Fomento**

---

SCHLEMMER-SCHULTE, Sabine W., Ms., Counsel,  
Office of the Senior Vice-President and General  
Counsel.

---

**Fonds monétaire international  
International Monetary Fund  
Fondo Monetario Internacional**

---

TAIT, Alan A., Mr., Special Trade Representative;  
Director, Geneva Office.

TAPLIN, Grant B., Mr., Assistant Director, Geneva  
Office.

---

**Organisation des Nations Unies pour le  
développement industriel  
United Nations Industrial  
Development Organization**

**Organización de las Naciones Unidas  
para el Desarrollo Industrial**

---

TOURÉ, Mohamed, Mr., Special Representative of the  
Director-General.

---

**Agence internationale de  
l'énergie atomique  
International Atomic Energy Agency  
Organismo Internacional de  
Energía Atómica**

---

OPELZ, Merle S., Ms., Head, Geneva Office.

WEBSTER, Aileen B., Ms., Geneva Office.

---

**Organisation mondiale du Commerce  
World Trade Organization  
Organización Mundial del Comercio**

---

KIM, Chulsu, Mr., Deputy Director-General.

FRANK, Alain, Mr., Director, External Relations  
Division.

SAMPSON, Gary P., Mr., Director, Trade and  
Environment Division.

COSSY, Mireille, Ms., Legal Affairs Officer, Trade and  
Environment Division.

VIGANO, Jorge, Mr., Counsellor, Trade and  
Environment Division.

---

**Organisation internationale  
pour les migrations  
International Organization for Migration  
Organización Internacional  
para las Migraciones**

---

SCHATZER, Peter, Mr., Director, External Relations  
and Information.

GHOSH, Bimal, Mr., Senior Consultant.

MAROOFI, M. Y., Mr., Acting Regional  
Representative, Sub-Regional Office, Islamabad.

---

**Agence de coopération  
culturelle et technique**

---

MICHEL, Xavier, M., Directeur, Bureau de Genève.  
PASEA, Yolande, Mme, Responsable, Projets de  
Coopération, Bureau de Genève.

---

---

**Organisation de l'unité africaine  
Organization of African Unity  
Organización de la Unidad Africana**

---

TOKO, Victor Djomathoua, Mr., Permanent Observer,  
Geneva.  
NZOMWITA, Wege, Mr., Assistant Permanent  
Observer, Geneva.

---

---

**Centre régional africain d'administration  
du travail  
African Regional Labour  
Administration Centre  
Centro Regional Africano de  
Administración de Trabajo**

---

ZANOU, Atadé Pierre, M., Directeur.

---

---

**Organisation arabe du travail  
Arab Labour Organization  
Organización Árabe del Trabajo**

---

BAKR, Rasoul, M., Directeur général.  
EL TELAWI, Adnan, M., Chef, Délégation à Genève.  
ALY AHMED, Soliman, M., Chef, Département des  
Relations extérieures.  
ZEMRAWI, Abdel Megid, M., Département du  
Protocole.

---

---

**Ligue des Etats arabes  
League of Arab States  
Liga de Estados Arabes**

---

ALFARARGI, Saad, M., Ambassadeur, Observateur  
permanent auprès des Nations Unies et des  
institutions spécialisées  
SEF ALYAZAL, Samer, M., Troisième secrétaire,  
Délégation permanente

---

EL HAJJE, Osman, M., Délégation permanente  
AEID, Salah, M., Délégation permanente

---

---

**Organisation de la Conférence islamique  
Organization of the Islamic Conference  
Organización de la Conferencia Islámica**

---

TARZY, Nanguyalai S., Mr., Permanent Observer,  
Geneva.  
OLIA, Jafar, Mr., Deputy Permanent Observer, Geneva.  
NIANG, Boubou, Mr., Deputy Director of Cabinet.

---

---

**Union européenne  
European Union  
Unión Europea**

---

FLYNN, Pdraig, M., Membre de la Commission,  
responsable de l'emploi, des affaires sociales et des  
relations avec le Comité économique et social.  
ABBOT, Roderick, M., Chef, Délégation permanente à  
Genève.  
DEVONIC, Fay, Mme, Chef d'unité, Direction générale  
V - Emploi, Relations industrielles et Affaires  
sociales, Coopération internationale.  
GONZALEZ DORREGO, Rosendo, M., Chef d'unité,  
Direction générale V - Emploi, Relations  
industrielles et Affaires sociales, Dialogue social,  
Droits sociaux et Questions d'Egalité.  
SCANNEL, Michael, M., Membre, Cabinet de M.  
Flynn.  
FEUSTEL, Gertrud, Mme, Administrateur principal,  
Direction générale V - Emploi, relations industrielles  
et Affaires sociales, Dialogue social, droits sociaux  
et Questions d'Egalité.  
SPATOLISANO, Maria Francesca, Mme,  
Administrateur principal, Direction générale I -  
Relations extérieures: Politique commerciale,  
Relations avec l'Amérique du Nord, l'Extrême-  
Orient, l'Australie et la Nouvelle-Zélande.  
PARIS, Jean-Jacques, M., Administrateur, Direction  
générale V - Emploi, Relations industrielles et  
Affaires sociales, Dialogue social, Droits sociaux et  
Questions d'Egalité.  
EUDE, Jean-Claude, M., Administrateur, Direction  
générale XIII - Politique d'Entreprise, Commerce,  
Tourisme et Economie sociale.  
MUNUERA VINALS, Gabriel, M., Administrateur,  
Direction générale V - Emploi, Relations  
industrielles et Affaires sociales, Coopération  
internationale.  
DUFOUR, Christian, M., Membre, Délégation  
permanente à Genève.  
HENRIKSEN, Lone, Mme, Expert, Direction générale  
V - Emploi, Relations industrielles et Affaires

sociales, Stratégie pour l'Emploi et Fonds social européen.

SANTARELLI, Marie-Françoise, Mme, Assistant,  
Direction générale IA - Relations extérieures: Europe  
et nouveaux Etats indépendants, Politique étrangère  
et de Sécurité commune, Service extérieur.

\*\*\*

BRODIN, Jacques, M., Ambassadeur, Bureau de Liaison  
à Genève.

CISNETTI, Luigi, M., Conseiller, Bureau de Liaison à  
Genève.

HIVONNET, Joelle, Mme, Administrateur principal,  
Direction générale des Affaires sociales.

ENQUIST, Mauritz, M., Administrateur principal,  
Direction générale des Affaires sociales.

RIKKONEN, Leni, Mme, Administrateur, Direction  
générale des Relations extérieures.

---

**Conseil des ministres des pays nordiques**

**Nordic Council of Ministers**

**Consejo Nórdico de Ministros**

---

WIKLUND, Lena, Ms., Nordic Cooperation on  
Disability.



---

---

**REPRÉSENTANTS D'ORGANISATIONS  
INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES**

---

---

---

**REPRESENTATIVES OF NON-GOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS**

---

---

---

**REPRESENTANTES DE ORGANIZACIONES NO  
GUBERNAMENTALES**

---

---

**Alliance coopérative internationale**  
**International Co-operative Alliance**  
**Alianza Cooperativa Internacional**

---

RODRIGUES, Roberto, Mr., President.  
THORDARSON, Bruce, Mr., Director-General.  
CHAVEZ-P, Maria Elena, Ms., Director, UN/NGO  
Relations.

---

**Confédération internationale des  
syndicats libres**  
**International Confederation  
of Free Trade Unions**  
**Confederación Internacional de  
Organizaciones Sindicales Libres**

---

JORDAN, Bill, Mr., General Secretary.  
LAURIJSEN, Eddy, Mr., Assistant General Secretary.  
ANDERSON, Luis, Mr., General Secretary, Inter-  
American Regional Organization.  
IZUMI, Takashi, Mr., General Secretary, Asian and  
Pacific Regional Organization.  
RYDER, Guy, Mr., Director, Geneva Office.  
CUNNIAH, Dan, Mr., Assistant Director, Geneva  
Office.  
HODDER, Kathryn, Ms.  
HOWARD, James, Mr.  
JUSTICE, Dwight, Mr.  
NOONAN, Tim, Mr.  
KAILEMBO, Andrew, Mr., General Secretary, African  
Regional Organization.  
CANAK, B., Mr., President, Nezavisnost.  
ABOU RIZK, E., Mr., President, CGTL, Lebanon.  
BERBERI, J., Mr., CGTL, Lebanon.  
DE BLONAY, V., Ms.  
AWAN, Zahoor, Mr., General Secretary, APFOL,  
Pakistan.  
BLUMER, E., Ms.  
SOMBES, Louis, Mr., General Secretary, Cameroon  
Confederation of Trade Unions.  
SID AHMED, Mahgoub, Mr., Representative, Sudan  
Workers Trade Union Federation.  
OUFFANEH, Abdool Halek A.W., Mr., Secrétaire aux  
Affaires sociales, Union djiboutienne du Travail.

---

**Confédération mondiale du travail**  
**World Confederation of Labour**  
**Confederación Mundial del Trabajo**

---

KIKONGI, Fernand, M., Président.

THYS, Willy, M., Secrétaire général.  
WESTERLAKEN, Anton, M., Président CNV.  
BENYDIN, Toolsyraj, M., Secrétaire confédéral.  
ESTÉVEZ, Eduardo, M., Secrétaire confédéral.  
LUCERO, Necie, Mme, Secrétaire confédérale.  
NELISSEN, Piet, M., Secrétaire exécutif.  
POOLS, Freddy, M., Secrétaire exécutif.  
FAUCHÈRE, Béatrice, Mme, Représentante permanente  
à Genève.  
AKPOKAVIE, Claude, M., Directeur, Département des  
normes.  
VERSTAETE, Johan, M., Presse.  
CICERON, Gaston, M., Conseiller.  
NOBILIA, Mauro, M., Secrétaire général, Unione  
Generale del Lavoro.  
POLVERINI, Renata, Mme, UGL.  
ZORODDU, Pietro Giovanni, M., UGL.  
ZAGUIRE, Manuel, M., Secrétaire général, Unión  
Sindical Obrera.  
SOLA, Carlos, M., USO.  
DE LA SANTISIMA TRINIDAD, Matias, M., USO.  
LOPEZ, Juan Carlos, M., USO.  
JUSSAC, Christophe, M., CFTC.  
PAKPAHAN, Muchtar, M., Président, SBSI.  
SILABAN, Rekson, Mr., Secrétaire, relations  
internationales, SBSI.  
MARAMIS W, André, M., LEM-SPSI  
KAFI CHERRAT, Mohamed, M., UGTM.  
ZIDOUH, Brahim, M., UGTM.  
GONZALES BUSTOS, José Antonio, M., CGTD.  
VEGA OJEDA, Claudio José, M., CGTD.  
CAMARGO, Humberto, M., Conseiller.  
AMARAL, Tadeu, M., CAT.  
TALEGHANI, Majid, M., DUIW.  
MESTAGHI, Iraj, M., DUIW.  
ESHAGI, Hamid Reza, M., DUIW.  
SARAMAD, Pamian, Mme, DUIW.  
NOURI, Nader, M., DUIW.  
KAILASH, Satyarthi, M., Global March.  
MATÉ, Kwabena, M., Conseiller.  
SCHEPERS, Marleen, Mme, Conseillère.  
DE MOL, Dominique, Mme, Conseillère.  
BUCHS, Carole, Mme, Conseillère.

---

**Fédération syndicale mondiale**  
**World Federation of Trade Unions**  
**Federación Sindical Mundial**

---

ZHARIKOV, Alexander, Mr., Secretary-General.  
PACHO, Valentin, Mr., Deputy Secretary-General  
MIRO, Adib, Mr., Secretary  
ATCHUAN, Machadvattan, Mr., Adviser to the  
Secretary General.

---

**Organisation internationale  
des employeurs**

**International Organization of Employers  
Organización Internacional  
de Empleadores**

---

DJILANI, Hédi, Mr., President  
KAPARTIS, Costas, Mr., Secretary-General.  
PEÑALOSA, Antonio, Mr., Deputy Secretary-General.  
ULBRICHT, Jutta, Ms., Executive Secretary.  
JAMES, George, Mr., Executive Secretary.  
TOURE, Ousmane, Mr., Adviser.  
DEJARDIN, Jean, Mr., Deputy Executive Secretary.  
PERKINS, Barbara, Ms., Deputy Executive Secretary.  
OZAINNE, Béatrice, Ms., Management Assistant.

---

**Organisation de l'unité syndicale africaine  
Organization of African Trade Union Unity  
Organización para la Unidad Sindical  
Africana**

---

JALLOUD, Salem A., Mr., President.  
SUNMONU, Hassan A., Mr., Secretary-General.  
DIOP, Demba, Mr., Assitant Secretary-General.  
BESHA, Michael P., Mr., Assitant Secretary-General.  
MUJYAMBERE, Augustin, Mr., Treasurer-General.  
ABUZEID, Mohammed M., Mr., Permanent  
Representative, Geneva.  
GUEYE, Tidjane, Mr., President, FETAF.  
AMOA, Ann D., Mrs., Coordinator, Women Workers.  
GHEDAN, Muftah, Mr., Personal Assistant to the  
President.  
OFOSU, Hannah D., Ms., Senior Secretary.  
GBOLU, E.K., Mr., Head, Technical Cooperation.  
TIDJANI, Gueye S., Mr., President, Federation of  
Migrant African Workers in France.  
SHAHEED, Salem, Mr., Secretary-General, Pan-African  
Federation of Banks, Insurance and Financial  
Institutions.  
HASSEN, Mohamed, Mr., Secretary-General, Pan-  
African of Workers of Posts and  
Telecommunications.  
HADID, Mohamed A., Mr., Secretary-General, Pan-  
African federation of Workers in Building and Wood  
Industries.  
BEDIAKO, T.A., Mr., Secretary-General, All Africa  
Teachers Organisation.  
SHAMEKH, Ali, Mr., Secretary-General, Pan-African  
Federation of Petroleum, Energy and Allied  
Industries.  
ZITOUNI, L., Mr., Secretary-General, Pan-African  
Federation of Mines, Energy, Chemistry and Allied  
Workers.

KHELOUFI, Abdelkarim, Mr., President, Pan-African  
Federation of Food, Tobacco and Allied Industries.  
KAMMOURA, Mohammed F., Mr., President, Pan-  
African Federation of Agricultural Trade Unions.  
MOKAMBA YANGOUMA, J.M., Mr., President,  
Organisation of Trade Unions of Central Africa.  
TSVANGIRAI, Morgan, Mr., Secretary-General,  
Southern African Trade Union Coordinating Council.  
TLILI, Mustapha, Mr., Secretary-General, Union of  
Maghreb Arab Trade Unions.  
SIDIKI, Traoré, Mr., Deputy Secretary-General, Union  
générale des Travailleurs de Cote d'Ivoire (UGTCI).  
MAKWANE, Rose, Ms.  
PSWARAYI, Miriro, Ms., Secretary for Women.  
BAIPIDI, Ronald, Mr., President, Botswana Federation  
of Trade Unions.  
NYANGUWO, Abisha, Mr., Trade Union Coordinator.  
JONATHAN, Simon, Mr., General Secretary, Lesotho  
Trade Union Congress.  
SONNY-COLE, Theophile, Mr., Secretary General,  
Union Syndicale des Travailleurs de Centrafrique.  
BAKOT NDJOCK, Emmanuel, M.  
NTONE DIBOTI, Maximilien, M.  
MAKEMBE, Eugène, M.

---

**Alliance internationale d'aide à l'enfance  
International Save the Children Alliance  
Alianza Internacional para el Apoyo  
a la Niñez**

---

KING, Fiona, Mme  
STEFANONI, Silvia, Ms.

---

**Alliance internationale des femmes  
International Alliance of Women  
Alianza Internacional de Mujeres**

---

BOPP, Erika, Ms.  
SACKSTEIN, Helene, Ms.  
KEHL-LAUFF, Jessika, Ms.  
YOTOPOULOS-MARANGOPOULOS, Alice, Ms.

---

**Alliance internationale du spectacle  
International Entertainment Alliance**

---

WILSON, Jim, Mr., General Secretary, Media and  
Entertainment International.  
SAND, Katherine, Ms., General Secretary, International  
Federation of Actors.  
VINCENT, Jean, Mr., General Secretary, International  
Federation of Musicians.

MATSUMOTO, Shinji, Mr., Vice-President,  
International Federation of Musicians.

---

**Alliance mondiale des unions  
chrétiennes féminines  
World Young Women's Christian  
Association**

**Asociación Cristiana Femenina Mundial**

NJUKI, Caroline W., Ms., Secretary for Advocacy.

---

**Amnesty International  
Amnistie Internationale  
Amnistía Internacional**

ZILLI, Livio, Mr., Assistant Adviser on International  
Organizations.  
TROLL, Karen, Ms.

---

**Association américaine de juristes  
American Association of Jurists  
Asociación Americana de Juristas**

TEITELBAUM, Alejandro, Sr., Representante  
permanente, Ginebra.  
CARPI DA ROCHA, Cléa, Sra.  
PEREZ, Carlos Andrés, Sr.  
DE SOUZA, Herinda Balduino, Sr.

---

**Association internationale du personnel  
de la sécurité de l'emploi  
International Association in  
Employment Security**

SWANSTROM, Nord, Mr., President.  
LUDWIG, Larry, Mr., International Development  
Committee.  
CRUZADO MUÑOZ, Patricia, Ms.

---

**Association internationale de la  
sécurité sociale**

**International Social Security Association  
Asociación Internacional de la  
Seguridad Social**

HOSKINS, Dalmer D., M., Secrétaire général.  
SUCHEL, Joseph, M., Conseiller spécial.

---

**Association internationale des universités  
du troisième âge  
International Association of Universities of  
the Third Age  
Asociación Internacional de Universidades  
para la Tercera Edad**

IBRAHIM, Ibrahim A., Mr., Representative, Geneva.

---

**Association mondiale des guides et  
des éclaireuses  
World Association of Girl Guides and  
Girl Scouts**

**Asociación Mundial de las Guías Scouts**

SCHÜRCH, Lili, Ms.  
CRETIAZ, Jolanda, Ms.  
FISCHER, Nadia, Ms.  
VIGANI, Sabina, Ms.

---

**Association mondiale des petites et  
moyennes entreprises  
World Association for Small and  
Medium Enterprises  
Asociación Mundial de Empresas  
Pequeñas y Medianas**

AGRAWAL, Chakradhari, Mr., Secretary-General.  
HOLTZ, Robert, Mr., Permanent Representative, Paris.  
YOUNG, Nancy, Ms., Small Business Development  
Centre, Florida.  
TERENSI, G.F., Mr.  
SCARPELLIN, P., Mr.

---

**Caritas Internationalis**

---

FURIC, Marcel, M., Permanent Delegate in Geneva

---

**Centrale latinoaméricaine des travailleurs  
Latin American Central of Workers  
Central Latinoamericana de Trabajadores**

---

GÓMEZ EZGUERRA, Julio Roberto, Sr.

---

**Centre international pour les droits  
syndicaux****International Centre for Trade Union  
Rights****Centro Internacional para los Derechos  
Sindicales**

---

SIBLEY, Tom, Mr., Executive Secretary.  
FADL, Fathil, Mr., Vice-President.  
HENDY, John, Mr., Vice-President.  
NAILLODE, Marie Christine, Ms.  
DAVID-GREY, Mark, Mr., Secretary, British  
Committee.

---

**Comité consultatif mondial des amis  
Friends World Committee for Consultation**

---

GRACE, Brewster, Mr., Representative, Geneva.  
BRETT, Rachel, Ms., Associate Representative, Geneva.  
MILES, Emily, Ms., Programme Assistant.  
HEATHFIELD, David, Mr., Special Representative,  
London.  
STANTON, O. Stanton, Mr., Associate Representative.

---

**Commission internationale catholique pour  
les migrations****International Catholic Migration  
Commission****Comisión Católica Internacional de  
Migración**

---

CANNY, William A., M., Secrétaire général.  
WETZELL, Gloria, Mme, Chargée des Projets.

---

**Commission syndicale consultative auprès  
de l'Organisation de coopération et de  
développement économiques****Trade Union Advisory Committee to the  
Organisation for Economic Cooperation  
and Development****Comisión Sindical Consultativa ante la  
OCDE**

---

EVANS, John, Mr., General Secretary.  
JONES, Roy, Mr., Senior Policy Adviser.  
SCHNEIDER, Roland, Mr., Senior Policy Adviser.

---

**Confédération européenne des syndicats  
European Trade Union Confederation  
Confederación Europea de Sindicatos**

---

CARLSLUND, Erik, M., Secrétaire général adjoint.  
FONTENEAU, Gerard, M., Conseiller.

---

**Confédération européenne des syndicats  
indépendants****European Confederation of Independent  
Trade Unions****Confederación Europea de Sindicatos  
Independientes**

---

SCHEDL, Ilse, Mme, Secrétaire général.  
FREDERIKSEN, Arne, M., Président.  
HANSEN, John, M., Secrétaire général.  
HEEGER, Klaus, M., Conseiller juridique.

---

**Confédération générale des syndicats  
General Confederation of Trade Unions**

---

CHTCHERBAKOV, Vladimir, M., Président.  
PODCHIBIAKINA, Natalia, Mme, Première Vice-  
présidente.  
YOURIEV, Valeri, M., Premier Vice-président.  
JAKSELEKOV, Ernek, M., Vice-président.  
POTAPOV, Albert, M., Vice-président.  
LEBEDEV, Evgueni, M., Vice-président.  
DJINDJOLIA, Alexandre, M., Vice-président.

ARGEANOV, Guennadi, M., Président, Confédération internationale des Syndicats de la Construction et des Matériaux de Construction.

ZAREMBO, Youri, M., Directeur adjoint, Département international, Comité exécutif.

KANAEV, Gueorgui, M., Expert, Département international, Comité exécutif.

---

**Confédération internationale des cadres  
International Confederation of  
Executive Staff**

**Confederación Internacional de Técnicos**

---

CAMBUS, Calude, M.

---

**Confédération internationale des  
entreprises de travail temporaire  
International Confederation of Temporary  
Work Organizations**

**Confederación Internacional de las  
Empresas de Trabajo Temporero**

---

DAOUST, Jean-Claude, Mr., President.  
FORTESCUE, Jamie, Mr., Representative to the ILO.  
CASADO ALARCON, Eva, Ms., Secretary-General.  
DAVIDSON, Ken, Mr.  
MUNTZ, Anne Marie, Ms.  
BIERMANS, ANTON, Mr.  
LABADIE, Jean-Georges, Mr.  
LAMRANI, Zahir, Mr.  
BILLER, Joel, Mr.  
MERLIER, Jean, Mr.  
EVANS, Lyndon, Mr.

---

**Confédération internationale des  
fonctionnaires  
International Confederation of Public  
Service Officers  
Confederación Internacional de  
Funcionarios**

---

TRAUSCH, Pierre, M., Président.  
BALSIGER, Urs, M., Trésorier.  
EYSCHEN, Irène, Mme

---

**Confédération internationale des  
syndicats arabes  
International Confederation of  
Arab Trade Unions  
Confederación Internacional de  
Sindicatos Arabes**

---

DJEMAM, Hacne, M., Secrétaire général.  
BESBES, Sadok, M., Secrétaire des Fédérations  
professionnelles.  
MATOUK, Rajab, M., Secrétaire des Relations  
internationales.  
SOUKOUTI, Nouri Eddin, M., Conseiller.

---

**Confédération syndicale mondiale  
de l'enseignement  
World Confederation of Teachers  
Confederación Sindical Mundial  
de la Enseñanza**

---

VAN BENEDEN, Louis, M., Président.  
DE LA HAYE, Gaston, M., Secrétaire général.  
VAN OVERBEEK, Cees, M., Trésorier.  
FERRER, Heberto, M., Premier Vice-président.

---

**Congrès juif mondial  
World Jewish Congress  
Congreso Judío Mundial**

---

PONET, David, M.  
DOBKIN, Yana, Mlle

---

**Congrès permanent de l'unité syndicale  
des travailleurs d'Amérique latine  
Permanent Congress of Trade Union Unity  
of Latin American Workers  
Congreso Permanente de la Unidad  
Sindical de los Trabajadores de  
América Latina**

---

BERNAL CAMERO, Joaquín, Sr., Coordinador  
General.  
LOPEZ LAMAS, Simeón Antonio, Sr., Representante,  
Oficina Regional del Caribe.

---

**Conseil européen des syndicats de police**  
**European Council of Police Unions**  
**Consejo Europeo de Sindicatos de Policía**

---

ALBIN, Michel, M., Président.  
MARCOZ, Pierre, M., Chargé des Relations  
internationales.

---

**Conseil international de l'action sociale**  
**International Council on Social Welfare**  
**Consejo Internacional de Bienestar Social**

---

GREUTER, Michelle, Ms.  
HERDT, Ann, Ms.  
KOBIN, Catherine, Ms.

---

**Conseil international des femmes**  
**International Council of Women**  
**Consejo Internacional de Mujeres**

---

DE BOCCARD, Jeanne-Marie, Mme, Représentante à  
Genève.  
PASCHOUD, Marise, Mme, Représentante à Genève.  
PASCHOUD VAN DE KERCHOVE, Francine, Mme,  
Représentante à Genève.  
POLONOVSKI VAUCLAIR, Brigitte, Mme,  
Représentante à Genève.

---

**Conseil oecuménique des églises**  
**World Council of Churches**  
**Consejo Mundial de Iglesias**

---

GRANGE, Mariette, Ms., Research Officer for  
Networking and Advocacy.  
KIELBURGER, Craig, Mr., Member, World Council of  
Churches Global Ecumenical Network on Children.  
CRUZADO MUÑOZ, Patricia, Ms., Latin American  
Ecumenical Children and Adolescent.

---

**Conseil syndical du Commonwealth**  
**Commonwealth Trade Union Council**  
**Consejo Sindical de la Commonwealth**

---

WATSON, Annie, Ms., Acting Director.  
FAULKNER, Stephen, Mr., Education Officer.  
ISSAJI, Umi, Mr., Administrator.

SCALLY, Bernadette, Ms., Secretary.

---

**Défense des Enfants - International**  
**Defence for Children International**  
**Defensa de los Niños - Internacional**

---

DOMINICÉ, Ricardo, Mr., Secretary-General.  
VEERMAN, Philip, Mr., President.  
BOSSIO, Yole, Ms.  
CAPUTO, Christine, Ms.  
SCHNEIDER, Gisela, Ms.  
SALAZAR, Maria Cristina, Ms.  
MURILLO, Virginia, Ms.  
VILA DESPUJOL, Jorge, Ms.  
SAJADI, Shanaz, Ms.

---

**Environnement et développement  
du Tiers-monde**  
**Environmental Development Action  
in the Third World**  
**Medio Ambiente y Desarrollo  
del Tercer Mundo**

---

D'OVIDIO, Francesco, Mr., Communication Officer.

---

**Fédération arabe des employés des  
banques, assurances et affaires financières**  
**Arab Federation of Employees in Banking,  
Insurance and Finance**  
**Federación Árabe de Empleados de la  
Banca, Seguros y Negocios Financieros**

---

GLIYA, Salah S., M., Secrétaire général.  
SHEHATA, Farook, M., Secrétaire général adjoint.

---

**Fédération arabe des ouvriers du pétrole,  
des mines et industries chimiques**  
**Arab Federation of Petroleum, Mines and  
Chemical Workers**

---

KAMUR, Mahmud, Mr., General Secretary.

---

**Fédération des associations de  
fonctionnaires internationaux  
Federation of International Civil  
Servants' Associations  
Federación de Asociaciones de  
Funcionarios Internacionales**

---

ELDON, Margaret, Ms.  
DA SILVA DURÃO, Alvaro J., Mr.  
EWART, Leslie, Ms.

---

---

**Fédération internationale des assistants  
sociaux  
International Federation of Social Workers  
Federación Internacional de Trabajadores  
Sociales**

---

MOURAVIEFF-APOSTOL, Ellen, Mrs.,  
Representative, Geneva.

---

---

**Fédération internationale des associations  
de contrôleurs du trafic aérien  
International Federation of Air Traffic  
Controllers Associations  
Federación Internacional de las  
Asociaciones de Directores  
del Tráfico Aéreo**

---

BOPP, Werner, Mr., Liaison Officer, Geneva.

---

---

**Fédération internationale des cadres  
des transports**

---

FORMOSA, Patrick, M., Président.

---

---

**Fédération internationale  
de commerce alternatif  
International Federation  
for Alternative Trade**

---

WILLIS, Carol, Mr., Director.

---

**Fédération internationale des employés,  
techniciens et cadres  
International Federation of Commercial,  
Clerical, Professional and Technical  
Employees  
Federación Internacional de Empleados,  
Técnicos y Profesionales**

---

JENNINGS, Philip J., Mr., General Secretary.  
ANDERSSON, Carin, Ms., Education Secretary.  
ASMUSSEN, Christine, Ms., Head of Department.  
BECK, Nick, Mr., Head of Department.  
FURSTENBORG, Jan, Mr., Head of Department.  
GRISEWOD, Nick, Mr., Information Secretary.  
KOSKINEN, Ann-katrin, Ms., Head of Department.  
RAMSEY, Bob, Mr., Head of Department.  
ROHDE, Gerhard, Mr., Head of Department.  
SANCHEZ, Cathy, Ms., Head of Department.

---

---

**Fédération internationale des femmes  
diplômées des universités  
International Federation of University  
Women  
Federación Internacional de Mujeres  
Universitarias**

---

PONCINI, Conchita, Ms.  
PRIVAT, Christiane, Ms.

---

---

**Fédération internationale des ligues des  
droits de l'homme  
International Federation of Human Rights  
Leagues**

---

GUILLET, Sara, Mme

---

---

**Fédération internationale des organisations  
de travailleurs de la métallurgie  
International Metalworkers' Federation  
Federación Internacional de Trabajadores  
de las Industrias Metalúrgicas**

---

MALENTACCHI, Marcelo, Mr., General Secretary.

COLETTI, Carla, Ms., Equal Rights, Mediterranean Department.  
FREDRICKS, Brian, Mr., Assistant General Secretary.  
FOWLER, David, Mr., Former Assistant General Secretary.  
KAMADA, Hiroshi, Mr., Electrical and Electronics Department.  
MUREAU, Anne-Marie, Ms., Economic and Social Department.  
POWELL, Len, Mr., Press and Communication Department.  
SELIGSON, Dave, Mr., Education and Projects Department.  
UNTERWEGER, Peter, Mr., Auto, Mechanical Engineering Department.

---

**Fédération internationale des ouvriers  
du transport**  
**International Transport Workers'**  
**Federation**  
**Federación Internacional de los**  
**Trabajadores del Transporte**

---

COCKROFT, David, Mr., General Secretary.

---

**Fédération internationale des sociétés de la  
Croix-Rouge et du Croissant-Rouge**  
**International Federation of Red Cross and**  
**Red Crescent Societies**  
**Federación Internacional de Sociedades de**  
**la Cruz Roja y de la Media Luna Roja**

---

SVENNING, Tore, M., Directeur ad Interim,  
Département des Relations extérieures.  
BABÉ, Mercedes, Mlle, Administrateur principal, Santé  
communautaire et action sociale.  
LAHAM, Antoine, M., Administrateur, Département  
Moyen-Orient et Afrique du Nord.

---

**Fédération internationale syndicale  
de l'enseignement**  
**World Federation of Teachers' Unions**  
**Federación Internacional Sindical**  
**de la Enseñanza**

---

MONTEUX, Daniel, M., Secrétaire, Responsable des  
relations avec l'OIT.  
GEBUHRER, Olivier, M., Représentant adjoint auprès  
de l'UNESCO.

---

**Fédération internationale des syndicats de  
travailleurs de la chimie, de l'énergie, des  
mines et des industries diverses**  
**International Federation of Chemical,**  
**Energy, Mine and General Workers' Unions**  
**Federación Internacional de Sindicatos de**  
**Trabajadores de la Química, de la Energía,**  
**Minas e Industrias Diversas**

---

THORPE, Victor E., Mr., General Deputy.  
MICHALZIK, Peter, Mr., Deputy General Secretary.  
RAINA, Jyrki, Mr., Energy Officer.  
BRUCE, Carol, Ms., Women's Officer.  
BROWNE, Ann, Ms., Director of Projects.  
RIGANE, José, Mr., General Secretary, FeTERA,  
Argentina.  
MEGUIRA, Horacio, Mr., Legal Adviser, CTA,  
Argentina.

---

**Fédération internationale Terre  
des Hommes**  
**International Federation Terre des Hommes**  
**Federación Internacional Terre des**  
**Hommes**

---

KADJAR-HAMOUDA, Eylah, Mrs., Representative to  
the UN; Responsible for External Relations.  
DE SOUZA, Asha, Mrs.

---

**Fédération internationale des travailleurs  
du bâtiment et du bois**

**International Federation of Building and  
Woodworkers**

**Federación Internacional de Trabajadores  
de la Construcción y la Madera**

---

ASP, Ulf, Mr., General Secretary.  
MCDONALD, Larry, Mr.  
SANTANASAMY, Samy, Mr.  
PETERSEN, Sten Toft, Mr., Secretary.  
SUOKAS, Kyosti, Mr.  
HELLMANN, Marion, Mr., Industrial Secretary.  
TARIQ, Osama, Mr.  
O'NEILL, Faith, Ms., Legal Officer.  
ROBINSON, Paula, Ms., Education Secretary.  
RASK, Jan, Mr.

---

---

**Fédération internationale des travailleurs  
du textile, de l'habillement et du cuir**

**International Textile, Garment & Leather  
Workers' Federation**

**Federación Internacional de Trabajadores  
del Textil, Vestuario y Cuero**

---

KEARNEY, Neil, Mr., General Secretary.  
ADVIENTO, Annie, Ms., Coordinator, Child Labour  
Project.  
RANU, Romildo, Mr., Executive Director.  
COBAS, Manuel, Mr., Legal Advisor.

---

---

**Fédération mondiale des anciens  
combattants**

**World Veterans Federation  
Federación Mundial de Veteranos  
de Guerra**

---

HOCGH, Hans, M., Représentant à Genève.

---

**Fédération mondiale des associations pour  
les Nations Unies**

**World Federation of United Nations  
Associations**

**Federación Mundial de Asociaciones pro  
Naciones Unidas**

---

MASIRONI, Roberto, Mr., Geneva Office.  
WEYDERT, Marc, Mr., Observer, Geneva Office.  
PERERA, Horace, Mr., Former Secretary-General.  
DASSANAYAKE, Hemanthi, Mrs., Geneva Office.  
MURPHY, David, Mr.  
CELI VEGAS, Miguel, Mr.  
MATT, George, Mr.  
DUNNING, Harold, Mr.

---

---

**Fédération mondiale des femmes  
méthodistes**

**World Federation of Methodist and Uniting  
Church Women**

---

BLOEM, Renate, Mme, Représentante à Genève.  
PROST, Lydia, Mme, Représentante à Genève.

---

---

**Fédération mondiale des industries  
d'articles de sport**

**World Federation of the Sporting Goods  
Industry**

---

GORGEMANS, André, M., Secretary General, WFSGI.

---

---

**Fédération mondiale pour la santé mentale  
World Federation for Mental Health  
Federación Mundial de Salud Mental**

---

FLACHE, S., Mr., Representative, Geneva.

---

**Fédération mondiale des travailleurs  
scientifiques**

**World Federation of Scientific Workers  
Federación Mundial de Trabajadores  
Científicos**

---

JAEGLE, André, M., Président.  
DEMONS, Charles, M., Secrétaire général.  
NAILLOD, Marie-Christine, Mme, Collaboratrice.

---

**Fondation sommet mondial des femmes**

**Women's World Summit Foundation  
Fundación Cumbre Mundial de las Mujeres**

---

PRADERVAND, Elly, Ms., Executive Director.  
KHOURY DE BELLET, Abeer, Ms., Arabic Section  
Coordinator.

---

**Inclusion International Ligue internationale  
des associations pour les personnes**

**handicapées mentales**

**International League of Societies for**

**Persons with Mental Handicap**

**Liga Internacional de Asociaciones en  
favor de las Personas con Deficiencia  
Mental**

---

SUTTON, Brendan, Mr., Coordinator, Open Project  
Group on Inclusive Employment.  
KÖNIG, Andreas, Mr., Liaison Officer, Geneva.  
TRAXLER, Hannes, Mr., Member, Lebenshilfe.

---

**Institut andin du travail  
Andean Labour Institute  
Instituto Laboral Andino**

---

IBARRA, Jose G., Sr., Director General.  
DEUTSCH, Haydee M., Sra., Coordinadora, Comisión  
Sindical de Mujeres Andinas.

---

**Institut international de la construction**

**International Construction Institute  
Instituto Internacional de la Construcción**

---

LOFBLAD, John, Mr.  
O'LEARY, James M., Mr.  
SCRIVANI, Luigi, Mr.  
LONC, Urzula, Ms.  
BEST, Margaret, Ms.  
DOHERTY, William C., Mr.  
HILL, Robert, Mr.  
PANTIG, Mylene, Ms.  
FREEDMAN, Joel, Mr.  
BOYD, Mary Ellen, Ms.

---

---

**Internationale des Communications**

**Communications International**

---

BOWYER, Philip, Mr., General Secretary.  
PEDERSEN, John, Mr., Deputy General Secretary.  
NEVES, Luis, Mr., Assistant Secretary.  
ANDERSON, Neil, Mr.  
MARTI, Monique, Ms.

---

---

**Internationale de l'éducation**

**Education International**

**Internacional de la Educación**

---

VAN LEEUWEN, Fred, Mr., General Secretary.  
HANLEY, Sheena, Ms., Deputy General Secretary.  
JOUEN, Elie, Ms., Deputy General Secretary.  
HARRIS, Robert, Mr., Consultant.  
FREDRIKSSON, Ulf, Mr., Education Coordinator.  
FOUILLOUX, Monique, Ms., Education Coordinator.  
SCARPATO, Marta, Ms., Equality Coordinator.  
JENTER, Anne, Ms., Educator, GEW, Germany.  
DONG-JIN, Lee, Mr., International Secretary,  
Chunkyojo, Korea.

---

---

**International Labor Rights Fund**

---

HARVEY, Pharis, Mr., Executive Director.  
BENTES CORREA, Lelio, Mr., Consultant on Child  
Labour.

---

**Internationale des services publics**

**Public Services International**

**Internacional de Servicios Públicos**

---

ENGELBERTS, Hans, Mr., General Secretary.  
LEATHER, Alan, Mr., Deputy General Secretary.  
WAGHORNE, Mike, Mr., Assistant General Secretary.  
TURNER, Brian, Mr., Finance Officer.  
KPODAR, Teko, Mr., African Regional Secretary.  
ROOS, Christine, Ms., Education Officer.  
JACKSON, Christopher, Mr., Assistant Education Officer.  
SALOMON, Marie, Ms., Press and Publicity Officer.  
CARL, Alice, Ms., Research Officer.  
DISSOKI, Ibrahim Ramadan, Mr.

---

**Internationale socialiste des femmes**

**Socialist International Women**

**Internacional Socialista de Mujeres**

---

STASIUS, Karin, Mrs.

---

**Jeunesse ouvrière chrétienne  
internationale**

**International Young Christian Workers**

**Juventud Obrera Cristiana Internacional**

---

OLAVERE, Dominador rey, Mr., General Secretary.  
MAGRI, Joseph, Mr., International Treasurer.  
TARRIT, Sylvain, Mr., National Coordinator,  
Switzerland.

---

**Kindernothilfe**

---

DÜNNWELLER, Barbara, Mrs.  
SEIFERT-GRANZIN, Jörg, Mr.

---

**Ligue internationale des femmes pour la  
paix et la liberté**

**Women's International League for Peace  
and Freedom**

**Liga Internacional de Mujeres por la Paz y  
la Libertad**

---

BALLANTYNE, Edith, Ms., President.

LOCHBIHLER, Barbara, Ms., Secretary-General.  
KOLTHOFF, Kirsti, Ms.  
CONNAUGHTON, Tania, Ms.  
SUNG, Chung Chin, Ms.  
VERA, Ana, Ms.  
BERGAN, Sara, Ms.

---

**Mouvement international d'apostolat  
des enfants**

---

THOURET, Olivier, M.

---

**Mouvement international ATD Quart Monde**

**International Movement ATD Fourth World**

**Movimiento Internacional ATD Cuarto  
Mundo**

---

TONGLET, Jean, M., Secrétaire exécutif.  
NOYER, Béatrice, Mme, Directeur des programmes.  
ROMAZZOTTI, Bruno, M., Représentant à Genève.  
GODINOT, Xavier, M., Directeur, Institut de recherche.

---

**Mouvement mondial des travailleurs  
chrétiens**

**World Movement of Christian Workers**

**Movimiento Mundial de Trabajadores  
Cristianos**

---

KLEIN, Norbert, Mr., Secrétaire général.  
KLEIN, Norbert, Mr.  
KIM, Tae-Kyun, Mr.  
SON, Hi-Joo, Ms.  
CHUNG, Eun-Sook, Ms.

---

**Nord-Sud XXI**

**North-South XXI**

**Norte-Sur XXI**

---

BOUAZIZ, Mohamed, M., Coordinateur.  
CERQUEIRA, Silas, M., Membre, Bureau exécutif.  
MC NALLY, Doreen, Mme  
MBOMIO, Joaquin, M.

---

**Organisation africaine des syndicats des mines, de l'énergie, chimie et assimilés**  
**African Organisation of Miners, Energy, Chemical and Allied Trade Unions**  
**Organización Africana de Sindicatos Mineros, de la Energía, la Química y Afines**

---

ZITOUNI, Lemtai, M., Secrétaire général.  
 ELBRECHT, Derick, M., Vice-président.  
 MILED, Mohamed, M., Vice-président.  
 HALOUDI, Ali, M., Conseiller.

---



---

**Organisation internationale de l'énergie et des mines**  
**International Energy and Mines' Organisation**  
**Organización Internacional de Energía y Minas**

---

DUTEIL, François, M.  
 SCARGILL, Arthur, M.  
 SIMON, Alain, M., Secrétaire général.  
 ESCOFFIER, Jean-Paul, M.  
 NUSTAD, Terje, M.  
 LODDEN, Tarjei, M.

---



---

**Organisation internationale de perspective mondiale**  
**World Vision International**  
**Visión Mundial Internacional**

---

RAM, Eric, Mr., Director.  
 WESTWOO, David, Mr., Child Rights Policy Advisor.  
 GOW, Melanie, Ms., Advisor, Child Rights Network.

---



---

**Organisation mondiale du haut collège international des experts**  
**International Head College of Experts**

---

CAZINARES, Maria-José, Mme, Déléguée pour le Droit social.  
 MAZIN, Robert, M., Président.

---



---

**Organisation mondiale contre la torture**  
**World Organization Against Torture**  
**Organización Mundial contra la Tortura**

---

SOTTAS, Eric, M., Directeur.  
 MEJIA, Fernando, M., Directeur adjoint.  
 LACROIX, Anne-Laurence, Mme, Chargée de programme.  
 BENNINGER-BUDEL, Carin, Mme, Assistante de programme.  
 BALLIVET DURAND, Hélène, Mme, Chargée de mission.  
 DIENG, Mamadou, M., Stagiaire.

---



---

**Organisation mondiale du mouvement scout**  
**World Organization of the Scout Movement**  
**Organización Mundial del Movimiento Scout**

---

CASSAIGNEAU, Jean, M., Directeur, Relations et Manifestations spéciales.  
 JOVER, Mateo, M., Directeur, Développement communautaire et Etudes prospectives.  
 BUSCHBECK, Mathias, M.  
 KASSER, Florian, M.

---



---

**Organisation mondiale des travailleurs asiens**  
**World Asian Workers Organisation**  
**Organización Mundial de Trabajadores de Asia**

---

NEWNS, Peter A., Mr., President.  
 SAEED, Haji M., Mr., Secretary-General.  
 RASHAD, Mohammad, Mr., Legal Adviser.  
 JAVEED, Tariq, Mr., Legal Adviser.  
 KHAN, Malik Dad, Mr., Vice Chairman, UK.  
 AMIN, Harris, Mr., Member.  
 QAYYUM, Abdul, Mr., Member.  
 GONDAL, Amja Ali, Mr., Member.

---



---

**Pax Christi International**

---

VITTORI, Jacques, M., Représentant permanent.  
 FALAIZE, Robert, M.  
 DE GRAAF, Herrmann, M.  
 PIAZZINI, Simonne, Mme, Membre du Secrétariat.

---

---

**Réhabilitation internationale  
International Rehabilitation  
Rehabilitación Internacional**

---

PARKER, Susan B., Ms., Secretary-General.

---

**Société anti-esclavagiste internationale  
Anti-Slavery International**

---

DOTTRIDGE, Mike, Mr., Director.  
SATYARTHI, Kailash, Mr.  
CHAKRABARTI, Indranil, Mr.

---

**Solidar**

---

ALHADEFF, Giampiero, Mr., Secretary-General.  
SCHICK, Kathrin, Ms., Deputy Secretary-General.

---

**Soroptimist International**

---

NORDBACK, Inger Sophie, Ms.  
PITACCOLO, Sandrine, Ms.

---

**Union des Associations Internationales  
Union of International Associations  
Unión de Asociaciones Internacionales**

---

RITCHIE, Cyril, M.

---

**Union des Avocats arabes  
Arab Lawyers Union**

---

ABU-EISSA, Farouk, M., Secrétaire général.  
AL-MAGHRABI, Abdulazim, M., Membre, Comité directeur.  
MACHOU, Abdelkader, M., Représentant, Genève.

---

**Union générale des chambres de  
commerce, industrie et agriculture  
des pays arabes**

---

**General Union of Chambers of Commerce,  
Industry and Agriculture for Arab Countries  
Unión General de Cámaras de Comercio,  
Industria y Agricultura de los Países  
Arabes**

---

GHANTOUS, Elias, Mr., Assistant Secretary-General.

---

**Union internationale chrétienne des  
dirigeants d'entreprise**

---

**International Christian Union of Business  
Executives**

**Unión Internacional Cristiana de Dirigentes  
de Empresa**

---

KLEIN, J. P., M., UNIAPAC

---

**Union internationale des syndicats des  
travailleurs de l'agriculture, l'alimentation,  
du commerce, de l'industrie textile  
et similaires**

---

**Trade Unions International of Workers in  
Agriculture, Food, Commerce, Textiles and  
Allied Industries**

---

HUCK, Freddy, M., Président.

---

**Union internationale des syndicats des  
travailleurs du bâtiment, du bois et des  
matériaux de construction**

**Trade Unions International of Workers of  
the Building, Wood and Building  
Materials Industries**

**Unión Internacional de Sindicatos de  
Trabajadores de la Construcción, Madera y  
Materiales de Construcción**

---

BRUN, Robert, M., Président.

DINIS, José, M., Secrétaire général.

AL SAID ALI, Husein, M., Vice-président pour le  
Moyen Orient.

SUTTON, John, M., Secrétaire national, Division de la  
Construction, CFMEU, Australie.

POIRIER, Emmanuel, Mr., Expert.

---

**Union internationale des syndicats des  
travailleurs de la fonction publique  
et assimilés**

**Trade Unions International of Public  
and Allied Employees**

**Unión Internacional de Sindicatos de  
Trabajadores de Servicios Públicos y  
Similares**

---

CHRISTAU, Chirstos, Mr., President.

CHAKRAVARTY, Tarakeswar, Mr., All India Bank  
Employees Association.

---

**Union internationale des syndicats  
des travailleurs des transports**  
**Trade Unions International  
of Transport Workers**

**Unión Internacional de Sindicatos de  
Trabajadores de los Transportes**

---

TÓTH, Jozsef, Mr., Secretary-General.

AL NAJDI, Badr, Mr., Vice-President.

KANJILAL, Haridas Sadhan, Mr., Member,  
Administrative Committee, UIS India.

---

---

**Union internationale des travailleurs de  
l'alimentation, de l'agriculture, de  
l'hôtellerie-restauration, du tabac et des  
branches connexes**

**International Union of Food, Agricultural,  
Hotel, Restaurant, Catering, Tobacco and  
Allied Workers' Associations**

**Unión Internacional de Trabajadores de la  
Alimentación, Agrícolas, Hoteles,  
Restaurantes, Tabaco y Afines**

---

BUDIN, Barbro, Ms.

LONGLEY, Sue, Ms.

MURAKAMI, Emiko, Ms.

BARONCINI, Jacqueline, Ms.

OSWALD, Ron, Mr.

ROSSMAN, Peter, Mr.

WEINZ, Wolfgang, Mr.

GARVER, Paul, Mr.

ALBAYRAK, Dervis, Mr.

FERNANDEZ, Gabriela, Ms.

---

---

**Union interparlementaire  
Inter-Parliamentary Union  
Unión Interparlamentaria**

---

MARTINEZ, Miguel Angel, Mr., President,  
Interparliamentary Council.

CORNILLON, Pierre, Mr., Secretary-General.

TCHELNOKOV, Serguei, Mr., Officer in charge,  
Economic and Social Questions.

---

**Union latino-américaine  
des travailleurs municipaux**  
**Latin American Union of Municipal Workers**  
**Unión Latinoamericana  
de Trabajadores Municipales**

---

ATANASOF, Alfredo N., Sr., Secretario General.

PEREIRA CASTRO, Osvaldo, Sr.

MORALES, Néstor C., Sr.

RUGGIERO, Oscar T., Sr.

LEONI, Claudio, Sr.

TISCHLER, Manuel, Sr.

FARRAN, Fortunato, Sr.

DELLA PUPPA, Domingo, Sr.

BARROS, Justo F., Sr.

---

PEDELHEZ, Miguel D., Sr.

---

**Union mondiale des organisations  
féminines catholiques  
World Union of Catholic Women's  
Organizations  
Unión Mundial de las Organizaciones  
Femeninas Católicas**

---

BARTER-HEMMERIC, Ursula, Mme

---

**Union mondiale des professions libérales  
World Union of Professions  
Unión Mundial de las Profesiones Liberales**

---

GAUTERIO GALLO, Luis Eduardo, M., Président.  
SALMON, Henry, M., Secrétaire général.

---

**Union syndicale des travailleurs  
du Maghreb arabe  
Union of Workers of the Arab Maghreb  
Unión Sindical de Trabajadores  
del Maghreb Arabe**

---

BOUBAKER, Mokhtar, M., Directeur exécutif.  
AMAMI, Mongi, M., Chef, Département études et  
Formation.  
JIHAOUI, Bechir, M., Responsable de l'Information.

---

**Zonta International**

---

MAGGI, Fiorina, Mme  
BRIDEL, Danielle, Mme

---

---

**MOUVEMENT DE LIBERATION**

---

---

---

**LIBERATION MOVEMENT**

---

---

---

**MOVIMIENTO DE LIBERACION**

---

---

**Palestine****Palestine**

---

**Palestina**

---

SABBAH, Mohammad Mahmoud, Mr., Assistant  
Deputy Minister.

RAMLAWI, Nabil, Mr., Ambassador, Permanent  
Observer, Geneva.

IBRAHIM, Haider, Mr., Secretary-General, Palestinian  
Workers' Union.

MAJDALANI, Ahmed, Mr.

ABU AL-LAIL, Mohammed, Mr.

ABDUL-GHANI, Khadel, Mr.

SAE'D, Shafer, Mr., General Secretary, General  
Federation of Trade Unions.

AL-BAYARI, Rasem, Mr.

---

---

**BUREAUX DE LA CONFERENCE,  
DES COMMISSIONS ET DES GROUPES**

---

---

---

**OFFICERS OF THE CONFERENCE,  
THE COMMITTEES AND THE GROUPS**

---

---

---

**MESAS DE LA CONFERENCIA,  
DE LAS COMISIONES Y DE LOS GRUPOS**

---

## Bureau de la Conférence

### Président

OECHSLIN, J.-J., M., (France)

### Vice-président

MUMUNI, A.M., M., Ministre de l'Emploi et du Bien-être social (Ghana)

ANAND, I.P., M., Délégué des Employeurs (Inde)

ITOH, S., M., Délégué des Travailleurs (Japon)

### Secrétaire général

HANSENNE, Michel, M., Directeur général du Bureau international du Travail

## Bureaux des Commissions

### Commission de proposition

#### Président

MELAS, H.-M., M., (Autriche)

#### Vice-présidents

M'KAISSI, A., M., (Employeur, Tunisie)

BRETT, W., M., (Travailleur, Royaume-Uni)

### Commission de vérification des pouvoirs

#### Président et membre gouvernemental

DIOP, O., M., (Sénégal)

#### Vice-présidents

FUNES DE RIOJA, D., M., (Employeur, Argentine)

EDSTRÖM, U., M., (Travailleur, Suède)

### Commission des finances

#### Président

DUCREUX, A., M., (Panama)

### Commission de l'application des normes

#### Président

VAN DER HEIJDEN, Paul., M., (Pays-Bas)

#### Vice-présidents

WISSKIRCHEN, A., M., (Employeur, Allemagne)

PEIRENS, W., M., (Travailleur, Belgique)

### Commission de la création d'emploi dans les petites et moyennes entreprises

#### Président

PLISZKIEWICZ, M., M., (Pologne)

#### Vice-présidents

JEETUN, A., M., (Employeur, Maurice)

AGYEI, C. A., M., (Travailleur, Ghana)

### Commission du travail en sous-traitance

#### Président

MISHRA, L., M., (Inde)

#### Vice-présidents

NOAKES, B., M., (Employeur, Australie)

PARROT, J.-C., M., (Travailleur, Canada)

### Commission du travail des enfants

#### Président

ATSAIN, A., M., (Côte d'Ivoire)

#### Vice-présidents

BOTHA, B., M., (Employeur, Afrique du Sud)

TROTMAN, L., M., (Travailleur, Barbade)

### Commission de la Déclaration de principes

#### Président

MOHER, M., M., (Canada)

### *Vice-présidents*

POTTER, E., M., (Employeur, Etats-Unis)  
BRETT, W., M., (Travailleur, Royaume-Uni)

### **Commission des résolutions**

#### *Président*

CASTILLO CARDONA, C., M., (Colombie)

#### *Vice-présidents*

MARSHALL, S., M., (Employeur, Nouvelle Zélande)  
O'DONOVAN, P., Mme., (Travailleur, Irlande)

### **Bureaux des groupes**

#### **Groupe gouvernemental**

#### *Président*

EL-FARHAN M., M., Ministre du Travail (Jordanie)

#### **Groupe des employeurs**

#### *Président*

THÜSING, R., M., (Allemagne)

#### *Vice-présidents*

SUZUKI, T., M., (Japon)  
KASWARRA, J., M., (Ouganda)  
DE ARBELOA, B., M., (Venezuela)  
POTTER, E., M., (Etats-Unis)  
HOFF, E., M., (Suède)

#### *Secrétaire*

KAPARTIS, C., M., (Organisation internationale des Employeurs)

#### **Groupe des travailleurs**

#### *Président*

BRETT, W., M., (Royaume-Uni)

### *Vice-présidents*

AGYEI, C., M., (Ghana)  
SANCHEZ MADARIAGA, A., M., (Mexique)  
SHMAKOV, M., M., (Fédération de Russie)  
TAN, J. H., M., (Philippines)

#### *Secrétaire*

RYDER, G., M., (Confédération internationale des Syndicats libres)

#### *Membres du bureau*

ADIKO, N., M., (Côte d'Ivoire)  
AGYEI, C., M., (Ghana)  
AHMED, K., M., (Pakistan)  
BRETT, W., M., (Royaume-Uni)  
BUVERUD PEDERSEN, E., Mme., (Norvège)  
CISSE, M., Mme., (Burkina Faso)  
ENGELLEN-KEFER, U., Mme., (Allemagne)  
ITO, S., M., (Japon)  
MENON, P., Mme., (Malaisie)  
ROZAS VELASQUEZ, M., Mme., (Chili)  
SANCHEZ MADARIAGA, A., M., (Mexique)  
SHMAKOV, M., M., (Fédération de Russie)  
TAN, J., M., (Philippines)  
ZELLHOEFER, J., M., (Etats-Unis)

### **Bureau du Conseil d'administration du Bureau international du Travail**

EL AMAWY, A.A., M., Ministre du Travail (Egypte)

OECHSLIN, J.-J., M., Vice-Président Employeur  
(France)

BRETT, B., M., Vice-Président Travailleur  
(Royaume-Uni)

---

## Secrétariat général de la Conférence

---

### Secrétaire Général

HANSENNE, Michel, M.

### Conseiller Juridique

DEVLIN, D., M.

### Secrétaires Généraux Adjointes

CHINERY-HESSE, M., Mme

HAGEN, K., Mme

TAPIOLA, K., M.

### Sous-secrétaires Généraux

AHMAD, A., M.

GOPINATH, P., M.

HORIUCHI, M., Mme

HULTIN, G., M.

MABERE, E., M.

SCHARRENBROICH, H., M.

SOUSS, I., M.

TAQI, A., M.

TOKMAN, V., M.

TREMEAUD, J.-F., M.